

KIPU 30

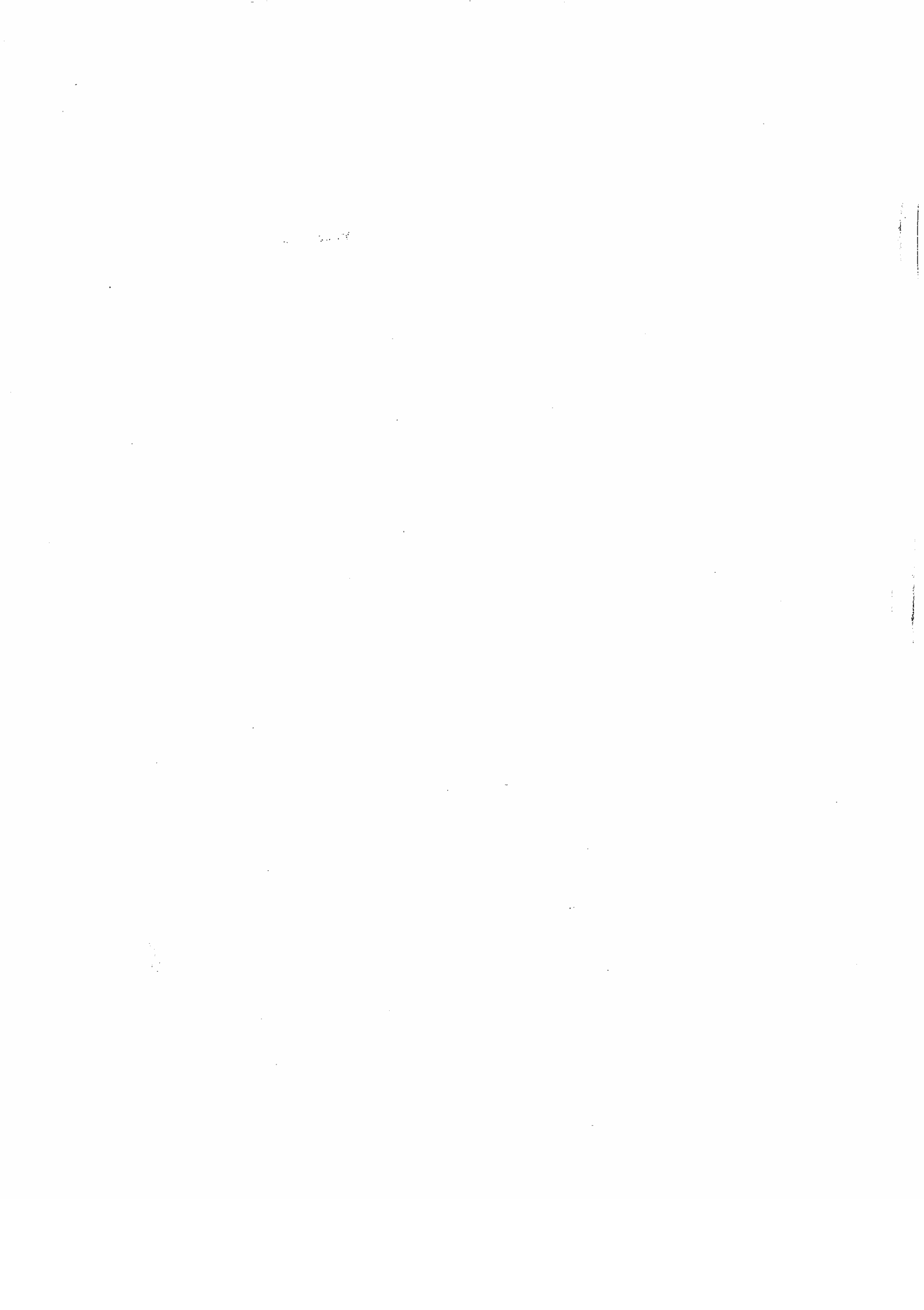
El Mundo Indígena en la
Prensa Ecuatoriana

Enero – Junio
1998

Kipuu 30

ENERO
JUNIO
98





Propuesta • El lunes se reúnen de nuevo

Pachakutik afina sus posiciones

Com. 01. 2. 98

El tema de la gobernabilidad se convirtió en un obstáculo de la propuesta de reforma constitucional de Pachakutik-Nuevo País. Los asambleístas, los dirigentes nacionales y los legisladores de esa fuerza política, durante el taller que se realizó el lunes y martes, analizaron el tema pero no lograron un consenso para ciertos puntos. En el documento borrador se planteó como alternativa para lograr la gobernabilidad la existencia de un Presidente de la República, elegido por voluntad popular, y de un Primer Ministro, designado por el Jefe de Estado pero con la decisión mayoritaria del Congreso Nacional. También propone la bicameralidad.

De ahí que se acordó, por última vez, discutir el tema de la gobernabilidad en la reunión que se desarrollará el próximo lunes.

La existencia de un Jefe de Gobierno (Primer Ministro) fue

planteada por el asambleísta Julio César Trujillo. La propuesta, según José María Cabascango, cuenta con respaldo, no así la forma de designación de ese funcionario en la Función Legislativa. La reunión del próximo lunes también servirá para delinear las estrategias. En principio, están previstos tres niveles de diálogo: entre los representantes "progresistas", entre los asambleístas que conforman la mayoría y, finalmente, convocar a la sociedad civil para que exija a la Asamblea el tratamiento de todas las propuestas y de la aprobación de las más viables. La de Pachakutik será presentada oficialmente el próximo 9 de enero.

El taller del lunes y martes anterior tuvo cuatro fases. En la primera se socializaron las ideas generales, que surgieron durante la Asamblea Popular del 12 de octubre y que se concretaron en la Plenaria de noviembre. Para el

diputado Leonidas Iza, los asambleístas, en su totalidad, podrán defender en la Asamblea Nacional cada uno de los temas.

En la segunda etapa se hizo una comparación con las reformas de la mayoría (PSC, DP y el FRA-Liberal). El objetivo es lograr que la opinión pública conozca todos los planteamientos y pueda expresar su criterio.

En una tercera etapa, luego de la correspondiente discusión, se ratificaron los temas relacionados con la plurinacionalidad, descentralización, economía, derechos colectivos, poder judicial, control electoral, forma de elecciones, autoridades locales...

En la etapa final y producto de la comparación de las propuestas se definió en qué temas hay consensos generales. En el tema de la plurinacionalidad, Pachakutik considera que hay que eliminar los puntos que la DP, el PSC y el FRA-Liberal, consideran peligros para la soberanía nacional.

Conaie propone la Plurinacionalidad

Exp. 01. 10. 98

La Comisión de Comunidades Indígenas (CONAIE), propone una reforma constitucional para declarar al Ecuador como un Estado plurinacional.

Los líderes de esa organización, encabezados por Antonio Vargas, se encontraron con el presidente de la Asamblea Nacional, Osvaldo Hurtado, para entregarle la propuesta indígena.

Vargas manifestó que con el planteamiento de plurinacionalidad los indígenas no quieren formar otro estado, sino más bien



Antonio Vargas

construir un nuevo país que contenga los derechos de los sectores minoritarios.

La CONAIE entregó a los 70 asambleístas el proyecto de constitución que fuera elaborado entre el 13 de octubre y el 23 de diciembre pasados por la denominada Asamblea Nacional del Pueblo, la que contó con la participación de las 11 nacionalidades indígenas. El Presidente de la Asamblea, al recibir este proyecto de reformas, señaló que es objetivo de la Asamblea elaborar una Constitución para todos los ecuatorianos, pero particularmente que exprese el derecho de sectores que se ven en la pobreza, como ocurre con el pueblo indígena.

Pachakutik demandará a la Asamblea

REDACCION QUITO.

24 de 01 de 98

Los miembros del bloque legislativo del movimiento Nuevo País-Pachakutik y sus líderes nacionales comenzaron a estudiar las bases jurídicas y constitucionales que servirán para demandar la inconstitucionalidad del funcionamiento de la Asamblea Nacional.

En las reuniones de ayer no estuvo presente el representante de ese movimiento ante la Asamblea, Julio César Trujillo.

La demanda será presentada ante el Tribunal Constitucional para impugnar el funcionamiento del organismo fuera de la sede oficial, que es la capital de la Re-

pública.

La Asamblea escogió la Academia de Guerra del Ejército que se encuentra en la jurisdicción del cantón Rumiñahui, sin percatarse de la ubicación geográfica y por razones logísticas y de facilidades para su funcionamiento.

CONAIE entregó proyecto de reformas constitucionales

Tel. 01-11-98

La Confederación de Nacionalidades Indígenas (CONAIE), presentó una propuesta de reformas constitucionales a la Asamblea Nacional Constituyente. La comisión representativa se dirigió a los representantes en shuar, chachi, huarani, tsachila, quincha y español, para expresar su anhelo de que la nueva Constitución sea para todos los ecuatorianos.

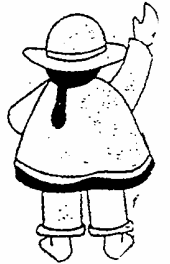
El proyecto de la CONAIE tiene 247 artículos que se distribuyen en seis capítulos: 1. Estado plurinacional y unitario; 2. Economía sustentable para el desarrollo; 3. Derechos sociales; 4. Formas de Estado y de Gobierno; 5. Anticorrupción; y 6. Descentralización y participación ciudadana.

El presidente de la CONAIE, Antonio Vargas, manifestó que los pueblos indígenas mantienen la esperanza de un Ecuador me-

jor y de que en todos los artículos de la nueva Carta Política consten las aspiraciones del pueblo indígena.

Destacó que su pedido para que se declare al Ecuador multinacional, no pretende crear ningún tipo de división en el País, sino que se reconozcan los derechos de los pueblos indígenas, algunos de los cuales están desapareciendo, solicitó que no se considere a los pueblos indígenas como de extrema izquierda y aclaró que están dispuestos al diálogo y a buscar acuerdos.

El presidente de la Asamblea, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, saludó la presencia del pueblo indio representado por las once etnias presentes y recogió el pedido formulado por ellas para dialogar. Destacó que el ánimo de la Asamblea Constituyente es conversar, dialogar y llegar a consensos.



Comisión de Asamblea debate sobre plurinacionalidad

Tel. 01-16-98

La Primera Comisión Especializada de la Asamblea Nacional Constituyente escuchó ayer a expertos en el tema de la plurinacionalidad, planteado por la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

En el acto, que se desarrolló en el salón del pleno de la Asamblea Nacional, participaron el Lcdo. Galo Ramón, experto en temas relacionados con la problemática blanco-mestiza; Ángel Gende, representante de la comunidad de los

Tzáchilas; y el antropólogo Oscar Chalá, dirigente de las culturas étnicas afroecuatorianas.

En el encuentro académico, Galo Ramón denunció que más del 84 por ciento de la población indígena y el 81 de la población negra viven

bajo la línea de la pobreza.

La presidenta de la Comisión, Dra. Nina Pacari Vega, informó que una vez que esté avanzado el análisis del tema de la plurinacionalidad, programará otras exposiciones para que todos los assembleístas tengan una visión global antes de conocer el informe sobre la propuesta de reforma constitucional.

El representante Roque Sevilla,

de la Democracia Popular, miembro de esta comisión propuso encontrar un primer acuerdo y que se sustituya el término "plurinacional" por otro, ya que éste provoca "rechazo generalizado y confusión entre los ecuatorianos".

Lamentó la tragedia nacional representada por la pobreza y la marginación en que viven la mayoría

de indígenas y negros del Ecuador, y en especial las mujeres y niños.

El representante Rodrigo Cisneros, del PSC, felicitó la organización y defensa firme que realizan las organizaciones porque se reconocen sus derechos y comprometió su respaldo para encontrar el camino para que esta población tenga mejores días.

Pachakutik propuso eliminación de Vicepresidencia

Asamblea pospuso debate de temas políticos

El Tel. 01. 17-98

El Movimiento Independiente Pachakutik propuso que la Asamblea Nacional Constituyente instaure en el País un sistema de Gobierno "semipresidencialista, que consiste en la elección de un Presidente de la República sin Vicepresidente y que comparta el poder con el Congreso Nacional", según la propuesta anunciada por el Dr. Julio César Trujillo Vásquez, jefe del bloque de Pachakutik.

En las próximas elecciones se elegiría un Presidente de la República por un período de ocho años y no por cuatro como ocurre en la actualidad, dijo Trujillo.

Basó su propuesta en que "según todos los politólogos y expertos en la realidad nacional coinciden en que el sistema presidencialista fracasó en el Ecuador y, por lo tanto, es necesario plantear un nuevo esquema de Gobierno".

Esta propuesta ocasionó que el pleno de la Asamblea no pueda aprobar el criterio de permanencia de la Vicepresidencia de la República y de la segunda vuelta electoral, tal como propuso el informe

de la Comisión Tercera -de instituciones políticas- que estuvo previsto para la sesión de ayer.

El tema volvió a la Comisión para la redacción de un nuevo informe.

El presidente de la Asamblea, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, suspendió el debate hasta el próximo martes 20 de enero, cuando se vuelva a reunir el pleno.

La propuesta del bloque Pachakutik, en el sentido de que la Comisión Tercera tenga un nuevo debate para definir otro esquema político para el País, tiene el respaldo de la Izquierda Democrática (ID).

Uno de sus representantes, el Arq. Alfredo Vera Arrata aseguró que si la Asamblea se pronuncia por la ratificación de la Vicepresidencia, con las funciones que le asigne el Primer Mandatario se está desconociendo otras propuestas de reforma, como son la bicameralidad del Congreso Nacional o la integración de un régimen semipresidencialista o parlamentario.

Vera acotó que también se estaría dando pasos a la imposición de

los temas que plantea la mayoría legislativa, conformada por el Partido Social Cristiano (PSC)-Democracia Popular (DP) y el Frente Radical Alfariista-Partido Liberal (FRA-PL), y se desconocería todas las iniciativas que recogen los sectores de centro izquierdo.

Estudiarán propuesta

La representante de la DP, Dra. Alexandra Vela Puga, explicó que la propuesta de la Comisión Tercera, consistía en que el pleno de la Asamblea se pronuncie sobre dos criterios: la permanencia de la Vicepresidencia de la República y sobre la segunda vuelta electoral y como consecuencia de este debate surgió el planteamiento de que primero se debe resolver sobre el cambio de un régimen presidencial a un semipresidencial o parlamentario.

Indicó que las propuestas de algunos representantes de la Centro Izquierda son lógicas, puesto que primero se debe resolver sobre el tipo de gobierno que el País necesita.

Acotó que la propuesta de Pachakutik, que se refiere a un régimen presidencial, es similar al gobierno francés, que tiene un presidente elegido en dos vueltas y por un período de ocho años.

En cuanto a la elección del Presidente de la República en la segunda vuelta electoral, recordó que hubo el pronunciamiento categórico del PSC, la DP y el FRA-PL. El resto de los bloques políticos no se pronunció, subrayó.

Comisión sesionará el fin de semana

En otro tema, Vela informó que

en este fin de semana sesionará las comisiones Segunda y Tercera, para tomar una resolución en torno a la protesta del Movimiento Pachakutik y la iniciativa de integrar un gobierno semipresidencialista o parlamentario.

Acotó que únicamente el bloque Pachakutik presentó una iniciativa en torno a que se cambie el sistema de Gobierno.

Asambleístas almorzarán en la quinta de Hurtado

Los representantes de la Asamblea ayer trabajaron desde las 09h00. En el primer punto del orden del día estuvo la aprobación de

la propuesta de la Comisión de Instituciones Políticas, posteriormente las comisiones generales para escuchar la iniciativa de la Unión Nacional de Educadores, la Federación Nacional de Cámaras de la Producción y de las Cámaras de Agricultura, a las 11h30, los representantes concluyeron su semana de trabajo e inmediatamente se trasladaron hasta la quinta de propiedad de Hurtado, ubicada en la parroquia Guayabamba, atendiendo la invitación a un almuerzo ofrecido por el Presidente de la Asamblea Nacional a los 70 asambleístas.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Asambleístas de Pachakutik presentaron a último momento un proyecto de reformas políticas para ayer.

que obligó a suspender el debate programado



La migración en épocas de fin de año se incrementa para pedir 'La Navidad'. Miguel Llucó, dirigente indígena, lo reconoce. Pero para él es un problema de fondo: estamos acostumbrados al paternalismo y cambiar de mentalidad es un proceso largo.

La cultura de la mano tendida es una desviación

Com - 01 - 4 - 98

Milagros Aguirre

EDITORA DE CULTURA

En diciembre se registra una alta ola migratoria indígena a la ciudad para pedir 'La Navidad'. ¿Por qué?

Tenemos que ubicar que hay un sistema que ha venido incenti-vando que la Navidad no solo es el momento de la presencia de un ser supremo que es el Niño Dios, sino un sistema de consumo aberrante. Esto lleva a buscar los beneficios de ese consumo. En principio fueron los caramelos. Luego se convirtió en algo más. Esto nos muestra cómo se ha ido elevando el nivel de pobreza en el país. Hay mendicidad y eso no hay como negarlo. En diciembre podemos constatar el nivel de pobreza en el país. No podemos cerrar los ojos; hay desviaciones sobre este fenómeno.

¿El fenómeno de pedir 'la caridad' no atenta contra la dignidad de los pueblos indígenas?

Sí. Esto se ha venido deteriorando. Los pueblos indígenas venimos tratando, como cualquier otro sector social, que el Estado nos preste la atención debida a través de sus instituciones. Cuando nosotros planteamos que queremos que el Estado nos

permita realizarnos y cumplimos nuestras obligaciones, lo que queremos es que el Estado no sea excluyente. Todo eso es el resultado de una exclusión social, política y económica. No se puede mirar el fenómeno de la caridad superficialmente sino en todo su contexto.

Es un fenómeno que se hace más visible en la Sierra. ¿Por qué?

Principalmente porque la Sierra es un sector más transitado, y también porque en la Sierra está el mayor número de habitantes de los pueblos indígenas. Esos habitantes no están atendidos, por eso se suelen ubicar en la Panamericana. Es terrible ver a cantidad de niños que se ponen al borde de las vías. En lo que tiene que ver en la Amazonia quienes transitan son muy pocos y en lo que tiene que ver a la Costa no hay presencia significativa.

¿Cree usted que está arraigado en la cultura de algunas comunidades indígenas el pedir dinero casi como si fuera una tradición?

Hay varios aspectos. En los pueblos indígenas el asunto de la solidaridad es imperante. El pedir, en ese sentido, inconscientemente, está esa actitud solidaria. Pero creo que se nos está yendo

de las manos. Este es un fenómeno que ha crecido en los últimos años, desde el 92. Pero también hay algo muy grave que se ha institucionalizado: el paternalismo. Los mismos políticos se han encargado de ofrecer a la comunidad cosas, regalos, beneficios para comprometer los votos, incluso el papel de la Iglesia ha colaborado en esa cultura del paternalismo. Son elementos estructurales que hacen pensar que los ricos tienen que regalar a los pobres. Incluso a nivel de país esperamos que los países ricos nos regalen cosas.

¿No es eso un acto denigrante para la persona humana?

Definitivamente, esto nos está haciendo mirar que hemos perdido la dignidad. El momento que uno pierde la posibilidad de tener uso de derechos, y pierde la autosuficiencia para construir sus propios beneficios y tiene que llegar a pedir caridad, está en juego la dignidad de los pueblos. Pero, como digo, es un problema de estructuras: es mucha gente pobre la que está extendiendo las manos. Además la situación se ahonda cuando se ve el interés de perder el trabajo y se ve como más fácil extender la mano.

¿Por qué son las mujeres y los

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

niños quienes salen a las calles y carreteras a pedir limosna?

Porque es la imagen más sensible para quienes responden a su requerimiento. Es una mala costumbre. He visitado algunas comunidades y los justificativos son tremendos, incluso hay quienes no salen con sus propios hijos sino que piden prestado a los guaguas solo para conmovier. Hay que reconocer que hay desviaciones que convierten al problema en algo difícil de frenar. Hay que sentarnos y mirar la realidad con profundidad, tenemos que dar orientación.

¿Todo esto no se contradice con el discurso político de los pueblos indígenas que, desde el levantamiento, ha proclamado el respeto, el reconocimiento a sus derechos y la dignidad?

No se contradice. Simplemente estamos constatando una realidad de pobreza. Hemos sostenido que los pueblos indígenas han sido excluidos. Y estas son muestras de ello. Pero también hemos dicho que no debemos seguir con este comportamiento lastimero y limosnero y que es necesario un esfuerzo social general, para tratar de enfrentar esta gravísima realidad. Desde el 86 hemos dado una voz alerta con la Conaie y la Ecuarunari, tenemos que hacer esfuerzo para enfrentar este gran problema.

¿Qué han hecho las organizaciones indígenas en sus bases para cambiar esa mentalidad paternalista?

El paternalismo no es un problema del Ecuador sino de los países subdesarrollados. A nivel nacional, la población indígena es una de las menos desarrolladas y de las menos atendidas. Nuestra reflexión está en ubicar el problema y sus soluciones. Hemos hablado en reiteradas ocasiones del tema, con las bases de la Conaie. Pero también hay que ver que no todo es homogéneo, que hay diversidad de criterios entre las comunidades. Hemos estado haciendo esa reflexión y de ahí el planteamiento oportuno y serio de buscar instrumentos legales para tener norte y cambiar.

¿Qué han hecho las organizaciones indígenas para detener la migración del campo a la ciudad no solo en estas fechas, sino en otros momentos?

Hemos delineado ciertas propuestas. Necesitamos urgente, en lo que tiene que ver con el presupuesto, incentivar cosas urgentes en el campo que además, aumenten la producción y entonces impidan que salga tanta gente a buscar suerte en la ciudad. Hay prioridades como los sistemas de riego que es vital. Eso paralelamente tiene que estar a la

par con la reforestación. También hay que ubicar el asunto del mercado. Los agroproductores han hecho esfuerzos grandes con tecnologías de punta pero para los pequeños productores no hay esas tecnologías. Como diputado estoy planteando la creación de la Corporación Financiera para el campo. Tiene que haber crédito oportuno, capacidad de suelo y capacidad de pagar. Hay que crear una línea de crédito especializada para poder propugnar que el trabajo de campo le permita al campesino atender sus necesidades y no ir a denigrarse en las ciudades. Pero para esto se necesitan políticas de Estado.

¿Usted cree que hay que acabar con la cultura de las manos tendidas?

Por supuesto. Hay que dar un sacudón y tratar de buscar y exigir al Estado políticas y nosotros debemos cumplir también con nuestras obligaciones. Hay que priorizar la idea del trabajo frente a la idea de la caridad. Creo que todos los sectores sociales del país estamos tratando de encontrar las salidas a una crisis política y social.

Por eso hay que empezar a decir las cosas desde el sentimiento profundo de la gente, dar luces y cambiar de mentalidad. Creo que el Ecuador está en ese proceso de luchar contra la pobreza. Esa debe ser la meta.

INDA entrega tierras a Los Chachis

Exp-01-4-98
QUITO.

De acuerdo con estudios realizados en el país, en áreas de predominancia afroecuatoriana e indígena, faltan por legalizar más de

dos millones de hectáreas caracterizadas por su riqueza natural.

Por esto CARE Ecuador y el Instituto Nacional de Desarrollo Agrario (INDA) entregaron títulos de propiedad a las organizaciones afroecuatorianas y Chachis de Chispero, Negros del

Margen Derecho del río Cayapas, Nueve de Octubre, San Miguel de Chachi, Chachi Guadual, Majua, San Miguel Nero y San Antonio de Viruela del cantón Eloy Alfaro, Esmeraldas.

La falta de legalización de la tenencia de la tierra es uno de los

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

problemas que seriamente afectan la seguridad de los grupos locales que son víctimas de invasiones, falta de apoyo crediticio, baja de la producción agropecuaria y deficiencia del manejo de los recursos naturales.

El proyecto CARE - SUBIR pretende corregir estas deficiencias con procesos de legalización de las organizaciones gremiales y territoriales de estos grupos, para facilitar mejor el manejo del bosque con su participación.

Con el proyecto de uso sostenible de los recursos biológicos (SUBIR), proyecto de conservación y desarrollo administrado por CARE Ecuador y con financiamiento mayoritario de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) cuya contraparte nacional es el Instituto Ecuatoriano Forestal y de Areas Naturales y de Vida Silvestre (INEFAN).

Se espera que con esta decisión que ha tomado el Gobierno Nacional, poder incorporar a las tareas productivas del país, a es-

tos compatriotas que se han mantenido bajo condiciones de vida de lo más precarias, en desmedro de el nivel de vida de sus propias etnias y del interés nacional.

LOS CHACHIS

ANTONIO MARCHAN
ESMERALDAS

Al norte de Esmeraldas habitan 50 mil ecuatorianos, agrupados en ciento cincuenta y cuatro comunidades de las tribus de Los Chachis, Awad, Cholos y Negros, pueblos que toda su vida subsisten de la explotación agro forestal, la pesca artesanal, cacería, extracción de conchas, jaibas y cangrejos, lavado de oro en los ríos y de maderas preciosas.

Esmeraldas ocupa el tercer lugar entre las diez zonas de mayor riqueza forestal y diversidad biológica del planeta, después de Madagascar y Manta Blanca de Brasil con un registro de 6.300 especies de plantas.

Tiene los árboles de mangle

más grandes del mundo, de hasta 62,5 metros de altura, según lo certifican misiones científicas de Japón y Estados Unidos que los ubican entre La Tola, Borbón y Las Peñas, con el humedal o laguna de la ciudad de 20 mil hectáreas y refugio natural de aves, reptiles, monos, guantas, venados, tortugas, osos y tulucios, una variedad de caimán.

Otras lagunas y humedales como la del Cauchal o San Pedro, La Conchita, Sade, Laguna de Cube y Herrera, Madre Vieja, Laguna de Timbre, Bilse y Same, dueñas de una riqueza extraordinaria y avifauna típicas.

Las selvas de Esmeraldas son parte de la gran hoya del Chocó que cubre la cuenca del Pacífico desde Panamá, pasando por Colombia y la zona noroccidental del Ecuador.

Hace 30 años los bosques primarios húmedos tropicales cubrían un millón 500 mil há., hoy la intervención de colonos y empresas madereras talaron la riqueza forestal y hoy quedan unas 300 mil há., de selva virgen, e igual ocurre con los manglares.

BUSCA FRENAR LA DEFORESTACIÓN

Con esta decisión, el Gobierno busca también poner fin a la deforestación de una importante zona boscosa del norte de Esmeraldas, que tiene una rica variedad de maderas exóticas, que por falta de una política planificada en el medio, se pierde inexorablemente y las estadísticas dan cuenta de una depredación peligrosa y alarmante que se debe frenar en algún momento.

Las industrias madereras que antes deforestaron la ama-

zonía de nuestro país, hacen lo mismo en Esmeraldas, al punto que en el área de Autoridad Portuaria, dentro de su recinto han instalado una industria de este género, que con la anuencia de las autoridades de Gobierno beneficia y exporta las maderas de Esmeraldas y otros sectores del país.

Los criadores de camarones en cautiverio, tienen también su responsabilidad en la depredación del manglar para instalar sus piscinas, que afec-

taron la vida de una rica y exótica fauna y de especies bio-cuáticas, que virtualmente han desaparecido en Esmeraldas.

Esta es una de las intencionalidades que animan al Gobierno y a los organismos conservacionistas con la entrega de tierra a las etnias Chachis y los grupos afroecuatorianos, evitar la depredación de los bosques y del manglar en Esmeraldas.

Esperemos que el tiempo dé la razón al Gobierno Nacional.

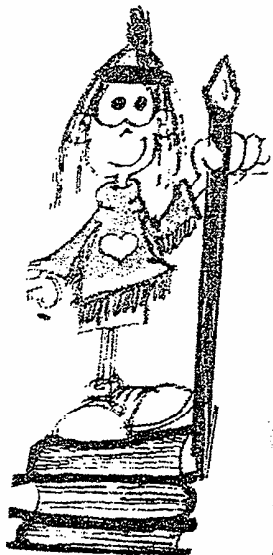


Kipuu

Un sacerdote causa malestar en Salasaca

Com. 01. 4. 98

Redacción Ambato



Decenas de indígenas se reunieron ayer a las 17h30, en la casa comunal de Salasaca, para resolver el lío derivado de la renuncia de Orlando Bueno, párroco de las 18 comunidades (12.000 personas) que componen la parroquia en Tungurahua.

El 20 de diciembre, cuando el sacerdote católico abandonó "inexplicablemente" el pueblo, llevándose equipos de amplificación y vídeo de las dos iglesias, además de un vehículo, un equipo de computación, electrodomésticos y cámaras fotográficas comunitarias, se destapó el problema. Según Pedro Mazaquis, de la Unión de Comunidades Salasacas (Unis), y Ana Teresa Soria, directora ejecutiva de la Fundación Nuestra Niñez, Bueno "olvidó llevar 60 libras de documentos personales que revelan las actividades a las que se dedicaba, aparte de las de sacerdote". También se habla de mal uso de fondos que recibía de ONGs internacionales para la comunidad. Habría comprado un terreno a su nombre y otras dos personas.

La situación ha provocado división en la dirigencia salasaca. La cita era también para elegir a nuevos dirigentes. Habían 18 candidatos, uno por comunidad.



Macas será el candidato de los indígenas

Com. 01. 13. 98

Los indígenas le dijeron definitivamente no a Freddy Ehlers, de Nuevo País. La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), en su asamblea general, resolvió postular como candidato al actual diputado Luis Macas y descartar, en forma definitiva, una alianza con el ex presentador de televisión.

Arturo Yumbay, vicepresidente de la Conaie, explicó que los representantes de las bases, de las directivas provinciales y de las 11 nacionalidades que conforman la Confederación, se comprometieron a buscar alianzas con los movimientos sociales. Dio las razones del movimiento indígena para descartar

cualquier acuerdo: Freddy Ehlers ni en sus discursos públicos ni en sus programas en la televisión ha dado muestras de compartir las tesis de los indígenas, campesinos y negros del país.

El año pasado, Ehlers rompió con Pachakutik, cuyos dirigentes -como Iván Narváez- lo acusaron de haberse identificado con la derecha. Mientras tanto, Ehlers iniciará sus recorridos por la provincia del Carchi. Está previsto que el jueves y viernes permanecerá en la zona fronteriza. El sábado y domingo visitará Imbabura. Según él, su objetivo no es buscar alianzas sino escuchar a la gente. Mantiene la idea de conformar un gran frente para tener mayores posi-

CONTINUACION ►

bilidades frente al Partido Social Cristiano, al que considera su único rival. A pesar de las amenazas de muerte que -afirma- recibe desde el jueves, anunciará con anticipación cual será su agenda de activida-

des. En días pasados, Ehlers dijo que la modificación del calendario electoral, realizado por la Asamblea Nacional, tenía el propósito de perjudicar sus aspiraciones presidenciales.

Acusado de malversar fondos entregados por ONGs

Salasacas condenan a sacerdote

Hoy. 01-5-98

Exhiben como pruebas varios cheques girados por el párroco en favor de empresas

Tres centenares de indígenas se reunieron en la casa comunal de Salasaca para exhibir las pruebas en contra del sacerdote Orlando Bueno Valencia, de origen colombiano, y condenarlo por presunta malversación de unos fondos que les correspondían a los campesinos. También lo acusan de actos "inmorales" con ocho jóvenes de la parroquia.

El párroco Orlando Bueno fue acusado por la mayoría de comuneros de usurpar el dinero enviado por ONGs internacionales para ayudar a los 18 recintos indígenas de la parroquia, en la que viven 12 mil salasacas en penosas condiciones económicas, en terrenos áridos y con una artesanía textil en crisis.

Otro grupo de indígenas discrepa de la mayoría y creen que Bueno fue un buen sacer-



Pobladores del sector miran la colección de fotografías del sacerdote acusado

dote que entregó aportes económicos para los talleres artesanales y emprendió obras de ayuda social y desarrollo comunal.

Lo cierto es que Bueno abandonó la comunidad hace tres semanas, a raíz de las primeras denuncias campesinas en su contra, sin conocer su destino actual.

Con documentos en la mano, los dirigentes de las 18 comunidades ex-

plicaron que el padre Orlando Bueno y un grupo minoritario de salasacas sacaron provecho personal de miles de dólares enviados por ONGs del exterior, cuyo monto no se precisó.

Los beneficiarios

Entre los beneficiarios aparecen Sixto Masquiza, Marcelo Masquiza, empresas comercializadoras de vehículos y centros comercia-



**K
I
P
U**

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

les que recibieron cheques de la cuenta 16697-8 del Banco Internacional, perteneciente a Orlando Bueno Valencia. Dicha cuenta registra depósitos internacionales en dólares, cuyo origen y utilidad no se determinan en los documentos expuestos por los indígenas.

Baltazar Jiménez Chango explicó que también compró un

predio en Llicacama, y otras propiedades que los dirigentes exigen pasen a nombre de la comunidad, una vez que la Comisión Investigadora, presidida por Hugo Masaquiza, presente el informe de toda la documentación obtenida del domicilio en el que habitaba el sacerdote Bueno.

"Yo me mantengo al

margen de los criterios expuestos por los compañeros de la comunidad, pero no comparto la irrupción de la casa del párroco para obtener los documentos que dice tener la Comisión Investigadora", señaló José María Chango, presidente cesante de la UNIS, quien resultó duramente cuestionado por el resto de dirigentes. (KA)

Ehlers y Pachakutik

Hoy - 01 - 12 - 98

Un posible acuerdo con Freddy Ehlers y Pachakutik entró en un compás de espera, hasta que ese precandidato tenga lista sus definiciones programáticas, según aseguraron voceros de Pachakutik.

Entre tanto, pusieron en consideración de los movimientos sociales los

nombres de Luis Macas, Napoleón Saltos, Julio César Trujillo y Alberto Acosta. Pero estas no son las únicas posibilidades. También sostuvieron que analizarán las probabilidades de respaldar a los movimientos que impulsan a Paco Moncayo, Medardo Mora y Carlos Solórzano. (SL)



Recibida por familiares y amigos

Rigoberta Menchú regresa a Guatemala

LTel - 01 - 17 - 98

La tragedia parece no abandonar a la Premio Nobel de la Paz de 1992, la indígena guatemalteca Rigoberta Menchú, que se ve perseguida otra vez por el dolor de la muerte de uno de sus familiares tras haber perdido en la guerra civil de su país a sus padres y un hermano.

Menchú regresó a Guatemala desde México para sepultar en la tierra de su marido, Ángel Canil, las cenizas de T'zunum, el segundo hijo de la pareja, que murió el pasado 13 de diciembre en México a los dos días de haber nacido.

En un salón del Aeropuerto Internacional La Aurora, de la capital, luego de llegar del país norteamericano, la Premio Nobel agradeció a sus familiares y amigos que viajaron desde su natal Quiché para recibirla.

Mientras sostenía la pequeña caja en que trajo las cenizas de T'zunum, Menchú recordó a los "amigos" mexicanos y guatemaltecos que la acompañaron durante los seis meses que permaneció bajo control ginecológico en el vecino país debido a su complicado embarazo.

"Es un día triste y a la vez alegre porque he regresado otra vez a mi país", dijo en cortas declaraciones a la prensa.

Los restos del pequeño fallecido fueron velados el jueves en su residencia particular y ayer la familia Canil Menchú se trasladó a San Pedro Jocopilas, en el departamento occidental de Quiché, a 171 kilómetros de la capital, para sepultarlos hoy en el cementerio de la localidad.

Tras indicar que la muerte de

CONTINUA ►

T'zunum "la quiso el Corazón del Cielo (divinidad de la tradición espiritual maya-quiché)", Menchú destacó que al menos no fue violenta.

Su madre, Juan Tum, fue secuestrada y torturada hasta la muerte por el ejército en abril de 1980 y uno de sus hermanos de 16 años fue quemado vivo en su aldea natal, Chimel, según su testimonio.

Por su parte, Vicente Menchú,

padre de la galardonada, murió quemado junto a 38 personas más el 31 de enero de 1980, durante el asalto protagonizado por las fuerzas de seguridad a la embajada de España.

Un grupo de estudiantes, obreros y campesinos había ocupado la misión diplomática para denunciar las matanzas de campesinos atribuidas al instituto armado en el au-

ge de la guerra civil, que terminó el 29 de diciembre de 1996 con la firma del acuerdo de paz.

Menchú vivió momentos de desconsuelo nuevamente en noviembre de 1995 cuando supo del secuestro de su sobrino Juan Carlos Velázquez Menchú, de 22 meses, quien vivía en su propia casa.

Luego de varios días de incertidumbre, las autoridades descubrieron que el niño había sido objeto de



Rigoberta Menchú y su marido, Ángel Canil, oran junto a sus amigos y familiares en la ceremonia maya dedicada a su hijo fallecido el mes pasado. Foto • AFP

un "secuestro", planeado y ejecutado por su padre, Miguel Velázquez Lobos, casado con la sobrina de Menchú, Cristina Menchú Zapeta.

Los dos, que fueron encarcelados, intentaban extorsionar a la Premio Nobel de Paz con un rescate de medio millón de dólares.

Ahora Rigoberta Menchú, una

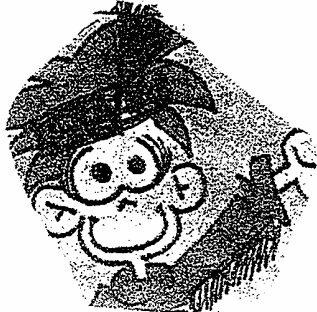
de las 22 de origen maya que conviven en ese país centroamericano, se prepara para cumplir con uno de los más sagrados deberes de su pueblo.

El entierro de su hijo representará para esta familia el "festejo de la muerte", de la misma forma como festejó la vida.

Celebrará boda religiosa

Pese a esto, los dolorosos momentos serán atenuados por la boda religiosa, que se celebrará hoy y que ambos habían postergado por más de dos años tras su casamiento civil.

Guatemala • EFE



Kipuu

Asambleístas evalúan primer mes de actividades

Propuesta de Pachakutik no tendría acogida



La propuesta de Pachakutik, según el Dr. Julio César Trujillo Vásquez, obedece a que el sistema presidencialista en el País ha fracasado. El Telégrafo • Foto • Archivo

L Tel. 01.18.98

La propuesta sobre gobernabilidad del Estado, basado en un sistema semiparlamentario, presentada por el Movimiento Independiente Pachakutik al pleno de la Asamblea Constituyente no contaría con los votos necesarios. Esto se deduce de las declaraciones proporcionadas por representantes de los bloques que actúan en la Asamblea.

La propuesta en sí, fundamenta la gobernabilidad del País en un sistema en donde el Congreso Nacional y el Presidente de la Repu-

blica tendrían las mismas facultades, es decir una marcada dependencia entre ambas funciones estatales.

A más de este tema, los asambleístas consultados aprovecharon para realizar una evaluación de las actividades cumplidas por la Asamblea Constituyente durante el primer mes de funcionamiento.

Sistema no es adecuado para el País

"Lo que Pachakutik propone no es más que un semiparlamentarismo a la francesa, que considero no

sea un sistema adecuado a la realidad del País" dijo el asambleísta del Partido Social Cristiano (PSC) Dr. Orlando Alcívar Santos, quien preside la Comisión Constitucional.

Alcívar señaló que el País no está para ensayos de este tipo. "tenemos problemas tan graves que al momento no cabe ensayo de un semiparlamentarismo", sostuvo.

Para el asambleísta socialcristiano, tanto la tradición política ecuatoriana como la idiosincracia misma del pueblo no permitirían una correcta aplicación de este sis-

CONTINUA ►

tema.

"Inclusive en Brasil hace algunos años se hizo un ensayo del semiparlamentarismo que fracasó rotundamente, a tal punto que en la actualidad rige el sistema presidencialista", explicó.

"En este sistema, el jefe de gobierno puede en cualquier momento disolver el parlamento y éste a su vez podría destituir al primer ministro, con lo cual todos los ministros se irían a su casa. Este tipo de facultades en un país como el nuestro, donde existe un alto grado de inestabilidad política implicaría, que estaríamos cambiando de jefe de gobierno o de congreso cada seis meses", aseveró.

En definitiva es una propuesta, como puede haber muchas, dijo. "Creo que esta propuesta no recibirá mayor apoyo, pues la mayoría en la Asamblea está por mantener el presidencialismo", añadió.

Cabe recordar que Alcívar, como socialcristiano, actúa dentro de la denominada mayoría, que a más del PSC también la integran los asambleístas de la Democracia Popular (DP) y de los asambleístas del Frente Radical Alfarista-Partido Liberal (FRA-PL).

Respecto a la posible eliminación de la Vicepresidencia de la República, tema que también contempla la propuesta de Pachakutik, Alcívar manifestó que lo planteado por el bloque Pachakutik no es propiamente una eliminación de la Vicepresidencia, más bien es semiparlamentarista lo que sí haría innecesaria esta institución.

Asamblea trabaja en paz y sin peleas

En otro tema, y a pocos días de que la Asamblea cumpla un mes de actividades, desde que se instaló en Ambato, para Alcívar el órgano reformador "ha trabajado bastante, pero por sobre todo lo ha demostrado al País que sí se puede trabajar en paz y sin sobresaltos, ni agresiones entre los asambleístas", consideró.

A pesar de la falta de logística, necesaria en estos casos por ser un órgano nuevo y extraordinario. Alcívar dijo: "Creo que ha sido un trabajo muy serio, tomando en cuenta que partimos desde cero, pues no es lo mismo que en el Congreso Nacional que tiene todo, inclusive su espacio físico. Nosotros no tene-

mos ni siquiera eso, todavía afrontamos grandes dificultades logísticas para poder trabajar".

Propuesta se debe a fracaso de sistema presidencial

Para el Dr. Julio César Trujillo Vásquez, asambleísta de Pachakutik, la propuesta presentada por su bloque obedece a la necesidad de reemplazar el sistema presidencial, que a juicio de él, ha fracasado y es fuente de corrupción y de oposición casi siempre destructiva.

Trujillo explica que este sistema no es ningún ensayo, por el contrario, marcaría un cambio radical y positivo en la gobernabilidad. "Una vez que la suerte del Congreso esté ligada a la suerte del buen o mal Gobierno, el Parlamento, al igual que el Ejecutivo, serán solidarios para realizar lo mejor, y de esta forma ambos alcanzar el éxito. En el caso de que uno de los dos fracase conllevaría la destitución de ambos", explicó.

Respecto a la oposición, que en la actualidad es destructiva, se convertiría programática que revestiría de seriedad el quehacer político, manifestó.

Aunque no se han hecho cálculos de votos, Trujillo consideró que esta propuesta es lo que más le conviene al País. "Si los demás asambleístas coinciden en esto, pues magnífico, saldría ganando el País, en caso contrario lamentaremos que no se entienda que Ecuador requiere cambios profundos, y estamos seguros que a corto o largo plazo esta forma de gobierno tendrá que implantarse", manifestó.

Lo mejor es la organización

Haciendo una evaluación de la Asamblea, Trujillo dijo: "La principal gestión realizada por la Asamblea, durante este primer mes, fue la organización de todos sus componentes".

Trujillo manifestó que no se sentía muy optimista del producto que la Asamblea entregará al País, en virtud de que el denominado bloque de mayoría está decidiendo todo a su modo.

No hay suficiente madurez en el País

El Arq. Alfredo Vera Arrata, asambleísta de la Izquierda Democrática (ID), respecto de la propuesta señaló: "Creo que el sistema

semiparlamentario propuesto por Pachakutik no podría ponerse en vigencia en este momento, porque demanda de un alto grado de madurez y una consolidación política mucho más sólida y en el País esto no existe".

Explicó que en los sistemas parlamentarios o semiparlamentarios la fuerza de la acción radica en los partidos políticos. Normalmente este tipo de régimen se da en Europa, "allá existe una tradición muy acentuada y cumplida de lealtad, por ejemplo, no se concibe ni se ha escuchado de alguien que 'venda la camiseta' al mejor postor", sostuvo.

"Un régimen parlamentario manejado, como sucedió con el juicio del ex ministro de Energía, Ing. Raúl Baca Carbo, y todo los juicios que se han celebrado no tendrían validez, el País viviría en un permanente caos", agregó.

Vera manifestó que aunque la idea fuese buena para él no es practicable. "Creo que debemos reafirmar el régimen presidencialista, pero precautelando la democracia, es decir, que el Presidente de la República no se convierta en una persona autoritaria, sino en alguien que conduzca los destinos del País respetando los derechos de los demás".

Es por todo esto que la propuesta no contará con los votos de la ID, aseguró Vera.

Asamblea trabajó positivamente

Para Vera, la Asamblea, durante el primer mes, trabajó de manera positiva, tomando en cuenta que se instaló pocos días antes de las festividades de Navidad y de Año Nuevo.

Hay cumplimiento en el accionar de los asambleístas, pero esto se debe, según él, a la iniciativa que propuso de eliminar el quórum para que se instale el pleno. "Asisten más asambleístas que cuando se pone como exigencia un quórum, porque no hay oportunidad de negociar ningún quórum", agregó.

Si la Asamblea continúa con este ritmo de trabajo y participación se pueden lograr muchos cambios, concluyó.

Idioma • 992 voces indígenas
son parte del lenguaje común

Quichuismos, se usan a diario

La influencia del habla indígena también marca las construcciones idiomáticas. Para Susana Cordero lo importante es entenderlo como signo de fusión.

Com. 01. 19. 98 Redacción Cuenca

Auditorio lleno. De pronto, una carcajada estalla: "Los ecuatorianos vamos a estar dando pagando la deuda...". Susana Cordero de Espinosa recoge, textualmente, las declaraciones de un miembro del Frente Económico.

El economista en mención conserva en el habla el mestizaje entre el castellano y el quichua. Y quizás no lo sepa.

Una conferencia realizada el último jueves en Cuenca demostró que al quichua "lo tenemos tan cerca, que no le sentimos", según Carlos Joaquín Córdova, miembro de la Academia de la Lengua y autor de estudios sobre el tema.

Guagua, ñaña, oca, tocte, cuy, huisto, mapa, cuica... Los investigadores aún no terminan por ponerse de acuerdo con respecto al número de voces quichuas que están incluidas en el habla del ecuatoriano promedio.

Córdova Malo identifica 992 voces, en contradicción con Justino Cornejo quien, en "El Quichua en el Ecuador", encuentra 378.

Susana Cordero, cuencana que acaba de ser nombrada miembro de la Academia de la Lengua, se encargó de demostrar que no es tan importante cuantificar las voces quichuas como entenderlas como un signo del mestizaje.

Los patrones foráneos, dice, descartan las expresiones de la influencia del habla indígena, de los primeros pobladores. "Aprendemos a ser lo que no somos".

Su conferencia "El mestizaje en el habla azuaya: el quichua y el cañari presentes en ella" es el resultado de una investigación efectuada 73 años después que la de su abuelo, Octavio Cordero Palacios, un hombre cuencano, "duende, fantasma, ingeniero, profesor universitario e inventor de una máquina para traducir", según Córdova Malo, quien para ese entonces aún era un niño.

"El Quechua y el Cañari" fue publicada en 1923 por el profesor que dominaba castellano, quichua, inglés, francés, griego y latín, y que seguramente no imaginó que una nieta suya volvería a pisar sobre sus huellas más tarde.

La investigadora cree que muchas de las voces que pasan por quichuas tienen en realidad un origen cañari, la lengua que se utilizaba cientos de años antes de la llegada de los incas a lo que actualmente es Azuay y Cañar.

La presencia inca duró medio siglo, hasta la llegada de los hispanos; de modo que el habla actual en la región está alimentada por las tres fuentes.

Para Susana Cordero se puede identificar cuáles son las palabras cañaris. Y se fundamenta en las tres hipótesis planteadas por Octavio Cordero, que a su juicio tienen vigencia: el quichua carece de voces homónimas, así que si se encuentran, probablemente son cañaris; el quichua no tiene las letras b, v, g, j, l, rr, y, x; es decir que las palabras que las incluyan probablemente son cañaris; y, también puede presumirse lo mismo en palabras quichuas que conserven las letras ch, s.

Así "guagal" (leopardo) no sería quichua, sino cañari. En cambio, "cuchi", la voz con que localmente se nombra al cerdo tendría su origen en el español y no en el quichua, como erróneamente se creía. "La prueba es que antes de la llegada de los españoles no existían los 'cuchis' por estos lares".

Más allá de las palabras, Cordero en-



CONTINUA ►

cuenta una influencia quichua que marca las construcciones idiomáticas. El uso de las expresiones "dar haciendo", "dejar limpiando", y otras construidas con un verbo en infinitivo más un gerundio tiene su raíz en el quichua, como lo afirma

la investigadora.

"Dé haciendo tal cosa es un imperativo atenuado que elude el mandato directo. El idioma refleja la imposibilidad de ordenar, pues el indígena estaba acostumbrado a recibir órdenes, no a darlas".

Los otavaleños en la globalización cultural

Supl. Hoy - 01.19.98

Si hay culturas que se extinguen y desaparecen, no es porque sean culturalmente más débiles, sino porque sus condiciones de vida se han empobrecido, han sido saqueadas y destruidas por fuerzas o factores externos

Pocas culturas ecuatorianas reciben tanta influencia foránea como la quichua otavaleña. Sus miembros son experimentados viajeros y expertos en turismo receptivo. Sobre estas particularidades y el modo como se relacionan en este mundo globalizado, Sexto Sentido consultó con José Sánchez Parga, doctor en filosofía.

A continuación sus respuestas:

- ¿Cabe identificar a los otavaleños, por su contacto tan estrecho con otras culturas -dada su condición de comerciantes, viajeros y receptores de turismo- como una "cultura híbrida", en la concepción de García Canclini?

- Lo de "híbrido" suena a variedad genética y las metáforas de las ciencias

naturales aplicadas a las realidades sociales en lugar de explicarlas deforman y encubren su sentido. No hay cultura en el mundo ni en la historia que no sea híbrida y mestiza, ya que todas las culturas son producto de profundas, largas y más o menos extensas interculturalidades, y solo existen y se reproducen en la interculturalidad.

Según esto tampoco la idea de "híbrido" permite comprender los complejos, conflictivos y arriesgados procesos y fenómenos de interculturalidad del mundo moderno.

El caso otavaleño resulta por ello ejemplar de una cultura, cuya fuerte identidad le permite enriquecerse en base a relaciones e intercambios con las culturas más diferentes; capaz a la vez de rupturas y oídos tanto como de memorias e innovaciones.

- ¿Qué conoce de la percepción que hay fuera de Ecuador, en Europa por ejemplo, sobre la cultura otavaleña, uno de los referentes más conocidos de Ecuador?

- La otavaleña es una cultura viajera tanto en el país como en el extranjero. Otavaleños encontramos en cualquier lugar del Ecuador y en cualquier sitio del mundo. Se han convertido los otavaleños en una etnia y cultura globalizadas, y en una muestra de cómo su particular diferencia tiene un efecto de reconocimiento en todo el mundo.

La rara singularidad del otavaleño precisamente es hacer de los rasgos más folclóricos de su cultura una suerte de "valor agregado" a sus mercancías. Las artesanías otavaleñas se venden y compran sobre todo porque son otavaleñas.

- ¿Cómo entender y explicar la permanencia de fuertes rasgos culturales en el pueblo indígena otavaleño pese a su tan amplio contacto con el mundo exterior y otras culturas?

-Podríamos comparar a los otavaleños con los antiguos griegos, que fueron entre los primeros turistas y comerciantes internacionales, quienes viajaban y encontraban a otros pueblos diferentes "para mejor conocerse a sí mismos". El reconocimiento de otros pueblos diferentes, la identificación con otras culturas diferentes, contribuía a afirmar su propia identidad y cultura, siempre incorporando rasgos culturales de los otros pueblos y culturas.

- ¿Qué posibilidades de mantenerse culturalmente definidos consideraría que tienen los otavaleños? Acaso, ¿el reforzamiento de su identidad disminuirá o evitará el riesgo de que se pierdan, se estumen o sean absorbidos por otras culturas? Sabemos, por ejemplo, que etnias como los tsachilas corren peligro de desaparecer por la

CONTINUA ►

influencia del mundo mestizo.

- La resistencia cultural de los otavaleños se debe en gran parte a sus éxitos socioeconómicos y políticos. Y si hay culturas que se extinguen y desaparecen, no es porque sean culturalmente más débiles, sino porque sus condiciones de vida se han empobrecido, han sido saqueadas y destruidas por fuerzas o factores externos, así mismo socioeconómicos y políticos. Según esto no hay darwinismos cultura-

les y, por consiguiente, tampoco hay culturas más o menos resistentes o con mayor o menor poder de adaptación. Siempre son otros factores, no culturales, los que actúan sobre ellas dominándolas o destruyéndolas.

Las culturas solo fenecen culturalmente cuando, replegadas sobre sí mismas, evitan el intercambio y terminan atrofiándose y fosilizándose.

- ¿Cómo interpretaría que la globalización de las comunicaciones ha afectado a la cultura otavaleña?

- La globalización de las comunicaciones ha propiciado tanto la globalización de las culturas como la globalización de los intercambios culturales. Pero el desafío de la globalización consiste precisamente en respuestas "glocales": entrar en los más amplios e intensos intercambios culturales, reproduciendo la propia diferencia y especificidad culturales. Sin olvidar que lo "propio" es siempre resultado de un proceso de apropiación de identificaciones ilimitadas.

Quichuas otavaleños reafirman su identidad cultural

Supl. Hoy - 01-19-98

Hoy tiene un nombre quichua, Wuankar Ariruma Kowii, pero antes respondía a un apelativo en español.

Hoy, Ariruma, es uno de los quichuas otavaleños que emprendieron en una revisión del proceso histórico de su pueblo para "reencontrarnos y reafirmar nuestra identidad cultural".

Este proceso arrancó con la generación de los padres de Ariruma. Ellos fueron los primeros otavaleños en viajar fuera de Ecuador a países cercanos. Pese a que muy pocos habían terminado la primaria, prevaleció su interés por experimentar nuevas vivencias y ese encuentro con otras culturas promovió su reafirmación étnica. Así, recuperaron el orgullo de ser otavaleños, dueños de tradiciones milenarias, y pudieron enfrentar nuevos conflictos internos, por la discriminación racial en su ciudad natal.

En un esfuerzo por evadirla, intentaron esconder la identidad de sus hijos: les cortaron la trenza y les vistieron de "civiles" a fin de pasar desapercibidos.

Antes que soluciones, tales medidas provocaron otros problemas, como que los jóvenes comenzaron a negar a sus padres, frente al temor de ser reconocidos como indígenas.

El siguiente paso fue desandar lo andado y recuperar la identidad de la juventud quichua.

Aquello condujo a una reflexión sobre su historia y las situaciones vividas. Descubrieron, entonces, nuevos elementos a los que sumaron las experiencias de los movimientos indígenas de otros países y de los levantamientos y rebeliones en Ecuador. Sus proclamas se convirtieron en lemas para alimentar este proceso. Una de ellas, evocó Ariruma, fue la

El salir fuera, al mismo tiempo que profundiza el proceso de reafirmación de la identidad cultural de los jóvenes, también provoca su alienación

que lanzó el líder Pajatari cuando declaró que si "indio fue la palabra con la que nos oprimieron, indio será la palabra con la que nos liberaremos".

Así resolvieron dar un nuevo contenido al término indio para que "ni la juventud ni los mismos mayores sintieran vergüenza cuando les dijeran indios".

En este proceso no solo tuvieron que enfrentar y superar prejuicios del mundo mestizo, sino confrontar su cultura con otras.

"Esto más que perjudicarnos nos ha vigorizado -afirmó Ariruma-. Hay quienes piensan que estando solo entre noso-

tros lograremos una mayor reafirmación de nuestra cultura y garantizaremos nuestra continuidad como pueblo. No lo creo, pues el estar aislados más bien nos debilitaría e impediría autogestionarnos".

Contacto con el mundo exterior

Por la necesidad y ansiedad de salir, tan propia de los otavaleños desde la época de los mindalalas, los jóvenes se organizan en grupos para viajar, sin arredrarse ni por el desconocimiento de los idiomas. Usan las experiencias de quienes partieron antes y retornaron, para diseñar lo que Ariruma denomina sus "estrategias de sobrevivencia".



Wuankar Ariruma Kowii

Los atractivos turísticos de Imbabura también han sido ocasión para fomentar el contacto de los quichuas otavaleños con las culturas de los visitantes que llegan a sus localidades.

Según Ariruma, tampoco esta situación ha debilitado la identidad de los quichuas otavaleños. "Más bien -explicó- nos ha hecho descubrir que estamos en la misma capacidad de desarrollar acciones que nos puedan enriquecer mutuamente".

Sin embargo, no todo es tan perfecto. El salir fuera, al mismo tiempo que profundiza el proceso de reafirmación de la identidad cultural de los jóvenes, también provoca su alienación. Pero según Ariruma, a medida que pasa el tiempo, se produce una depuración y los jóvenes seleccionan aquello que puede ser positivo. "Si bien en un primer momento presumen de lo novedoso, cuando advierten que no influyen en el resto de la población lo desechan".

Enfrentamiento interétnico

El relativo reforzamiento de la identidad indígena ha estimulado el antagonismo de los mestizos.

Esto es preocupante para Ariruma, "porque podría llegarse a la confrontación entre indios y mestizos y eso nos intranquiliza, porque entre la población indígena hay una experiencia política mucho más rica que entre la mestiza".

Los conflictos se han agudizado porque la actividad comercial de los quichuas otavaleños en el extranjero ha permitido la recuperación económica de al menos un grupo reducido de ellos.

Esto les ha posibilitado adquirir propiedades en zonas que jamás estuvieron en manos indígenas y emprender en actividades productivas que han generado empleo para indígenas y mestizos.

Sin embargo, aún hay un cementerio para los quichuas y otro para los mestizos. Todavía las discotecas destinan un día para los mestizos y otro para los indígenas y ese día suben los precios. Los impuestos que cobran las autoridades a los indios por el espacio que ocupan en los mercados y por sus viviendas es más alto que el que pagan los mestizos.

Incluso, hasta son agredidos los indígenas que conducen un automóvil último

modelo.

Para colmo, lugares de masiva población india como Peguche, declarada zona urbana, carecen de infraestructura vial adecuada y su sistema de agua potable es deficiente.

Esta "dedicatoria", según Ariruma, ha generado el interés de los quichuas por alcanzar el poder político "no para desquitarnos de los mestizos, sino para desarrollar una experiencia diferente, fomentar la coexistencia de todos los grupos y buscar el desarrollo integral del cantón Otavalo".

Las dificultades para acceder al poder no solo responden a campañas mal intencionadas para desacreditar al movimiento indio sino a que es muy reciente su incorporación a la vida nacional y a la participación pública.

Recién en el referendo de 1978 los indígenas fueron considerados ciudadanos, y pudieron ejercer el sufragio. Las primeras organizaciones indígenas contaron con el patrocinio de sindicatos, partidos de izquierda y de la iglesia progresista y solo desde los 80 comenzaron a auto-dirigirse.

El objetivo: acabar con racismo

En general, puede decirse que ha existido una relación hasta cierto punto pacífica y de tolerancia entre la comunidad negra y los otros grupos sociales. Las dificultades han surgido, sobre todo, con los grupos mestizos que manejan el poder político-económico de la comunidad. En la trama cotidiana esto les ha permitido respaldarse en un estatus para relegar al pueblo negro.

José Chalá, director del

Centro de Investigaciones Familia Negra del Valle del Chota y miembro de la Federación de Comunidades y Organizaciones Negras de Imbabura y Carchi, considero que es especialmente difícil romper este racismo institucional que impide al hombre negro -por preparado que se encuentre- acceder a espacios de cierta importancia. Igual sucede con las mujeres negras a quienes se las juzga desde estereotipos mera-

mente sexuales.

Los estereotipos, otra forma de discriminación, operan en forma camuflada y se potencian por las diferencias en cuanto a acceso a la educación que los negros tienen con respecto de los mestizos.

Sin embargo, el mundo mestizo, según Chalá, "finalmente empieza a entender los efectos de la dinámica social". Por ello, el papel que le corresponde al pueblo negro es el de generar respuestas.

La población negra de Imbabura está viviendo un proceso de inculturación o reapropiación de sus valores históricos, sociales y políticos. Es una tendencia que en los últimos años se ha fortalecido desde la familia y se ha extendido hacia el entorno social. Con ello buscan generar una identidad a partir de la cual puedan organizarse para crear las condiciones y propuestas para vivir en una sociedad multiétnica.

La pluriculturalidad en el día a día

Supl. Hoy - 01 - 19 - 98

Ser Imbabura una provincia pluricultural y pluriétnica es

una particularidad que llena de orgullo a sus habitantes

"El Coraza vive", como se llamó al conjunto de actividades que durante un mes se desarrollaron en Imbabura, fue la ocasión propicia para revelar la existencia

CONTINUA ►

de una identidad imbabureña, no excluyente de las identidades locales.

Quien suscribió esta premisa es Juan Ruales, el coordinador del festival, que se realizó con el patrocinio del Banco Central y de su proyecto "Cultura para el desarrollo".

El coraza es un personaje simbólico de la comunidad de González Suárez. Es un prioste y se caracteriza por su espectacular vestuario e imponentia. Por ello fue escogido como el símbolo de la imbabureñidad, es decir de la unidad cultural de esta provincia pluricultural.

Esta particularidad de Imbabura llena de orgullo a sus habitantes. Al menos a Juan Ruales, quien ve a su provincia como un "laboratorio para estudiar la imbricación de las culturas nacionales".

Esta riqueza cultural, sin embargo, es fuente también de un constante conflicto, potenciado por el turismo, que provee casi el 60 por ciento de los recursos económicos que ingresan a Imbabura, y es elemento clave en este perpetuo proceso de construcción de identidades.

La lectura de Ruales es que los indígenas que durante décadas vivieron una fase de transculturación y de mestización forzada, por la marginación de que fueron víctimas, volvieron a reconocerse como tales gracias al turismo. En un principio quizá por razones meramente econó-

micas, pues ser indios les daba más réditos que ser mestizos.

"Tras ese utilitarismo inicial reconocieron que a más de mejorar sus ingresos se sentían bien en sus propias tradiciones y crecían en autoestima".

Tras esa recuperación económica, la población indígena pudo mejorar su formación educativa. Llegaron más niños y jóvenes a las escuelas, colegios y universidades y ahora, según Ruales, "tenemos una intelectualidad indígena".

Adicionalmente, se produjo una "drástica transformación social. Ser indígena era equivalente a ser indigente. En la actualidad, si bien no se ha volteado la tortilla, podemos hablar de que existe incluso una auténtica burguesía indígena, con todas las connotaciones".

Los cambios no solo se produjeron entre los quichuas, también la población afroimbabureña vivió sus propias transformaciones.

"Los negros también ha tenido un repunte -aseguró Ruales-. Considerados, por el racismo campante, como una población ociosa, han demostrado no ser así al punto que el valle de Chota que, hasta hace unos pocos años no tenía ninguna importancia económica, ahora es un vergel donde se desarrollan ferias agrícolas nocturnas, a donde llegan compradores de todo el país a comer-

cializar los productos de la zona.

"Así mismo, entre la población negra ya tenemos un grupo significativo de profesionales volcados al campo de las ciencias sociales, que buscan comprender su proceso cultural e historia y replantearlos".

A esta "revolución silenciosa", como la calificó Ruales, los mestizos han reaccionado de muy diversas maneras.

"A los mestizos nos educaron con una ética y valores racistas. Por ello, muchos no lograron comprender oportunamente el derecho de las poblaciones negras e indígenas de autoliberarse y autoafirmar sus culturas. Y claro, la población mestiza de bajo nivel cultural no pudo insertarse en estos cambios y a veces reaccionó negativamente. Hemos tenido conatos de violencia racial que se han manifestado con grafitis tan fuertes como 'haga patria, mate un indio'".

En la medida en que los mestizos han sido beneficiados de este proceso, están aprendiendo a aceptar los cambios y a tratar a indígenas y negros de igual a igual, aunque sea de labios para afuera.

Preocupante aculturación

De cierta manera contrastantes con la percepción de Arimura Kowii son las visiones de José Quimbo, antropólogo de Peguche, y de José Miguel de la Torre, presidente de la Federación Indígena Campesina de Imbabura (FICAPI).

Según Quimbo, un sector de la juventud indígena quichua que ha alcanzado poder económico, sufre un proceso de aculturación, entendida ésta como una "pérdida o transmigración de la herencia cultural que posee el individuo". Esa juventud, por carecer de un mínimo nivel de conciencia cultural, sería fácil presa de conceptos culturales extraños. Y por no haber estado preparada para asumir los cambios vertiginosos en las relaciones interculturales no podría discriminar los valores que cabe incorporar en su accionar diario.

Por este hecho, y dada la influencia del mundo exterior, se estaría gestando una clase intermedia, un híbrido.

Muchos de estos jóvenes ya no visten como otavaleños y tampoco hablan su idioma. Etnicamente serían indígena, culturalmente ya no. Pues, la pérdida de la lengua -que es una de las características más importantes que definen el desarraigo cultural- es inminente. El español y el inglés son las lenguas que están reemplazando al quichua.

Más radical es la posición de De la Torre quien calificó de "pésima" la situación de la juventud indígena y señaló que

los chicos que retornan del exterior regresan "con las ideas cambiadas" y centrados solo en el interés económico.

Otro factor de importancia, mencionado por Quimbo, es el religioso. En Otavalo, el 60 por ciento de los indígenas ricos son evangélicos o mormones, lo cual podría conducir a que los sectarismos religiosos se conviertan en otro elemento de disociación cultural.

Otras fuentes, señalaron que las religiones evangélica y mormona favorecen la división socioeconómica entre sus feligreses pues tienen iglesias para los ricos y para los pobres, tanto entre los indios como entre los mestizos.

Una cuestión interesante es que la aculturación se produce casi exclusivamente en los varones. Las mujeres, por lo general, mantienen íntegras sus características culturales. Es la población masculina la que migra al exterior.

Los criterios sobre posibles soluciones son varios. Quimbo no cree en el adoctrinamiento y consideró que hay poco que hacer con los adultos. El cuestionamiento debe partir del propio sujeto. Siempre es posible -dijo- que ese indígena aculturizado reflexione y llegue a reconocer sus raíces.

De La Torre, habló de luchar y generar una identidad cultural entre los jóvenes. De lo contrario, la población otavaleña podría extinguirse.



La convivencia interétnica respetuosa es una meta para Imbabura

La identidad pluricultural de Imbabura

Supl. Hoy - 01 - 19 - 98

Una realidad sumamente compleja es la imbabureña: conflictos interétnicos, celos entre sus ciudades, desconfianza, racismo y revanchismo entre los grupos poblacionales que la habitan. Estos ingredientes negativos van de la mano con experiencias positivas de convivencia intercultural y de recuperación económica de grupos indígenas y afroimbabureños, como en ninguna otra localidad ecuatoriana.

En este escenario unos de sus actores son los indígenas quichua otavaleños. Su protagonismo e influencia respecto del turismo; la actividad comercial; su cosmopolitismo y la paradoja de sus comunidades que viven, simultáneamente, procesos de autoafirmación y de alienación cultural son una muestra de esta multiplici-

En Imbabura, como en pocos lugares, la construcción y reconstrucción de identidades ocupa un primer plano y es prioridad cotidiana

dad.

También en primera línea, la población mestiza enriquece, desde su posición, estas contradicciones y contribuye, así, a dinamizar aún más la realidad. Como en ninguna otra latitud ecuatoriana, los mestizos de Imbabura tuvieron que aceptar cambios en su relacionamiento con los quichuas otavaleños, que alteraron su cosmovisión y trastocaron sus referentes.

En Imbabura, como en pocos lugares, entonces, la

construcción y reconstrucción de identidades comunitarias, locales y regionales, ocupa un primer plano y es prioridad cotidiana, pues está imbricada en todas las actividades sociales, culturales y productivas.

En esta realidad, donde los problemas y desacuerdos se ventilan en espacios geográficos relativamente pequeños, los jóvenes están frente a una disyuntiva: mantener los prejuicios heredados de sus ancestros, o airear los ambientes y aceptar el desafío de impulsar una sociedad con mayor apertura, con respeto e igualdad de oportunidades para todos, inclusive para los "diferentes". Para afrontar este reto, un prerrequisito para la juventud imbabureña será asumir sus conflictos específicos, muchas veces exacerbados por el contexto en que viven.

Créditos • Con USD 500.000

Amazonia: 87 planes en marcha

Com. 01. 20. 98

Redacción Puyo

La autogestión de las comunidades indígenas de la Amazonia está en marcha. La Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (Confeniae) consolida su programa de construcción de un sistema financiero alternativo.

El presidente de la Confeniae, Germán Antuni, considera que el programa se fundamenta con la aplicación de principios empresariales y de mercado, sin dejar de lado los principios de la cultura indígena: solidaridad, reciprocidad, respeto al medio ambiente, modelo económico productivo propio y

apoyo a los que más lo necesitan.

El proyecto comenzó en abril de 1997, armando la Unidad de Crédito de la Confeniae (UCC) que es el organismo encargado de llevar adelante el programa.

Para ello tiene el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) que cubre un fondo de asistencia técnica por 157.000 dólares, mientras que el fondo para crédito es de 500.000 dólares.

En agosto del 97 se entregaron los primeros créditos. Hasta enero del 98 se han dado un total de 87 créditos individuales. Según los registros de la UCC, el destino de los financiamientos está debidamente establecido y cuantificado.



LOS SHAMANES "LIMPIAN" A LOS DIPUTADOS

CONTINUA ►

Shamanes se tomaron el Congreso

Exp. 01-21-98

Un grupo de 40 shamanes o curanderos de la región amazónica se tomó pacíficamente el Congreso Nacional, para exigir la aprobación de una ley que legalice en el país la práctica de la medicina no tradicional.

Los shamanes o también llamados brujos o curacas se apostaron, en primera instancia, en la entrada principal del Palacio Legislativo, donde realizaron algunos rituales y danzas

sagradas.

Acto seguido, pasaron al Salón del ex Senado del Congreso Nacional, donde se realizó el acto de presentación del citado proyecto de ley y se escucharon algunas intervenciones de los curanderos, quienes señalaron que la medicina occidental ya no está al alcance del pueblo ecuatoriano y que una buena alternativa es la medicina no tradicional.

Luego de los actos y discursos de orden, los shamanes invi-

taron al público en general para que se haga una limpia y de esa manera les colaboren con dinero para poder regresar a sus provincias.

Los diputados Alfredo Serrano, Odette de Salcedo, Freddy Ecuador Estrella y Rosendo Rojas fueron los primeros clientes de los shamanes, a quienes además se les brindó algunas bebidas "mágicas" en agradecimiento a la atención que dispensaron a los curanderos.



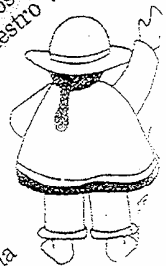
A la

Una inmensa cobija verde cubre los sueños de los seres humanos que habitan en la Amazonía

Hoy- 01-24-98
Textos y fotos: Giovanna Tossi
Corresponsal en el Puyo

El Mi-171 comienza lentamente a mover sus alas. El técnico ruso (que por última vez todos los botones del panel de vuelo. "Listos mi coronel", grita uno de los ingenieros de vuelo. El coronel Eduardo Escobar responsable de asuntos civiles de la IV División de Selva "Amazónicas", emprende viaje hacia las comunidades achuaras de la provincia de Morona-San-

tiago, para entregar funditas de caramelos y ropa. Subimos en la panza de este helicóptero gigantesco. Somos 18 pasajeros. La primera escala de nuestro viaje es Taisha.



CONTINUA ►

Allí bajan diez soldados y unas señoras con una bicicleta y un coche de bebé. Las hélices del helicóptero sacuden los zinqués oxidados de las casas. Las vacas continúan impasibles su rumiación. Nos elevamos y poco a poco nos alejamos hacia el este. Las nubes están colgadas entre el cielo y la tierra. Lentamente la frontera de la colonización desaparece y la selva se apodera de todo el horizonte. Árboles, árboles y más árboles. De repente, aparecen unas rayas rojas: son las pistas de las comunidades indígenas achuaras en la línea que divide al Ecuador del Perú. Nos estamos dirigiendo a Ipiak, un centro Achuar. Allí están reunidos los Achuaras agrupados en la Federación Interprovincial de la nacionalidad Achuar-FINAE para celebrar un congreso más.

El "MI" desata una tempestad de polvo digna del desierto del Sahara, mientras bajamos sobre la pista. Sacamos unos cartones con fundas de caramelos, pantalinetas, camisetas y toallas. Llegó Papá Noel. Con la mímica común de los pilotos deciden que volverán en una hora y media. La gente se acerca curiosa. Hombres, mujeres y hasta los niños, que maman pacíficos de la teta de la mamá, están pintados las caras con rasgos rojos Ipiak, en achuar quiere decir achiote, y allí están haciendo honor a su nombre. Recuerdo el mito quichua sobre este árbol. En realidad es una mujer que, luego de haber sido botada por su marido ardilla, empieza a descubrir el mundo y al final decide transformarse en árbol para poder aumentar la belleza de la naturaleza con su color.

La grande casa ovalada es la sede de la plenaria de la asamblea. Un equipo de sonido último modelo toca música peruana intercalada por los sanjuanitos de Cayambe (de los cuales los achuaras son fanáticos). En honor al coronel, los participantes realizan el salu-

do tradicional achuar. Se anuncian soplando en el tubo de la escopeta y luego de un diálogo de casi 25 minutos se sientan y toman chicha. Las mujeres brindan la chicha en las piningas (cuencos de barro) enormes. No les gusta que se les tome fotos. Se esconden o viran la cabeza.

Chicha bajo el sol

Santiago Kawarim, presidente de la FINAE, invita al coronel a la mesa directiva. Luego de los discursos de rigor, empieza la repartición de los regalos para cada Asociación. Terminada la parte oficial, nos invitan a otra casa para tomar chicha. Solo los hombres sentados en círculo conversan y ríen mientras las mujeres maratonetas consumen kilómetros en su ir y venir cargando en sus manos los cuencos llenos de chicha. Mientras esperamos el helicóptero llega el Dornier de la Misión Salesiana. De su panza bajan unas hojas de zinc y una bicicleta. (Estamos en plena selva donde no hay carreteras, pero de ese avión baja una bicicleta!). Para correr tal vez por la pista del único espacio llano en kilómetros a la redonda. El sonido sordo del MI avisa que ya nos toca ir.

Saludamos y nos alejamos hacia el sur-este. De nuevo la selva es la dueña y vista desde ahí parece inagotable e invencible. Pero, lastimosamente, no es así. Allí no hay límites, fronteras. Solo naturaleza y seres humanos. Resulta difícil aplicar en ese espacio las categorías de Estado, Gobierno y sociedad por lo menos al estilo occidental. Desde arriba se divisan los techos de las casas de los achuar. Una aquí, la otra allá. Los ríos surcan ese mar verde como lenguas cafés. Me pregunto qué sueños tendrá esa gente que vive tan lejos.

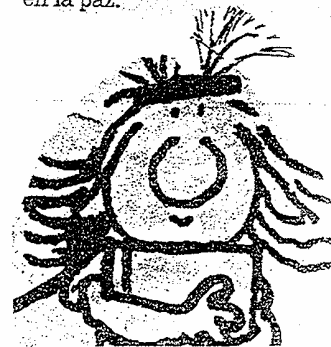
De repente, una bandera ecuatoriana flamea en medio del verde. Es como un grito: "Estamos aquí, soy el Ecua-

dor". El helicóptero baja y casi tumba una casa vieja. El hombre con la bandera sigue haciéndola flamear. Saluda excitado. Sin casi topar la tierra bajamos dos cartones llenos de fundas de caramelos. Bajan la cabeza para agradecer, le abrazan al coronel. Las mujeres recelosas miran un poco más de lejos. Subimos de nuevo y la bandera sigue ahí más grande que el mismo hombre que la carga. Como última escala de nuestro recorrido llegamos hasta San José de Morona (extremo sur de la provincia de Morona-Santiago). Se repite la misma escena y los niños y niñas se dividen en dos filas para recibir las fundas.

Seis horas diarias de vuelo

La pausa sirve para conversar con la tripulación del helicóptero. Sus rutinas son de seis horas diarias de vuelo y conocen la selva a la perfección. "¿Para dónde mi coronel?", pregunta uno de los pilotos. "A la casa", responde Escobar. Volvemos y surcamos nuevamente el cielo medio gris y medio celeste. Nos topamos con un aguacero y viramos más hacia la derecha para no mojarlos.

Debajo, la selva sigue impasible, las rutinas de sus habitantes también. No se divisa dónde termina el Ecuador y empieza el Perú. Es una inmensa cobija verde que cubre los sueños de los seres humanos que allí viven. Esa inmensidad invita a optar por ser ciudadana del mundo y crear en la paz.



Educación intercultural y bilingüe

Por Carlos Paladines

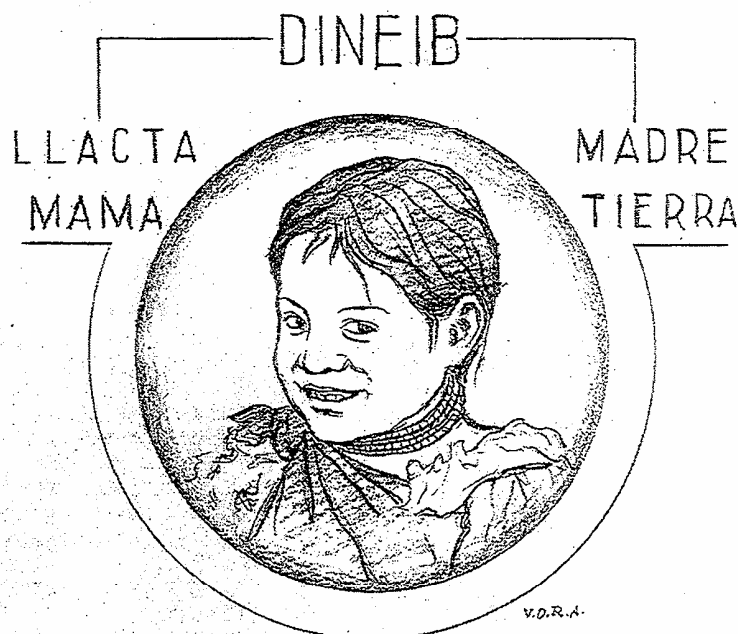
El programa atiende, cada año, a más de 120.000 estudiantes, en alrededor de 2.000 comunidades, de 16 provincias

■ Hoy -01-22-98

La Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB) y sus respectivas Direcciones Provinciales están de cumpleaños. En sus diez primeros años de vida han conseguido el desarrollo necesario para cubrir anualmente a más de 120.000 alumnos, con 5.800 docentes, que laboran en aproximadamente 2.000 comunidades, en 16 de las 21 provincias del país, bajo un solo objetivo: ofrecer una educación que asuma los valores propios de su cultura y desarrolle la lengua materna como también el castellano.

Para festejar su cumpleaños, la DINEIB ha juzgado procedente realizar una evaluación general del sistema de educación intercultural bilingüe del país. Forma poco común de celebrar un cumpleaños. Esta evaluación investigará y documentará la situación actual, con especial atención a los niveles de ejecución e institucionalización -fase de diagnóstico-. También se desarrollará una base de información e intercambio que pueda servir para mejorar la calidad y efectividad de este sistema -fase de prospectiva-.

El diagnóstico de una década de esfuerzos se concentrará en el análisis de tres niveles. El primero es el político. Se revisarán estudios, documentos y leyes, como también se investigarán las opiniones, perspectivas y experiencias dentro de los aparatos del Estado y sus organismos oficiales. La educación bilingüe ha crecido estos años a la sombra del Estado,



con las ventajas y desventajas que ello ha supuesto, con los cambios y adaptaciones a los gobiernos de turno, a pesar de la especie de autonomía de que goza la DINEIB, ya que es el único organismo del Ministerio de Educación que está en manos de las organizaciones indígenas.

El segundo nivel de análisis será el organizativo y administrativo. Se trata de revisar la contribución y el papel de las varias organizaciones indígenas y de las instituciones que laboran en educación intercultural; la relación funcional entre ellas, las direcciones provinciales y los establecimientos educativos; la funcionalidad de la descentralización de la DINEIB dentro del Ministerio de Educación, y su organización técnico administrativa, incluyendo la revisión de su orgánico estructural.

El tercer nivel tiene que ver con la marcha de los centros educativos, alrededor de 1.700 entre escuelas y colegios. Su nivel académico en lenguas, lecto-escritura y matemáticas: la deserción escolar y las pérdidas de año. La pertinencia de

los planes y programas, el grado de implementación de su modelo educativo, la calidad del personal docente; la participación de la comunidad, y más aspectos que subyacen al desarrollo cualitativo de este sistema. Toda esta improbable tarea de evaluación, de una década de esfuerzos, se ejecutará a través de una metodología participativa, que involucre a una serie de actores, representantes de los organismos de apoyo, docentes, padres de familia, burócratas y estudiantes. No se trata de investigar desde el escritorio, sino de hacer de la misma investigación un instrumento de mejora, de formación de cuadros capaces de promover el desarrollo de los centros bilingües.

Coronará los festejos de aniversario la difusión de los resultados a través de cinco asambleas regionales, un seminario-taller a nivel nacional y otro de carácter internacional. Los resultados también serán publicados en un libro. El lector juzgue sobre la validez de la

Carlos Paladines Escudero
E-Mail: pam@pi.pro.ec
DON ELHOY: 491-333; Código 1529



YUYAICUNAMANTA KAMACHI *Hcy - 01 - 22 - 98*

Por Ariruma Kowii

"1854 huatapi, Duwamish, Suquamish llactamanta, Sattle pushac, EE:UU-manta pushacta shuc quillcaita cacharca, cai quillcaipi shinanirca: ñucanchicca allpahuan pactami canchic. Sisacuna tarucapash, caballupash, ancacunapash ñucanchiccunapac huauquicunami can. Shinallatac urcucuna, chiri panpacuna, caballupac rupaipash, tuculla shuc ayllullami canchic..." Cunan punchacunapi, ñucanchic llactacunapash cai yuyaicunata charishpami catin, chaimanta, allpa mama, pacha mama, ama huaclichun, runacunaca, paicunata alli huacachishpa causan, chaimanta mutsushcacunatalla japishpami causan.

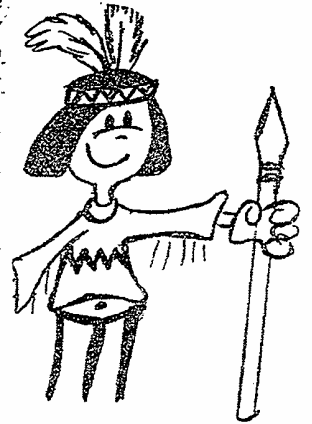
Cai yuyaicuna cunancaman ñucanchic llactacunapi causan, shinapash cai "yachac llactayuccunaca", cunancaman mana allita chasquin, ashtahuancarín chaishuc siglumanta yuyaicunahuan, cai pachacunata causachishpami catin, "sinchicuna ashtahuan causanata ushan" nishpa. "Runacuna, allpamamata llapinacan", nishpami causan. Chaita yuyashpa ñucanchic llactacunamanta, tucui tiyashcacunata llucchishpa apashcunaca. Caita shinancapac, cai llactacunaca, ñucanchic llactamanta pushaccunatallata japishpa, chai ruraicunata shinanata ushachcunamami.

Shina apashpa catinata ushancapac, cai huatacunapi, camachi quillcaicunata shinashpa, apanata munancuna, chaimanta cunan punchacunapica-cai "yuyaicunamanta camachita" uchalla shinana canchic nincuna, ranticutin, runacunapac camachicunataca-shuc latuman churashpa, paicunapac camachicunatalla ashtahuan sinchiyachinata munanmi, chaita rurashpaca runa llactacunata ninantami llaquichinca, chaimanta, cai conveituta quillcacinata munapica runacunapac camachicunatapashmi churanami can. Shina cashcamanta cai llactamanta pushaccunaca, cai llactamanta camachicunata allita huacachishpa, imtapash ruranami can.

CONVENIO DE PROPIEDAD INTELECTUAL

En 1854 el jefe Sattle del Pueblo Duwamish y Suquamish, en una carta dirigida al presidente de los EE.UU, decía: "Nosotros somos parte

de la tierra y, asimismo, ella es parte de nosotros. Las flores perfumadas son nuestras hermanas; el venado, el caballo, el gran águila, estos son nuestros hermanos. Las escarpadas peñas, los húmedos prados, el calor del cuerpo del caballo y del hombre, todos pertenecemos a la misma familia..." Esta concepción persiste en nuestros pueblos: la naturaleza y el universo son considerados como parte de nosotros. Según nuestra mitología, estos fenómenos naturales, en un inicio, fueron personas que se transformaron en plantas, en elementos de la naturaleza y adoptaron la función de curar; de brindarnos paz y salud; por esa razón las comunidades toman de ella lo necesario, pero evitan lastimarla y alterar su equilibrio. Esta concepción, sin embargo, no es entendida por el "pueblo civilizado" y su actuación se rige con las mismas concepciones evolucionistas del siglo pasado: "la supervivencia del más fuerte", "dominar a la naturaleza..."; esto se entiende como el eje sobre el cual gira el neoliberalismo, la globalización, los países desarrollados. Sus enfoques no han variado: se mantienen y se expresan bajo el dualismo de subdesarrollados-desarrollados; empiricos-científicos; pobres-ricos, etc, dualismos que son corroborados por algunos padres de la Patria que se hacen eco y facilitan el saqueo permanente de la riqueza del país, bajo el pretexto de que hoy en día la realidad demanda abrir las puertas de la inversión, a la tecnología de los más fuertes. Un saqueo cronológico que no deja beneficios al pueblo y que en los últimos años busca legalizarse bajo la figura de convenios bilaterales, como el convenio sobre los derechos de propiedad intelectual, que en el fondo, pretende garantizar los intereses de las grandes transnacionales y tener libre acceso a patentar plantas medicinales, comestibles, muestras orgánicas, etc. La firma del convenio debe incluir los derechos de propiedad colectiva de las nacionalidades; de no hacerlo, hipotecaría el futuro de las mismas, y las perjudicaría económica y culturalmente. A este hecho se suma también la patente de algunos diseños artesanales, por parte de empresas americanas y europeas, bajo cuyo pretexto se controla la producción interna y la comercialización de dichos productos a nivel internacional; se perjudicia con ello a centenares de artesanos del país.



Emergencia • La vacunación de la población shuar atraviesa dos problemas

Rabia: los vampiros no dan tregua

25.000 pobladores de 180 comunidades están en riesgo. La solución es vacunar a la población shuar, pero no hay fondos; el 20 por ciento ya habría sido mordido.

Com. 01.27.98 Redacción Cuenca

Los murciélagos que transmiten rabia silvestre o de monte siguen atacando los poblados del noreste de Morona Santiago. Yaupi, Miazal e Iñayua son por ahora los puntos afectados: a través de la mordedura, la saliva del animal transmite la rabia a los humanos.

No se conocen las razones del movimiento migratorio de los mamíferos que pone en serio peligro de contagio a unos 25.000 pobladores de 180 comunidades shuar en la zona Transcutucú.

Localmente, se estima que el 20 por ciento de la población shuar de la provincia fue mordido por murciélagos, aunque no se detectaron infectados ni decesos en lo que va de este año. El año pasado, la rabia silvestre ocasionó nueve muertes en la provincia.

En Yaupi, cantón Logroño, diez centros shuar (con una población superior a los 2.000 habitantes) presentan cifras alarmantes, conocidas en forma extraoficial: el 60 por ciento de la gente fue mordida.

La mordedura no implica fatalmente el contagio; diez dosis de vacuna antirrábica para humanos protegen a quien recibió la enfermedad. Pero un primer intento por llevar diez mil dosis de vacuna a Yaupi falló, pues se necesita mantenerlas a temperaturas no superiores a los ocho grados centígrados y por dificultades logísticas de acceso, primero, y falta de refrigeradoras a nivel local, el equipo técnico enviado no pudo aplicarlas, y se regresó con las mismas.

Solo dos centros shuar cuentan con refrigeradoras a gas para mantener las vacunas intactas: Numbancaime y Warintza, donde se detectó el primer brote de rabia. Organizaciones francesas de ayuda apoyaron para la compra.



Archivo particular

ANIMALES DESPLAZADOS • Los científicos atribuyen la "onda enzoótica" a la invasión del hábitat de los murciélagos.

La provincia requiere en forma urgente 50 millones de sucres para comprar otras refrigeradoras (el precio de cada una es superior a 5 millones), termos especiales y jeringuillas. Hasta donde se conoce, no se cuenta con este presupuesto.

La falta de vías de acceso hacia las comunidades expuestas deja como única alternativa ingresar en avionetas, pero cada hora de vuelo cuesta, en promedio, un millón de sucres.

La asignación que recibió la provincia para enfrentar el problema este año llega a 30 millones de sucres. Este presupuesto financia las actividades del programa emergente para enfrentar la rabia silvestre: vacunación a la población en riesgo, programas de educación para la salud y protección de las comunidades en riesgo, con la colocación de toldos protectores, por ejemplo.

CONTINUA ►

Al alimentarse contagia

Ataques en Santiago • Se reportaron ataques masivos de murciélagos en los pueblos de San Simón y Chimimbimi, en el cantón Santiago. En San Simón, el 20 por ciento de una población estimada en 200 personas fue mordido. En Chimimbimi, a 45 Km. de Méndez, se denunció que un perro infectado mordió a 15 niños: envió muestras al Instituto de Higiene.

La rabia es nueva • La transmisión de rabia por vampiros se detectó desde abril de 1997 en la provincia. La población shuar vivió siempre expuesta a la mordedura que, al repetirse constantemente, provoca cuadros de anemia en los afectados, pues el murciélago absorbe la sangre. Entre los pobladores shuar, hay la creencia de que el murciélago volverá a morder a la misma persona.

Cómo ataca a los animales • Un animal mordido por murciélago revela los síntomas de la rabia: casi

inmediatamente: presenta salivación en abundancia y descoordinación en las partes de su cuerpo.

Sin embargo, este Diario conoce que un plan integral para la eliminación de murciélagos, mediante la interacción entre el Ministerio de Agricultura y Ganadería, el Ministerio de Salud Pública y otros organismos, requeriría más de 5.000 millones de sucres. De esa cifra, solamente se asignaron 5 millones de sucres: para actividades de capacitación. La eliminación de murciélagos se limita a los lugares donde se denuncian ataques.

La delegación del MAG en la zona, consultada por este Diario, minimizó el problema: "No hay nuevos casos de rabia", según el responsable, Jaime Jiménez, quien afirma que el año anterior unas 40 cabezas de ganado fallecieron por rabia silvestre, pero no hay casos en lo que va de éste. Respecto al ataque en Yaupi, no pudo confirmarlo, "no tenemos recursos para trasladarnos a esos lugares".

Un millar de representantes de Licto efectúan una manifestación

Indígenas reclaman oferta

Hoy 01.29.98

El Gobierno continúa en deuda con un necesario proyecto de riego en la provincia de Chimborazo

Alrededor de mil indígenas marcharon ayer, al mediodía, hacia la Presidencia y luego al Ministerio de Finanzas.

La manifestación se efectuó para exigir la entrega de los recursos económicos necesarios y poder ejecutar un proyecto de riego en la provincia de Chimborazo.

Ricardo Herrera, dirigente de la comunidad de Licto explicó que hace aproximadamente un año, la vice-

presidenta Rosalía Arteaga, firmó un convenio con los dirigentes de 17 comunidades para la ejecución del proyecto de riego Guaraguallac-Licto, que beneficiará a igual número de comunidades indígenas de esa zona.

Según el dirigente, hasta el momento, solo han recibido un desembolso insuficiente.

Por gestiones del diputado Miguel Llucó, se logró concertar una reunión para ayer en la tarde, en el Palacio de Gobierno, entre el ministro de Finanzas, el presidente Alarcón, y los dirigentes indígenas.

Los manifestantes descansaron en el parque de El Ejido a la espera de noticias alentadoras para regresar a sus comunidades (GA)



Los campesinos de Licto se concentraron en Quito

Congreso: una ley con presión

Com. 01-26-98

La búsqueda de acuerdos entre los que apoyan el proyecto y los que no, tiene un obstáculo: el tiempo. Pachakutik pide que intervenga la Cancillería.

La Ley de Propiedad Intelectual enfrenta una doble discusión: los aspectos formales dentro de la aprobación en el Congreso Nacional. Y el contenido, que confronta a varios actores, sobre todo en tres temas: derechos de autor, propiedad industrial y obtenciones vegetales.

Los dos aspectos tienen implicaciones de fondo. Dentro del primero, los diputados tienen que resolver el escenario más

adecuado para su discusión, ¿Pleno o Plenario?

La agilidad que se requiere choca con lo extenso del proyecto del Ejecutivo: éste contiene 355 artículos, nueve transitorias y dos disposiciones generales. Al momento, se han discutido solo 10 artículos que no reflejan mayor controversia.

Juan Manuel Fuertes, presidente de la Comisión de lo Económico, donde se tramita la Ley, reconoce esta dificultad. Su expectativa es que el martes se clausure el Congreso extra para incorporar el debate al Plenario.

Está en suspenso el estudio de posibles sanciones al país, de parte de EE.UU., ante el supuesto incumplimiento de aprobar una norma en esta materia. La fecha tope se ha establecido hasta el 14 de febrero próximo.

Sin embargo, ese cambio de es-

cenario podría vislumbrar efectos políticos si no se respetan los espacios de los involucrados, en especial, aquellos con representación en el Congreso, y que son minoría en el Plenario, como es la Conaie con el bloque de Pachakutik, que defienden la participación en los beneficios que genera la utilización de ciertos descubrimientos de los pueblos indígenas...

Según Napoleón Saltos (Pachakutik), presidente de la Comisión de Medio Ambiente, "la Cancillería debe intervenir para exigir respeto a la soberanía. El acuerdo de la Organización Mundial de Comercio da cuatro años de plazo para la firma del convenio de propiedad intelectual. Ahora EE.UU. quiere obligar al Ecuador que se apruebe esta ley en un plazo inmediato".

La Comisión sabe de esa difi-



Armando Prado / EL COMERCIO

LOS ALCANCES DEL PROYECTO PREOCUPAN - Pachakutik pidió que se suspenda el debate hasta buscar acuerdos claves.

CONTINUA ► 27

cultad. Por eso, el primer paso que ha dado es organizar una serie de encuentros para ampliar el debate y conciliar posiciones. El miércoles, en comisión general, escuchará e intentará evacuar las discrepancias sobre la primera parte: los derechos de autor.

Han sido invitados los representantes de Sayce, la Cámara Ecuatoriana de Libro, la Casa de la Cultura, la Comisión de Asuntos Internacionales, la Subsecretaría de Industrias, el diputado Marco Proaño Maya, el compositor Carlos Rubira, el magistrado Eduardo Brito y el Subsecretario de Industrias.

Para Fuertes, ciertos sectores (ONGs y ecologistas) aún mantienen la confusión entre el Convenio de Propiedad Intelectual firmado con EE.UU. y el proyecto que se discute desde el pasado 7 de enero en el Congreso.

El criterio al interior de la Comisión sobre este punto es proteger los principios jurídicos de la propiedad intelectual y los derechos de autor, pero también proteger los intereses nacionales.

A juicio de Fuertes, hay que diferenciar que lo que se patenta son los inventos y no los descubrimientos. Y en ese sentido, hay que conciliar las posiciones, "que permita al país compenetrarse en una economía globalizada y precautele las expectativas internas".

Las Cámaras de la Producción y Comercio de Quito y Guayaquil han apoyado el proyecto original, a no ser por puntualizaciones menores. Solo las asociaciones de farmacéuticos tienen sus cuestionamientos de fondo.

Los afectados: autores y productores

Tres son los temas de controversia en la Ley de Propiedad Intelectual: los derechos de autor, la propiedad industrial y las obtenciones vegetales.

La Sociedad de Autores y Compositores del Ecuador considera como lesivo a su gremio que se pretenda negociar directamente las regalías provenientes de las reproducciones, la utilización de composiciones...

La propiedad industrial (patentes, marcas de fábrica, secretos industriales...), tiene observaciones de las asociaciones de farmacéuticas Alafar y Asoprofar, a la posibilidad de la retroactividad

del cobro de patentes y productos médicos y por el tiempo de protección de la patente.

En cuanto a las obtenciones vegetales, a más de los cuestionamientos de ONGs, ecologistas y organizaciones indígenas, los productores y exportadores de flores han hecho su puntualización: que las regalías no solo se entreguen por registro de obtención de vegetales sino por el derecho de uso de una creación. Se ha dicho que las restricciones de Estados Unidos por la no aprobación de la Ley serían la no importación de flores ecuatorianas y algunos productos agrícolas.

Los empresarios quieren la norma

Según las cámaras de Industrias y de Comercio de Pichincha y Guayas y la de la Construcción de Guayaquil, el Congreso "con las salvedades que amerita", debería dar prioridad al tratamiento de este tema.

La idea es fortalecer el régimen de protección de los derechos de propiedad intelectual para adecuar al país a sus compromisos internacionales.

En un comunicado público, los representantes gremiales se mostraron sorprendidos de la reacción de "ciertos sectores de opinión" que, ante las declaraciones del embajador estadounidense,

Leslie Alexander "aprovecharon para dar rienda suelta a comentarios infundados y antojadizos. Sostienen que hay sectores que han tratado de politizar el tema.

Los empresarios reunidos en las cámaras se mantienen en que este proyecto de Ley se enmarca dentro del acuerdo sobre el tema firmado con la Organización Mundial de Comercio (OMC).

No obstante, para el diputado Napoleón Saltos haría falta aclarar algunos conceptos importantes tanto en los temas de biodiversidad, protección a los derechos indígenas, como en aspectos de los derechos de autor.



Kipuu

FEBRERO



Del campo a la Asamblea Constituyente

E Spl. Tel. 02. 1-98

El asambleísta José Manuel Vega, de 26 años, es el único representante de la Asamblea Nacional Constituyente que asiste con su señora y tres hijos a las deliberaciones del organismo constitucional.

Es un indígena quichua, de la población de Tigua (Cotopaxi), mundialmente conocida por las famosas pinturas en cuero de borrego.

Infaliblemente se lo ve ingresar a la sala de sesiones acompañado de su señora Fabila Tindigalli, de 22 años. Ella es estudiante del colegio bilingüe Jatari Unanchi, que funciona en su ahora lejana residencia de Tigua. Por estas cosas de la Asamblea, las clases las toma todos los fines de semana.

El asambleísta Vega Haquiche asegura que desde casi niño, cuando tenía 14 años, inició su actividad de líder comunitario. "Me dediqué a tiempo completo a organizar al pueblo indígena de la provincia y formamos el Movimiento Indígena de Cotopaxi (MIC)", aclara.

El recuerdo de que sus padres y abuelos trabajaron en condiciones de "semiesclavitud" en las haciendas del sector le obligó, junto con otros líderes, a comenzar a organizar a su pueblo. "Nuestros abuelos y padres eran tratados como bestias y les obligaban a trabajar a punta de látigo", recuerda Vega.

Ahora están organizados en el Movimiento Indígena de Cotopaxi, que agrupa a más de 300 comunidades quichuas de la provincia. Esta organización le ha permitido tener un importante respaldo en la población indígena de la provincia.

Con orgullo recuerda que en las elecciones del 30 de noviembre obtuvo 17.844 votos y se convirtió en el asambleísta de la provincia de Cotopaxi con más votos.

Los Vega Tindigalli cambian de vida

El domingo 30 de noviembre cambió radicalmente la vida de la familia Vega Tindigalli. Vega ganó las elecciones de asambleístas y tuvieron que trasladarse a Sangolquí, "la capital mundial del hornado", para asistir a las sesiones de la Asamblea Nacional.

Primero llegaron a la ciudad de Quito,



pero por los problemas de transporte y las complicaciones que tiene una ciudad grande, decidieron radicarse en Sangolquí. "En Quito hay mucha gente y el aire no es puro como en Tigua, donde vivimos", expresa Tindigalli, con un aire de nostalgia.

Ahora rentan una casa junto al Municipio de Sangolquí, pagan 500 mil sucres mensuales. La casa es grande y la comparten con el representante suplente José Vicente Tibán y sus tres asistentes.

En cuanto a la comida, no se han complicado los Vega Tindigalli. Las papas, cebollas y otros productos los traen cada fin de semana desde Tigua. Los huéspedes se organizan para cocinar y arreglar la casa.

La movilización entre Tigua y Sangolquí también está resuelta: utilizan un carro que les prestó el Movimiento Indígena de Cotopaxi. Inclusive uno de sus vecinos oficia de chofer.

Pero queda un pregunta que aún no puede ser resuelta: ¿quién se ocupa de la casa, los borregos y los sembríos que se quedarán en los páramos de la serranía? La casa de paja, las sementeras de papas, cebollas y otros productos quedaron bajo el cuidado de algunos vecinos.

Vega manifiesta que el cambio de ambiente ha sido positivo para él y su familia. Sin embargo, su esposa asegura que no se enseña con el ruido de la ciudad. "Allá aun-

que es frío el ambiente es muy puro, mientras que aquí hay mucha contaminación por los carros", asegura.

Es muy buen sueldo

Cuando se le pregunta por el destino que dará a los 25 millones de sucres que recibe mensualmente por concepto de dietas, el asambleísta José Vega no se demora en responder que lo está compartiendo con su altermo, José Vicente Tibán, que también asiste a todas las actividades de la Constituyente, y con el movimiento indígena al que pertenece.

Pero el representante Vega está dispuesto a desquitar todas las dietas que percibirá en los cuatro meses que funcionará la Asamblea Constituyente. No obstante, tiene una crítica en contra del grupo mayoritario formado en el colegio legislativo: "ellos son parte de una mayoría que funciona como una aplanadora y no quieren escuchar nuestras propuestas".

Indica que esto no impedirá que exponga sus criterios; "los indígenas estamos preparados para en cualquier momento hacer respetar nuestros planteamientos", aclara.

Una vez que la Asamblea concluya su trabajo, el 30 de abril, José Manuel y su familia volverán al páramo y se reencontrarán con su familia, con su gente y sobre todo con su realidad: la de un pueblo marginado en espera de soluciones. *Quito-Reducción • El Telégrafo*

Diferencias se radicalizan en la Asamblea

Pachakutik amenaza con retirarse

ETJ.02.3.98

En la Asamblea Nacional Constituyente se radicalizaron las diferencias entre el bloque de mayoría, que la integran el Partido Social Cristiano (PSC), la Democracia Pópular (DP) y la Alianza Liberal-FRA, y las minorías, luego que el bloque Pachakutik, integrante de Convergencia Progresista amenazó con retirarse de la Asamblea si en el plazo de un mes no se tratan los 68 proyectos de reforma que presentó la sociedad civil.

Esta resolución la tomaron luego que los bloques Pachakutik-Nuevo País del Congreso Nacional y de la Asamblea se reunieron con los representantes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) y la Coordinadora de Movimientos Sociales, con la finalidad de evaluar el trabajo realizado por la Asamblea en el primer mes de actividades.

El bloque Pachakutik también resolvió revisar la lista de todas las propuestas de reforma y patrocinar

todas aquellas que no tengan el patrocinio de algún asambleísta.

Propuestas no han sido tomadas en cuenta

Luego de la reunión efectuada en la Comisión Primera de la Asamblea, el presidente de la CONAIE, Antonio Vargas Huatatoa, aseguró que las propuestas presentadas por los movimientos sociales no han sido tomadas en cuenta. "Ponemos en alerta para que los pueblos indígenas, negros y campesinos den seguimiento a la actua-

ción de la Asamblea”, añadió.

Vargas aseguró que todas las propuestas presentadas por los movimientos sociales no están siendo

acogidas por la Asamblea. “Solamente hay una mayoría que está trabajando de acuerdo con los intereses”, aseguró.

La CONAIE da un plazo de 30 días para que la Asamblea resuelva los problemas de los pueblos indios. Una de las principales pro-



El Telégrafo • Foto • Carlos Granja

Los asambleístas que son parte de Pachakutik mantuvieron ayer una intensa sesión de trabajo en la que participaron también varios de sus asesores.

Los asambleístas que forman parte del bloque de Pachakutik resolvieron ayer patrocinar todas aquellas propuestas de reformas que no tengan ningún respaldo.

puestas, y que tiene el rechazo del otro sector político, es la declaratoria de Estado Plurinacional.

Los planteamientos también tienen que ver con las propuestas de género, el mantenimiento de que el Estado controle los denominados sectores estratégicos de la economía, la conservación del medio ambiente, entre otros.

En caso de que no se tomen resoluciones sobre estos problemas, el País ya conoce que siempre hemos estado en las calles combatiendo y esa alternativa la tomaremos,

porque ésta es la única forma de presión que tenemos, indicó Vargas.

“Si esta vez no se cumplen con las expectativas, la responsabilidad lo dejaremos en los asambleístas del Partido Social Cristiano, Democracia Popular y otros sectores políticos”, acotó.

Organizaciones sociales vigilan actuación

Las organizaciones sociales también se mantendrán vigilantes de la actuación de los representantes del bloque Pachakutik para que se mantengan las propuestas de que

la Asamblea recoga las aspiraciones populares, indicó Vargas.

Aseguró que si la mayoría de la Asamblea, no toma una resolución sobre los temas planteados, los asambleístas de Pachakutik se retirarán de la Constituyente. “De esa forma se evitará que los asambleístas avalicen la actuación de Pachakutik”, dijo.

De su parte, el asambleísta Dr. Julio César Trujillo Ayala, acotó que el presidente de la Asamblea, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, ya ha dado una muestra de apertura, luego que el pasado viernes invitó a todos los bloques políticos para elaborar una agenda de trabajo.

“Esa es una consecuencia de lo que en la semana pasada abandonamos una sesión de la Asamblea”, dijo Hurtado.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Resolución • Los indígenas quieren legalizar sus tierras ancestrales

La práctica de los shamanes será con las reglas claras

Com. 02. 1. 98

Redacción Puyo

Los indígenas amazónicos esperan legalizar la totalidad de los territorios que ancestralmente ocupan en esta región. Para el efecto decidieron, entre otros temas, en la VI Asamblea del Parlamento Indio de las Nacionalidades Amazónicas diseñar y elaborar un plan en un plazo de 60 días.

La idea es presentar la propuesta como parte del convenio que hay entre la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana, Cofeniae, y el Instituto Nacional de Desarrollo Agrario, Inda.

Para los indígenas la tierra es fundamental para su supervivencia. De ahí que acordaron promover en sus comunidades el ejercicio y la práctica del modelo de desarrollo sustentable para que sus proyectos no atenten contra la seguridad socio ambiental, cultural, económico y política.

Por la ampliación de la actividad petrolera en los territorios, parques y áreas protegidas de la Amazonia, en forma conjunta el Parlamento y las organizaciones indígenas gestionarán ante el Estado la suspensión definitiva de las nuevas concesiones.

También presentarán una propuesta política para regular el manejo de los recursos petroleros para los bloques que están en producción, en prospección y en los licitados.

Entre sus planes también pedirán al Gobierno que las áreas protegidas de la Amazonia sean administradas por las nacionalidades y organizaciones indígenas, para garantizar su estado de protección.

Los indígenas amazónicos rechazan cualquier interferencia que provenga del Inefan en el proceso de legalización de los territorios indígenas de posesión ancestral. Asimismo, sugieren a las misiones y organizaciones no gubernamentales que se abstengan de realizar actividades a nombre de las nacionalidades indígenas, sin previa autorización de las mismas.

Ante el eminente riesgo de la "fuga" de información sobre la medicina tradicional natural y de la biodiversidad amazónica, los indígenas se pusieron a la defensiva. Resolvieron disponer a la Comisión de Salud de la Cofeniae hacer las acciones necesarias ante ONG'S y direcciones provinciales de salud para precautelar la propiedad de la medicina natural. Por ello, buscan evitar las patentes, en el exterior, del conocimiento ancestral y tradicional del pueblo indio amazónico.

Además quieren regular el ingreso de turistas, organizaciones y misiones a los territorios sus comunidades. Los únicos autorizados serán el Consejo de Gobierno de la Cofeniae, los directorios de las federaciones y nacionalidades. También incluyen la necesidad de realizar mini-proyectos para viveros de medicina natural en todo su territorio habitado.

El parlamento indígena tuvo 70 asistentes

La práctica de los shamanes será vigilada. Aquellos que son "falsos" o que causen daños y malestar en las comunidades serán sancionados por su respectiva nacionalidad y federación. De esta manera se busca poner fin a las acciones de hecho mediante las cuales se dio muerte a las personas que practicaban, sin resultados positivos, en esta actividad.

A finales del año anterior, cuatro shamanes fueron victimados por familiares de quienes no pudieron ser curados y fallecieron, en el pueblo achuar. Es el caso de Mashiant Yunkar de la comunidad de Wachirpas; Payushint de Kapawi, Tsunti de Yutsuentsa. Del cuarto se desconoce su identidad.

La propuesta indígena también contempla la prohibición, tenencia y uso de armas químicas, biológicas y nucleares, así como la introducción al territorio de residuos nucleares, desechos tóxicos, y en general, productos cuyo uso esté prohibido en el país de procedencia.

Otro de los temas tratados por el parlamento in-

dio, que contó con la participación de 70 parlamentarios de las siete nacionalidades asentadas en la Amazonia, como los quichuas, shuar, sionas, secóyas, cofanes, huaoranis, záparos, fue el político.

Todos comparten el criterio de fortalecer el movimiento regional, provincial y de bases convocando a sus coordinadores con el fin de organizar a los representantes en los diferentes niveles. Para las próximas elecciones los candidatos principales serán indígenas y el resto, los suplentes, podrían pertenecer a otros sectores sociales.

El candidato elegido por el Movimiento Pachakutik que claudique en los principios filosóficos e ideológicos "será sancionado con la separación definitiva del mismo".

Esta decisión surge como resultado de las actitudes de cuatro diputados de la Amazonia, quienes llegaron al Congreso representando a ese movimiento, pero luego cambiaron de línea política y se unieron otros sectores, especialmente para defender al Gobierno.

Los indios y las diversidades

Hoy 02.4.98

Una república unitaria es la que atiende las diferencias, dice el boliviano Víctor Cárdenas

El ex vicepresidente de Bolivia, el indígena aymara Víctor Hugo Cárdenas, visitó el Ecuador para contribuir en los debates de la Asamblea Nacional sobre el tema de la plurinacionalidad.

En una iniciativa de la Confederación de Nacionalidades Indígenas, Cárdenas mantuvo reuniones con asambleístas, diputados y

demás autoridades, con el objeto de intercambiar experiencias en torno a las reformas constitucionales que introdujo Bolivia en torno a los pueblos indígenas.

Cárdenas sostiene que el Ecuador, que ya incorporó el reconocimiento multiétnico en el primer artículo de su Carta Política, debe impulsar el cambio del resto del cuerpo jurídico para que dicho principio se cumpla.

Sin polemizar con la diferencia entre "plurinacionalidad" y "multiétnicidad", el destacado líder aymara explicó que el Estado boliviano reconoció las prácticas judiciales, territoriales y ju-

rídicas de los diferentes pueblos. Esto no quiere decir que la ley indígena está por encima de las garantías constitucionales del Estado.

Además, en el país andino se logró establecer un reparto presupuestario equitativo y descentralizado, entre los municipios. Cárdenas explicó que es común que, al hablar de "plurinación", se teman desmembraciones territoriales.

Sin embargo, expresó que una república unitaria es aquella que reconoce la unidad de un Estado sobre la base del respeto de las diferencias de sus habitantes. (AR)

La Educación Bilingüe en los últimos nueve años

Com. 02.4.98

La Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe centra su atención en el desarrollo de las políticas y estrategias dirigidas para las comunidades organizadas y pueblos indígenas, acorde con las necesidades culturales, lingüísticas y académicas de desarrollo de estos. En consecuencia, durante los nueve años de su instrucción, logra generar procesos de atención y desarrollo, los mismos que son necesarios manifestar.

La implementación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB, es uno de los logros más sobresalientes que propende como finali-

dades, el fortalecimiento de la interculturalidad de la sociedad ecuatoriana, de la identidad cultural de las organizaciones y de toda la población indígena en general; así como, apoyar al mejoramiento de las condiciones y calidad de vida de los pueblos indígenas.

Otro de los logros, es la descentralización técnica, administrativa y financiera; esta permite desarrollar sistemas de planeamiento, formación y capacitación, evaluación, currículo, supervisión, administración de manera autónoma dentro de sus propios espacios, como también la nominación de autoridades, personal docente y administrativo a nivel central.



CONTINUA ► 33

provinciales e institucionales con la participación de las organizaciones que representan a las poblaciones indígenas.

Como toda una institución de reciente creación en su inicio, se ha visto abocado en una serie de limitaciones propias del proceso, ejemplo, el no contar con el personal capacitado para asumir funciones directivas, ni docentes suficientes para los establecimientos educativos, los mismos que en el transcurso de los nueve años de vida institucional se han solucionado en base a la ejecución de progra-

mas de atención prioritaria como la capacitación y profesionalización.

La no asignación del presupuesto necesario por parte del Estado, la carencia de espacios físicos son otros de los limitantes para atender con eficiencia y eficacia los requerimientos de índole educativo; sin embargo la educación intercultural bilingüe por gestiones de sus autoridades con el apoyo de las organizaciones ante las instituciones no gubernamentales, ha logrado conseguir financiamiento para desarrollar sus actividades.



Educación para todos

Comol. Com. - 02-4-98

La igualdad en el acceso a la educación de niños y niñas de todos los sectores geográficos, de los diversos estratos sociales y grupos étnicos en nuestro país es, por fortuna, un derecho adquirido. Lo importante es conseguir que esa educación a la que tenemos derecho todos los ecuatorianos sea una educación de calidad, acorde con las necesidades de cada sector y respetando las individualidades de esos grupos. De allí la necesidad de la implementación de un Sistema de Educación Intercultural Bilingüe que se ha venido desarrollando con éxito

desde hace algunos años.

Como bien lo menciona en su artículo el doctor Luis de la Torre "...el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe convertido en parte activa y funcional del sistema educativo ecuatoriano, irrumpe su acción a partir de la concepción básica del país multilingüe, multiétnico y pluricultural conformado por pueblos indígenas, negros y mestizos. Su propósito fundamental es superar los rezagos de los sistemas tradicionales de educación e impulsar el mejoramiento de la calidad educativa con miras a enfrentar los retos de la moder-

nidad del presente y del futuro".

Es por ello que en esta oportunidad EDUCACION ha considerado de vital importancia el compartir con sus lectores los logros, inquietudes, planes y proyectos, análisis y experiencias relacionados con la Educación Intercultural Bilingüe. Creemos que esta valiosa información debe llegar a todos los sectores del país para que permita una mejor comprensión de lo que este sector requiere y las metas que se ha fijado.

Los editores.

Por un modelo intercultural

RAÚL VALLEJO

Com - 02-4-98

El 19 de noviembre de 1988, mediante Decreto Ejecutivo #203, firmado por el presidente Rodrigo Borja, fue creada la Dirección de Educación Indígena Intercultural Bilingüe, DINEIB, con el objetivo de desarrollar un sistema educativo, que retomando la tradición existente hasta entonces en el país, reconociera el carácter pluricultural de nuestro país, que diera un paso adelante para superar la oposición escuela-comunidad y que incorporara al currículo, tanto las necesidades comunitarias como la ciencia y la tecnología de las culturas indígenas.

En abril de 1991, el ministro de Edu-

cación, Alfredo Vera, envió un proyecto de reforma a la Ley de Educación destinado a la institucionalización de la educación indígena intercultural bilingüe. Cuando yo ejercí el ministerio, me tocó defender los argumentos para la legalización de la reforma ante el Congreso. Así, el 15 de abril de 1992, el presidente Borja firmó el ejecutarse a la reforma.

Tales pasos fueron imprescindibles para crear una conciencia capaz de reconocer nuestro carácter plurinacional. En este momento, se requiere un nuevo paso. En noviembre de 1992, aquí en EducAcción, sostuve que todo el sistema debe ser intercultural. En este sentido, no se trata de una materia más para enseñar lo que son los pueblos indios,

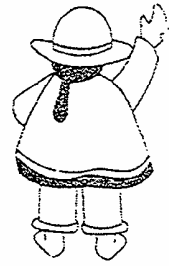
CONTINUA ➤

CONTINUACIÓN ►

sino de transformar el sistema de tal manera que éste reconozca nuestra condición plurinacional. En concreto, que los ejemplos en ciencias, matemáticas o castellano ofrezcan información acerca de los pueblos indios; en literatura, introducir una unidad que retome la oralidad indígena y sus mitologías; en geografía, una que nos ayude a reflexionar acerca de las cosmovisiones in-

dias; o, en historia, una visión que recupere la tradición de resistencia de los pueblos indios.

De esta manera iremos superando la actual división del sistema superando cierta tendencia destinada a mantener la fractura inicial de un país que, en términos culturales, no termina de reconocerse diverso.



Lenguas y educación intercultural bilingüe

Cem. 02. 4. 98

Desde tiempos inmemoriales, en nuestro Abya Yala, y concretamente en lo que hoy es el Ecuador vivieron diversos pueblos nativos y con características propias y peculiares que les distinguían a unos de otros. En la hora actual en el Ecuador coexistimos diez nacionalidades que obedecen a razones históricas, culturales y geográficas que habitamos en las tres regiones continentales del país:

A raíz del avance y consolidación de las organizaciones indígenas, y como política nos imponemos la tarea de ir desarrollando nuestras lenguas e ir las incorporando en acciones como educación, comercialización y relación intercultural; primero entre pueblos indígenas y posteriormente en busca de la motivación a la población no indígena.

Ni siquiera el uso amplio y total de las lenguas indígenas al interior de las propias comunidades ha sido fácil, porque ha existido mucho tiempo de rechazo, de desprecio, de minimización; el uso de la lengua es cuestión de identidad y dignidad fuertes, es cuestión de romper estructuras prejuiciadas.

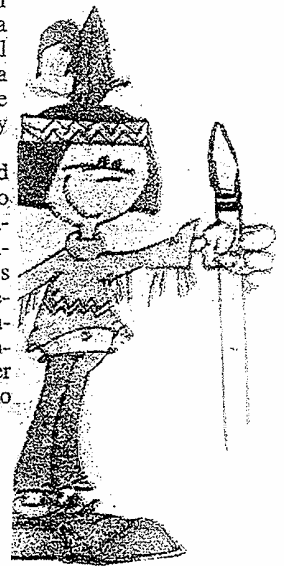
Necesario es señalar, que el pueblo indígena está haciendo esfuerzos desde hace algún tiempo por compartir

sus valores culturales, sus conocimientos y tecnologías con la sociedad nacional.

Los avances en esa línea son casi imperceptibles, pero aspiramos que la sociedad ecuatoriana sea intercultural y pueda posibilitarse una convivencia real de las culturas en un ambiente de respeto mutuo, de enriquecimiento y desarrollo recíprocos.

Debemos indicar que la sociedad no indígena muy poco ha realizado por conocer y practicar las lenguas indígenas, porque piensan que es denigrante y que disminuirían su status social. Sin embargo, se realizan pequeños esfuerzos por parte de instituciones religiosas u organismos privados no gubernamentales por aprender el uso de las lenguas indígenas como medio de comunicación para acercarse a las comunidades, sin objetivos muy claros.

El enfoque de educación desde el sector indígena ha ido superando varias limitaciones. Al inicio se planteó como educación indígena bilingüe intercultural; lo de educación indígena nos trajo problemas por la connotación racista y sectaria, lo que nos obligó a eliminarla, quedando como educación bilingüe intercultural, con énfasis en el bilingüismo. Luego de varios aná-



CONTINUA ►

lisis creímos que la educación no debe limitarse exclusivamente a las lenguas, sino más bien, abrirse al conocimiento y convivencia de las culturas, por lo tanto hablamos de educación intercultural bilingüe, con énfasis en la interculturalidad.

Aspiramos a que el pueblo indio se desenvuelva en el marco de la educación intercultural; creemos que es lo más conveniente para todo el sistema educativo nacional,

para ello estamos trabajando.

La puesta en marcha de la política de vigencia y uso de las lenguas indígenas utiliza como estrategia la educación. Este medio es muy abarcador, por ser un hecho social; los actores sociales involucrados son múltiples: niños, jóvenes, adultos, autoridades educacionales, padres de familia, administradores, técnicos, especialistas, profesores y comunidad. También compromete a sectores no indíge-

nas, desde el gobierno hasta la sociedad en general.

El medio educativo posibilita un proceso sistemático, técnico y científico de afianzamiento y desarrollo de las lenguas, especialmente en el trabajo con los educandos, maestros y padres de familia, ya que en el campo curricular los materiales educativos, metodologías, capacitación y formación de niños y maestros, literatura pedagógica, etc., se realizan en idiomas propios de cada nacionalidad.

PEDRO USHINA S.

Calidad de la educación intercultural bilingüe

Com-02.4-98

La educación intercultural bilingüe, por el mismo hecho de responder a la formación de la persona humana en el contexto de la relación social entre los pueblos, es una educación de calidad que abarca un conjunto de experiencias, saberes, conocimientos, procesos y práctica de los valores culturales de la cultura indígena y de la cultura occidental desarrolladas en base al manejo de dos códigos lingüísticos y culturales durante el proceso educativo sin prejuicios de ninguna naturaleza.

La noción de la calidad según el documento de Héctor Muñoz, hace referencia a tres significaciones: orientación a valores y expectativas de la sociedad y de la época; efectividad, esto es, la fortaleza de obtener buenos resultados; y la calidad de vida o satisfacción de los participantes en el proceso y de los usuarios del mismo. Aquellas significaciones en la educa-

ción, se interpreta: Identificación con valores formativos, resultados de alto nivel y clima de trabajo satisfactorio para los participantes en la situación o proceso educativo.

En comparación con esta noción y sus significaciones, la educación intercultural bilingüe promueve la revalorización y fortalecimiento de la identidad, como persona parte integrante de la familia, comunidad y pueblo; es decir, permite reencontrar con sus raíces históricas personales y sociales en base a la dinámica de la interculturalidad como un mecanismo de establecer la unidad en la diversidad y la recuperación del rol de la familia en el proceso educativo orientado a mantener y generar lazos familiares de interacción, interrelación e integración social.

La educación intercultural bilingüe, pone de manifiesto a la calidad como una estrategia de enlace entre el cono-

cimiento como poder y la excelencia como resultado, en este marco procura el desarrollo del sistema de conocimiento en un proceso lógico de: acceder al conocimiento y reconocimiento con integración de la investigación como uno de los recursos para su dominio; producción y reproducción del conocimiento para efectos de su aplicación y socialización; creación y recreación del conocimiento dirigido al desarrollo de la capacidad de invención, interpretación y planificación como procesos del conocimiento y manejo de la historia.

La excelencia educativa como producto, se traduce en el mejoramiento cualitativo de las condiciones y calidad de la vida de los pueblos indígenas; lo que implica que la educación intercultural bilingüe por su propia naturaleza es una estrategia de desarrollo social al servicio de la sociedad; por ello, como elementos deter-

CONTINUA ►

minantes de este proceso genera los siguientes: el manejo del idioma indígena, la interculturalidad, organización y participación comunitaria, administración del patrimonio cultural, ciencia y tecnología, formación integral, gerencia y gestión social.

En este proceso la educación intercultural bilingüe, establece como aspectos transversales de la calidad: la identidad interna (espiritual) y externa que define su origen socio-cultu-

ral, su formación y su convicción personal; la interculturalidad como un espacio dinámico de desarrollo del poder y acto de convivencia social; la dignidad símbolo de satisfacción psicológica, sociológica, biológica, económica, política y cultural. En consecuencia el logro de la eficiencia, eficacia y efectividad de los procesos técnicos, pedagógicos y administrativos de la educación son de responsabilidad de todos los actores sociales.



Propuesta de la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe a la Asamblea Nacional

1. Antecedentes

Com. 02. 4. 98

El Ecuador es un país pluricultural y multilingüe conformado por indígenas, mestizos y afro ecuatorianos. La población indígena se encuentra conformada por más de diez nacionalidades distribuidas en las tres regiones conformando en un 40% de la población total de nuestro país; las nacionalidades indígenas son: en Sierra y parte de la Amazonía los Kichwas, en la Costa los Tsachilas, Chachis y Awas. En la Amazonía Shuar-Achuar, Sionas, Secoyas, Cofanes, Waos y Záparos, todas ellas con su lengua y cultura particularizados.

2. La Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

Las bases legales directas sobre las que se cimienta la educación intercultural bilingüe -aparte de las que establece la Ley de Educación, la Ley de Cultura, y sus reglamentos-, son las siguientes:

En 1993 se reformó el artículo 40 de la Constitución de la República que determina que "En los sistemas de educación que se desarrollan en las zonas de predominante población indígena, se utilice como lengua principal de educación el quichua o la lengua de la cultura respectiva y el castellano como lengua de relación intercultural".

El 12 de enero de 1982 se promulgó el Acuerdo Ministerial 000529 mediante el cual se acordó: "Oficializar la educación bilingüe bicultural, estableciendo en las zonas de predominante población indígena planteles primarios y medios donde se imparta instrucción en los idiomas quichua y castellano o su lengua vernácula.

El 15 de noviembre de 1988, mediante Decreto Ejecutivo 203 que reforma el Reglamento General a la Ley de Educación, se institucionaliza la educación intercultural bilingüe, con la creación de la Dirección Nacional de Educación Indígena Intercultural Bilingüe (Dineib) con funciones y atribuciones

propias. En el año 1992, el Congreso Nacional reformó la Ley de Educación mediante la cual se reconoce la educación intercultural bilingüe en el marco de la Ley, y se concede a la Dineib la autonomía técnica, administrativa y financiera.

3. Finalidad de la educación intercultural bilingüe

- Promover la revalorización personal de la población.
- Elevar y consolidar la calidad de la educación intercultural bilingüe.
- Contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de los pueblos indígenas tomando en cuenta sus conocimientos y prácticas sociales.
- Recuperar y fortalecer el uso de las distintas lenguas indígenas en todos los ámbitos de la ciencia y la cultura.
- Buscar los mecanismos para que las lenguas indígenas sean empleadas en los distintos medios de comunicación.
- Fortalecer las formas organizativas propias de los pueblos indígenas.
- Fomentar la relación intercultural entre todos los pueblos socio-culturales que conforman el país.
- Desarrollar el sistema de educación intercultural bilingüe en función de la realidad socio-cultural, lingüística y económica de la población indígena, así como de sus necesidades y expectativas.

4. El modelo del sistema de educación bilingüe

Principales innovaciones

- a. En cuanto a los contenidos el Modelo contempla la ejecución de acciones específicas encaminadas a entender las necesidades de la persona, fortalecer la relación familiar y comunitaria y desarro-

lar su propio currículo en donde contemple la parte cultural de cada nacionalidad; sumando a ello los conocimientos universales, científicos y tecnológicos. Para lo cual se plantean las siguientes estrategias pedagógicas:

1. Desarrollar los valores éticos, científicos, estéticos y lúdicos en las culturas indígenas.
2. Atender las necesidades psicológicas de los estudiantes en relación con el medio familiar y comunitario.
3. Formular contenidos y actividades de aprendizaje de acuerdo a la edad, capacidad y disposición de los estudiantes.
4. Integrar en el currículo la verdadera historia de los pueblos indígenas y las manifestaciones artísticas de cada nacionalidad.
5. Aplicar una metodología de aprendizaje que tome en cuenta las prácticas educativas características de cada cultura.
6. Adoptar las actividades educativas al horario social y agrícola de las comunidades.
7. Integrar los niveles y modalidades del sistema educativo como componente de un solo proceso.
8. Integrar los conocimientos de nuestras nacionalidades, sus manifestaciones culturales y los conocimientos científicos universales.

b. La lengua indígena está considerada como lengua uno y el castellano como lengua dos; esto significa que la lengua para enseñar debe ser la lengua indígena; lengua que hablan los niños indígenas en las comunidades y posteriormente tan solo cuando ya haya superado todos sus artes del lenguaje en su lengua materna se enseñará con metodología de L 2 idioma español en su respectiva cultura. De lo contrario se mezclan las conceptualizaciones y su respectiva pronunciación.

En las comunidades de diferente grado de bilingüismo el maestro realizará un estudio lingüístico y programará su trabajo de acuerdo a su realidad, pero siempre se enseñará por separado y metódicamente las dos lenguas.

c. En relación a las escuelas se transformarán en centros educativos comunitarios, donde el maestro no sea el único que educa y que posee todos los conocimientos, queremos que participe un yachac o un shamán, un artesano, una madre de familia que enseñe a barrer, a cocinar, un agricultor que enseñe a amar a su tierra, a labrar y a cultivar, un músico, un líder, un anciano sabio que narre los cuentos, leyendas y mitos de su cultura; etc. En la misma forma que las aulas se organicen por ambientes, donde

los maestros por su especialidad o inclinación se dediquen a una o dos áreas de conocimientos.

d. La estructura establecida es la siguiente: 1 año de pre-primario, 5 años de primaria, 6 años de nivel medio y dos años IPiB; en vez del término grados se ha llamado niveles de conocimiento. Así tenemos: 14 niveles hasta el último año de los IPiB., todos estos niveles están considerados como un solo proceso sistemático donde los contenidos están organizados en progresión, conforme avanza el proceso evolutivo del alumno, a su capacidad e interés, diferentes en cada una de las nacionalidades indígenas.

5. Conclusiones o resultados

- Elevar y consolidar la capacidad de educación intercultural bilingüe.
- Contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de los pueblos indígenas, tomando en cuenta sus conocimientos y prácticas sociales.
- Recuperar y fortalecer el uso de las distintas lenguas indígenas en todos los ámbitos de la ciencia y cultura, como también en los diferentes medios de comunicación social.
- Fortalecer las formas organizativas propias de los pueblos indígenas.
- Fomentar la relación intercultural entre todos los pueblos que habitamos este país, solo así algún día habrá una verdadera unidad que todos esperamos.

Propuesta para la Asamblea Nacional Constituyente

- El idioma de la relación intercultural es el castellano. El Quichua es oficial a nivel nacional y las demás lenguas indígenas son oficiales en los lugares donde se hablan.
- La educación se inspirará en principios de nacionalidad, interculturalidad, democracia, justicia social, paz, defensa de los derechos humanos. La educación ecuatoriana estará abierta a todas las corrientes del pensamiento universal.
- La educación intercultural bilingüe es política de Estado. Su jurisdicción está definida por la lengua y cultura de los pueblos indígenas para cuya atención se asignará anualmente el 20% del gasto total del sector de educación en el presupuesto del Estado. El Estado garantiza la autonomía técnica, administrativa y financiera de la educación intercultural bilingüe.

Avances en el campo de investigación

Com. 02 - 4. 98

Los investigadores extranjeros vienen a las comunidades indígenas, nos engañan, sacan in-

formaciones para su carrera personal y nunca regresan: nos olvidan. Por eso nosotros empezamos a dar informaciones falsas, los libros escritos en

CONTINUA ►

el extranjero contienen informaciones incorrectas, falsificadas. Hace falta una nueva forma para investigar; el 'para qué sirve', el 'para quién', es lo importante. El pueblo indígena quiere tener los resultados, el beneficio de estas investigaciones hechas por su cuenta; no solo usándolos como objeto de investigación" (1996).

Este es el sentir de muchos indígenas del Ecuador, totalmente comprensible después de haber sobrellevado algunas décadas exclusivamente el papel de objeto de investigaciones y estudios, tanto nacionales como extranjeros. También es cierto que algunos profesionales han aprovechado de su fuente de trabajo sin hacer llegar los resultados de sus estudios a quienes más interesa: los indígenas.

Por otra parte la instrucción superior ha dejado de ser un privilegio de la población mestiza. También se ha reforzado en la última década la Educación Intercultural Bilingüe, que está llegando a la mayoría de comunidades indígenas del Ecuador. Estos 2 factores -entre otros- han dado lugar a un nuevo tipo de investigación: de los indígenas para los indígenas.

En este marco la GTZ (Cooperación Técnica de Alemania) a través del Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural (EBI), está llevando a cabo una capacitación en Investigación Sociolingüística con el tema Actitudes lingüísticas hacia el mantenimiento y/o pérdida del Quichua. Nue-

ve indígenas de diferentes Direcciones Provinciales de Educación Intercultural Bilingüe (MEC) se benefician de este proyecto. El objetivo de este programa es "aprender haciendo", es decir capacitar a personas indígenas de diferentes culturas y lenguas en el campo de la investigación científica, lo que incluye el proceso desde la definición del tema, el planeamiento de la hipótesis, la elaboración de los instrumentos para la recolección de datos, la realización de entrevistas, observaciones en el campo, transcripción de entrevistas realizadas, categorización de la información obtenida, analizarla e interpretarla hasta llegar a la elaboración del informe final de la investigación.

Después de un seminario teórico llevado a cabo en Pujilí se realizó un taller de entrenamiento y prácticas en el Mercado de San Roque en Quito. Utilizando la observación y las entrevistas se estudiaron las actitudes lingüísticas del grupo de migrantes indígenas vinculados a la Escuela Bilingüe CEDEIB que funciona dentro del mercado. En el estudio llevado a cabo en San Roque se formularon preguntas claves como las siguientes: la lengua como símbolo de identidad y/o como medio de comunicación; qué pasa con el quichua al migrar a la ciudad; qué factores causan la pérdida o el mantenimiento del quichua. Este entrenamiento impactó de manera muy positiva al equipo técnico, el

cual se hallaba ansioso por seguir trabajando en el campo. De septiembre a noviembre de 1997 se realizó el trabajo de campo para recopilar datos necesarios respecto al tema antes planteado, en la comunidad Unión y Trabajo, provincia de Cotopaxi.

Colaboramos en una minga para la construcción de la casa comunal dentro del proceso de familiarización en nuestra primera visita. Al final del día la comuna se abrió hacia nosotros, para las próximas visitas nos esperaron en todas las casas. Adaptándonos al horario de los miembros de la comuna, el equipo técnico iniciaba sus labores de investigación a las 6h00 y culminaba la mayoría de los días a las 14h00 debido a las inclemencias del tiempo. Luego se evaluaba.

Después de la transcripción de las entrevistas, nos encontramos actualmente categorizando, analizando e interpretando todo el material adquirido hasta el momento, para poder elaborar el informe final de la investigación prevista para el mes de marzo de este año.

El objetivo de esta capacitación se cumple, si los investigadores formados durante este proyecto, trabajan como multiplicadores en sus provincias y tienen el afán de llevar a cabo investigaciones por su cuenta.

Anita J. Krainer

Un nuevo modelo de educación

Com-07-4-98

Según el Decreto Ejecutivo 203 del 15 de Noviembre de 1988, entre otras funciones, responsabiliza a la Educación Intercultural Bilingüe DINEIB, desarrollar un currículo apropiado y una pedagogía acorde a las necesidades de la población indígena, tomando en cuenta su propia filosofía, política y estrategias para el rescate y desarrollo de su propia cultura.

Para ello la creación de un modelo de educación con sus propias metodologías extraídas de las experiencias comunitarias desarrolladas en la trayectoria de la vida organizativa, acompañados de textos elaborados en lengua indígena para los niños indígenas.

Si recuperar la cultura es uno de los

preceptos preconcebidos por las bases indígenas, optimistas están al comprender que la competencia pedagógica se aprende, se desarrolla y se perfecciona constantemente en el análisis sistemático y la recuperación de la teoría, archivado por los cronistas de Indias desde hace siglos y aleccionarlas en la práctica para formar un nuevo hombre, un hombre que con su historia sustraída por cinco siglos, consiga recuperar su identidad y entienda que enseñar-aprender no es competir, no es sancionar, no es medir, no es enquistarse en corrientes doctrinarias y esnobistas, sino aprender que para saber enseñar es imprescindible recuperar la solidaridad y reciprocidad en el constructo de ense-

ñar, aprender, reestructurar los métodos y técnicas convencionales, tarea que básicamente está realizando la Educación Intercultural Bilingüe.

La Pedagogía Indígena desde los tiempos pasados ha sido símbolo de grandes civilizaciones americanas: incas, mayas, aztecas, etc., fue sutilmente administrada por amautas, transmitidas horizontalmente hacia sus descendientes y no como competencia enciclopédica sino para formar bases de desarrollo de una cultura sólida.

El maestro de la educación bilingüe no es el sujeto que enseña sino el que guía al alumno aprovechando los conocimientos que traen los niños de su casa, así va construyendo los anda-

miajes pedagógicos sustentados en la historia virtuosa de nuestras civilizaciones desaparecidas, considerando a

la familia como base del proceso de formación de la persona.

Departamento de Currículo

Com. 02 - 4 - 98

La Taptana es un instrumento indígena de cálculo de la cultura Cañari Preincásica, se utilizaba para los conocimientos y aplicación de la matemática a la Arquitectura, Astronomía, Física, etc.

Por primera vez la Taptana fue encontrada en el pueblo de Sigsig, provincia de Cañar. Consiste en una piedra tallada que contiene dos matrices con nueve agujeros cada una enumeradas del uno al nueve, a los extremos, a la derecha en la parte superior hay 5 agujeros, a la izquierda parte inferior hay cinco agujeros, en la parte superior existe un agujero de mayor tamaño que los anteriores. (gráfico - Taptana Cañari).

De esta taptana original se han adaptado otras que se conocen como: Yupachic, Niquichic y Chuncachic, son éstas las que se utilizan en los centros educativos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador, para resolver las cuatro operaciones básicas. (mostrar gráfico).

Para reconocer el sistema numérico utilizan granos de distintos tamaños, por ejemplo: las habas gruesas representan a los miles; los maíces a las centenas; las arvejas a

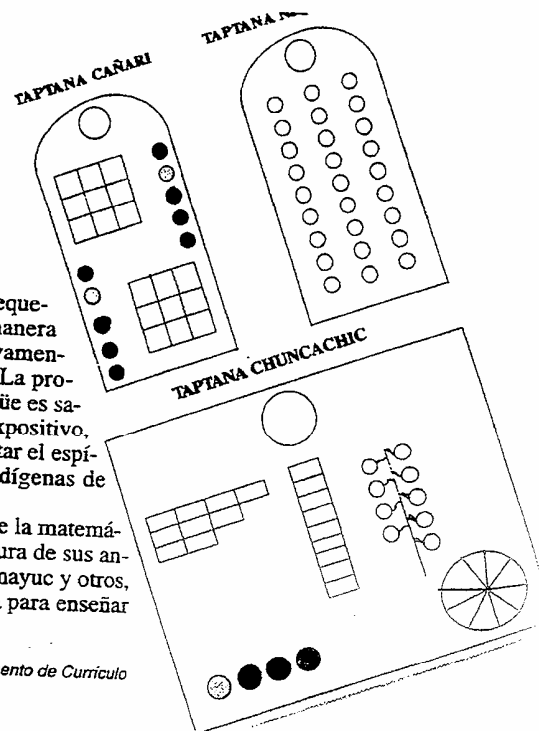
las decenas y los trigos que son los más pequeños representan a las unidades. De esta manera los niños reconocen a los números objetivamente, mediante el uso de material concreto. La propuesta de la Educación Intercultural Bilingüe es salir del sistema tradicional memorístico y expositivo, a través de un trabajo práctico, para despertar el espíritu creativo, en cada uno de los niños indígenas de nuestro país.

Este sistema de enseñanza-aprendizaje de la matemática es un rescate y revalorización a la cultura de sus antepasados, como los Amautas, los Quipucamayuc y otros, quienes lo manejaban con mucha sabiduría para enseñar a sus descendientes.

Elaborado por el Departamento de Currículo

LA TAPTANA

Una calculadora indígena



Una novedosa corriente educativa

Luis Alberto Anrango Bonilla,

Director Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

Com. 02.4.98

1. ¿Qué es la Educación Intercultural Bilingüe y qué importancia tiene la participación de los pueblos indígenas y sus organizaciones?

La Educación Intercultural Bilingüe es una nueva corriente educativa para la formación y desarrollo de los pueblos indígenas. Trata de responder a los verdaderos requerimientos políticos filosóficos culturales y lingüísticos de las diferentes culturas en contacto; buscando nuevas alternativas pedagógicas y sociológicas en beneficio de toda la población que conforma un determinado país.

Siendo la Dirección Nacional de Educación Bilingüe DINEIB, producto de una lucha constante de las organizaciones indígenas, es una entidad administrativa que forma parte de la estructura del Gobierno pero que trata de administrar, de sistematizar, de programar y planificar las aspiraciones del sector indígena para tener su propia educación. Esto se realiza con el criterio de mantener vivas todas las manifestaciones culturales, partiendo de la vida comunitaria, que es lo característico del pueblo indio, porque un pueblo organizado no puede estar alejado de la administración del Estado y de todo el proceso educativo siendo éste la razón misma de su existencia. Se busca desarrollar la interculturalidad en la sociedad ecuatoriana para contribuir a la mejora de las condiciones y calidad de vida de los pueblos indígenas.

2. ¿Cómo funciona política y administrativamente?

La DINEIB a pesar de algunas fallencias, ha dado también respuestas coherentes en la administración, ha creado espacios de opinión pública en lo referente a los pueblos indígenas; sus acciones están orientadas a través de un modelo de educación como es el MOSEIB.

La participación de las organizaciones en el desarrollo de la educación intercultural bilingüe es de trascendental importancia, puesto que en coordinación se delinea: la participación de las organizaciones en el proceso de elección a Directores nacional y provinciales, los estímulos y sanciones, aquí se encuentra el punto de coordinación y seguimiento de las actividades educativas destinadas para los pueblos indígenas. Para preparar a los formadores existen varios convenios firmados con las Universidades del país y fuera de él, como: Perú, Bolivia y México para garantizar la preparación académica de los profesionales indígenas quienes guiarán el destino de la Educación Intercultural Bilingüe.

3. Dificultades con el Estado y la sociedad en general

La incomprensión y el desconocimiento de las autoridades sobre la realidad de los pueblos indígenas, la falta de apoyo político, administrati-

vo y financiero para el desarrollo de este sistema de educación, hace notar que persisten aún los prejuicios raciales y la resistencia de la sociedad para aceptar la diversidad de los pueblos en el Ecuador. Por tal razón es necesario buscar nuevas alternativas para exigir al Estado ecuatoriano



atienda con los fondos necesarios y declare que la Educación Intercultural Bilingüe es una política prioritaria del Estado.

4. Alternativas de solución

Que las organizaciones indígenas profundicen su activa participación pero con compromiso, seriedad y responsabilidad para que la educación tenga un desarrollo sustentable.

La Educación Intercultural

Bilingüe y la Reforma Curricular



Com-02-4-98

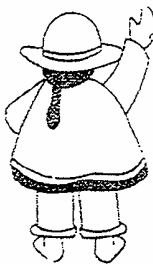
LUIS DE LA TORRE A

Según el eje conceptual que ha impulsado el proceso de innovación educativa en nuestro país, la Reforma Curricular está entendida como el reordenamiento de propósitos, contenidos, secuencias, metodologías, recursos y sistema de evaluación basado en la realidad ecuatoriana, que pretende cambiar el enciclopedismo por el desarrollo de la inteligencia y el pensamiento; la memoria por la comprensión; la disciplina férrea por la autonomía y la creatividad y la falta de moral individual y social por una educación en valores, que lleve a cada ecuatoriano a comprometerse con el país y sus objetivos permanentes.

En similar actitud de contribución con los requerimientos nacionales, el Modelo de Educación Intercultural Bi-

lingüe convertido en parte activa y funcional del sistema educativo ecuatoriano, irrumpe su acción a partir de la concepción básica del país multilingüe, multiétnico y pluricultural conformado por pueblos indígenas, negros y mestizos. Su propósito fundamental es superar los rezagos de los sistemas tradicionales de educación e impulsar el mejoramiento de la calidad educativa con miras a enfrentar los retos de la modernidad del presente y del futuro.

Cualquiera que fuere la modalidad educativa en ejecución, su accionar se ve aludido por la necesidad de establecer los nuevos perfiles de una sociedad democrática que, técnica, científica y socialmente esté preparada para enfrentar los desafíos de un mundo cada vez más competitivo, sin descuidar la superación individual y social así como los valores intrínsecos de la reciprocidad, la colectividad y la solidaridad muy propios de nuestras culturas americanas.





La educación tiende así a convertirse en un instrumento válido para sustentar el desarrollo científico técnico y contribuir a su vez al mejoramiento de las condiciones de vida de la población en general.

Si bien es evidente que la educación intercultural bilingüe, a causa de razones sociohistóricas se ha mantenido relativamente distanciada del contexto general de la educación hispanohablante, hasta se podría decir, un tanto reprimida y discriminada por el modelo do-

minante, también se debe reconocer que es la única que conlleva en su filosofía, la alternativa de educación para los pueblos de lengua y cultura diversa como el nuestro. En esa medida, tanto la propuesta teórica hispanohablante como bilingüe, esta última a través del MOSEIB (Modelo de Educación Intercultural Bilingüe) mantienen elementos en común como aquello de pretender el mejoramiento de la calidad, de orientar la educación hacia el desarrollo científico tecnológico y de superar las barreras conceptuales pasadas.

Sin temor a equivocarnos, diríamos que paradójicamente al relativo distanciamiento entre los modelos educativos hispanohablante y bilingüe, existe una enorme interacción, puesto que gracias a la intervención de los pueblos de lengua y cultura diversa en la educación, el sistema nacional se ha vis-

to obligado a cambiar ciertas actitudes en favor del reconocimiento y valoración del "otro", así como a autoevaluar su propia eficacia educativa en épocas en que la sociedad experimenta de cerca la fuerte influencia de la modernidad.

En igual sentido, la educación bilingüe, en los actuales momentos se encuentra en el esfuerzo de superar las grandes dificultades que representan el ingreso a un sistema escrito de carácter impositivo y predominante, bajo el referente académico de los modelos educativos tradicionales existentes en el país.

De lo que se puede inferir, tanto el modelo bilingüe como el hispanohablante (así denominados por imposición de la costumbre) buscan afanosamente una salida honrosa a la actual crisis educacional del país. Sin embargo, a juzgar por la naturaleza de sus enfoques, las dos propuestas curriculares parecen caer en el etnocentrismo; al asumir independientemente que solo lo suyo es válido. En estas circunstancias y dado que tanto el modelo hispanohablante como el bilingüe experimentan sus propias crisis, la alternativa más viable sería abrir un espacio de diálogo e interacción a fin de que dejando de lado las actitudes sectarias, y con una visión hacia el enfoque integral de la educación se identifiquen las mejores estrategias que dinamicen



el sistema educativo nacional.

En esencia es de imaginar por otro lado que la población no espera que uno u otro modelo sea o se califique como el mejor, sino, cuál es la respuesta que éstos ofrecen para la solución de los problemas que se experimentan en el tiempo y en el espacio sociales.

En síntesis, la población demandante de los servicios educativos, sea ésta indígena, negra o mestiza, espera ansiosamente que sus hijos lean y escriban comprensiva, crítica y valorativamente; que se superen los problemas de la calidad y la equidad de la educación, es decir, que el Estado esté en condiciones de garantizar una educación que satisfaga los intereses y necesidades actuales de los pueblos; que se fortalezcan los saberes y conocimientos de las diferentes culturas; que se impulsen las acciones de descentralización para ofrecer una necesaria autonomía al docente, al niño y al padre de familia, entre otros requerimientos.

En conclusión, todos nos hallamos interesados en que la educación apunte hacia la excelencia no sólo del alumno, sino de todo el proceso, en forma sistemática.

Ante los problemas y dificultades planteadas en torno a lo que significa-

ría una reforma y los propósitos latentes de mejorar la calidad del sistema educativo en general, la educación bilingüe, lejos de seguir un criterio de simple dependencia, se articulará mejor al funcionamiento del sistema educativo nacional y hará suyos los derechos tanto del presupuesto y recursos que le corresponde como de los préstamos internacionales, con criterio de equidad.

Para esta finalidad es imperante que se eleven los niveles de calidad de la educación intercultural bilingüe no sólo en relación de los parámetros de la educación hispanohablante sino con mayor ventaja, ya que éstos fueron los propósitos iniciales de la creación de este tipo de educación alternativa, y sólo así se justificaría la existencia de un modelo diferente. Concomitante con lo anterior, deben apoyarse y fortalecerse los valores de la identidad nacional de todos los ecuatorianos, a partir del análisis de sus propias raíces culturales ancestrales. Y para concluir, consideramos inevitable ubicarnos con nuestra educación en los retos de la modernidad actual, no para imponer ni rechazar nada, sino para incorporar críticamente aquello que se crea beneficioso para el desarrollo integral y armónico de nuestros pueblos en general.

K
I
P
U



Innovaciones de la Educación Bilingüe

Logros de la Educación Especial

Com-02-4-98

Genéricamente se llama educación, al proceso por el cual todo humano se incorpora al patrimonio cultural de la comunidad en la que va desarrollándose su existencia, al tiempo que se integra en el grupo y se realiza como individuo.

En la sociedad contemporánea, la educación impone a menudo, por una parte, fuertes discriminaciones entre niveles, y por otra, una no menos intensa homogeneidad dentro de cada nivel, el derecho a la diferencia respecto a la educación, y en particular a atención a las necesidades educativas especiales, reclama hacer frente, por igual, a esas dos imposiciones, a la discriminadora y a la niveladora, esforzándose para que la primera, la educación especial no represente un nivel inferior, segregada y de poca calidad; y segundo para que toda educación resulte, potenciadora de las características diferenciales en los individuos y en los grupos.

Los principios de "integración" e "individualización", que con toda justicia son considerados como base de la educación de ciertos grupos especiales de educandos, de ningún modo pueden interpretarse como principios de nivelación y homogeneización; por el contrario debe recibir una cualificación por el respeto a las diferencias.

Los grupos de personas con deficiencias intelectuales, deficiencias sensoriales o motóricas, o con cualquier otra deficiencia o discapacidad, sea o no minusvalía, tienen derecho a

recibir una educación, y en general un trato social, que sin dejar de ser equitativo, salvaguarden sus diferencias y su idiosincrasia.

La educación especial abarca un conjunto de sectores que desde un enfoque interdisciplinario, procura buscar diversas soluciones a los problemas de Aprendizaje y Adaptación, que presentan los sujetos afectados por una o varias deficiencias.

Sujetos deficientes han habido en toda la historia de la humanidad, pero ha tenido que pasar muchos siglos para que las actitudes sociales en favor de ellos se concientialicen hacia el reconocimiento de sus potencialidades y limitaciones, y de la necesidad de que son sujetos de derechos y por consiguiente de una propuesta educativa de calidad que coadyuven a su plena integración social.

La educación especial no difiere esencialmente de la educación general; parte de la educabilidad y pretende, a través de adaptaciones curriculares pertinentes, configurar la personalidad del deficiente, apoyándose en el desarrollo de las facetas personales no dañadas, preparándolos para el aprendizaje de una tarea profesional.

El desarrollo pleno de potencialidades humanas (escolares, sociales e intelectuales), es pues el objetivo final de la educación especial y de la educación en general, por eso creo que es de mucha importancia que en el ámbito de la Educación Bilingüe Intercultural debe darse una propuesta educativa coherente y de calidad, que atienda las necesidades educativas especiales de las personas con discapacidad de las diferentes comunidades indígenas del país; para lo cual es pertinente que se introduzcan

un conjunto de actividades y estrategias debidamente planificadas que atiendan al sector en lo referente a capacitación, formación y provisión de recursos humanos, económicos, materiales y técnicos, para la implementación de un programa sostenido que apoye a la educación en general del sector y que atienda adecuadamente las diferencias de las personas con necesidades educativas especiales.

El Currículo

El sistema de Educación Intercultural Bilingüe que se desarrolla en las 16 provincias donde están ubicadas las poblaciones indígenas del Ecuador, responde a un instrumento curricular diseñado según su propia realidad social y cultural.

Estos instrumentos curriculares están basados en el rescate de los valores culturales. Hoy el currículo intercultural bilingüe centra sus actividades en cuatro áreas: la investigación educativa, tecnología educativa, programas de estudio y módulos, que llevan a cristalizar sus propósitos.

En Investigación Educativa se recopila la información sobre cuestiones de vida comunitaria, las mismas que sirven para fortalecer los contenidos programáticos y elaborar recursos didácticos para todos los niveles y modalidades del sistema. Tecnología Educativa se encarga de elaborar los recursos didácticos (Lúdicos e impre-

CONTINUA ►

KIPU

sos), para un buen desarrollo Psicomotriz de los niños. Los materiales impresos sirven para afianzar los conocimientos. Los Programas de Estudio son resultados de las investigaciones bibliográficas y de campo, más la experiencia de maestros, adquirida en las comunidades, organizaciones. Todo esto ha contribuido en la proyección y elaboración de

programas de estudio como consta en el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB para la educación básica que comprende del 1ro al 9no nivel, para bachillerato humanístico, como también se está elaborando programas de estudio para los centros no escolarizados y bachillerato técnico.

La enseñanza de la lengua materna en este sistema de educación, se lo considera de trascendental importancia, esto facilita la buena comunica-

ción entre alumnos, maestros, comunidad y se busca en lo posible evitar el maltrato, la violencia, la discriminación en la población indígena.

El maestro de la educación bilingüe, además de las clases diarias con sus alumnos, se convierte en líder y amigo de confianza dentro de la comunidad, está dispuesto a ayudar en la búsqueda de soluciones a los problemas que se presentan a diario en su medio de trabajo.

La educación bilingüe apunta a la universidad

El aprendizaje es por niveles. Con la taptana cañari se enseña a sumar y restar. Los niños indígenas son más creativos.

Redacción Ibarra

Com - 02 - S - 98

La polvareda de los chaquiñanes vuelve a ser puntual. A las 07h00 se ve correr a decenas de niños indígenas de las comunidades de La Compañía Alta y Baja, Camuenda, Agato y Trofaloma. Todos toman una sola dirección: la escuela Alejandro Jaramillo, de la comunidad La Compañía-cantón Otavalo.

Bajan en pequeños grupos. Hablan en quichua, sonríen y se enojan. También están atentos y, a destiempo, miran al sol abrasador. ¿Cuál es la intención? Calcular la hora... Apuran el paso y se quedan en silencio pero no dejan de jugar con los pencos que adornan el camino de tierra gris.

A las 07h30 el sonido de la

campana, ubicada en lo alto de un árbol de eucalipto, retumba en toda la zona. Entonces, 475 niños aparecen en el patio y se colocan en filas. La maestra los saluda y todos responden en perfecto castellano: "Buenos días"; inmediatamente sacan el pecho: es hora para cantar el himno.

Ordenadamente pasan a los 13 grados: tres primeros, dos segundos, tres terceros, dos cuartos, dos quintos y un sexto. Los 15 maestros les siguen atrás.

El director de la escuela, Angel Nuñez, recuerda que el sistema de educación bilingüe es como cualquier colegio de la instrucción hispana; es decir, solo los primeros niveles tienen profesores fijos y el resto dictan una sola materia. 08h00 y los niños del segundo A ya se han despedido. Estela Guaján, profesora indígena de Matemáticas, toma la taptana cañari -una tabla con semillas para ubicar las unidades, decenas y centenas- para enseñar las sumas y restas.

Las tablas tradicionales de papel se han dejado de lado; también se pretende abandonar la

utilización del pizarrón y tiza por que la educación bilingüe nació de la idea de que el niño debe aprender con su propia experiencia y con los materiales de su medio. Incluso los libros se utilizan solo como una guía y para mayor facilidad se ha implementado, en cada aula, los llamados rincones de lectura para las consultas diarias.

Luis Cotacachi, director provincial de Educación Intercultural Bilingüe, recuerda que la niñez y juventud indígenas tuvieron problemas de aprendizaje en los centros educativos hispanos porque la realidad de los indígenas es diferente a la de los mestizos de los sectores urbanos. Las evaluaciones se hacen en forma cuantitativa y no cualitativa.

Por ello, las organizaciones nacionales indígenas sintieron la necesidad de implementar la educación en los diferentes dialectos de las nacionalidades indígenas del país: en la Sierra el quichua y en la Amazonia el shuar.

En 1988 la educación bilingüe entró a funcionar con su propia

estructura, con la descentralización en el campo técnico pedagógico, administrativo, financiero y socio-organizativo.

Cotacachi aclara que la enseñanza va paralela entre la educación y el trabajo. Es por ello que los centros educativos comunitarios están organizados por niveles, 9 en total. En el primer nivel la enseñanza es en quichua y a

partir del segundo se incluye el castellano "para que se registre la interrelación cultural y el niño se integre a la sociedad". También se incluyen Ciencias Aplicadas, que abarcan el conocimiento y aplicación de la naturaleza; Estudios Sociales, conocimiento del hombre partiendo de la actualidad, luego el pasado y finalmente se retoman las cosas positivas para proyectarse hacia el futuro.

A estas disciplinas se suma la Tecnología Productiva -actividades prácticas o manualidades- con un enfoque en la producción para que elaboren proyectos de microempresas relacionadas con la tierra o el arte; y, finalmente, se ha diseñado el área de Cultura Física para el desarrollo armónico, mental y motriz.

El éxito radica en la capacitación

Para capacitar al personal docente se han organizado cursos en el campo técnico pedagógico, elaboración de materiales didácticos, gerencia educativa, entre otros. Para ello se ha firmado un convenio con la Universidad Católica del Ecuador.

Cabe señalar que un buen porcentaje de maestros estudian en las universidades de Cuenca, Loja y Escuela Politécnica Nacional

para capacitarse y poder acceder a la educación bilingüe.

Luis Humberto Cotacachi, director provincial de Educación Bilingüe de Imbabura, dice que para el período 97/98 la educación bilingüe en la provincia de Imbabura solo contó con 14 partidas docentes que no son suficientes para cubrir la demanda. Una vez realizados los ingresos, cambios y promocio-

nes del personal docente hay centros educativos comunitarios, como en La Compañía, con un déficit de profesores. Para cubrirlo hacen falta, por lo menos, 15 partidas más.

Por otro lado, asegura que el 80 por ciento de los establecimientos es funcional y la mayoría operan en locales del Estado, el resto en las casas comunales de las localidades.

El proyecto extiende sus redes

En San Rafael, sector de Otavalo, funciona un establecimiento de nivel medio hasta sexto curso con especialidad en técnicas de Turismo, Comercio y Administración. Un proyecto: en Ilumán se pretende crear una carrera técnica en Medicina tradicional indígena y Artesanías.

Al momento, solo en la provincia de Imbabura existen 11 establecimientos preprimarios, con 11 profesores y 335 alumnos. Y en el nivel primario se registran 103 lugares, con 382 profesores y 9.209 estudiantes. Mientras que, en el sector medio -hasta tercer curso- se contabilizan ocho sitios, con 41 maestros y 204 alumnos.

La zona con mayor número de establecimientos educativos está en Otavalo -con 111 comunidades-, Cotacachi -con 42 comunidades-, Ibarra -con 15-, Pimampiro -dos comunidades- Antonio Ante -tres comunidades- mientras en Urcuquí no se registra ningún establecimiento.

Hay ocho zonas donde están trabajando seis supervisores. Las zonas están en las parro-

quias Gualsaquí, Eugenio Espejo, San Roque, San Pablo, Peguche, Ilumán, Cotacachi e Ibarra. Dentro de Otavalo hay seis zonas.

En el primer nivel están niños de hasta cinco años y en el noveno nivel están hasta 18 años. Se ampliará la cobertura: el Centro Educativo Galo Plaza Lasso, en la parroquia San Pablo del Lago, solicitó la creación del séptimo nivel. La aspiración es llegar hasta la universidad.

UNA VISION DISTINTA • La Dirección de Educación Intercultural Bilingüe estableció su propia reforma curricular.

CON COBERTURA PROPIA • En San Rafael funciona un colegio mixto que tiene la especialidad de turismo.



Lluco revela montos y fechas

Hoy 02 9 98

"Entre marzo y julio de 1997 se emitieron líneas de crédito por 12.400 millones de sucres..."

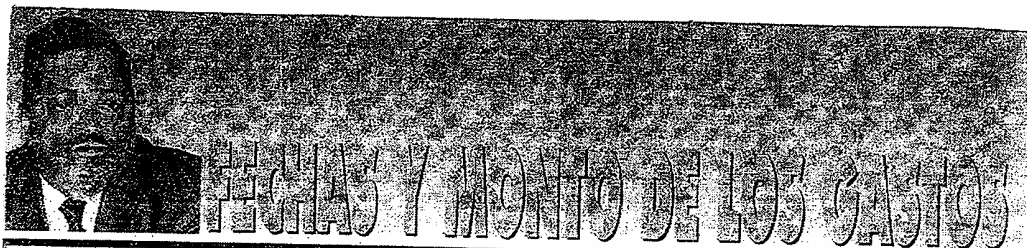
El diputado de Pachakutik-Nuevo País, Miguel Lluco, reveló a la prensa, durante el fin de semana, las fechas exactas del pedido de dinero para la cuenta de gastos reservados y el desembolso co-

rrespondiente durante los meses que van de marzo a julio de 1997.

El legislador brinda los números de las líneas de crédito emitidas por la Tesorería de la Nación y los montos. Entre el martes 4 de marzo de 1997 y el jueves 31 de julio del mismo año, suman 12.400 millones de sucres, habiendo sido desembolsados los montos mayores, 4.500 millones de sucres, entre el 27 y el 31 de julio. "No estoy acusando a nadie", dice Lluco. "Pero el jueves 31 de julio, en vísperas de la elección de Pre-

sidente del Congreso, la Subsecretaría de Presupuesto emite la línea de Determinación 73149, aceptando un pedido urgente de fondos. Esa resolución pasa a la Tesorería de la Nación que, ese mismo día, emite la Línea de Crédito 8003 por 2.500 millones de sucres".

Lluco agrega que al entregar las fechas exactas y las líneas de crédito correspondientes a los gastos reservados intenta poner sobre aviso a la Comisión Anticorrupción, a la que le llegará la documentación necesaria para que investigue sobre datos concretos. (CJ)



Valor en sucres.	Fecha en que la Subsec de Presupuesto otorga la línea de determinación	Nº de la línea de crédito	Fecha en que la Tesorería de la Nación otorga la línea de determinación	Nº de la línea de crédito
1 000 000 000	4 marzo 97	70411	4 marzo 97	140
1 000 000 000	9 abril 97	70725	10 abril 97	621
1 200 000 000	7 de mayo 97	71017	8 de mayo 97	874
1 000 000 000	15 mayo 97	71100	16 mayo 97	951
600 000 000	21 mayo 97	71139	21 mayo 97	1015
2 100 000 000	4 junio 97	71388	9 junio 97	186882
900 000 000	12 junio 97	71486	13 junio 97	1317
2 000 000 000	27 julio 97	71896	27 julio 97	1527
2 500 000 000	31 julio 97	71149	31 julio 97	8003

469 familias aprenden

a recuperar los suelos

La zona norte de Pichincha soporta una grave erosión. Hace 4 años se inició un programa de desarrollo autosustentable. Las mujeres lideran el trabajo.

Com-02-10-98

Es jueves 5 de febrero y ya han pasado más de dos meses desde que dejó de llover en Otoncito, una comunidad campesina del cantón Cayambe, ubicada a tres y medio kilómetros de la panamericana.

Allá, en lo alto de la montaña, entre los 3.700 metros sobre el nivel del mar, el suelo está árido. La vegetación a base de eucaliptos ha desaparecido y los pocos que quedan son fáciles de contar. A la orilla de la carretera hay pencos y chilcas. Lo único que han visto las 54 familias que habitan la comuna (cada casa está a una distancia de 500 metros en adelante) en los últimos 70 días es viento y polvo. La mayor parte de la tierra está erosionada y el agua para los regadíos es escasa.

“El agua nos llega solo tres veces al mes”, dice Segundo Farinango, presidente de la comuna Otoncito, mientras señala con su mano la parte alta donde está ubicado el río Huanguilquí, que alimenta del líquido a 38 comunidades.

En su parcela de menos de una hectárea, el dirigente siembra dos productos de autoconsumo para mantener a sus cinco hijos: maíz y cebada. “La tierra está pobre, ya no produce como antes...”. Según cuenta, hace una década se cultivaba papás, quinua, fréjol, habas, chochos, trigo... Aquello les permitía a las comunidades autoabastecerse. Ahora, tienen que acudir al mercado de Cayambe a comprar esos productos.

La falta de terrenos fértiles también ha obligado a migrar a los pobladores, sobre todo a los jóvenes. La mayoría de ellos labora en las plantaciones de flores o como albañiles en la capital.

Peró dos kilómetros más adelante, cerca de la parroquia de Otón, 200 familias de las comunidades de Chaupiestancia y Pambamarquito que también tienen pro-

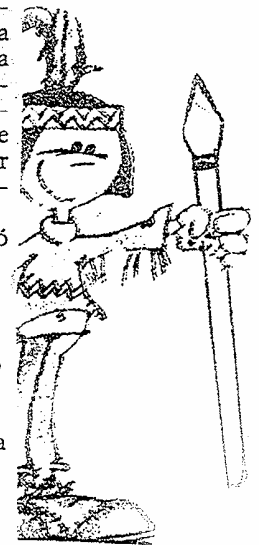
blemas de erosión de la montaña, cosechan resultados gracias a un proyecto agroecológico puesto en marcha hace cuatro años. La propuesta agrícola que cuenta con el apoyo del Centro de Estudios y Difusión Social (Cedis) tiene un objetivo: iniciar un proceso de recuperación social, ecológica y económica de las comunidades de Pambamarquito, Chaupiestancia, Chinchinloma, Otoncito, Cangahuapungo y Monteserrín.

La zona de Otón registra una grave situación de deterioro ecológico. Este es uno de sus síntomas más evidentes la fuerte erosión y, por otro lado, una difícil situación social caracterizada por deficiencias alimentarias y una elevada migración masculina a las ciudades para complementar sus ingresos debido a la falta de condiciones de trabajo en la localidad. Así explica Lourdes Peralvo, titular de la Coordinadora Ecuatoriana de Agroecología, una red conformada por instituciones públicas, privadas y organizaciones campesinas.

La primera etapa del proyecto se inició

La organización mejoró

El resultado más destacable del proyecto agroecológico en Otón es la consolidación de la organización comunal. En Pambamarquito hay 20 hectáreas de área comunal sembradas y 40 hectáreas reforestadas con árboles de pino. En Chaupiestancia existen 40 hectáreas de área comunal sembradas y en 80 hectáreas se lleva a cabo un plan silvo-pastoril. En todo el programa, las mujeres llevan la delantera en la organización. En Pambamarquito, son 80 las mujeres que participan en las mingas que se realizan todos los sábados. También son las que manejan el fondo rotativo que se encarga de entregar créditos a los propietarios de pequeñas parcelas. Cada comunidad tiene un fondo de 7 millones de sucres. Según María, una de las mujeres que lidera el fondo rotativo, la principal recompensa que reciben por su esfuerzo es la seguridad de disponer de más alimentos, sanos y variados para su familia. Pa-



ra los hombres lo más importante es aumentar los ingresos de la comunidad y aprender nuevas tecnologías que les permiten mejorar la producción en sus propias parcelas.

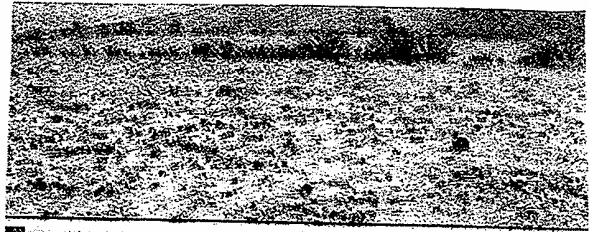
Para este año, el proyecto se ampliará al resto de comunidades que de una u otra forma ya se benefician de programas de regadíos y reforestación o construcción de reservorios de agua. Son 3.014 habitantes de 6 comunidades los beneficiados.

en Pambamarquito y Chaupiestancia, ya que las dos comunidades registraban un deterioro ecológico más agudo y reunían ciertas características organizativas y productivas. El programa contempla tres ejes de trabajo: el económico productivo, el organizativo y el educativo-cultural.

El proceso arrancó entre los años 89-91 con la fase de diagnóstico y experimentación en pequeñas parcelas comunales que luego se amplió a la producción agrícola en las áreas colectivas.

En Pambamarquito, por ejemplo, las 80 familias son las responsables de trabajar en un área comunal de 20 hectáreas. Mediante un plan de manejo, los pobladores pusieron en práctica varias obras de conservación. Lo primero que se hizo fue roturar la cangagua y construir terrazas de formación lenta y barreras vivas con pasto millín, paja, sigse, chilca, guarango y penco... para impedir el avance de la erosión. Luego se construyeron diques de control a 35 metros de distancia con costales de arena y pastos nativos. Otro paso fue concientizar a la población en la eliminación de la quema en terrenos comunales y reducción en los predios familiares.

Paralelamente, se desarrolló un sistema de rotación de cultivos que consiste en la incorporación de leguminosas como el chocho, seguido de centeno más lenteja, maíz, fréjol, quinua, haba o también papa seguido de arveja. Asimismo, se hace un control natural de plagas y enfermedades. Ahora, las dos comunidades saben que al cambiar los sistemas tradicionales de cultivo hay la posibilidad de elevar la producción para el mercado.



De la erosión a la productividad

Comuna	N. Habitantes	N. Familias
Monteserrín	200	35
Otoncito	228	54
Cangahuapungo	420	80
Pambamarquito	499	80
Chaupiestancia	667	120
Chinchinloma	1.000	200
Total	3.014	469



Especies agrícolas y forestales utilizados

Cultivos	Pastos	Frutales	Forestales	Arbustos
Chocho	Millín	Capulí	Aliso	Chilca
Arveja	Sigse		Eucalipto	Guarango
Avena	Paja		Pino	Lechero
Cebada				Llillini
Centeno				Penco



Fotos: Armando Prado / EL COMERCIO

El abono es una herramienta de mejoramiento

Aunque en Otón el suelo es árido, en los últimos cuatro años los avances son significativos, tanto en las prácticas agronómicas como en la concientización de la gente para conservar el suelo y mejorar su fertilidad con la incorporación de materia orgánica. Cada jueves y sábado las mujeres de Pambamarquito y Chaupiestancia encabezan las mingas.

Pachakutik-Guayas respalda a Macas

Ed. 02-10-98

El movimiento Pachakutik-Nuevo País, núcleo del Guayas, resolvió respaldar la candidatura presidencial del Dr. Luis Macas Ambulubí, así como también iniciar una serie de conversaciones con los diversos grupos sociales del País, con miras a llegar a un entendimiento electoral.

En este sentido, Marlo Robins

Coello, coordinador general de esta agrupación política, fue enfático al señalar que el movimiento mantiene conversaciones, tanto con el Gral. Paco Moncayo Gallegos como con los doctores Carlos Solórzano Constantine y Medardo Mora Solórzano, en tanto que con Freddy Ehlers Zurita el diálogo está ya

agotado.

No obstante, Robins aseguró que la directiva participará activamente en la convención nacional, por celebrarse el 14 y 15 del corriente en Quito, donde expondrán sus resoluciones y, sobre todo, su apoyo a la candidatura de Macas a la Presidencia de la República.

Estuvo en la Comisión Anticorrupción

Lluco presenta acusación

May. 02. 11.98

El país no puede continuar de escándalo en escándalo en materia de gastos reservados porque se mantiene la misma estructura anterior, manifestó enfáticamente el presidente de la Comisión Anticorrupción, Ramiro Larrea. Criticó la actitud del Contralor, quien aseguró al país que se habían eliminado este tipo de recursos.

Larrea, señaló que el ex ministro Verduga, debe tener el mismo tratamiento que el ex vicepresidente Alberto Dahik.

Estas afirmaciones las efectuó Larrea, en circunstancias en que el diputado de Pachakutik, Miguel Lluco, entregó un informe detallado sobre los desem-

Gastos reservados de este Gobierno ascendería a 27 mil 400 millones de sucres

bolsos de recursos reservados a cargo del Ministerio de Gobierno, supuestamente utilizados para seguridad interna del país.

Larrea, manifestó que, aparentemente, la partida de estos recursos cambió solamente de nombre.

Por su parte, el diputado Lluco, explicó que el Ministerio de Gobierno habría utilizado 25.400 millones de sucres en seguridad interna, con lo cual, el mon-

to de gastos reservados invertidos durante el año pasado por el régimen ascendería a 27.400 millones de sucres, a pesar de que el país no atravesaba por ningún tipo de crisis interna.

Respecto del caso de la importación de ropa para los damnificados, el presidente de la Comisión, informó que el ministro de Finanzas, Marco Flores, ha iniciado una reorganización interna de las Aduanas, y ha solicitado la intervención de la justicia para analizar la situación de varios funcionarios que estarían involucrados en estas irregularidades. Informó que, por lo pronto, han sido cancelados dos empleados de Esmeraldas y de Manta. (MUP)



Las propiedades genéticas de

indígenas ecuatorianos podrían ser registradas en EEUU

Sangre libre

CONTINUA ▶

de patentar

Hoy 02.12.98

Práctica común: científicos con visa de turista toman muestras; lo que descubren puede generar réditos

¿Sabía usted que una muestra de genes humanos de una comunidad indígena del Ecuador se vende en el mercado farmacéutico internacional por cien dólares?

En efecto, el Instituto de Investigaciones Médicas Coriell Cell Repositories (CCR) de EEUU exhibe, en una especie de vitrina internacional, su colección de diversidad humana. Entre ellas, 50 micras (milésima parte del milímetro) de Ácido Dexocirbonucleico (ADN) de sangre humana, obtenidas de huaoranis ecuatorianos.

El CCR, en Nueva Jersey, es uno de los centros de distribución, mantenimiento y verificación de culturas de células y ADN que pone su colección a la disposición de investigadores alrededor del mundo. Los precios de algunas muestras llegan a costar mil dólares.

El descubrimiento de propiedades específicas de los genes humanos que puedan ser utilizadas para desarrollar inmunidad frente a determinadas enfermedades no es una novedad en el mundo científico y tampoco lo es el comercio de esta información proveniente del Ecuador. Se sabe que entidades

científicas de Estados Unidos auspician investigaciones con Tsáchilas, Cayapas, Quichuas y Aymaras.

Fernando Ortiz, director científico-técnico de la Fundación de Ciencia y Tecnología (FUNDACYT), sostiene que adquirir este tipo de información, sin vigilancia alguna, es una práctica común.

Científicos internacionales ingresan al país con visa de turistas, toman muestras indígenas, hacen descubrimientos y regresan a sus países para publicar sus conocimientos y aprovechar un rendimiento comercial.

Ortiz asegura haber denunciado casos, durante tres años, al INE-EAN, por lo menos para un control de las áreas protegidas. Sin embargo, nunca obtuvo respuesta, a pesar de que los ejemplos de fuga de información biológica son innumerables.

"No es difícil conseguir cultivos sanguíneos a pretexto de investigaciones de parásitos; es la práctica más habitual en las comunidades autóctonas", sostiene Ortiz. "Los indígenas donan sangre con gran facilidad, a cambio de gasolina, escopetas, o motores fuera de borda".

La antropóloga María Virginia Herdoíza plantea que la debilidad jurídica del Ecuador facilita la piratería biotecnológica, por lo que deben celebrarse convenios con organizaciones científicas internacionales para resguardar la vulnerabilidad de las comunidades y evitar la ma-

nipulación de sus genes.

No obstante, aunque existen varias jurisdicciones vigentes, Herdoíza aclara que el tema no puede tratarse solo dentro de la lógica del mercado y las leyes, pues es innegable que posee una gran carga ética. (KES)

¿Es inmune el Ecuador a la biopiratería?

Para Santiago Carrasco, presidente de FUNDACYT, y María Virginia Herdoíza, coordinadora de asuntos ambientales y desarrollo sustentable del CONUEP, hay un principio inviolable que debe ser respetado: el de la dignidad humana.

Y es que, en ese contexto, los proyectos de toma de muestras de sangre plantean interrogantes sobre el verdadero uso de la información genética y el papel que juegan los países de donde provienen las muestras. ¿Cabe patentar propiedades genéticas indígenas? ¿se está colocando registro de marca en un ser humano? Al menos en materia legal, en el Ecuador el panorama no es muy claro.

A nivel Andino se cuenta con la decisión 344, que prohíbe el patenta-

miento de partes del cuerpo humano y sus propiedades genéticas. La razón de la norma, según Juana Ramos, directora ejecutiva de ALAFAR, es que la investigación en ingeniería genética está aún en proceso y existen severos cuestionamientos éticos en países desarrollados.

EEUU no ratifica

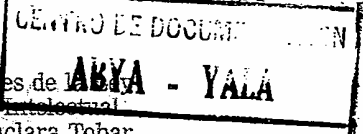
Asimismo, en la Cumbre de Río de Janeiro de 1992 se firmó un docu-

mento que establece principios generales para el cuidado de la biodiversidad, pero este no ha sido ratificado por el Congreso de EEUU.

Aunque la filosofía del documento es lograr que los Estados establezcan las normas para el aprovechamiento sustentable de los biorecursos (como el cuerpo humano), no hay detalles de sanciones y control de la biopiratería, según Bernardo Tobar Carrión, uno de los

mentalizadores de la Ley de Propiedad Intelectual.

Lo que sí aclara Tobar es que en el artículo 118 del proyecto se establece la negativa de cualquier parte del cuerpo humano, cuando se habla de prohibición de patentarlo existente en la naturaleza. No obstante, el experto asegura que el país requiere de una Ley de Biodiversidad, que vaya más allá del proyecto que hoy está en el Congreso. (KES)



Los indios, esos últimos patriotas

Hoy - 02 - 13 - 98 Por Alejandro Moreano

En una interesante muestra de cine israelí, asistí asombrado a una película que defendía a los palestinos y realizaba una aguda sátira de los israelíes. Una de las escenas mostraba el diálogo entre la dueña de una hostería, una israelí cuya obsesión era pescar un judío gringo y largarse a EEUU, y su único empleado -a la vez chef, maître de hotel, conserje y botones-, un palestino. Este le cuenta que el Gobierno israelí le ofreció 40 mil dólares para abandonar Jerusalén. Desconcertada, la patrona le inquiriere por las razones para no haberse largado a los EEUU con los 40 mil dólares. ¡Ah, la patria!, contesta el palestino.

Algunos de mis distinguidos colegas se han dedicado a la tarea de cuestionar la alianza de los indios con los sindicatos públicos, base de Pachakutik. Los ingenuos indios habrían sido embarcados en la defensa de un anacrónico estado paternalista y obeso, cuya política distributiva precipitó a nuestros países en grandes crisis en el pasado. Visión instrumentalista del Estado que lo reduce al "aparato estatal" y al conjunto de políticas públicas, en especial las económicas.

Los indios, en cambio, ven en el Estado, el ámbito de la soberanía. La tesis de Estado Multinacional pretende que los indios sean una fuerza importante en la organización del gobierno de nuestras vidas.

Claro, la categoría de soberanía ha pasado también a formar parte del museo antediluviano de las antiguallas anteriores a la caída del Muro. Un amigo sociólogo me decía que soberanía es una nación caduca del si-

glo XIX. Le pregunté si esa tesis se aplicaba también al Estado norteamericano. No me supo responder, por supuesto: la extinción de la soberanía de nuestros Estados y países no es el tránsito, una forma nueva de vida política sino la transferencia de poder y soberanía al Estado norteamericano, cuyo ámbito de ejercicio ha devenido en mundial. La "globalización" es la categoría que describe ese proceso.

Claro, como los pueblos no pueden vivir sin un mínimo de soberanía -es decir, de la capacidad de gobernarse a sí mismos- la estrategia de la "globalización" pretende confinarla a los barrios y aldeas. Nos quitan el Ecuador y nos dan Pimampiro o Guanujo. La "politicidad" de la vida cotidiana se inscribe en la gran utopía anarquista de la reabsorción del Estado y la historia en la vida social. No es, por supuesto, la justificación de una precaria vida política confinada al barrio y la aldea, en el marco de la mayor concentración de poder y soberanía de la historia de la humanidad.

Parece que la participación de los indios en la política despierta la irritación no solo en la derecha. Hay quienes quisieran verlos de retorno político a sus aldeas para jugar a una irrisoria soberanía -la capacidad para participar en el funcionamiento de ciertos servicios comunales, mientras todo lo que decide nuestra vida se concentra en las empresas multinacionales y el Estado norteamericano-. Los indios, empero, parecen tener otra visión. Sueñan en un Estado Multinacional soberano en el cual sean uno de los protagonistas. Los indios, esos últimos patriotas.

Pachakutik rechazó declaraciones de Verduga sobre los gastos reservados

Tel. 02-13-98

Los legisladores del Movimiento Pachakutik-Nuevo País, Dr. Napoleón Salto Galarza y Miguel Lluco Tigze, rechazaron las declaraciones del ex ministro de Gobierno, Econ. César Verduga Vélez, sobre los gastos reservados.

Verduga aseguró que Salto y Lluco fueron los cabecillas de una conspiración en su contra, para inculparlo sobre la utilización de fondos reservados y así boicotear una futura incursión política.

Lluco aclaró que ellos lideran

una conspiración pero democrática para acabar con los corruptos y la corrupción.

"No es posible que denunciar actos ilícitos y la utilización ilegal de los dineros del pueblo en misteriosos hechos políticos signifique conspirar", manifestó el diputado.

Señaló que las declaraciones de Verduga son un intento por desviar la atención, infundir el temor y frenar la investigación que se sigue con el fin de revelar en qué se utilizaron los gastos reservados.

De su parte, Salto aseguró que Verduga confundió el significado de la democracia. "Nuestro movimiento establecerá las condiciones claras para llegar a la verdad a pesar de injurias y denuncias falsas, que sólo buscan deslindar cualquier vinculación con los 24 millones de sucres de gastos reservados". Salto instó a Verduga a esclarecer la utilización de los fondos reservados y a fundamentar sus acusaciones en contra de su bloque político.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Pachakutik decide hoy candidatura

Tel. 02-14-98

El movimiento Pachakutik Nuevo-País se reunirá hoy en Quito para tomar una resolución en torno a las próximas elecciones presidenciales, previstas para el 31 de mayo.

Fuentes de Pachakutik informaron que se reunirán para decidir el nombre del candidato presidencial que respaldarán los movimientos sociales, indígenas y campesinos.

Se conoció que entre los precandidatos a la Presidencia se encuentran el ex presidente de la República, Dr. Rodrigo Borja Cevallos, de la Izquierda Democrática (ID); Freddy Ehlers Zurita, del movimiento Ciudadanos Nuevo-País; Gral. Paco Moncayo Gallegos y el actual

diputado nacional de Pachakutik Dr. Luis Macas Ambulubi.

Pachakutik dejaría la Asamblea

De otro lado, la posibilidad de que los representantes del bloque Nuevo País-Pachakutik se retiren de la Asamblea Nacional Constituyente es compartida por los miembros de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), expresó su vicepresidente Arturo Yumbay Iligama.

El argumento fundamental es que "nuestros pueblos aspirábamos a que la Asamblea sea un espacio de análisis de discusión de tesis y definitivamente cambiar, pero no nos imagi-

namos que iba a desembocar en una alianza de los mismos partidos que dominan el Congreso, como son la Democracia Popular, el Partido Social Cristiano y el Gobierno", afirmó.

"Si es que el pensamiento del pueblo ecuatoriano no se ve reflejado en lo realizado, creo que no tenemos nada que hacer. Pensamos que la mejor alternativa es retirarnos, porque no podemos ser cómplices de que salga una Constitución con dedicatoria a algún sector económico de poder", dijo.

Señaló que el plazo para que los asambleístas den trámite a las reformas planteadas por las organizaciones indígenas vence a fin de mes.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Pachacutik

analiza hoy su postura política

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

REDACCIÓN QUITO
E.P. 02-14-98

El movimiento Nuevo País-Pachacútik analizará entre hoy y mañana si lanza candidaturas propios a la Presidencia y Vicepresidencia de la República o si apoya a las candidaturas de la centroizquierda.

Pachacútik, incluso, está dispuesto a renunciar a sus desafectos y resentimientos contra el ex presidente Rodrigo Borja y

Freddy Ehlers, en caso de que el consenso escoja a uno de ellos. Si hay un acuerdo en la centroizquierda y hay un solo candidato, el movimiento aceptará cualquiera que sea el postulante como resultado del proceso de unidad, dijo el diputado Napoleón Salto.

Entre tanto, continúan conversando con el general Paco Moncayo, quien dejará las FFAA. el 27 de este mes. Los diálogos también se realizaron con Carlos Solórzano.

PROTECCION GENETICA



Hoy 02-14-98

Al menos 10 muestras de sangre de ecuatorianos se encuentra en una de las denominadas "boutiques" genéticas del mundo. Esos centros ofrecen muestras sanguíneas para la investigación en una de las áreas de mayor futuro para la ciencia: la biogenética.

Los misterios de la vida de las comunidades indígenas más apartadas del mundo son el futuro de la Medicina y de las nuevas técnicas

CONTINUA ►

curativas. En varios países se han desatado grandes conflictos y se han emprendido procesos judiciales para evitar que se patente la información genética.

A propósito de la Ley de Propiedad Intelectual, que espera para segundo debate en el Congreso, se ha planteado la necesidad de formular otra que, adicionalmente, proteja a los ecuatorianos de la "biopiratería": una ley de biodiversidad.

EL MAPA GENETICO DEL HOMBRE

Las comunidades aisladas del planeta se han convertido en blancos de una investigación en laboratorios de la ciencia más sofisticada, en uno de los proyectos más importantes de la humanidad de cara al próximo milenio.

El estudio del "Genoma Humano" tiene como meta trazar el mapa genético de los seres humanos hasta el año 2005. Pretende, además,

En algunos países las comunidades han entablado juicios para pedir la devolución del misterio que circula en su sangre

investigar las características y propiedades de 80 mil genes, que conforman la estructura fundamental de la especie. Tal proyecto ha generado una verdadera revolución en el terreno de la Medicina, de la ingeniería genética, y tendrá efectos incalculables.

Por ejemplo, permitirá modificar el patrimonio genético, no solo de un individuo, sino de todos sus descendientes -a partir de una muestra de sangre. Además, permitirá establecer la predisposición a enfermedades psíquicas o físicas de origen genético de una persona; es decir, su constitución biológica más íntima y sus tendencias.

COMUNIDADES INDIAS

Los genetistas más importantes han descubierto que las comunidades aisladas, gracias al largo proce-



so de adaptación a las diferentes condiciones medioambientales, han desarrollado elevados niveles de tolerancia y resistencia a diversas enfermedades.

Esas condiciones de aislamiento -en muchos casos fuer-

temente endogámicas- facilitan la investigación científica.

Los ejemplos están por doquier. Ese fue el caso de una de las comunidades Chachis (Cayapas) del Ecuador, en donde estudiosos italianos realizaron un estudio.

También, entre los Hagahai de Papuasía, Nueva Guinea y entre los Guamies de Panamá se descubrieron genes de alta resistencia al cáncer.

UNA REGLAMENTACION

El acceso a la gran diversidad genética de la humanidad se desarrolla mediante proyectos que ven en ella un gran potencial económico. Por ello, ha estallado una verdadera guerra por la propiedad de esa información y de los genes.

Empresas privadas e investigadores del Instituto Nacional de Salud de los Estados Unidos (NIH) han solicitado patentes sobre la información obtenida. En algunos países las comunidades han entablado juicios para pedir la devolución del misterio y del saber que circula por su sangre. El Ecuador está legalmente desprotegido. (MC)

LOS DOS PROYECTOS

Los grandes proyectos en genética humana son el del "Genoma Humano" (PGH) y el de Diversidad del "Genoma Humano" (PDGH).

■ El objetivo final del PGH es establecer la secuencia completa del genoma humano. En cambio, el PDGH busca el origen de las diferentes poblaciones del mundo y la colección de muestras representativas de la diversidad humana existente.

■ La justificación del PGH es que facilita la identificación de los cien mil genes humanos, incrementa el conocimiento sobre la historia e identidad humana y podría proveer información útil sobre predisposición genética a enfermedades.

■ La situación actual del PGH es que cuenta con más de 500 miembros de 30 países. No corre igual suerte el de la Diversidad Genética, que ocasionó una gran controversia. (MC)

LA DANZA DEL ADN

El Proyecto "Genoma Humano" pretende hacer un mapa genético de la humanidad, es decir, describir la composición química de los cromosomas para establecer sus características y su funcionamiento, dice César Paz y Miño, experto en genética humana de la Universidad Católica de Quito.

En un principio, cuenta Paz y Miño, la intención era descubrir los genes intervenían en la aparición del cáncer, pero después los científicos se propusieron hacerlo con todas las enfermedades y todas las características biológicas. "Se calcula que existen entre 50 mil y 200 mil

genes humanos -cuenta Paz y Miño. Eso significa que existirían alrededor de 200 millones de informaciones químicas". Tal cantidad de datos, comenta, podrían ser procesados hasta el 2005 si es que todos los laboratorios se involucran y trabajan con su máxima capacidad.

La estrategia para lograr esos objetivos empieza con la identificación de grupos poblacionales que tengan características genéticas comunes. Una etnia, o una raza "que no se haya mezclado, como los Amish de Estados Unidos, o los indígenas de América Latina". Luego se procede, mediante muestras de sangre y tejidos diversos, al análisis de su es-

tructura genética y química.

Asegura que la tendencia de la nueva Medicina es hacer terapias genéticas, ya no farmacológicas: "Se sacan células leucémicas de un individuo, se las pone en un cultivo, se coloca el gen bueno ahí, y se vuelve a introducir esas células en el individuo. El paciente, teóricamente, se curaría. No es fácil hacerlo porque hay que pasar una serie de procedimientos: comités de ética, de seguridad".

"El fin último es reemplazar genes buenos por malos. Pero antes hay que conocer todos los que existen, y para eso es el Genoma", explica. (MC)

PIRATERIA DE TEJIDOS HUMANOS

La tribu Hagahai de Papuasia, Nueva Guinea, vive aislada y sin mayor relación con otros grupos. Un estudio descubrió la existencia, entre sus miembros, de células resistentes al virus HTLV-1.

Inmediatamente, los investigadores del Instituto Nacional de Salud (NIH) de los Estados Unidos pidieron la concesión de una patente sobre dichas células. Los Hagahai nunca fueron informados del sentido ni de los resultados de las investigacio-

Se han planteado demandas penales para reclamar la devolución de la información genética

nes que se realizaban sobre su estructura genética, asegura la Fundación Internacional para el Desarrollo de las Poblaciones Rurales (RAFI), una organización canadiense que se especializa en el estudio de la "biopiratería".

Esa patente provocó un nuevo es-

CONTINUA ►

candato internacional que obligó al NHI a retirarla, tal como en 1993 debió hacerlo con la patente sobre el factor HTLV-2, encontrado en la sangre de una indígena panameña de la etnia Guaymí.

Estos escándalos han puesto en entredicho todos los proyectos de investigación del "Genoma Humano", en el cual participan universidades, científicos y empresas de los países más desarrollados.

Estos no son los únicos escándalos. Se sabe que el Instituto Nacional de Salud de los Estados Unidos (NIH) utilizó 2.305 muestras de sangre recolectada entre 1987 y 1992 en Colombia. De ellas, el 77 por ciento pertenecen a pueblos indígenas.

Bajo el nombre de "Expedición Humana", la Facultad de Medicina de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá obtuvo múltiples muestras de sangre de los pueblos indígenas. Las etnias nunca fueron informadas. Sin embargo, varias muestras tuvieron por destino el Instituto Nacional de Salud de los Estados Unidos. La Orga-

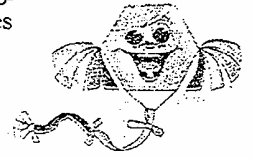
BIOPIRATERIA

nización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), apoyada por senadores y grupos de derechos humanos y ambientalistas, logró el compromiso de que las muestras de sangre les sean devueltas, en octubre de 1996.

PROPIEDAD DE LOS GENES

Los conflictos en Papuasia Nueva Guinea, Panamá o Colombia ocurren en torno a la propiedad de la información y de los bienes que se guardan en los bancos genéticos.

El carácter privado de muchas de estas investigaciones agudiza el problema. A propósito de la etnia de los Papúas, el Instituto Nacional de Salud de los Estados Unidos asegura que los genes descubiertos son un invento científico y que, por lo tanto, pertenecen a los autores de la investigación. Es decir que el descubrimiento del gen equivale a la invención de este y que eso confiere el derecho a una patente. Este debate será central en el futuro. (MC)



LA GRAN RIQUEZA DEL ECUADOR

En el Ecuador existen 10 etnias indígenas: los Shuar, Achuar, Siona- Secoya, Huaorani, A'í (Cofán), Quichuas del Oriente, Awa, Tsáchilas, Chachis, Quichuas de la Sierra.

■ También, tiene la más alta biodiversidad por hectárea de América del Sur. También es el país más densamente poblado del continente.

■ Hasta ahora, el tema de la investigación genética en humanos no ha sido discutido. Por el contrario,

las patentes de recursos naturales han estado en el debate.

■ Loren Miller cortó un pedazo de bejuco de ayahuasca y la sembró en Hawai. Esto le dio el derecho de patentarlo, aduciendo la razón de haber "descubierto" una nueva especie.

■ También, estuvo en el centro de la polémica la patente de una variedad de quinua, que se gestó en Bolivia, elementos que están en la base del consumo de las comunidades indígenas del Ecuador. (MC)

LABORATORIOS DE LA DIVERSIDAD

Existen las evidencias de que, en al menos tres casos, muestras de sangre y de tejidos de ecuatorianos forman parte de los procesos de investigación del genoma humano.

En uno de esos casos, en la investigación del tejido de los Chachis (Cayapas) se descubrió una característica genética de la inmunidad conocida como HLA, exclusiva en esa población. El descubrimiento aparece citado en el texto: "La caracterización genética de los indios Cayapas y su relación genética con otras poblaciones Americanas". La investigación fue conducida por el departamento de Biología de la Universidad de Estudios de Roma (Forvergata).

El extraño factor HLA, que da a los indígenas resistencia frente a cierto tipo de enfermedades, no fue patentado y se suma hoy a los conocimientos de la humanidad. El factor HLA es uno de los ejemplos de la gran riqueza de información genética que conservan las comunidades indígenas del Ecuador.

Pero hay otro tipo de proyectos. Por ejemplo, el de la "Diversidad del Genoma Humano", dirigido por el investigador Luca Cavalli Sforza, que se plantea como una de sus metas conocer la evolución reciente de la humanidad, y la distribución de las poblaciones y culturas a través del estudio de los genes.

Una de sus estrategias es tomar muestras de ADN equivalentes al 10 por ciento de las 5.000 poblaciones lingüísticas diferenciadas que existen en el mundo. Estos investigadores aseguran que, por el predominio de la endogamia (uniones matrimoniales dentro de la comunidad), el aislamiento y largos procesos de adaptación al medio ambiente, las etnias más primitivas son la fuente más rica de información.

Precisamente, en una lista elaborada por este programa constan los grupos indígenas del bosque tropical de Panamá, Colombia, Ecuador y Brasil, de interés para este pro-

yecto. En el Ecuador constan los Huaoranis, Colorados (Tsáchilas) y los Cayapas (Chachis).

EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

De los documentos que sirven de base para la investigación se descubre un interés especial en los Huaoranis, de quienes se teme su extinción. "¡Amenazados, menos de 1.000, amenazados!". Sobre los Chachis, ya existen datos genéticos, dice otro documento. "¿Cómo llegaron los datos genéticos a manos de este Proyecto? Sobre este asunto existe muy poca información. La comunidad científica en el Ecuador no conocía sobre este tipo de estudios internacionales.

Uno de esos documentos señala que el contacto para continuar con la investigación es una persona de nombre de "Yost". Al parecer uno de los voluntarios del tristemente célebre Instituto Lingüístico de Verano y, aunque no precisa el lugar, el documento asegura que la muestra está en algún lugar de Pensilvania. Ahí están, junto con los "datos parciales" de la etnia "Bar" de Venezuela que, según el proyecto, es de gran interés científico puesto que padece de una alta tasa de Leishmaniasis. O está la etnia Yupka, de Colombia, cuyo limitado crecimiento debido al particular grado de desnutrición, la vuelve de interés científico. O a la etnia Embera de Panamá, que es requerida por ser la más primitiva de todas. En el caso del Ecuador son de interés, además de los Huaoranis, los Tsáchilas (Colorados), los Quichmas y también los No Quichuas.

Grupos de ecologistas y de derechos humanos, entre los cuales está un centro de investigación de biopiratería en Canadá, la Fundación Internacional para el Desarrollo de las Poblaciones Rurales (RAFI), llamó a oponerse a la ejecución del Programa por su carácter racista. (MC)

LAS SUGERENCIAS DE LA UNESCO

La organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Tecnología adoptó la Declaración del "Genoma Humano", que establece los lineamientos éticos para la investigación genética.

■ Esa declaración dice que "antes de cualquier investigación de esta clase se debe realizar un completo estudio de riesgos potenciales y sus beneficios.

■ Esa misma Declaración asegura que cualquier muestra debe ser tomada con el consentimiento de la persona, quien tiene el derecho a decidir si quiere ser informa-

da de los resultados de la investigación.

■ Además señala que el material genético en cada individuo es una herencia común de la humanidad, por lo cual no puede producir ganancias económicas.

■ Los países del Pacto Andino tienen como precedente la decisión 391 del Pacto de Cartagena, que pide contratos bilaterales entre el Gobierno y la compañía interesada en acceder a los recursos genéticos; aunque aclara que en el caso indígena se deben diseñar regímenes de consulta con las comunidades. Este argumento fue ratificado por el Convenio sobre Diversidad Biológica. (MC)

EN LAS 'BOUTIQUES' DEL GENOMA

Los genes de los Tsáchilas, Cayapas y Quichuás traspasaron la selva amazónica y llegaron a los rascacielos de Nueva Jersey, Estados Unidos. El sorprendente cambio de escenario guarda relación con los estudios que científicos americanos han desarrollado para conocer la diversidad humana, lo que de paso puede resultar rentable, pues una muestra de genes humanos se vende en el mercado farmacéutico internacional hasta por cien dólares.

Una de las llamadas "boutiques" o vidrieras hace de intermediaria para la obtención de genes con valiosa información. En efecto, el Instituto de Investigaciones Médicas Coriell Cell Repositories (CCR) de Estados Unidos, exhibe una vasta colección de diversidad humana. Entre ellas, 50 micras (milésima de milímetro) de Ácido Desoxirribonucleico (ADN) de sangre humana.

El CCR es uno de los centros de distribución, mantenimiento y verificación de las culturas de ADN, y vende cada muestra en 100 dólares.

La existencia de este tipo de intermediarios revela que las muestras de ADN tienen un gran valor comercial y, por lo mismo, plantea el problema de a quien pertenece esa información y si es o no susceptible de una patente comercial.

La Suprema Corte de los Estados Unidos y el Parlamento Europeo estiman al material genético, modificado en sus tres cuartas partes, como posible de ser patentado. También, esa proporción se aplica en el caso de las plantas. Entre las muestras que se encuentran en Coriell Cell Repositories están los de dos "Aucas" (Huaoranis), que pertenecen a la Colección de la Diversidad. El intermediario que posee la muestra es el Roswell Park Memorial Institute.

Existen al menos nueve muestras más de hombres, mujeres y niños de rasgos caucásicos, que fueron tomadas en el Ecuador. Varias de las muestras pertenecen a personas que padecen desórdenes nerviosos o a los padres de niños con enfermedades neurológicas. (MPH)



DEBEMOS PATENTAR Y ENTRAR EN EL JUEGO!

Otro experto en genética, es miembro del Proyecto Genoma, a título personal, no como representante del país, porque "nunca hubo la decisión política del Estado". "Había que invertir grandes sumas

de dinero, y como el Ecuador no lo hizo, quedó fuera", dijo.

Este investigador ecuatoriano ha publicado sus trabajos en varias revistas internacionales especializadas. Además, es docente de la Facultad de

Biología de la Pontificia Universidad Católica.

"Si se descubren en los integrantes de un pueblo propiedades que los hagan resistentes a enfermedades

CONTINUA ▶

como el cáncer o el sida, surge un problema de implicaciones morales: ¿Quién debe llevar el mérito del descubrimiento? ¿los dueños de la sangre? ¿las empresas investigadoras?", se pregunta.

Hay dos tendencias al respecto, quienes creen que se debe patentar el descubrimiento, y quienes creen que se debe brindar este conocimiento a la comunidad mundial. Paz y Miño es claro en su posición: el beneficio debe ir para toda la humanidad. "Nadie es dueño de los genes", enfatiza.

"A inicios de 1995, investigadores extranjeros determinaron, en un grupo de indios Cayapas, una característica genética de la inmunidad, exclusiva de esa población. Todos nos preguntamos ¿qué beneficios trajo a los Cayapas y a los ecuatorianos? ¿Sabían esas personas con qué fines eran investigados?", se pregunta César Paz y Miño en su artículo Biodiversidad y Bioprotección en Genética Humana.

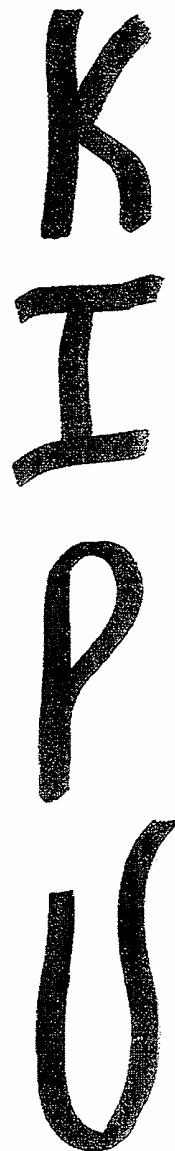
En este conflicto entran en juego no solamente asuntos éticos, sino -y sobre todo-, económicos, reconoce Paz y Miño, a pesar de que existen convenios internacionales. "Ahora se

quiere romper con todo mediante convenios bilaterales", comenta respecto de la nueva ley de propiedad intelectual.

¿COMPRAR AEROSOLES?

El problema radica, según este científico, en que una empresa privada que haga una investigación en la Amazonia, descubra una propiedad genética en los indígenas, y patente su descubrimiento, luego nos lo venda en forma de aerosoles. "Nosotros tenemos todos los recursos para hacer lo mismo que hacen ellos. Aquí sacamos ADN, hacemos pruebas de mutación. Lo que nos falta es el dinero", expresa Paz y Miño. "Debemos patentar y entrar en el juego".

César Paz y Miño no conoce casos de "saqueo genético" con individuos ecuatorianos. Pero recuerda que ya ha sucedido con plantas y animales, por eso, no descarta la posibilidad de que en este mismo instante se extrajera sangre a indígenas ecuatorianos, de que eso produzca un descubrimiento, y de que una vez patentado, el beneficio no retorne a su original dueño. (CEC)



LAS NORMAS DE LA CUMBRE DE LA TIERRA

■ Juana Ramos, directora ejecutiva de la Asociación de Laboratorios Farmacéuticos (ALAFAR), sostiene que la investigación en ingeniería genética está aun en proceso y existen severos cuestionamientos éticos en países desarrollados.

■ En la cumbre de Río de Janeiro de 1992, se firmó un documento que establece principios generales para el

cuidado de la biodiversidad, pero no ha sido ratificado por los Estados Unidos. La filosofía de este documento es lograr que los Estados establezcan normas para el aprovechamiento sustentable de los biorecursos (como el cuerpo humano), pero no existen detalles de sanciones y control de la "biopiratería", dice Bernardo Tobar Carrión, mentalizador de la Ley de Propiedad Intelectual y Patentes. (MPH)

LA LEY

■ El proyecto de ley de Patentes y Propiedad Intelectual, que se discutirá en segundo debate en el Congreso, establece varios artículos que se refieren a las patentes de la naturaleza.

■ El artículo 118 dice que no se considerará una invención entre otros asuntos: los descubrimientos, principios y teorías científicas y los métodos matemáticos. Tampoco, las materias que ya existen

en la naturaleza.
Esto significa que no se puede patentar el descubrimiento de una nueva especie vegetal o animal, aunque sí la pastilla que provenga de ella.

■ El artículo 119 dice, por su parte, que no serán patentables:

a. las invenciones cuya explotación comercial en el territorio nacional deba medirse necesariamente para proteger la salud o la vida de las personas o de los ani-

males, para preservar los vegetales o para evitar daños graves al ambiente.

b. Las plantas, los animales y los procedimientos esencialmente biológicos para la producción de plantas y animales.

Sin embargo, la ley dice que serán patentables los microorganismos y aquellos procedimientos no exclusivamente biológicos o microbiológicos para la producción de plantas o animales. (MC)

REGLAS CLARAS PARA LA BIOTECNOLOGIA

Dos cosas son evidentes en cuanto a la vulnerabilidad del Ecuador para enfrentar la sustracción de su material genético: la fragilidad de la legislación y el desconocimiento del tema.

La normativa internacional que da las pautas (al menos teóricas) sobre las prácticas biotecnológicas, es el Convenio de Biodiversidad firmado en la Cumbre Presidencial de Río de Janeiro (1992), del cual Ecuador es suscriptor, pero que "curiosamente" no ha sido ratificado por el Congreso de Estados Unidos.

El artículo 16 de este convenio, que se refiere al acceso y transferencia de la tecnología, señala que "cada parte contratante tomará las medidas legales, administrativas o de política, para que se asigne a las partes, en particular a los países en desarrollo que aportan recursos genéticos, el acceso a la tecnología que utilice ese material y la transfe-

rencia de esa tecnología en condiciones mutuamente acordadas, incluida la tecnología protegida por patentes y otros derechos de Propiedad Intelectual."

Esta cláusula es aplicable cuando hay un conocimiento del tema entre los involucrados. Pero en el caso de las comunidades amazónicas, como Chachi o Siona-Secoya, cuya sangre ha sido objeto de "prospecciones", o en las tomas de muestras de los Huaorani, hay una gran ignorancia sobre esta información, su potencial científico y comercial y los beneficios o daños que puedan generar.

Asimismo, en el caso del Ecuador, hay casi total desprotección legal a los biorecursos. La abogada Janeth Hernández, conferencista de la ONU en temas de biodiversidad, señala que no existe en el país una legislación referente al tema, y que tampoco el actual proyecto de Ley de Propiedad Intelectual prescribe especifi-

caciones claras al respecto. **'SE REQUIERE LEY DE BIODIVERSIDAD'**

El mentalizador de la propuesta de Ley de Propiedad Intelectual y Patentes, el jurista quiteño, Bernardo Tobar, señala que en el artículo 118 del proyecto se establece la negativa de patentar cualquier parte del cuerpo humano, cuando se habla de prohibición de patentar lo existente en la naturaleza. No obstante, el mismo reconoce que se requiere de una Ley exclusiva de Biodiversidad.

En esas condiciones, las alternativas legales para que no continúen fugando los biorecursos y el conocimiento sobre ellos podrían surgir de diferentes frentes, "pues considero que esta propuesta de Ley debe normar las investigación biotecnológica es demasiado pretencioso", señala Janeth Hernández. Puede combinarse el sistema de

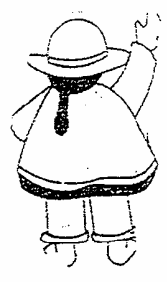
BIOPIRATERIA

patentes con el de cuidado a la biodiversidad, o establecer convenios bilaterales que regulen la explotación de recursos genéticos y ponga reglas claras a sus potenciales beneficios.

La analista desestima el alcance real del convenio de Biodiversidad y la legislación andina (la decisión 344 del Acuerdo de Cartagena habla algo sobre el tema). Para Hernández debe existir una Ley nacional clara y específica, pero, sobre todo, decisión política.

Por ahora, se cuenta con un principio que aunque es constitucional, no ha sido aplicado y se refiere a la soberanía del Estado sobre sus recursos naturales, y los genes humanos forman parte de ellos. (KES)

CONTINUA ▶



CONTINUACION ◀

DERECHOS SOCIALES Y NO INDIVIDUALES

En el Ecuador hay un grupo que trabaja en la elaboración de la Ley de Biodiversidad. Su objetivo es velar por los derechos de los grupos que manejan el patrimonio biológico y genético: las minorías étnicas. María Amparo Alban, del Centro Ecuatoriano de Derecho Ambiental (CEDA), y miembro de esa comisión, cree que es fundamental instaurar un marco legal que permita la protección del manejo de la biodiversidad.

Por su parte, Vicente Pólit, presidente del Cedenma, institución adscrita al proyecto en representación de las organizaciones no gubernamentales, asegura que el trabajo concluirá en marzo con la realización de un taller para la redacción de un primer borrador.

El grupo está integrado por varias instituciones: Ministerio de Medio Ambiente, el Instituto Ecuatoriano Forestal de Áreas Naturales y Vida Silvestre (INEFAN), el Consejo Nacional de Universidades y Escuelas Politécnicas (CONUEP), y el Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP).

Su compromiso es hacer cumplir el artículo 8J del Convenio Internacional de Biodiversidad del cual es miembro el Ecuador. Esta norma establece que las partes contratantes deben desarrollar procedi-

La Ley de Propiedad Intelectual exige un debate para establecer normas que protejan los bienes de producción indígenas

mientos que protejan los derechos de manejo de la biodiversidad por parte de las distintas comunidades.

Una disposición paralela al derecho de propiedad intelectual. Lo que finalmente se persigue, expresó Pólit, es el "reparto equitativo de los beneficios de cualquier descubrimiento".

A pesar de los problemas de financiación

miento que dicen haber tenido, aseguran estar listos para presentar dentro de poco, a través del Ministerio de Medio Ambiente, el proyecto de ley al Legislativo.

Adicionalmente, se quiere establecer una autoridad nacional en biodiversidad y recursos naturales: un Comité Nacional de Recursos Genéticos. Legalmente, el INEFAN debería hacer este trabajo, "pero no tienen recursos", señaló Alban. Agrega que en materia de Patentes debe aceptarse la existencia de un "conocimiento social y no solo individual", enfatizó. Considera que la ley de Propiedad Intelectual es demasiado generosa con los derechos individuales de propiedad intelectual y que la actual ley de Propiedad Intelectual supera con mucho los compromisos internacionales del Ecuador. (CEC)



Kipuu

Continúan debates sobre proyecto

Indígenas se oponen a Ley de Propiedad Intelectual

L Tel. 02. 18. 98

Los debates sobre los beneficios de la aplicación de la Ley de Propiedad Intelectual, continúan en la Comisión de lo Económico del Congreso Nacional. Ayer se analizó el tema más polémico de dicha ley: la obtención de vegetales.

La ley recibió reparos por parte de representantes de los pueblos indígenas, quienes cuestionan la manera cómo se contempla en el proyecto la participación de la colectividad dentro de los derechos de propiedad intelectual.

El cuestionamiento también se extiende a la falta de oportunidad para presentar propuestas de los pueblos indios en materia de patentes, descubrimientos o innovaciones, informó el dirigente de la Confederación de Organizaciones Indígenas de la Comunidad Andina (COICA), Rodrigo Cruz.

Sin embargo, frente a las críticas los indígenas plantean cambios a la ley. Cruz propone que ésta debe contemplar un reglamento para que los descubrimientos o innovaciones de los pueblos indígenas no sean transferidos o vendidos sin consentimiento de éstos.

Además, aclaran que los descubrimientos de las comunidades no pueden ser motivo de intercambio



El Telégrafo • Foto • Freddy Constante
La Comisión de lo Económico del Congreso Nacional continúa analizando con los diferentes sectores la conveniencia de la Ley de Propiedad Intelectual.

o comercialización por parte de empresas o personas extranjeras.

Por su parte, el Ministerio de Relaciones Exteriores destacó la inversión extranjera en el País como el punto principal para la aprobación inmediata de la Ley de Propiedad Intelectual.

“La ley permitirá ajustar la legislación ecuatoriana al acuerdo sobre los derechos de Propiedad Intelectual con la Organización Mundial de Comercio (OMC)”, señaló el vocero de la Cancillería sobre el tema, Dr. Carlos Játiva.

Játiva aclaró que el proyecto de Ley de Propiedad Intelectual, como está concebido, constituye un adelanto frente a las disposiciones de las actas firmadas con Estados Unidos en 1991 y que todavía el País no ratifica.

Con las propuestas obtenidas del debate, la Comisión redactará el informe para el segundo debate, que se entregará en dos semanas al Plenario de las Comisiones Legislativas del Congreso Nacional para su aprobación definitiva.

Quito-Reducción • El Telégrafo

Pachakutik busca el binomio presidencial

Tel. 02. 16. 98

El diputado del movimiento Nuevo País-Pachakutik, Dr. Napoleón Salto Galarza, expresó que

una de las resoluciones adoptadas en la asamblea nacional del partido, fue constituir el denominado

Frente Nacional Democrático, que aglutinará a partidos políticos de centroizquierda y organizaciones

CONTINUACION ►

sociales.

"La fecha límite para estructurar el binomio presidencial para las próximas elecciones vence el 7 de marzo y si hasta esa fecha no existen acuerdos, el movimiento irá con sus propios candidatos (Dr. Luis Macas)", aseguró Saltos.

Señaló que antes de esta fecha, los diferentes movimientos realizarán cinco asambleas resolutorias para definir la posición electoral. Los sectores que participarán son la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), el Seguro Social Campesino, la

Coordinadora de Movimientos Sociales; entre otros.

En las asambleas se analizarán temas como: la Plurinacionalidad, economía con participación del Estado en áreas estratégicas, Políticas sociales, problema ético y desarrollo sustentable.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Salasaca

Una comunidad de contrastes

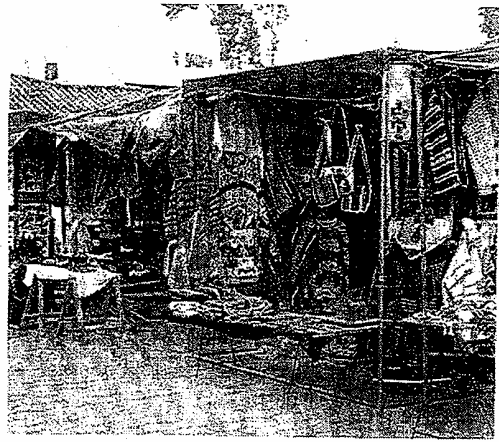
Supl. Hoy-02-16-98

Las pampas de Salasaca, envueltas por los famosos tapices de exportación y regadas con el sudor de la frente de sus hijos, evidencian aún la pobreza y la marginación de la que ha sido objeto la etnia indígena, desde su asentamiento y conquista. En la década del 80 y principios del 90 vieron prosperar paulatinamente sus actividades artesanales y sistema de vida, hasta que en 1995 también sufrieron el impacto de la guerra con el Perú y la crisis energética.

Gracias a los buscados tapices, sacos, chalinas, gorras, shigras y multicolores fajas, los salasacas cambiaron paulatinamente su incipiente agricultura y ganadería por la implementación de los talleres artesanales de tejidos. Esto cambió su status de vida y comenzaron a construir casas de cemento armado, de hasta tres plantas, con lujosos ventanales y apropiados locales para sus talleres, sin dejar de lado la construcción de locales atractivos para la exposición y venta de sus artículos.



gracias a los buscados tapices, sacos, chalinas, gorras, shigras y multicolores fajas, los salasacas cambiaron paulatinamente su incipiente agricultura y ganadería por la implementación de los talleres artesanales de tejidos. Esto cambió su status de vida y comenzaron a construir casas de cemento armado, de hasta tres plantas, con lujosos ventanales y apropiados locales para sus talleres, sin dejar de lado la construcción de locales atractivos para la exposición y venta de sus artículos.



trucción de locales atractivos para la exposición y venta de sus artículos.

Sin embargo, estos logros alcanzaron únicamente los pro-

CONTINUA ►

pietarios de talleres artesanales que se dedicaron a la producción y venta de tapices de exportación a intermediarios otavaleños y mestizos. El 80% de la población sigue en la pobreza y sobreviven con los hilados de las mujeres, las remuneraciones de la mano de obra que prestan los hombres en los tejidos, el pastoreo de ganado menor y las actividades agrícolas que ejecutan los hijos en cada una de sus parcelas.

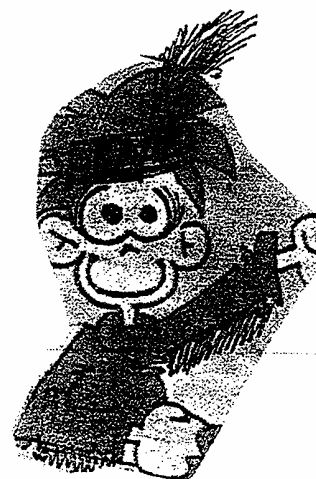
Los prósperos artesanos alcanzaron niveles de superación con la educación de sus hijos en colegios y universidades del Ecuador. En Salasaca también existen abogados, médicos, economistas y un sacerdote que se desempeña como párroco fuera de la comunidad, quizá porque las alienaciones cambiaron su forma de pensar, o, porque aquí no se les puede pagar el sueldo que ganan en instituciones y empresas públicas" señalaron los comuneros.

Con el paso del tiempo, los sombreros blancos se dejan de lado para lucir la melena y los peinados de moda. El poncho negro se mantiene pero la camisa y el calzoncillo blanco lo reemplazan eventualmente con el jean de Pelileo y ropa mestiza en general, mientras el pie descalzo y las alpargatas se cambian por zapatos y zapatillas de marcas nacionales y extranjeras, de acuerdo a las posibilidades económicas

de la familia.

Así alienaciones también surten efecto en una de las comunidades más rebeldes de la serranía ecuatoriana, donde el misticismo de las tradiciones ancestrales se mantienen, al igual que el idioma; sin embargo, los mensajes de la radio, la televisión y turistas extranjeros, surten efecto y registran ciertos cambios semiológicos en la etnia.

De los 12 mil salasacas, el 10% da muestras de la pérdida de valores étnicos, ya sea porque migraron a la ciudad, o, por su preparación académica. Sin embargo, existen profesionales que a pesar de obtener título científicos mantienen su identidad y pregonan con orgullo la raza indígena proveniente de Bolivia.



Verduga: 25 mil millones en 10 meses

El Contralor sería llamado a comparecer, en forma reservada, ante la Comisión de Fiscalización. El uso de los recursos en una etapa de paz abre interrogantes.

Com-02-19-98

Con el levantamiento del sigilo a los fondos reservados manejados por el ex ministro de Gobierno, César Verduga, no se podría conocer en qué se gastó la totalidad los recursos. Marcelo Merlo, miembro de la Comisión Anticorrupción, explicó que en el juzgamiento de los gastos se elaboran dos actas: en la primera constan los conceptos sobre la utilización de los fondos (en qué se gastaron) y en la segunda se inscriben los saldos, depósitos, ingresos y egresos, previo a la comprobación y demostración con recibos de los gastos. Pero el diputado demócrata popular Osvaldo Riofrío, integrante de la Comisión de Fiscalización, precisó que se hará público solo lo que no afecte a la seguridad interna del Estado. Fiscalización recibió ayer, en sesión reservada, a funcionarios aduaneros: las denuncias de Eduardo Sierra conectan las aduanas con los gastos reservados de Verduga. La Comisión Anticorrupción esperará la resolución del Congreso sobre esta investigación para luego adoptar una decisión.

Por su parte, Miguel Llucó hizo nuevas revelaciones en el caso de los gastos reservados. Ayer, el diputado del Movimiento Pachakutik, denunció que el ex ministro César Verduga utilizó 25 mil 800 millones de sucres entre marzo y diciembre de 1997.

La documentación del Ministerio de Finanzas, que posee Llucó, establece que Verduga utilizó entre marzo y julio 12 mil 400 millones y de agosto a diciembre 13 mil 400 millones de sucres. Dos mil millones de sucres manejados por el Ministerio de Defensa, no están incluidos en estos rubros.

El legislador teme que la "componenda" entre el Partido Social Cristiano, la Democracia Popular, el FRA y algunos independientes, cuyos votos decidieron que solo se levante el secreto de las actas y resoluciones de los gastos reservados, y no el detalle de los mismos, impida conocer en qué se utilizaron esos recursos. Llucó acudirá hoy a la Comisión Anticorrupción para entregar la documentación y para solicitar que la investigación se realice hasta esclarecer y determinar responsables y beneficiarios de esos recursos.

La utilización de los 25 mil 800 millones de sucres, en una etapa en que no hubo conmoción social, según Llucó, abre varias interrogantes, tales como qué monto se utilizó para la Consulta Popular, ya que

para elaborar el plan estratégico de cómo lograr los resultados que el Gobierno requería, se habría contratado dos consultores internacionales. Otro hecho que preocupa es la renovación de las dignidades del Congreso, realizada en agosto, fecha en la que la alianza PSC, DP y FRA requería más votos para asegurar los puestos.

No obstante, este hecho solo sería la antesala de lo que habría ocurrido en octubre, mes en el que en la Función Legislativa aceptó la renuncia del ex diputado Franklin Verduga (hermano de César), inmerso en irregularidades con la Comisión de Tránsito del Guayas. Pero las interrogantes no paran. Otro elemento que se suma son las reformas constitucionales en los artículos 40, 60 y 61, referentes a la suspensión del derecho al paro y la prohibición de monopolios. Llucó fue categórico en señalar que en ese mes el Movimiento Pachakutik perdió al diputado Ulbio Freire, quien, hasta horas antes de la votación, se pronunció en contra de las modificaciones, pero que luego, en una actitud de franca unidad con el régimen, el PSC y la DP, votó a favor. Desde ese día, según el legislador a Freire no era raro verlo por Carondelet. En ese mismo mes, también se dio la realización de la campaña electoral para integrar la Asamblea Nacional. Candidatos del FRA, quienes nunca participaron en foros ni seminarios y a quienes no se les conocía en la actividad política, empalearon las provincias consiguiendo varias curules. Como ejemplo señaló el caso del representante de la provincia de Chimborazo.

El legislador dijo que resulta sospechoso que en las fechas en las que se desarrollaron los hechos mencionados, los desembolsos de la cuenta de gastos reservados fueron elevados y en días seguidos. Mientras tanto, Fabián Alarcón, aclaró que la Presidencia no maneja cuenta de gastos reservados y que desde enero no existe en el presupuesto general del Estado un partida con esa denominación. El Primer Mandatario, dijo que el turno para el esclarecimiento de los gastos, es del contralor Benjamín Terán. Reiteró que no conoce en qué se gastaron esos recursos, pero dijo estar seguro que tanto el Ministro de Defensa como el ex titular de Gobierno, hicieron esos gastos de acuerdo con la ley y dentro de las normas de seguridad interna o externa del país. En la Contraloría hubo hermetismo sobre el día en que comparecerá Terán Varea, quien hasta la tarde de ayer no fue notificado oficialmente por el Congreso del levantamiento de la reserva de los gastos. La Comisión de Fiscalización resolvió ayer pedir una gestión "personal" del presidente encargado del Congreso, Marco Landázuri, para una comparecencia reservada de Terán Varea.

CONTINUA ►



Guillermo Corral / EL COMERCIO

MAS PRUEBAS SOBRE LOS GASTOS • El diputado de Pachakutik, Miguel Lluc, presentará hoy más denuncias.

LAS CIFRAS DE LA DENUNCIA

Valor en sucres	fecha desembolso	número de línea de crédito
1.000.000.000	4 de marzo del 97	140
1.100.000.000	10 abril de 1997	621
1.200.000.000	8 de mayo	874
1.000.000.000	16 de mayo	951
600.000.000	21 de mayo	1015
2.100.000.000	9 de junio	186862
900.000.000	13 de junio	1317
2.000.000.000	27 de julio	1527
2.500.000.000	31 de julio	8003
2.500.000.000	28 de agosto de 1997	72551
2.500.000.000	30 de septiembre	73015
2.000.000.000	10 de octubre	73144
2.500.000.000	6 de noviembre	73547
500.000.000	28 de noviembre	73848
500.000.000	8 de diciembre	73982
500.000.000	11 de diciembre	73887
2.000.000.000	14 de diciembre	73902
400.000.000	18 de diciembre	74063

Indígenas vuelven a hacer justicia por mano propia

Los comuneros de Cabulgán los flagelaron luego de acusarlos de robo. En Quito hubo otro caso.

Ez 02-19-98
REDACCIÓN. QUITO

Los indígenas hicieron nuevamente justicia por cuenta propia. Dos personas murieron en manos de los comuneros de Cabulgán, en la provincia de Imbabura, tras acusarlos de haber cometido actos delictivos en sus terrenos.

Las víctimas fueron identificadas como Juan Francisco Salazar, de 31 años, y José Luis Merino Celín, de 17.

Un reporte policial da cuenta que este nuevo hecho de sangre ocurrió el 11 de febrero pasado y fue descubierto recién ayer.

Se sabe que ambos muchachos decidieron realizar una caminata por el lago Ciucocha y de paso cazar algunos animales de la zona y desde ese entonces desaparecieron.

La ausencia de Salazar y de Merino desesperó a sus familiares, quienes tras las investigaciones lograron conocer por medio de un campesino que ambos fueron retenidos por los indígenas de la comunidad de Cambulgán.

Los matan

Quizás imitando los casos de Riobamba y de Calguasig Grande, los indígenas decidieron la suerte de sus rehenes durante varias asambleas donde lograron el consenso general para tomar justicia por sus propias manos dada la poca confianza que

tienen en la Policía y la justicia común. Los indígenas cumplieron su promesa de matar a quien capturen y acogiéndose a ella a uno lo asesinaron a machetazos y al otro lo incineraron luego de torturarlo.

Denuncian desaparición

Los familiares de Juan Francisco Salazar y José Luis Merino Celín acudieron hasta las dependencias de la OID de Imbabura a denunciar la desaparición de sus seres, pero luego conocieron cual fue el destino final de ambos.

Los agentes indicaron que al llegar a la comuna alrededor de 60 campesinos de la zona les impidieron el paso a Cabulgán, pero al final los cuerpos de las víctimas fueron rescatados por los uniformados.

Asociación de Negros demanda a Nina Pacari

Tel-02-19-98

El presidente de la Asociación de Negros del Ecuador, Víctor León Rodríguez, junto a varios de sus compañeros, concurrió a la Corte Suprema de Justicia (CSJ) para entregar una demanda penal y exigir la prisión de la asambleísta Dra. Nina Pacari Vega, a quien acusa de peculado y atribución de funciones.

León explicó que Pacari fue nombrada en 1997 como Secretaria

del Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de Pueblos Indígenas y Negros (CONPLADE-IN), función que le daba el rango de Ministra de Estado, según el Registro Oficial publicado el 18 de marzo de 1997.

Agregó que una vez elaborado el reglamento del Consejo, en uno de los literales se mencionaba que era atribución del CONPLADE-IN la designación del Secretario Na-

cional, ante lo cual Pacari debía presentar su renuncia por delicadeza para ser ratificada o cambiada en sus funciones.

Sin embargo, Pacari encargó su puesto a Arturo León Bastidas, con todos los deberes y atribuciones, a partir de octubre de 1997, para gozar de licencia e inscribir su candidatura a representante de la Asamblea Nacional.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Una biblia en 23 años

Hoy-02-19-98

El carácter minucioso de la investigación lingüística obligó a un trabajo de más de dos décadas

Más de 2.300 páginas. Ilustraciones con motivos indígenas. Mapas de ubicación. Vocabulario quichua-español. Índices bilingües.

El trabajo ha sido largo, pero fecundo. Luego de 23 años de investigación, la Conferencia Episcopal Ecuatoriana (CEE) presenta, esta noche en Quito, la Biblia en Quichua.

El presidente de la CEE, monseñor José Mario Ruiz, habla con pasión de un proyecto que, finalmente, es un "puente real" para la comuni-

dad católica ecuatoriana.

¿Por qué una biblia en quichua?

Porque la integración de la comunidad católica ecuatoriana debe ser horizontal, no vertical ni impuesta desde concepciones eurocentristas, dominantes o "blancas".

¿Se convocó a indígenas para su elaboración?

Por supuesto. Por eso el trabajo demoró 23 años, ni más ni menos. Se viajó a muchísimas comunidades, se consultó a indígenas desde su propia visión, se convocó a lingüistas, se integró a catequistas, sabios (yachacs), indígenas universitarios, antropólogos, etcétera.

Pero, además, ¿se valoraron las peculiaridades de cada comunidad?

Claro que sí, pero abriéndolas, compartiéndolas y poniéndolas al servicio de una integración más amplia.

¿Cómo se unificaron los distintos dialectos?

Sus inspiradores, Antonio Bresciani y la madre Coronita, trabajaron día y noche, no en traducir, sino en buscar a los indígenas que recuerdan el quichua antiguo y que conocen los términos comunes para todos los pueblos.

¿Se trata de una versión en quichua, pero con valores "occidentales", como aquel Cristo rubio y de ojos verdes que se ha difundido siempre?

Ese eurocentrismo ha quedado atrás para nosotros como Conferencia Episcopal Ecuatoriana. Le cuento que alguna vez pedí a un artesano que me restaurara un Niño Dios y me lo devolvió con ojos verdes. Yo lo rechacé, porque es una visión que no toma en cuenta los valores y características, incluso físicas, de todos los seres humanos.

CONTINUA ►

CONTINUA ►

¿Se respetan los mitos y las culturas indígenas?

La Biblia Quichua es el resultado del esfuerzo por respetar la cultura indígena y convertirla en un puente entre indios y mestizos. Hasta hace poco, solo lo blanco valía, se entendía la integración como la absorción del más grande al más pequeño. Nosotros creemos en una integración mutua, de pares, de diálogo de culturas.

¿Hay un dios blanco y un dios indígena?

En toda la creación hay una huella de un solo Dios. Al proponer la Biblia presentamos esa huella total de Dios que hay en todos los pueblos y en todas las culturas.

La Biblia no se opone a los mitos indígenas, solo los clarifica y amplía en su sentido comunitario. Se trata de ampliar la comunidad católica y aprender a compartir los valores de unos y otros. (RDB)

La madre Coronita

Un Jesús con poncho, guango y pantalón corto. Una virgen María con anaco, rebozo y alpargatas.

Decir Pachacamac o Kishpichina es invocar a Dios, a quien "cuida la tierra, el espacio y el tiempo" o al Salvador.

Encontrar la palabra quichua precisa, que se identifique con el contenido de la Biblia, fue una tarea larga y minuciosa del equipo de traductores, compuesto por indígenas de la Sierra y del Oriente. Salasacas, otavalos, indígenas de Latacunga, Chimborazo, Puyo y Lago Agrio fungieron de quipucamayos al reescribir los nudos de esta historia.

Y fue Bernarda "Coroni-

ta" Ortiz, misionera laurita, quien en una labor extremadamente minuciosa unificó sentidos y formas de expresión de las diferentes comunidades indígenas.

Pero eso no es todo. Coronita y su equipo de traductores consultaron permanentemente textos de distintas fuentes y, cuando las dudas eran mayores, la Vulgata romana (la Biblia de las biblias).

Escuchar un rezo en quichua resulta una verdadera música, señala Coronita, para quien el concepto de misericordia (cuyapayana o amor en exceso) resume el mensaje bíblico, se exprese en quichua o español. (RES)



Alfredo Lagla / EL COMERCIO

Com - 02 - 21 - 98

Libro •

La Palabra de Dios escrita en quichua

La primera Biblia católica bilingüe, quichua español, se presentó el jueves en Quito. En la traducción participaron más de 20 especialistas, indígenas, sacerdotes y lingüistas, en un trabajo de 23 años. Pachacamacpac Quillcasca Shimin (Palabra de Dios escrita) es la traducción de "Biblia" en quichua. El libro circulará en comunidades de Paraguay, Perú y Bolivia. La iniciativa surgió de la Casa Misionera Laurita, en Riobamba.

Imbabura • Los ladrones de ganado son liberados previo al pago de hasta 60.000 sucres

Los indígenas crearon su cárcel

Com. 02. 21. 98

Redacción Ibarra

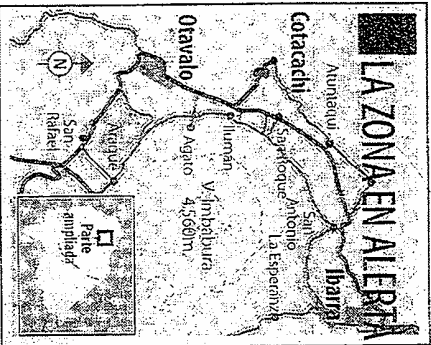
Las comunidades indígenas de Imbabura están en estado de alerta ante la amenaza de presuntas bandas armadas de abigeos. La medida se adoptó luego de la aparente falta de atención de las instituciones de control.

El panorama es alarmante porque hay un sinnúmero de denuncias que dan cuenta de que en algunas comunidades indígenas se ha instaurado un sistema de administración de justicia por los miembros de los cabildos.

Ese es el caso de la comunidad Huaycopungo, cantón Otavalo, en donde se construyó un calabozo al margen del sistema penitenciario ecuatoriano vigente.

Además, se ha adiestrado a un grupo de guardias indígenas que para poner en libertad a los "reos" solicitan entre 50.000 y 60.000 sucres. Igual cosa sucede en las comunidades de la parroquia Quinchincha, en el cantón Otavalo.

Pero Fabián Troya, jefe del Departamento Policial de Otavalo, lo niega. Informa que en algunas comunidades lo que se han formado son brigadas de seguridad



para combatir a la delincuencia y cuando los asaltantes son detenidos son conducidos al destacamento policial.

Mientras que, el gobernador de Imbabura, José Narango, asegura desconocer sobre el asunto y que a su despacho no ha llegado ningún oficio denunciando aquellos hechos; las denuncias solo han sido verbales.

Este tipo de control indígena ya ha generado sus primeras consecuencias: José Luis Merino Celi, de 17 años; y Jaime Elicio Caice-

do, de 34 años fueron presuntamente torturados y asesinados por miembros de la comunidad Cambugán, cantón Cotacachi, acusados de robar ganado.

Troya no adelanta detalles. Pero confirma que en los cuerpitos se encontraron guías en blanco de ganado con sellos falsificados de la Policía, Ministerio de Agricultura y médicos veterinarios.

El caso se complica porque los agentes aún no han podido ingresar a la comunidad. Los indígenas se tapan unos a otros y nadie quiere hablar. Por esa razón, la OJD ha tomado como punto de partida de la investigación a los dirigentes de la comunidad.

La preocupación de Carmen Yamberla, presidenta de la Federación Indígena y Campesina de Imbabura, toma cuerpo: "hay que buscar la transparencia porque existen documentos firmados por la Policía y el MAG para el paso libre de ganado y creo que en esas instituciones hay personas infiltradas que trabajan con los abigeos".

Ella hablará con los dirigentes de las comunidades para evitar estos hechos porque la política de la Federación es atrapar a los

delincuentes y luego ponerlos a órdenes de las autoridades.

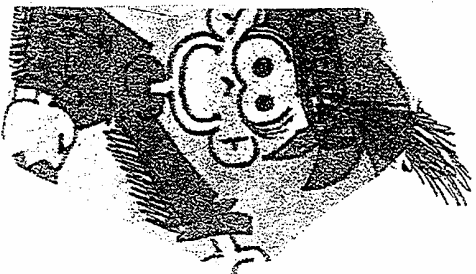
"Los miembros de las comunidades no son asesinos, si actúan drásticamente es porque no tienen medios de protección".

Pero la falta de protección policial no es un detonante para hacer justicia con sus propias manos. Aquello está claro para el asesor de la Comisión de Derechos Humanos de Imbabura, Angel Echeverría.

El va más allá: el Congreso Nacional debería reformar el Código Penal creando una figura jurídica que prevenga y castigue este tipo de delitos: los delincuentes por robo de ganado y violaciones a indígenas - deben ser juzgados por el sistema jurídico vigente.

Echeverría plantea una solución: en los cantones en donde hay mayoría indígena se elija a jueces de su etnia, que estén bajo la supervisión del Ministerio Público y la Función Judicial.

Se lamenta porque los indígenas se encuentran desamparados: sus poblados no tienen patrullaje policial, los trámites judiciales se complican, no tienen un abogado o asesoría jurídica que patrocinen su defensa.



La situación de los indígenas

Com - 02 - 23 - 98

Las adversidades del pasado dejaron en la población indígena una llaga de ignorancia, enfermedad, conformismo, desconfianza y rebeldía. Ocasionalmente, el recuerdo de los abusos y la opresión sufridos, han estimulado la violencia de los indígenas. Pero la verdad es que esta ha sido limitada y sin la barbarie ocurrida en otros pueblos.

Religiosos y seculares han consagrado sus vidas a la promoción espiritual y material de los indígenas.

Esa labor callada, casi siempre ignorada, ha dado sus generosos frutos, como por ejemplo en la comunidad de Salinas de la provincia de Bolívar. Lamentablemente estos casos son la excepción, pero nos señalan el camino y fortalecen la convicción que esa inmensa tragedia tiene salidas dignas.

Mediante campañas radiofónicas y por otros medios diferentes instituciones han realizado encomiable labor civilizadora. Las viviendas de los indígenas han mejorado, igualmente sus métodos de cultivo de la tierra y sus procedimientos para alimentarse y preservar la salud. Las instituciones gubernamentales también han contribuido, aunque no en la medida necesaria. Las Fuerzas Armadas en los últimos años han desplegado un encomiable esfuerzo en beneficio de los indígenas. Una de las realidades más alentadoras la constituyen los numerosos indígenas con formación media y universitaria y la presencia de un liderazgo con

capacidad de organizar al pueblo y a las instituciones que lo representan, con propósitos constructivos. Mucho se ha hecho, pero queda más por hacer.

De ninguna manera es reprochable la acción política entre la población indígena, siempre que aquella se enmarque en preceptos de servicio a la sociedad.

Es evidente que la población indígena necesita disponer de más y mejores caminos vecinales, centros de salud, aulas escolares, casas comunales, capillas o iglesias, canales de riego, tierras aptas para el cultivo, asistencia técnica agropecuaria y artesanal, crédito blando y oportuno, agua potable y alcantarillado, abastecimiento de medicinas y artículos de primera necesidad a precios razonables, facilidades para vender en mejores condiciones sus productos, explotación de los recursos naturales que no dañe el medio ambiente y los beneficie directamente, mejor organización comunal y autoridades honestas, representantes capaces y honrados ante los poderes públicos; respeto a sus costumbres, valores y tradiciones y asistencia seria para obtener de ellos los mayores beneficios y evitar sus efectos nocivos; correcta administración de la justicia, respeto a sus creencias religiosas y trabajo remunerado con equidad.

A estos bienes aspiran legítimamente los indígenas, como todo ser humano, y la sociedad debe entregárselos prioritariamente para compensar la postergación de siglos que han sufrido.



Aprueban Convenio 169 sobre pueblos indígenas

Los diputados podrán ratificar el tratado aprobado por Asuntos Internacionales

Hoy - 02 - 20 - 98

La Comisión de Asuntos Internacionales del Congreso aprobó ayer el infor-

me sobre el Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes. Con ello, los diputados podrán ratificarlo, pero tomando en cuenta que la Constitución estará sobre este instrumento.

En términos generales el convenio garantiza la puesta en vigencia de los derechos de los pueblos

indígenas. Además, se sugiere que ellos se beneficien con la explotación de recursos en los territorios que ocupan.

Un elemento adicional que recalca el informe es que en el convenio no se habla de plurinacionalidad, que se entiende como la convivencia de un Estado dentro de otro, por lo que no se pone en peligro

CONTINUA >

CONTINUACION ►

“la unidad nacional e integridad territorial”.

Por dos años, Asuntos Internacionales ha hecho consultas y trabajos a fin de encontrar el consenso sobre el tema. Además, se pidieron criterios a diver-

sas instituciones como los ministerios de Defensa, Trabajo, Agricultura y Energía, al Consejo de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros, a las universidades Católica y Salesiana,

entre otros.

A criterio de la CONAIE, la ratificación del Convenio 169 es fundamental para la reivindicación de los derechos indígenas y que estos se incorporen a la nueva Constitución. (SL)

El mundial de fútbol se juega en Peguche



PAUCAR RAIMI INTENSO Y DISTINTO



Saigua, danza tradicional con toques contemporáneos



Germán Muenala, dirigente de la comunidad de Peguche



Nanda Mañachi, "la sinfónica de Peguche", abrió la noche



José Manuel Quimbo, de la comisión organizadora



Las mujeres hacen la fiesta

Fusión de arte, alegría y unidad. Eso es el Paucar Raimi, la fiesta de la primavera, el carnaval que Peguche celebra en un solo abrazo de cultura, deporte y solidaridad. Pero no hay ritos sin mujeres: por eso, en la noche se funden en un solo abrazo y una sola expectativa: "gringas", mestizas y jóvenes indias alrededor de una identidad viva.

Una fiesta india en la que el deporte es el referente para el

regreso a la tierra, para realimentar el espíritu y sostener una identidad viva

Vienen de Milán, Barcelona, Madrid, New York, Los Angeles, La Haya, Munich, Panamá, Caracas, Bogotá.

CONTINUACION ►

Y así, en el estadio de Peguche, se concentra la atención de miles de indios, para quienes los días de carnaval tienen un nombre: el Paucar Raimi, o fiesta de las flores y la primavera.

Pero, ¿qué tiene que ver el fútbol con el carnaval y las fiestas indígenas?

Parecería que nada, pero en realidad, mucho. La comercialización de sus artesanías y tejidos ha llevado a muchos otavaleños a viajar e instalarse en países de América y Europa, y la única época del año en la que vuelven a la tierra es en carnaval: para eso, seis meses antes empiezan a comunicarse por correo electrónico e internet.

Por eso regresan: quieren realimentarse, recontrarse, reinvertir, repensar el futuro de la comunidad: es la tradicional camaradería de los ayllus.

Lo que cueste, no importa, porque es la gran fiesta del año. Armar un equipo puede valer entre 10.000 y 15.000 dólares: cada grupo trae los implementos y los uniformes propios del país o la ciudad donde habita, por ahora.

Así, el "Milan", el "Washington Star" o el "Barcelona" están en la cancha con sus camisetas, sus banderas, sus jugadores importados y locales.

Después, bajo la noche limpia y azul, el eje de la fiesta se traslada a la plaza de la capilla. Y ahí, el grupo Nanda Mañachi, "la sinfónica de Peguche", abre con sus violines, rondadores, bombos y voces un concierto que empieza a las siete de la noche y que parece no terminar jamás.

Para oriundos y visitantes, el recital va de sorpresa en sorpresa: en danza, Berta Llumiquinga, Sisa Huaycö, Sisa Quilla y Saigua. En música tradicional, Juman-di, de Ibarra, grupo integrado solo por

mujeres. En canción joven, Alberto Emeña, el baladista romántico de Peguche, con su es-

traordinaria voz y su guitarra.

La gente aguanta, vive, goza, sin cansancio, tantas horas de música y danza. Desde la tarima, Germán Muenala (en español) y Rosita Maldonado (en

quichua) mantienen el entusiasmo.

El humo de los fogones y el olor a canela-

zos envuelve la fiesta. La noche está de pie y el Paucar Raimi en su apogeo. No se siente el frío. O no se lo quiere sentir. Para qué, si todos cantan, en un coro que confunde a gringos, indios y mestizos, las coplas con las que Nanda Mañachi levanta un coro de alegría: "Quisiera ser piedrecita/piedrecita del camino/para que vos te tropieces/cuando pienses olvidarme/." (RDB)

Primera olimpiada indígena

Exp. 02. 26. 98

REDACCION, QUITO

Durante tres días las comunidades indígenas de la región amazónica podrán disfrutar de la aventura de participar en una competencia deportiva.

Por primera vez el Oriente ecuatoriano será sede de una olimpiada que reunirá competencias que harán recordar las tradiciones de los aborígenes.

Importantes organizaciones y comunidades indígenas de Napo, Sucumbios, Pastaza, Morona Santiago y Zamora Chinchipe se darán cita para intervenir en esta gesta deportiva.

La mayor parte de las pruebas tiene como escenario a la naturaleza. Árboles, ríos y el bosque tropical serán los anfitriones de esta



competencia indígena.

El torneo se inaugurará el 10 de marzo en el estadio de El Puyo, para ello se ha establecido tres categorías:

- Jóvenes hasta 20 años

- Adultos hombres de 20 en adelante

- Deportistas mujeres de cualquier edad

Singulares juegos

Dentro de las disciplinas que se podrán observar están: el buceo, la natación, tiro, ecuavoley, lucha libre, indorfútbol y el lanzamiento de lanza. Pero las que más llaman la atención por su singularidad son: la bodoquera, bebida de la chicha, trepada de árboles, rotura de troncos con hachas, la quilla, la pesca y el chasqui, donde se evaluará al ganador por el mensaje que lleva a la meta.

- En la lucha libre el deportista debe inmovilizar durante cinco segundos a su adversario topando la espalda al suelo.

Polémica • La ven como un riesgo de orden cultural

Propiedad intelectual: la Confeniae la rechaza

Com. 02. 24. 98 Redacción Puyo

Los indígenas de la Amazonia miran con recelo y preocupación el futuro que se cierne sobre la biodiversidad de la región. "Una de las más grandes riquezas que al momento tiene el Ecuador, es su altísima biodiversidad biológica. Esta es valorada por especialistas extranjeros en billones de dólares", dijo el presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana, Confeniae, Germán Antuni.

Esa riqueza, según el líder indio, "es lo que las empresas transnacionales quieren saquear del país con la ayuda del Gobierno Interino". De ahí que su posición de rechazo al proyecto de ley que se tramita en el Congreso, denominado Propiedad Intelectual, es radical. Ese proyecto de ley fue elaborado sin ningún debate previo con los sectores involucrados y más bien busca dar vialidad, dice Antuni, al Convenio de Propiedad In-

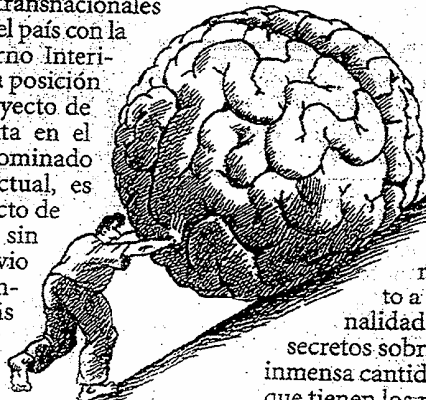
telectual firmado entre los gobiernos de Ecuador en la época del ex presidente Sixto Durán Ballén y Estados Unidos. Esto no ha sido ratificado por el Congreso de nuestro país, por lo que no está en vigencia.

"Ante las nuevas amenazas de sanciones comerciales, nuestro Gobierno cede ante las presiones y los intereses de las transnacionales e intenta engañar al país abriendo un espacio a dicho convenio".

Para Antuni, hay un vedado propósito de ignorar todo cuanto se ha avanzado en legislación sobre biodiversidad. "Hay algunas leyes nacionales e internacionales tendientes a proteger los derechos de las poblaciones, así como de las especies de la biodiversidad que viven bajo la soberanía de Ecuador". Así, citó el convenio sobre Biodiversidad Biológica firmado por más de 160 países entre ellos el nuestro. Además la ley de protección de la biodiversidad expedida por el Congreso y el convenio 169 de la OIT, en proceso de ratificación.

El Presidente de la Confeniae, sostiene que la Amazonia es uno de los lugares privilegiados en cuanto a biodiversidad. Las nacionalidades indígenas conocen los secretos sobre el manejo y uso de una inmensa cantidad de plantas y animales que tienen los más variados usos medicinales, comestibles, químicamente útiles, etc., que es un valor agregado a la biodiversidad.

Para Antuni, la biopiratería es una práctica que se ha vuelto común por las empresas transnacionales. Así han saqueado, dice, la riqueza material (genoplasma) e intelectual (conocimientos), utilizando los más variados procedimientos, afirma. "No estamos de acuerdo con el afán de patentar la vida. En estados Unidos se patentó nuestra sangre de drago, la ayahuasca, el curare, el barbasco, la quinua. Se conoce que muestras genéticas de indígenas amazónicos también han sido patentadas".



Cartoonists & Writers Syndicate



Kipuu

Hurtado no comparte criterio de que el Estado sea plurinacional

Tel. 02-27-98

El presidente de la Asamblea Nacional, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, manifestó que no comparte la decisión de incluir una disposición específica en la Constitución, reconociendo que el Estado es plurinacional.

"Si es así, no habrá consenso. He sido franco, he dicho que soy contrario a esa disposición que abre riesgos muy graves para el futuro del Ecuador, que provoca ambigüedades y que traerá necesariamente conflictos".

Hurtado aseguró que lo que importa no es una expresión suelta que conste en la Constitución, sino el reconocimiento de sus derechos colectivos o constitucionales.

Esta actitud ha provocado que las organizaciones indígenas del País y particularmente la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) mantengan firme la posición de incluir la propuesta de la plurinacionalidad al cuerpo de normas constitucionales elaboradas por la Asamblea Nacional.

El vicepresidente de la CONAIE, Ar-

turo Yumbay, indicó ayer que se encuentran en busca de un consenso o "campaña de sensibilización" con los partidos como: Democracia Popular (DP), Partido Social Cristiano (PSC) y Frente Radical Alfarista (FRA); así como con los distintos sectores de la sociedad: iglesia, cámaras y organizaciones sociales.

Asimismo, para el 4, 5 y 6 de marzo se realizará el encuentro nacional de la Confederación de Pueblos Quichuas del Ecuador (ECUARUNARI). Allí está previsto decidir las estrategias y posiciones "a fin de que el Estado garantice el desarrollo de los pueblos", dijo Ricardo Ulcuango Fariango, presidente de esa organización.

Además, el próximo 9 de marzo se efectuará la denominada "Mesa de Concertación", en el Hotel Quito, a fin de concluir en una sola propuesta que cuente con el respaldo de todos los sectores.

El análisis abarca puntos como el reconocimiento del Estado plurinacional y que el quichua sea reconocido como idioma oficial.

Quito-Redacción • El Telégrafo



Política • Los indios impulsarán por su lado la plurinacionalidad

La Conaie fija posiciones

Com. 02-18-98

El movimiento indígena analiza la coyuntura política. La Conaie decidió ser la encargada de impulsar a nivel de la Asamblea Nacional todo lo relativo a la inclusión de los derechos colectivos de los pueblos indígenas en la Constitución.

La razón de la "separación" de Pachakutik, según Antonio Vargas, presidente de la organización, es que permite mayor independencia a los pueblos indígenas para el tratamiento del tema con todos los sectores políticos representados en la Asamblea, "ya que los derechos colectivos no pueden estar sujetos a coyunturas pasajeras". Para el 9 de marzo está prevista una mesa de concertación, en la que se analizarán las demandas indígenas. Participarán en este evento varias instituciones, como el BID, el ILDIS, los partidos políticos, grupos de profesionales, las Fuerzas Armadas y la Iglesia Católica.

El objetivo sería que la plurinacionalidad se haga efectiva, gracias al reconocimiento de las estructuras jurídicas y culturales de las nacionalidades, que

adoptarían sus propios símbolos, sus propias autoridades y su propia jurisdicción. También piden que se les exonere del servicio militar obligatorio, y que se les consulte la aprobación de leyes, aparte de garantizar la propiedad de sus tierras.

Según voceros de la organización étnica, hoy se conocería la posición de la Conaie sobre las próximas elecciones presidenciales. La candidatura del diputado nacional del movimiento Pachakutik, Luis Macas, no contaría con el respaldo unánime de los dirigentes indígenas. En efecto, ayer se notó entre los asistentes al Taller Nacional de la Conaie la intención de presentar candidaturas propias y de participar en las próximas elecciones presidenciales. Sin embargo, la dirigencia no descarta que se acuerde un apoyo electoral para la candidatura que respalde la tesis fundamental de los indígenas: la plurinacionalidad. Los indígenas se han reunido con varios políticos y asambleístas en busca de apoyo a sus tesis, pero sus resoluciones se conocerían hoy.

Indígenas otavaleños
rebasan los límites del país para ver al mundo

La dignidad de un proyecto



José Manuel Quimbo y Germán Muenala, dos dirigentes jóvenes de la comunidad de Peguche. Para ellos, la clave del progreso está en respetar el pasado para construir un futuro propio.

Hoy 07.25.98

Los líderes jóvenes de Peguche no ven en el poncho o la trenza su identidad, sino en objetivos basados en el interés común

La vida es un ligero sueño que se disuelve", reza en una roca pulida por las aguas de la mi-

tica cascada de Peguche.

Nadie sabe quién escribió la leyenda, pero, a partir de ella, avanza nuestra reflexión sobre el pueblo indio, su cultura, sus proyectos basados en la fe en sí mismos y la autogestión.

Marcelino Terán, Segundo Conejo, Germán Muenala, José Manuel Quimbo. Son nombres jóvenes, líderes en formación, conscientes de que su misión es mantener la tradición de los abuelos, los sueños del patriarca Antonio Le-

ma, pero proyectándolos al futuro.

No son solo palabras. Ellos entienden que su identidad no está en el poncho, las alpargatas o la trenza. Critican, incluso, a gente que se aprovecha del atuendo para vender imágenes huecas de lo que son los indios otavaleños.

Paso a paso, mientras el perfil del "taita Imbabura" se recorta sobre el fondo de un cielo azul intenso, los líderes de la comunidad desglosan su pensamiento.

CONTINUA >

Peguche es símbolo de dignidad, aventura, coraje, artesanías, cultura, deporte, pensamiento social y político. "El sistema nos acomplejó como indios durante muchos años, pero cuando fuimos una de las primeras comunidades libres nos convertimos en un pueblo líder, al cual, afortunadamente, le han seguido otras nacionalidades ecuatorianas".

Artesanos, comerciantes, agricultores, artistas: una comunidad que lucha y no quiere ser objeto folclórico o nostálgico, sino protagonista de una nueva historia. (RDB)



La realidad impone nuevos desafíos...

"Si la élite del país se educa en la mejor universidad, ¿por qué no hacerlo también nosotros?"

La identidad es algo abstracto, difícil de definir. Sin embargo, los indios de Peguche la afirman gracias a la definición de valores históricos y culturales.

Germán Muenala explica que un pueblo indio es más fuerte cuando convive con la sociedad occidental y esta no puede absorberlo.

José Manuel Quimbo reflexiona que el repunte

económico de la comunidad, gracias a los tejidos y a su capacidad de comercializarlos en el mundo, los obliga a repensar el futuro, ganar espacios sociales y políticos, buscar que sus hijos tengan una educación de calidad, no permitir que el racismo los margine de los procesos.

Si la élite ecuatoriana se educa en las mejores universidades del mundo -dice Quimbo-, ¿por qué nosotros, que ahora tenemos posibilidades, no lo vamos a hacer? La realidad nos impone nuevos desafíos, conocer tres o cuatro idiomas, viajar, conquistar mercados, entender el mundo más allá de nuestro país. (RDB)

Mera, Montalvo y el quichua

Raúl Vallejo

Com. 02. 28. 98

En el siglo XIX ecuatoriano existen dos figuras paradigmáticas y opuestas que contribuyen a la conformación del imaginario del Estado nacional: Juan León Mera y Juan Montalvo. Una tradición de pensamiento liberal-comunista, sin embargo, ha resultado la figura de Montalvo en detrimento de la figura de Mera, a tal punto que, por ejemplo, según el mural de Guayasamín, en el Congreso, Mera parecería estar ausente de la historia del país. En el libro de Regina Harrison "Entre el tronar épico y el llanto elegiaco: simbología indígena en la poesía ecuatoriana de los siglos XIX-XXI" (Quito: UASB/Abya-Yala, 1997), cuyo aporte con una nueva traducción del "Atahualpa huañui" comenté la semana pasada, la investigadora clarifica la posición tanto de Mera como de Montalvo en refe-

rencia a la lengua quichua.

Lo más interesante es constatar y contrastar que, contra los prejuicios de una tradición maniquea, Mera, conservador, tenía una posición más bien liberal en asuntos de lengua y Montalvo, liberal, auspiciaba una actitud conservadora respecto de ella. "Mera -señala Harrison- no pretendió nunca el abandono del castellano (pero) vio la necesidad de incorporar expresiones y vocabulario quichua para potenciar la capacidad expresiva del idioma nacional". En su estudio sobre la poesía ecuatoriana, incorpora al canon la tradición oral de la poesía quichua y señala como un texto fundacional al "Atahualpa huañui". Desde una matriz romántica, Mera hace una apología del quichua: "...es una de las más ricas, expresivas, armoniosas y dulces de las conocidas en América; se

CONTINUA ►

adapta a maravilla a la expresión de todas las pasiones, y a veces su concisión y nervio es intraducible a otros idiomas. Merced a sus buenas cualidades, no hay objeto material o abstracto que no anime con vivísimos colores e imágenes hermosas y variadas...”

En cambio Montalvo, continúa Harrison “cuya admiración por la majestad de la lengua castellana es evidente, no estaba de acuerdo y sostenía que el idioma de la madre patria era suficiente para expresar cualquier concepto”. Montalvo es sarcástico con las tesis de Mera que plantea la incorporación al uso del castellano en nuestro país de los términos heredados de la tradición quichua y comenta: “...si se quemó usted la mano con lacre o agua hirviendo, ¿qué más hubo sino decir arrarray? Diga usted arrarray, y échelas la puerta afuera a Quevedo y Tirso de

Molina, quienes acostumbraban decir cuando se quemaban ¡oxte! ¡oxte puto!”. Según Anderson Imbert, en “El arte de la prosa en Juan Montalvo”, Montalvo reclamaba para sí el mote de “español de los mejores tiempos” por el uso castizo del idioma.

Harrison no deja de señalar, sin embargo, la “conversión lingüística” de Montalvo entre 1876 y 1887, y que lo lleva a decir, tres años antes de su muerte, en 1886, “yo no finjo que no sé el quichua, verbigracia; lo que tengo ganas de fingir es que lo sé”.

En contra de las tradiciones mitificadoras, Regina Harrison contribuye a matizar y complejizar la presencia simbólica de Mera y Montalvo en la configuración del imaginario de la nación. Un trabajo fundamental que se incorpora a la tradición de la crítica ecuatoriana.

Los Chachis

Supl. Hoy - 02 - 98

Por Elizabeth Falconí y José Ochoa *

o Cayapas

A pesar de la tendencia generalizada del mundo a homogeneizarse como consecuencia de muchos factores, lo cierto es que todavía hoy coexisten un amplio abanico de formas de relación de las parejas.

Cada país tiene una tradición distinta y unas formas peculiares diversas y, además, el clima, la alimentación, el sistema económico y la religión, son factores que, entre otros, inciden en la pareja.

Para iniciar en el enfoque de la sexualidad en las distintas etnias del Ecuador, se hace necesario conocer una definición sencilla y simple de lo que constituye una etnia.

Etnia es la agrupación de seres humanos que presentan afinidades somáticas, lingüísti-

cas o culturales y que habitan en un espacio geográfico determinado.

En esta entrega hemos seleccionado a los Chachis o Cayapas.

El pueblo Chachi, comúnmente conocido como Cayapas, se halla localizado en la zona selvática de la provincia de Esmeraldas, al noroeste del terri-

torio ecuatoriano.

Es uno de los pocos grupos que sobreviven en la costa ecuatoriana, con su cultura y organicidad propia.

La familia chachi tiene importancia específica, porque en ella descansa no sólo la per-



CONTINUA ►

petuación del pueblo, por medio de la reproducción biológica, sino también la reproducción social, educación a los niños en las normas y tradiciones propias del grupo, la reproducción económica que se concreta en el cuidado de la chacra, participación en tareas de caza, pesca y artesanías y la reproducción ideológica.

La mujer es el eje de la reproducción económica, biológica, social e ideológica; ella es quien carga con la parte más dura del trabajo, en todas estas dimensiones. Las mujeres aseguran las tareas agrícolas y la permanencia de la tribu. Pero, a la vez, el hecho de ser "entregadas" en matrimonio las pone en desventaja, confiriéndoles

un papel pasivo y dándoles un estatus de inferioridad. Aún así la importancia evidente de lo femenino en este pueblo incluso se ha llevado a lo mítico.

Al igual que en el nacimiento, no hay restricciones o ceremonias especiales en la pubertad de niños o niñas. Esto sigue siendo una sorpresa con respecto a las costumbres de otros pueblos. Algunos afirman que no hay restricción alguna, pero otros dicen que a las niñas que alcanzan la pubertad, no se las deja, durante un tiempo corto, ir de acá para allá, ni bañarse. Esto último parece lo más probable, porque incluso las mujeres mayores, en el período de la menstruación, tienen estas mismas prohibiciones.



¿Conocía usted?

■ Los "enlaces" entre los Chachis están vigilados y se realizan bajo el poder civil tradicional: el Uñi (gobernador) y los chaitalas (policías). Estas autoridades tienen como una de sus funciones básicas el "entregar pareja", vigilar y castigar el adulterio y otras faltas a las reglas fijadas especialmente para el matrimonio.

■ En definitiva, el hombre elige y decide quién va a ser su esposa; a la joven no le queda otra alternativa que aceptar la decisión tanto del joven como la de sus progenitores. La mujer queda así relegada a ser el "objeto" para realizar alianzas y vínculos entre familias, dando así la posibilidad de establecer redes de relaciones y cohesión al pueblo.

■ La resistencia de ciertas muchachas a contraer matrimonio con el joven que las eligió para esposa ha llegado al extremo de provocar su huida, como medio de escapar a una dura realidad que les había sido impuesta.

■ Los novios chachis, en su

gran mayoría, y antes de contraer tres tipos de matrimonio (civil, religioso y tradicional), optan por la residencia patrilocal (van a vivir por un tiempo en la casa de los padres del novio), aunque, por situaciones especiales, se dan esporádicos casos de matrilocidad (residencia en casa de los padres de la novia).

■ La endogamia es norma en el pueblo Chachi. Los jóvenes deben únicamente buscar esposa entre las jóvenes chachis, por ningún motivo se les permite contraer matrimonio con "morenas" o "manabas" (mestizas). Quien infringe esta ley se encuentra prácticamente fuera del límite del pueblo Chachi.

■ Los Cayapas afirman que no solamente ahora, bajo la influencia de la Iglesia Católica, sino que también en los tiempos primitivos el matrimonio entre parientes cercanos estaba prohibido, aún el matrimonio entre primos lejanos... La prohibición de vínculos sexuales por unión

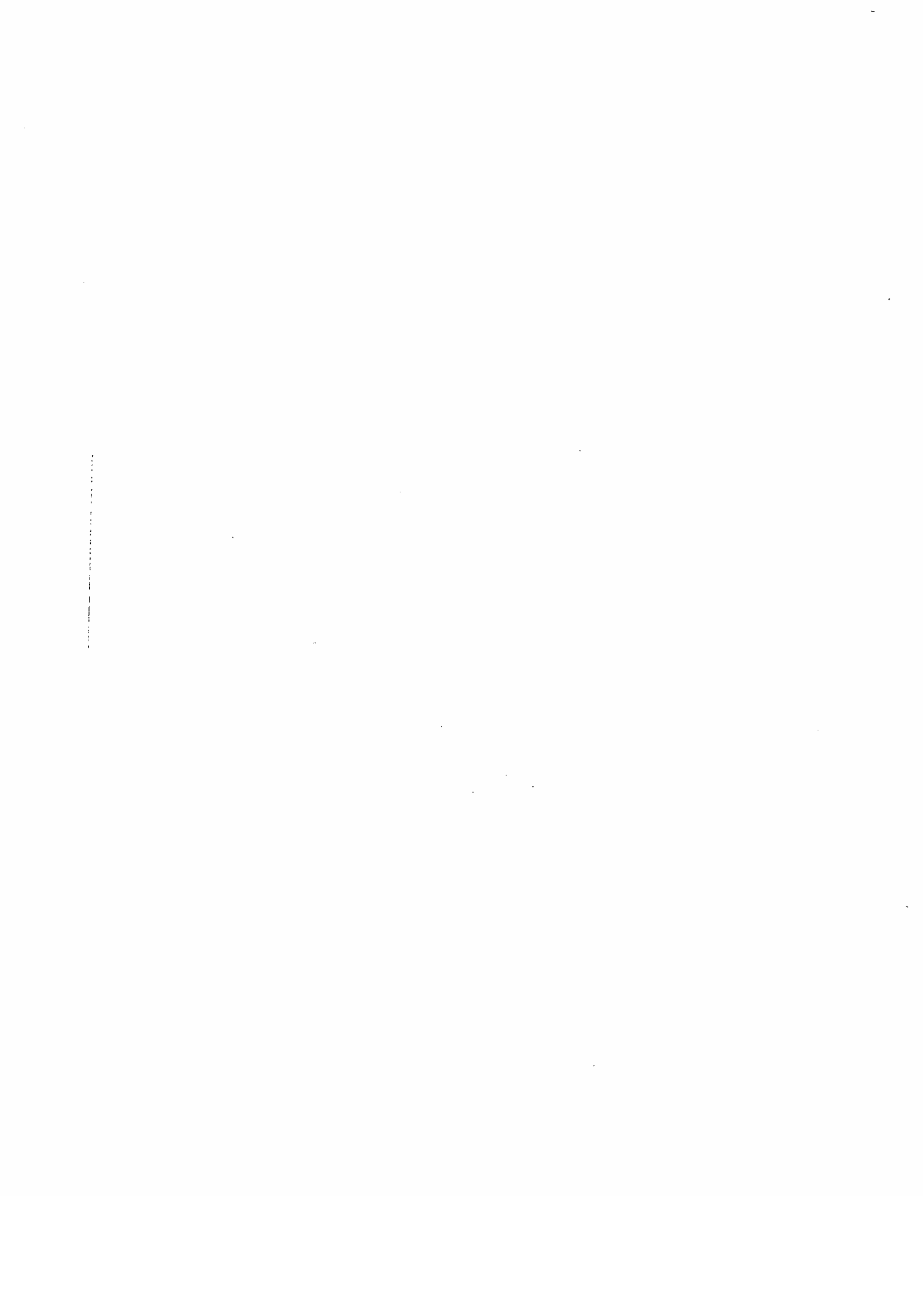
marital se extiende inclusive hasta la cuarta generación. Además en caso de muerte de un hombre o su mujer, la parte sobreviviente no puede casarse con ningún miembro de la familia de él o de la consorte.

■ Las leyes del incesto y de la monogamia son estrictamente observadas por los Chachis y son motivo de juicios y castigos públicos en los que intervienen los chaitala y el Uñi, encargados de aplicar las sanciones consistentes en castigos físicos de azotes y encierro.

■ El área básica del Uñi está en el ámbito de lo sexual. Las aventuras sexuales calificadas como ilícitas son duramente sancionadas: "el cometido" es públicamente azotado. La poligamia, el incesto, el adulterio son las áreas de prescripción legal más vigiladas y castigadas. Por incesto y adulterio incluso se puede llegar a "trazar" (separar) de la tribu a un individuo. Para la mujer en estos casos se trata de "entregarle" a un viudo de otro río, lo suficientemente lejano para evitar problemas.

MARZO





Debaten plurinacionalidad

Hoy 03 3 98

Discuten usar el término pluricultural o plurinacional en artículo primero de la Constitución

La Asamblea Nacional Constituyente abordará hoy el tema polémico de la plurinacionalidad, sobre el cual la Comisión Primera, que preside la representante Nina Pacari,

presentó el informe respectivo.

El tema abre un polémico debate. La plurinacionalidad es defendida por el Movimiento Pachakutik, que busca un consenso sin haber logrado la mayoría de votos que se necesitan para reformar la Constitución en ese aspecto.

Los miembros de dicha comisión han logrado un consenso parcial, en virtud del cual se establecería en el artículo primero de la Constitución, que "el Ecuador es un Estado social de derecho, soberano, unitario, indepen-

diente, democrático, laico, pluricultural, multiétnico y de administración descentralizada; su Gobierno es republicano, presidencial, electivo, representativo, responsable y alternativo". Quito se mantiene como sede del Gobierno Nacional.

Una de las alternativas propone cambiar la palabra "pluricultural" por el término "plurinacional", y define el concepto en la misma Constitución. La otra alternativa, que defiende el demócrata popular Roque Sevilla, sugiere que en lugar de



Nina Pacari, presidenta de la comisión primera, presentó los informes sobre el tema

CONTINUA ►

plurinacionalidad se anote: "diversos en tanto en su territorio se desarrollan pueblos blanco mestizos, indígenas y negros". Los asambleístas de la Democracia Popular no están de acuerdo con el término plurinacional.

De esta forma la Comisión presentó el informe sobre posibles reformas al preámbulo y títulos preliminar, I y II de la constitución vigente, que definen al Estado y sus funciones; la plurinacionalidad y la ciudadanía.

El informe sugiere mantener el castellano como idioma oficial, pero plantea alternativas respecto al reconocimiento como de uso oficial de los idiomas ancestrales para los pueblos indígenas o en sus respectivas áreas de uso. Se amplían y precisan algunas definiciones de la soberanía, nacionalidad y ciudadanía. (XP)

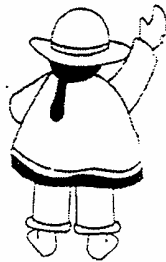
Salud y educación, los temas que vienen

Los otros temas que analice la Asamblea Constituyente en la presente semana serán los de salud, educación, áreas estratégicas de la economía y revocatoria del mandato de las autoridades de elección popular. Los representantes recibieron ya el informe de la Séptima Comisión que divide el capítulo constitucional vigente en cuatro párrafos: de cultural, educación, investigación científica y deportes, "a fin de fortalecer el desarrollo de estas áreas y su expresión social".

En igual forma, la Comisión Sexta, presidida

por Cynthia Viteri, pretende incorporar una nueva sección para tratar de forma específica el tema de la salud. La propuesta atribuye al Estado la obligación de garantizar dicho derecho social de la población, a través de una nutrición adecuada, provisión de agua potable y saneamiento básico.

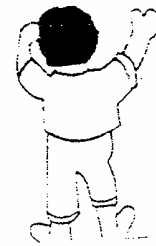
El presidente de la Comisión Segunda, Jacinto Kohn, propone la revocatoria del mando del presidente de la República y las autoridades seccionales cuando éstas no cumplan con su plan de Gobierno o cometan irregularidades. (XP)



Alberto Acosta y José María Cabascango para las diputaciones nacionales

Los Movimientos Sociales y Pachakutik tienen listas sus propuestas de candidaturas para las dignidades nacionales y provinciales, las cuales serán planteadas a nivel de la cen-

Pachakutik define candidatos



troizquierda con miras al establecimiento de un acuerdo para enfrentar las elecciones generales de mayo.

De esta forma, han sido candidatizados Napoleón Saltos, Iván Narváez y César Pilataxi para diputados provinciales por Pichincha. Mientras que para diputados nacionales fueron postulados Alberto Acosta y José María Cabascango, dirigente de la CONAIE.

Entre tanto, ayer se registró un primer

acercamiento entre Paco Moncayo y el partido Socialista, para buscar consenso en torno a su posible candidatura presidencial. Antes se habrían reunido con el ex presidente Borja.

Este sábado los movimientos sociales y Pachakutik definirán sus posiciones en una asamblea que se realizará en la Casa de la Cultura, puesto que ese día vence el plazo para unir a los partidos y organizaciones de centroizquierda. (MUP)

Postergan la plurinacionalidad

Hoy - 03 - 4 - 98

La Asamblea Nacional postergó la discusión en primera del informe de la Primera Comisión sobre el tema de la Plurinacionalidad e inició el primer debate sobre temas de Salud, Educación y áreas estratégicas de la economía.

Los representantes iniciaron ayer la lectura en primer debate del informe de la Séptima Comisión que divide el capítulo constitucional vigente en cuatro párrafos: de cultural, educación, investigación científica y deportes.

Se presentó un informe para reformar los artículos que

regula la economía

"a fin de fortalecer el tratamiento y desarrollo de cada una de estas áreas y su expresión social".

La propuesta de la Comisión que preside Cynthia Viteri atribuye al Estado la obligación de garantizar la Salud de la población a través de una nutrición adecuada, provisión de agua potable y saneamiento básico, ambientes familiar, laboral y comunitario saludables y el acceso permanente a los servicios de salud.

La Octava Comisión especializada de la Asamblea, mientras tanto, presentó un informe de consenso para

reformular los artículos 60 y 61 de la Constitución vigente que regula la economía.

De acuerdo a la propuesta para reformar el artículo 61 de la constitución vigente, la economía ecuatoriana opera y se desenvuelve con la concurrencia y la coexistencia de los sectores públicos, privado, mixto y social comunitario.

El presidente de la Comisión, César Rohon, explicó que el proyecto que las Fuerzas Armadas deberán vender las acciones de las empresas que manejan actualmente y compiten con el sector privado, en el plazo máximo de dos años, contados a partir del 10 de agosto de 1998. (XP)

Plurinacionalidad pasó primera prueba

Exp. 03 - 6 - 98
REDACCIÓN, QUITO.

El tema de la plurinacionalidad pasó su inicial prueba en la Asamblea Nacional, una vez que ayer no recibió mayores objeciones durante el primer debate del plenario. A más de lo señalado por, Alexandra Veja, en el sentido de que si se incluye la caracterización del Estado como "plurinacional", el concepto de dicho término debía

ser incluido en el capítulo constitucional referente a los derechos colectivos, el resto de opiniones más bien fueron favorables a la propuesta del movimiento Pachakutik. Igual tratamiento al tema de la plurinacional evidenció el pleno de la Asamblea para con la tesis de que se reconozca al castellano como idioma oficial nacional, y al quichua, shuar y demás lenguas autóctonas, como idiomas

oficiales para los pueblos a las que pertenecen.

De allí que la presidenta de la comisión asambleísta de Estado, Nina Pacari, se mostró complacida.

Sin embargo de ello, intensas serán las conversaciones una vez que se produzca el segundo y definitivo debate, pues aún tendría varios adeptos, en especial de la DP y PSC, la propuesta de que en

CONTINUA ►

lugar de plurinacional se califique al Estado como "diverso, en tanto en su territorio se desarrollan pueblos blanco-mestizos, indíge-

nas y negros". Y de allí que el líder socialcristiano, Jaime Nebot, invitó a los líderes indígenas de Pachakutik y la CONAIE a mante-

ner una reunión en el transcurso de la próxima semana, "con el fin de analizar todo lo relativo al tema de la plurinacionalidad".

MESA DE CONCERTACIÓN SOBRE PLURINACIONALIDAD

Derechos indígenas en el tapete

El debate de los derechos indígenas se ve enriquecido en la Asamblea, tras la aprobación en primer debate de la plurinacionalidad.



HOY DEBATEN diversos sectores sobre el verdadero significado de la plurinacionalidad.

LH - 03-9-98

LA CONFERENCIA Episcopal Ecuatoriana, el proyecto de Apoyo a la Gobernabilidad del BID y la Conaie iniciaron esta mañana una mesa de concertación sobre "Los pueblos indígenas". Se lleva a cabo en el Hotel Quito.

A través de la participación de organismos de gobierno, políticos, eclesiásticos, académicos, militares, asambleístas y Ong's se elaborará un documento de consenso que será presentado en la Asamblea, para que lo incluya en la Constitución.

Los temas fundamentales a tratarse en la mesa de concertación son seis:

- Reconocimiento como sujetos activos del desarrollo.
- Formas de convivencia sociales.
- Crear derechos y deberes colectivos.
- Corresponsabilidad en la construcción

de la coexistencia pacífica en el país.

-Mecanismos de participación política, social y electoral que garanticen su representatividad

-Fijar criterios sobre territorios de pueblos y nacionalidades indígenas.

Para Carlos Viteri, vocero de la Conaie, el principal tema de discusión para la búsqueda de un acuerdo es la definición del concepto de plurinacionalidad. Este concepto tiene que ser incluido en la Constitución, según las últimas resoluciones de la Asamblea, con el fin de clarificar los alcances de ésta.

DEFINICIÓN DE CONCEPTO

Al intentar dar una definición del tema plurinacional, Ariruma Kowii, representante quichua otavaleño de la organización indígena, la cataloga como "reconoci-

miento de la presencia de múltiples pueblos indígenas, procurando la coexistencia adecuada de pueblos diferentes dentro de un mismo espacio.

Esto no significa crear un estado paralelo o independiente. Nunca hemos planteado la independencia de nuestros pueblos", indica Kowii.

Los derechos adquiridos con el reconocimiento de la plurinacionalidad del Estado, le dan a los pueblos indígenas y negros nuevas perspectivas sociales.

Kowii dice que desde la creación de la República se arrastran un criterio homogeneizante y políticas absorbentes, que han provocado la desaparición de las nacionalidades y sus particularidades.

NUEVAS CONQUISTAS

Jurídico: El Derecho Indígena que se caracteriza por su sentido de solidaridad y pragmatismo debe ejecutarse, acoplado con la legislación nacional y el derecho internacional.

Educativo: Se debe fomentar la interculturalidad a nivel de todo el país. Programas de estudio basados en la realidad del país. Aprendizaje del quichua.

Propiedad de la tierra: Ser informados sobre investigaciones y explotación de recursos naturales en sus territorios.

Cultural: A través del apoyo gubernamental se puede salir del estancamiento de los idiomas indígenas y buscar el fortalecimiento de identidad indígena.

Dificultades para encontrar consensos

Plurinacionalidad retorna al debate

Hoy - 03 - 9 - 98

En esta semana, el pleno de la Asamblea discutirá reformas sobre derechos colectivos

Con la presencia de los líderes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas y la Conferencia Episcopal, hoy se inicia la segunda mesa de concertación, auspiciada por el programa de apoyo al sistema de gobernabilidad democrática.

Mientras tanto, la reforma constitucional relacionada a los pueblos indígenas sigue su proceso al interior de la Asamblea Constituyente.



Nina Pacari confía en que el proceso logre consenso

El jueves de la semana pasada, el plenario aprobó un primer informe. "El tema de la plurinacionalidad fue discutido e incorporado casi de manera consensual", informó Ni-

na Pacari Vega, presidenta de la primera comisión y dirigente de la CONAIE.

Sin embargo, otros sectores prevén dificultades en lograr consenso para que el proyecto sea apro-

bado en segunda discusión. De los tres miembros socialcristianos de la comisión, Manuel Kun y Rodrigo Cisneros, se mostraron contrarios a la inclusión del término plurinacional en la descripción del Estado. Roque Sevilla,

de la Democracia Popular, lo acepta siempre que se incorpore también una definición de sus alcances.

"No hay mayoría sobre la totalidad del documento", dice un asambleísta que prefirió no identi-

ficarse para no entorpecer las negociaciones. "Es tan complicado como la negociación con el Perú. Se avanza un paso y se retrocede dos", dice otro. Nina Pacari, sin embargo está optimista. "El proceso sigue adelante", afirmó. (CJ)

Los Juegos Indígenas desde el 10



Los Juegos Amazónicos comenzaron

Durante cuatro días, a partir de ayer, 400 deportistas participan en los Juegos Indígenas de la Amazonia. La ceremonia inaugural, a la cual asistió el Presidente de la República, fue en Shell, a siete kilómetros de Puyo, en Pastaza. Las primeras competencias fueron de ecuavoley e indoor fútbol. Hoy, las pruebas náuticas: buceo, natación, pesca con la mano y regatas en quilla. Intervienen los pueblos siona, quichua, secoya, shuar, huaorani, achuar, cofán.

Com. 03. 3. 98 Redacción Puyo

La cotidianidad del habitante selvático debió suspenderse temporalmente en la Amazonia ecuatoriana. Por ahora sus actividades, dirigidas sustantivamente, a su supervivencia y autogestión tienen un objetivo adicional. Este consiste en prepararse para representar a su pueblo en las Olimpiadas Indígenas.

Cuando se aproxima la hora cero, las 10h00 del martes 10, 340 deportistas convertirán sus armas de cacería y pesca en implementos deportivos. Aquí se incluyen las lanzas, flechas, bodoqueras, arpones y hachas para cortar troncos.

Los senderos que se abren paso entre la

exuberante y verde vegetación son hoy las pistas donde diariamente buscan ponerse en forma para la competencia de chasquis en postas e individual.

Las aguas de los ríos que bañan sus caseríos son el escenario donde practican el buceo y la pesca. Mientras todo esto acontece en las cinco provincias amazónicas, la sala de Operaciones de la IV División del Ejército Amazonas se convirtió en el centro de la actividad.

La organización de este evento nació del actual mando de esta unidad. A esto se juntó el apoyo del alto mando militar y de la empresa privada. Además se sumó la ayuda del Presidente, Fabián Alarcón.

El 12 de febrero comprometió una asignación de 200 millones de sucres.

Asamblea debate plurinacionalidad

Hay. 03.3.98

Pachakutik ha logrado consenso solo parcial a fin de reformar el artículo declarativo de la Constitución

La asambleísta Nina Pacari.

presidenta de la Comisión Primera, presentó, ayer, el informe sobre la reforma al artículo uno de la Constitución, con lo que se iniciará el debate sobre la plurinacionalidad.

Los miembros de dicha comisión han logrado un consenso parcial, en virtud del cual se establecerá en el artículo primero de la Constitución que

"el Ecuador es un Estado social de derecho, soberano, unitario, independiente, democrático, laico, pluricultural, multiétnico y de administración descentralizada; su Gobierno es republicano, presidencial, electivo, representativo, responsable y alternativo." Mientras tanto, Pachakutik plantea cambiar el término pluricultural por plurinacional. (CJ)

La Arco en líos con los indígenas

Com. 03.3.98

Redacción El Puyo

La ampliación de la actividad petrolera a territorio de Pastaza sigue encontrando problemas. El trabajo que desarrolla la norteamericana Arco, operadora del bloque 10 ubicado en el centro-norte de Pastaza, tiene dificultades. Un rompimiento en las relaciones entre la transnacional y una de las organizaciones que componen el Frente Indígena de Pastaza, es la razón.

Según los dirigentes Indígenas de la Asociación de Organizaciones Independientes de la Región Amazónica, Asodira, que nació bajo el auspicio de la misma Arco, es la transnacional la culpable del impase. "Desde 1991 hemos mantenido un Convenio de Cooperación, mediante el cual la compañía nos apoyaba en varios

campos en favor de nuestras comunidades de base", sostiene Héctor Mayancha, ex-presidente de Asodira. No se determinaron montos, "ya que eso siempre manejó directamente la empresa", la ayuda cubría áreas como la salud, educación, desarrollo comunitario y apoyo logístico.

La incorporación de tres nuevos relacionadores comunitarios, "que antes eran empleados de la Maxus", Carlos Villareal, Clemente Muñoz y Betty Sevilla, estarían inobservando lo acordado en el convenio. "No quieren mantener el acuerdo. Ellos, unilateralmente, quieren desarrollar los programas sin que nuestra organización tenga nada que ver", dice Mayancha. La demanda de la Asodira, que aglutina a 14 comunidades con 2.000 habitantes, en su conjunto, entre in-

dígenas y colonos, es de que se mantenga el trabajo tomando en cuenta su criterio.

Del mismo modo se les suspendió el rubro destinado a cubrir 14 vuelos al mes que utilizaban los comuneros, en el transporte de carga, medicinas, víveres y movilización de los dirigentes.

La crisis fue analizada durante una asamblea de delegados comunitarios en Santa Cecilia, población localizada a cinco kilómetros del yacimiento Villano Tres, próximo a entrar en fase de explotación.

"Hemos tomado algunas resoluciones tendientes a hacer respetar el derecho que nos asiste", dijo Mayancha, convertido en vocero oficial de Asodira. Destacó la decisión de no permitir el ingreso a territorios de sus comunidades hasta superar el im-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

pase, situación que está en vigencia desde febrero. "Queremos tener una respuesta definitiva de Arco. Nosotros hemos sido respetuosos del convenio y, por eso, hemos dado toda la apertura para que realicen sus trabajos", agrega el dirigente.

En las oficinas de Arco en Puyo fue imposible obtener su versión, cuando en Seguridad se nos informó que no había ningún representante en Puyo, ya que habían viajado a Quito.

Transcendió, sin embargo, que los trabajos previos a la cons-

trucción del oleoducto Santa Cecilia-El Triunfo Nuevo-Santana, Clara-Cunduija (Baeza), avanzan sin problemas. Así, se terminó el primer estudio de impacto ambiental que realiza la subcontratista Entryx y en el que participan 37 "asesores indígenas".

Pachakutik busca a su candidato

Tel-03-3-98

El Gral. Paco Moncayo Gállegos, ex jefe del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, se reunió con la Comisión Política del Movimiento Pachakutik para afinar las condiciones de su participación como candidato a la Presidencia de la República, reveló ayer el Dr. Napoleón Saltos Galarza.

Esta fue la primera reunión política de Moncayo, desde que dejó la vida militar.

Según Saltos, esta semana es de-

finitiva para la centroizquierda, por lo cual se intensificarán las conversaciones con los representantes de la Izquierda Democrática (ID), Dr. Rodrigo Borja Cevallos; Nuevo País, Freddy Ehlers Zurita; y Moncayo. Este acuerdo político debe fundamentarse en un programa unitario y alternativo, expresó.

Señaló que los tres aspirantes a la Presidencia de la República son una alternativa, pero es difícil que en la primera vuelta electoral se retire alguno de ellos, por lo que

mantienen la precandidatura del Dr. Luis Macas Ambulubí.

Saltos dijo que la dificultad es mayor con el representante de la ID, debido a que es un candidato que responde sólo a su propia tienda política.

Puntualizó que las condiciones para las conversaciones entre los partidos de la centroizquierda serán óptimas cuando cada uno de sus integrantes revisen sus intereses particulares y de grupo.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Viaje con el personaje de las comunidades de La Chimba y Pesillo

Chagra sin páramo ni toro no es chagra

Com-03-3-98

Los chagras se ocupan de la agricultura, los toros bravos y el trabajo cotidiano en las fincas o en sus tierras. Pero hay días que suben al páramo a trabajar con el ganado. Y haciéndolo, se les ocurren cosas: el rodeo, enlazar, torear...

CONTINUA ►

Fotos: Fabián Sandoval



RASGANDO LOS IJARES • Destreza del chagra y su caballo.

• Cómo decir el páramo? ¿Cómo decir esa niebla densa, esas lomas alfombradas de verde, esos vientos fríos y cortantes y el Cayambe, al fondo, como un gigante que vigila somnoliento?

El páramo es un poema que los chagras viven y que no fluye en sus palabras. No necesitan. Ellos solo saben que arriba "pasan lindo" y que no subir "les hace feo". Para ellos, el páramo es una necesidad de la que se habla en términos de adicción. Ese vicio así lo llaman es su distracción.

Allá arriba se olvida todo. Se está entre hombres y los hombres recios del páramo no hablan de sufrimientos. El páramo está hecho para olvidar, para felicitarse, para tranquilizarse, para divertirse.

Allá los chagras piensan pensamientos y se cuentan cuentos, chistes y payasadas.

Hay humor mientras implícitamente se lanzan retos y la adrenalina sube pegándose los tragos para ser más fuerte y para que "pasen los nervios" frente al toro. Lo que cuenta en el páramo es "ser a olor de hombre", no a olor de trago, fren-

te al toro. Así rueden, se maten o se rompa la huasca.

Si, también el páramo es un espacio sin límites. Se disfraza el arrojo y se desafía a la muerte: hay que demostrar que se es fuerte, que se es hábil. No importa si se cae. No importa si se rueda con el caballo por esas lomas repietas de rocas y turupes de hierba tan enana como apretada. Eso no es un accidente. Lo que cuenta es picar al caballo y perseguir al mejor toro y ojalá al más bravo cuesta abajo, las piernas fir-

mes sobre los estribos, las riendas en la mano izquierda mientras que con la derecha el chagra bornea, girando en el aire, la huasca para enlazar.

La fuerza es su buen caballo, su buena montura, su buena huasca. Y él. Si esas condiciones se dan, el chagra cree que está a salvo, que tiene parapetos que lo defienden del mejor ganado y que no habrá toro, por cimarrón que sea, que lo domine. Eso cree y cuando se es vicioso se cae en la indelicadeza con su propia vida.

CONTINUA ►



Morir ahora o morir mañana da lo mismo: eso piensa un verdadero chagra. Por eso, cuando caen o cuando los aporrean los toros en esas corridas improvisadas al pie del Cayambe, los otros hacen el chiste de rigor: "no importa que te mueras, tu mujer se queda conmigo". La mujer y no las obligaciones ni el cuidado de los animales ni el de los hijos... solo la mujer. Y todos celebran a carcajadas la caída o el caballo corneado que es curado con bocanadas de trago...

No solo se goza en el páramo. No hay chagra que allí no tenga colgado recuerdos de heridos, muertos, caballos destripados... Pero también de toros enlazados por el placer, de caballos salvajes domados, de concursos en los que su proeza duró un minuto o de días pasados en el

páramo, cuya belleza es el tesoro escondido que yace en su memoria.

Es lo que cultivan personas como don Amador Nepas que nació en 1925 y pasó en los páramos de la Chimba más de 60 años. O don Alberto Landeta que, a pesar de sus 78 años, sigue subiendo. La ecuación se repite, por ejemplo, en Píntag con don Enrique Aro que tiene 85 años o don Serafín Díaz que bordea los 75: los dos siguen activos en la vida chacarera.

Vicio sin tradición solo sería ensayo: chagra que se respete es chagra que tuvo, mínimo, padre y abuelo en ese oficio.

Desde pequeño (algunos 4 ó 5 años) han estado en los páramos, conocen sus parajes, saben dónde hay venado, conejo, osos, lobos o dónde aparece el cóndor.

El páramo es su vida. Es su vicio. J.H.



Estrucharon albergue de centro indigenista Mushuj Runacuna

Exp-03-4-98

La oficina de una misionera del centro indigenista Mushuj Runacuna, ubicado en las inmediaciones del mercado Sur, de Guayaquil, fue estruchada por un sujeto no identificado que se sustrajo una millonaria suma y objetos de valor.

El indígena Pedro Sarango Cango, oriundo de la ciudad de Loja, denunció que desde los primeros días del mes de noviembre de 1997 llegó a Guayaquil y buscó albergue en la referida entidad regentada por las hermanas misioneras lauritas y por sacerdotes je-

suitas. Sarango, luego de instalarse en el centro indigenista que cuenta con una hospedería, dispensario médico y dental, empezó a buscar trabajo. Días más tarde, logró enrolarse en una camaroneira. Luego de sus jornadas laborales, el indígena retornaba al albergue.

Por consejo de la madre Graciela Palomino, superiora del centro, los interioranos debían entregar todas sus prendas de valor, joyas y dinero en efectivo, a la hermana Olga, a fin de evitar futuras pérdidas. Es así que Pedro Saran-

go entregó en diferentes fechas su reloj y tres sobres que contenían un total 1.800.000 sucres a la misionera.

El indígena señaló que ayer decidió regresar a su lugar natal a fin de ayudar a sus parientes que se encuentran en una situación penosa, por lo que solicitó a la hermana Olga que le devolviera sus ahorros. Sin embargo, la religiosa le contestó que las cerraduras de la habitación de seguridad habían sido forzadas y que los sujetos se llevaron el dinero y joyas ahorrados por los interioranos.

Lluco: Desglose de los gastos no se justifican

Tel-03-4-98

El diputado de Pachakutik, Miguel Lluco Tigze, reveló varios rubros y conceptos que habrían sido informados por el contralor general del Estado, Dr. Benjamín Terán Varea, en su última comparecencia a la Comisión de Fiscalización.

- El concepto Casa Militar y Seguridad de la Presidencia de la República, se repite en todas las actas entregadas por el funcionario. Según Lluco, esto significa que este rubro se gastó durante 1997.

- Sicosociales para seguridad interna, también aparece en todas las actas. Dos de ellas para la consulta popular y con fechas entre el 9 al 26 de mayo y del 27 de mayo al 27 de agosto, pese a que la consulta fue el 26 de mayo. Por tanto, este rubro no se justifica, según Lluco.

- Promoción y defensa de la imagen del Ecuador en el exterior, aparece cuatro veces, desde el 9 de mayo al 31 de diciembre de 1997.

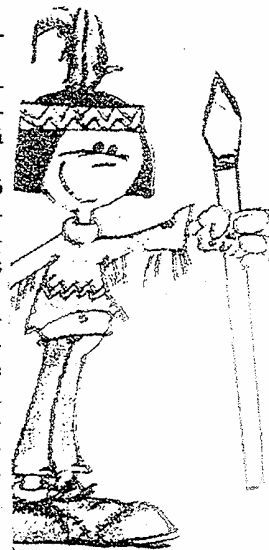
A criterio de Lluco esta promoción fue injustificada, puesto que el

Gobierno interino para mayo estaba consolidado.

- Caso Villón; para su extradición en la parte jurídica no se cumplieron plazos ni requisitos de la legislación nacional y del Perú.

- Débitos bancarios; consideró una "tomadura de pelo" que se incluyan como un rubro de gastos reservados los débitos por servicios bancarios.

Según Lluco, entre el 28 de agosto y el 28 de noviembre del año anterior se gastaron 9.512 millones de sucres, y se produjo la exculpación del ex diputado Dr. Franklin Verduga Vélez, el Congreso Extraordinario para eliminar las áreas estratégicas y la campaña para la Asamblea Nacional. Esperamos que con la comparecencia de Terán y el ex ministro de Gobierno, Dr. César Verduga Vélez, prevista para hoy, se esclarezca el destino de los gastos reservados utilizados por el gobierno de Alarcón en el año anterior, dijo. *Quito-Redacción • El Telégrafo*



Los pueblos indígenas, con cátedras propias

Hoy 03-5-98

Se intenta dar a conocer el desarrollo logrado por las comunidades nativas del Ecuador

El martes 17 de febrero, el Consejo Nacional de Universidades y Escuelas Politécnicas y la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) suscribieron un convenio de cooperación científico-académica, con el propósito de fomentar las relaciones interculturales entre los pueblos indígenas y los procesos universitarios.

Con este objetivo, el CONUEP se comprometió a implantar una serie de cátedras universitarias, cuya temática general será el desarrollo alcanzado por los pueblos indios.

Entre las nuevas materias que se aumentarán al pènsum académico de algunas facultades de las univer-

sidades miembros del CONUEP, se encuentran Filosofía de los pueblos indígenas, Medicina Indígena, Pedagogía Intercultural, Historia de los pueblos indígenas y Derecho Indígena.

Cada asignatura tiene el propósito de mostrar el modo de ser y proceder de nuestros pueblos indígenas. Aspectos como el del desarrollo médico o las normas reguladoras de la conducta en estas sociedades han permanecido ajenas al pensamiento occidental de nuestro país, que, no obstante, mantiene innegables raíces indias.

La aplicación de este convenio persigue mecanismos de integración, y además, preservar las lenguas originales.

Por esta razón, durante la suscripción del acuerdo de cooperación, se dio a conocer la creación de proyectos de educación bilingüe, que podrán aplicarse en los programas de idiomas de los centros de instrucción superior. (EBS)



Quichua llacta-pactantanacui

Hoy 03-5-98

Por Ariruma Kowii

Chaishuc huatapi ECUARUNARI, tantanacuica, paipac shutita shucman ticrachirca, chay shutica shinami saquirirca: Confederación de la Nacionalidad y Pueblos Quichua del Ecuador, caytaca ima nishpatac shinan, runacunaca ñuncanchic canata cutin charinata munaimanta caytaca shinan, runa llactacunatashna ricuchun, ñuncachic causaita ñaupaman catichun munaimanta, shutitaca shucmanmi ticrachishca.

Cunan pachacunapi, ñuncanchic llactacunataca, cay neoliberalismo, globalización causaicunata causanchic, causachinata munan, shina cashcamanta charic llactacunaca cay yuyaicunata

yachachishpa shamuncuna, shina caymanta, quichua llactaca, uchalla sinchi tucushpa, llacta shina llancanpac callarinami can. Runacunaca, quichua llactata sinchiyachina canchi, imapa, ñuncanchic causaicunata, ñuncanchic charishca allpata huacaichishpa catinata ushancapac, ñuncanchic charishcaicunata ama shuccuna apashpa tucuchichun.

Shina cashcamanta, quichuacunapac jatun tantanacuica, (marzo-4-5-6), alli alli, yuyashpa wakin cambiocunata rurashpa callarinami can, shina: cunanca ñana sindicalistacunasna tantanacushpa catina canchu, quichua llactapac pushac shina tantanacunami can; yachaccamayuc runacunata tantachishpa, runacunapac mutsurishca-



CONTINUA ➤

La sacralidad del "Runa-Shimi"

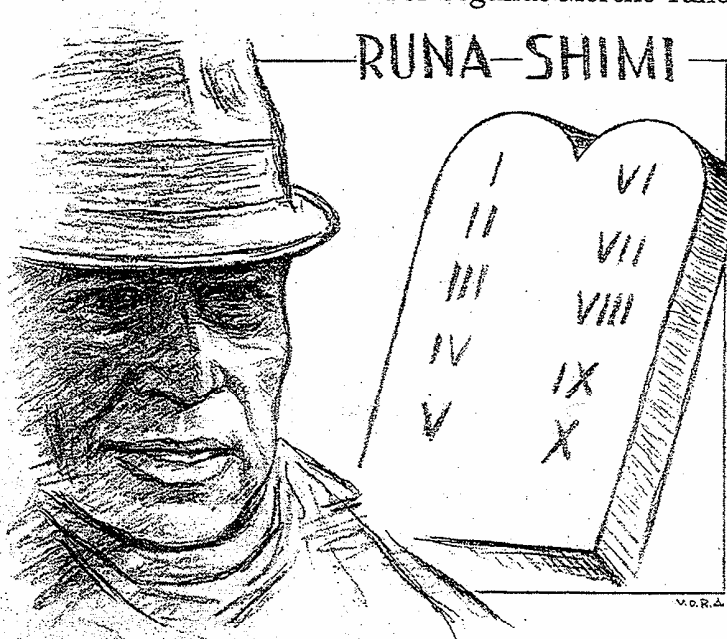
Por Segundo Moreno Yáñez

Aunque en la Colonia no se realizó versión alguna de la Biblia en romance, se conserva la primera traducción al "Inga-Shimi"

■ Hoy - 03 - 4 - 98

En las sinagogas de Alejandría y asociado al culto tuvo lugar, a comienzos del siglo III antes de nuestra era, el acto más audaz dentro de la órbita del "Yahveísmo oficial", y uno de los más decisivos en la historia de la espiritualidad humana: la traducción al griego de las escrituras sagradas hebreas. Todavía en el siglo I después de Cristo, los judíos de Alejandría celebraban una fiesta particular en recuerdo de aquella traducción; los rabinos posteriores, sin embargo, afirmaban que el día en que se hizo semejante obra fue amargo para Israel, como el día de adoración al becerro de oro, y que en tal ocasión las tinieblas oscurecieron la tierra durante tres días. Las lamentaciones de los rabinos se justificaban porque creían haber renunciado a la lengua sagrada de una nación divinamente escogida, y por haber equiparado a la "Torah" con la literatura de las naciones paganas. A través de esta primera traducción al griego común o "koiné" se expandió el Cristianismo: religión que rompió definitivamente las "bendiciones étnicas" para transformarse en un mensaje universal, el que se completó con la redacción del Nuevo Testamento en griego. (Cfr. Ricciotti, 1947).

Olvidada ya la lengua helénica en las iglesias del Imperio Romano de Occidente, San Gerónimo (340-420 d.C.) hizo una traducción de los originales hebreo, arameo y griego al latín vulgar: "Vulgata", que se transformó en la versión oficial de la Iglesia Latina.



Desde la traducción de Martín Luther (1483-1546) al alemán, la Biblia ha sido editada en un número considerable de lenguas modernas. Aunque en la Época Colonial, por las reglamentaciones de la Contrarreforma, no se realizó versión alguna de la Biblia en romance y en lenguas indígenas, se conserva la primera traducción de la "Doctrina Christiana y Catecismo" (Lima, 1584) al "Inga-Shimi"; posteriormente se ha editado alguna "Historia Sagrada" como la escrita en quichua, en la década de 1920, por el misionero redentorista Juan Gualberto Lobato Huaraca, vástago de la familia cacical de Yaruquíes (Chimborazo). En la década de 1950 se elaboró una versión evangélica del Nuevo Testamento en quichua, a la que siguió la edición, en 1989, de toda la Biblia bajo el título: "Dios rimashca shimicunami" e impresa bajo el patrocinio de las Sociedades Bíblicas Unidas. En el campo católico se debe mencionar la edición aprobada por monseñor Proaño, en 1971, de "Jesucristopaj alli huillai evangelio nishca"; traducción de los Evangelios al

quichua por el sacerdote de Riobamba Francisco G. Yáñez Quirola y realizada con la ayuda eficaz de catequistas indígenas de Yaruquíes. Finalmente y después de un primer ensayo con la publicación, en 1992, del Nuevo Testamento "Mushuc Pactachinacui", está ya en nuestras manos la primera traducción católica de toda la Biblia, a una lengua autóctona en nuestro Continente. La versión quichua de "Pachacamacpac quillcashca shimi" (1997) fue realizada por la misionera colombiana Bernarda Ortiz (Madre Corona) y por el sacerdote salesiano Antonio Bresciani, ayudados por catequistas indígenas de diversos dialectos.

De todos modos todavía queda un reto: ¿cuándo elaborará un equipo de indios quichuas, no como ayudantes, sino como traductores, una versión en "Runa-Shimi" de la Biblia, a partir de las lenguas originales? Entonces se podrá hablar de una "Teología india" auténtica y no solo prestada por otra cultura.



Segundo Moreno Yáñez
E-mail: smoreno@puceuo.puce.edu.ec
DON ELHOY: 491-333; Código 1510

napi llancachincapac callarinami can; huahuacunata, tucui runacunata alli yachaicunata yachachincapac callarinami can; llactacunapac yachaicunata ashtahuan ñaupaman catichinami can; runacunapac causaita, alli alli yachacushpa cutin cutin mushucyachishpa cafinami can, shina, runacunaca tucui runacunapac causaita huacaichishpa, tucui llactamanta llactata ñaupaman catichinami can.

Quichua runacunaca, cay pachacunapi Asamblea Nacionalhuan rimanamí can, imapa, cay Asamblea Nacional, runa llactacunapac camachicunata, Constituciunpi churachinami, shina: llatac cay Ecuador mama llacta plurinacional can nishpa shutichinami can.

CONGRESO NACIONAL DE LA NACIONALIDAD QUICHUA

La organización regional de la sierra, ECUARUNARI, ha generado cambios cualitativos; su membrete, "El despertar de los hombres del Ecuador", fue modificado el año anterior por "Confederación de la Nacionalidad y Pueblos Quichua"; ese cambio expresa el deseo de poner en vigencia su verdadera identidad, la necesidad de reconstituirse como entidad colectiva, el derecho a dar continuidad a su proceso histórico cultural, retenido violentamente por los sistemas de opresión, saqueo y explotación, que se han ensayado con nuestros pueblos en las diferentes épocas.

En la actualidad, la definición de su identidad como Pueblo, es determinante, sobre todo en las actuales circunstancias, en donde el presente se rige por los principios neoliberales, la globalización, los condicionamientos y el

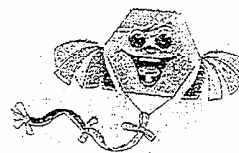
avasallamiento de los países "desarrollados". Es oportuno, porque solo en la medida en que logremos fortalecernos como pueblos, tendremos la oportunidad de potencializar nuestros recursos humanos, productivos, de comercialización, etc. y tendremos la posibilidad de salvaguardar los pocos recursos que nos quedan, la dignidad y los valores culturales de nuestros pueblos.

Con esta perspectiva, es necesario que la Confederación de la nacionalidad Kichwa defina en su Congreso Nacional -Quito, marzo, 4-5-6- aspectos como superar el sistema de organización sindical, con el que se ha caracterizado hasta la actualidad, y en su lugar estructure un sistema organizativo que represente al Pueblo Quichua; debe constituir unidades técnicas que se constituyan en el cerebro de la comunidad quichua, que reflexione, investigue y diseñe proyectos orientados básicamente a lograr la recuperación económica de los individuos y de la comunidad; a potencializar el nivel de formación, capacitación de los niños, jóvenes, mayores; a lograr su especialización en diferentes ramas de carácter técnico y social; promover la investigación, el desarrollo de sus saberes, sus conocimientos; motivar la recreación de sus valores culturales, su identidad, en suma, debe realizar una planificación que garantice el desarrollo integral de las comunidades, con una visión solidaria y recíproca con el conjunto de quienes hacemos el Ecuador.

En la actual coyuntura, la nacionalidad quichua debe asumir el reto histórico de comprometer a la Asamblea Nacional Constituyente a garantizar el reconocimiento de las nacionalidades, de sus derechos colectivos y por ende, el carácter plurinacional del Estado.

K
I
P
U

310 casas para shuaras



Com. 03-6-98

El Ministerio de Vivienda programó para este año la construcción de 310 viviendas en el sector rural y urbano marginal de Pastaza. La primera etapa está en plena ejecución. Comprende 98 viviendas, que estarán concluidas a fines de este mes. 50 se

construyen en la vía Puyo-Tena, entre San José y Santa Clara. Las 48 restantes en la vía a Macas: la mayoría de los beneficiarios son indígenas shuar.

El ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda, Diego Ponce, inspeccionó el desarrollo de los trabajos y se mostró satisfecho por su avance.

Las viviendas son de concreto, que contrasta con la

arquitectura típica de los indígenas, caracterizada por sus chozas con techos de paja, paredes de chonta o guadua, pisos de tierra, las bajas, y de madera, si son levantadas.

El BEV argumenta que el cemento garantiza mayor durabilidad de las viviendas, considerando la rigurosidad del clima de la región.

Las casas tienen 50 metros cuadrados de construcción: 30 en la planta baja y 20 en el segundo piso. Los

techos van recubiertos con planchas de asbesto. Cada vivienda es de ocho millones de sucres, de los cuales el 40 por ciento es subsidiado por el Estado. El beneficiario adquiere un préstamo por 2.7 millones de sucres con el BEV. Además, el futuro dueño de la vivienda, debe aportar con un 13 por ciento de mano de obra no calificada, que comprende acarreo de material, mezclas y ayuda en el encoframiento.

Diablos de la selva, nacidos para vencer

Hoy: 03-6-98

El ejército ecuatoriano, a través de la IV División Amazonas, está empeñado en fortalecer la unidad nacional en esa región, que abarca cinco provincias de la patria. Cohabitan civiles, colonos, militares e indígenas de siete etnias: Siona, Secoya, Cofán, Huaño, Achuar, Shuar y Quichua.

En Shell Mera, la Cuarta División creó la base de instrucción de soldados especiales de la selva. La base IWIA, donde se forjan los mejores soldados, nativos de la amazonia.

"Campuyú mayá" es el saludo de bienvenida con el que nos reciben en el recinto. Luego estos soldados ofrecieron una demostración de destrezas militares: salto de espaldas, asido de una cuerda, desde 40 metros de altura, para simular el descenso con el propósito de desbrozar el terreno para establecer un helipuerto.

"Somos diablos de la selva y hacemos la patria sentir. Nuestro lema, vencer no morir", nos dice uno de ellos, Sixto Tapuy. (JNR)



Salto desde 40 metros, para trabajar un helipuerto en tierra

LOS DIABLOS

■ El viaje de Quito a Shell Mera, en una nave de la Aviación del Ejército, tiene una duración de 45 minutos. Después de 20 minutos de vuelo estamos sobre Ambato.

■ El comandante de la División general Jorge Narváez, indica que son 700 los integrantes de este batallón. Se entrenan desde hace seis meses. Vienen a la unidad por amor a la patria, para defenderla y proteger con ello a la familia.

■ ¿Qué significa IWIA? El inspector coronel Luis Tapia responde: "Diablo de la selva." El grupo se formó en 1995. Son tal como los gurkas en la guerra de las Malvinas, o los boinas verdes de Estados Unidos. El requisito para su ingreso, es ser nativo o colono y hablar uno de los idiomas étnicos.

■ El actual es el tercer curso para nativos. Se adaptan a la vida militar. Son soldados con sangre guerrera, nacidos para triunfar. "Es gente heterogénea para manejarla en forma homogénea", opina el jefe de la brigada coronel Alberto Molina.

■ El 27 de febrero último, el Ejército otorgó la distinción de grupo de élite al de los IWIAS. Otro motivo de orgullo. (JNR)



Ofensiva y defensa con el puñal, uno de los ejercicios de rutina en la preparación del IWIA

EN PERIFERIA Del Oriente

■ Lo que serán Juegos Amazónicos

Tiro, lanzamiento, lucha

Los IWIAS tienen tres entrenadores nacionales, jóvenes que les instruyen sobre ofensiva, defensiva, esgrima de machete, gimnasia con palos. En su hábitat, en la selva, saben cómo sobrevivir, saben distinguir las plantas medicinales y las venenosas. Imitan los ruidos de las aves.

Efectúan demostraciones de lo que se hará en los Juegos Amazónicos, que serán inaugurados el martes próximo. Tiro en bodoquera, lanzamiento de la lanza, trepada al árbol, prueba de hachas, lucha, y además toma de la chicha de yuca.



Cintillos de identidad

Los IWIAS tienen en su frente un cintillo con esta inscripción que los distingue. Como muestra de afecto, pusieron a los amigos periodistas estas cintas negras, con letras amarillas.

El reparte de la IV. División Amazonas tiene 282 días sin accidentes. Eso otorga sin duda mucha seguridad. El Ejército llega, para hacer presencia en los sitios más recónditos de la selva.

Al IWIA se le puede sacar de la selva, pero no se puede sacar la selva de la mente del IWIA.

■ Ingeren dos litros o más

Concurso de la chicha

La prueba de la bebida de la chicha tiene dos modalidades: quien toma más rápido el contenido de un litro que tiene el pilche, y el que logra ingerir más cantidad. Cuatro son los concursantes en esta demostración.

Los anfitriones ofrecen a la delegación periodística un banquete criollo: el maíto. Consiste en un pescado picado, con yuca y plátano asados en hojas. ¿Esperaba que le den cubiertos? Las manos son el mejor instrumento. Y para acompañar el delicioso menú, la chicha de yuca.

La plurinacionalidad

Com. 03. 7. 98 René Maugé M.

Es evidente que no puede aceptarse el criterio, que el Estado es la expresión jurídico-política de varias naciones existentes en el Ecuador, equívoco al que induce la expresión de un Estado plurinacional, que algunos movimientos reivindicán. En una última publicación de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, se aclara que la formulación del criterio plurinacional se refiere a nacionalidades y que su adopción "significa construir una estructura político-administrativa descentralizada y abierta a la representación propia y participativa de todos los sectores sociales, particularmente de aquellos que, por consideraciones de cultura, etnicidad, raza, género, condición física, localización geográfica y económica han sido marginados y excluidos del formato estatal y esquema del desarrollo socio-económico imperantes".

El hecho cierto es que las naciones americanas entre ellas la ecuatoriana, se formaron en el proceso colonizador al mezclarse tres grandes grupos étnicos: los indígenas americanos pertenecientes a la raza americana pariente de la mongoloide, los blancos europeos de distintas nacionalidades y los negros africanos.

Al proclamar la independencia y conformarse como Estado ecuatoriano en 1830 la que fuera en calidad en Colonia, la Real Audiencia de Quito, lo hizo bajo la forma de un gobierno centralizado, reproduciendo las taras de la herencia colonial, entre ellas la exclusión económi-

ca, política y cultural de los pueblos que en el pasado prehispánico habían conformado señoríos, cacicazgos, confederaciones y cuyas culturas y sentido de pertenencia étnica y cultural las podríamos calificar como nacionalidades. Esta exclusión mantenida en el período de la república se ha reflejado no sólo en sus condiciones de vida y de trabajo, sino también en el sistema jurídico y constitucional. Si tenemos en cuenta el contenido socio-económico, político y cultural de la nación ecuatoriana, la unidad que todos los sectores proclaman y reclaman se puede lograr de dos modos: como hasta ahora se ha practicado, mediante la presión desde arriba con la fuerza del Estado, la fuerza pública y los instrumentos ideológicos que conducen a resentimientos larvados, discriminaciones y recelos mutuos o, sobre las bases del reconocimiento en la Constitución, en las leyes y en la práctica cotidiana del respeto a la diversidad cultural y de pertenencia étnica de los diferentes pueblos. Unidad nacional sobre la base de la comunidad de vínculos económicos que implica la unificación de determinados intereses económicos, sociales y políticos, lo que a su vez beneficia a la nación y al Estado, ampliando y profundizando una base democrática que a no dudarlo establecería las condiciones propicias para un verdadero despertar nacional que nos de la cohesión que necesitamos en el presente, la solidaridad en las adversidades y la comunidad de aspiraciones en el futuro.



La CONAIE no hará alianzas

Hoy - 03. 7. 98

Los indígenas y campesinos ecuatorianos participarán en las elecciones generales del próximo 31 de mayo con candidato presidencial propio, reveló el presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas (CONAIE), Antonio Vargas.

La decisión no tiene precedentes y fue adoptada en una asamblea de dirigentes indígenas y campesinos del país, que se efectuó esta semana en La Merced, 15 kms al sureste de Quito.

La CONAIE, junto a su fraterna Ecuarrunari, las dos principales organizaciones indígenas nacionales, podrían presentar la candidatura a la presidencia de Luis Macas, el primer diputado

nacional aborigen que llegó al unicameral Congreso Nacional en 1996.

Vargas expresó que participarán además con candidatos propios en los comicios para diputados nacionales y provinciales, así como para la renovación de las minorías de los gobiernos seccionales o prefecturas provinciales y concejalías municipales. "No vamos a hacer escalera para que otros suban y después nos pateen, como ya lo hizo un candidato que estuvo dentro del movimiento", dijo Vargas en directa alusión al apoyo que en 1996 brindaron al periodista Freddy Elhers, quien nuevamente se postularía a la presidencia de la República.(AFP)

Huaorani

en las discos

Hoy 03 7 98

'Ambient Amazonic' se toma las pistas de baile inglesas. Pero, ¿lo saben los nativos de la selva?

Por César Ricaurte
Especial para HOY

A Ideal global, comunicaciones globales, economías globalizadas. La globalización es el último de los paradigmas modernos.

Más allá de un debate estéril sobre si es apropiado sumarse a la Aldea Global o asumir un modo de vida aislado, lo que sí debe provocar una profunda reflexión es cómo sobrevivir a ella.

En la cultura, globalización casi equivale a decir homogenización. El mundo cada vez se parece más a una gigantesca olla donde se meten todas las culturas para hacer un caldo global, a veces sustancioso, la mayor parte de veces podrido.

Entre el repertorio "trance" que desfila por los clubes de moda había de todo: cantos ancestrales africanos, voces tibetanas o hindúes, instrumentos de origen chino o japonés, algún adorno del tango, mucha música extraída del Caribe. Así que era una cuestión de tiempo, simplemente, que la música de los huaronis también se convirtiera en pasto de las pistas de baile.

Eso es lo que sucede con un disco que tiene el nombre de "Ambient Amazonic", que propone música de baile sobre la base de los cantos huaronis.

Antes fue la ayaguashca, la uña de gato, la misma sangre de los nativos amazónicos. Hoy es su cultura y su música. La Aldea Global toma su cuota.



Cantos sagrados en la selva. Hoy ya están en las discoteca

La historia de "Ambient Amazonic" (nombre que también cubre a los autores) es muy simple. Unos turistas con grabadora estuvieron hace algunos años en el país, y por esas causalidades de la vida, conocieron a Santiago Luzuriaga (músico ecuatoriano ya fallecido). Santiago buscaba con ahínco una voz propia para su música y exploraba en las raíces andinas y en las amazónicas.

Los ingleses se sintieron impactados por la fuerza sagrada de los cantos huaronis y se llevaron grabaciones. Años después cuando lo exótico invade las pistas de baile, ellos no encuentran mejor manera para demostrar su "admiración" a los

huaronis (como lo señalan en la introducción del disco) que llevar los cantos de este pueblo a las pistas de baile.

Solo que en este punto cabe preguntarse, ahora que está en debate una Ley en ese sentido ¿se pagaron derechos de autor? O por lo menos, ¿se pidió permiso al pueblo huaroni?

En esencia solo es un caso más de un Estado ausente, porque aún en las economías más postindustriales, globalizadas y etc., siguen existiendo cuatro áreas que son la obligación del Estado: educación, salud, seguridad y cultura. Si no puede garantizar ese mínimo, ese Estado, sencillamente, no justifica su existencia.

Saraguro

ETNIA PURA Y LABORIOSA

Hoy 03.7.98

De rica producción agrícola y artesanal, el cantón lojano es famoso también por el celo con el que se guarda su tradición

Por Rodrigo Matute

Redacción Cuenca

Saraguro es más que la casa de la "Etnia más pura de América". Esta tierra lojana, rica en artesanías, producción agrícola, gente amable y lugares turísticos, quiere mostrar al mundo todo su potencial.

El cantón está situado a 100 kilómetros al sur de Cuenca y a 64 al norte de Loja. La característica principal de su gente es vestir trajes negros, para unos, porque los habitantes llevan luto eterno por la muerte de Atahualpa y, para otros, porque al estar ubicado Saraguro en la cordillera de los Andes, sus habitantes prefieren el negro, por cuanto esta vestimenta guarda el calor en sus cuerpos.

Pese a que Saraguro ha sido conocida mundialmente

por su etnia, sufre la ausencia de apoyo de sus autoridades provinciales y del Gobierno nacional; pero con la pujanza de su gente, Saraguro ha logrado desarrollo y vitalidad.

Cantón de la provincia de Loja, declaró su independencia el 10 de marzo de 1822. Cuenta con 30 mil habitantes, el 20 por ciento de ellos son indígenas; tiene a su alrededor 30 comunidades, entre las más importantes: Las Lagunas, Ilincho, Quizquinchira, Namarin, Tambopamba entre otras.

Es una zona de gran producción agrícola. El tomate, el maíz y la papa sirven de sustento familiar, pero también para la comercialización. La fabricación de quesos también es importante. La Asociación de Mujeres Indígenas de Saraguro fabrican el alimento en horas de la noche. "No lo hacemos en el día porque trabajamos en otros menesteres", expresan.

Pero llegar a Saraguro y no saborear los bizcochuelos es como no haber visitado este lugar. Estos sabrosos panecillos son hechos de harina, huevos y leche.

Entre las comidas típicas están: el mote con queso, el sabroso cuy y como complemento de estos deliciosos platos, los saragureños invitan a beber la deliciosa chicha de jora, bebida que es elaborada a base de maíz fermentado. Las comunidades, al finalizar la mingas se retinan y muestran de su unidad es beber la chicha de jora.

Las artesanías de Saraguro son admiradas y muy bien vendidas. Los tejidos de lana de borrego constituyen verdaderas obras de arte. Aún subsisten los talleres con herramientas manuales, donde se teje y se confecciona la ropa que luego el saragureño lucirá en fiestas especiales, como el poncho, rebozo, guipala, anaco y reatas; mucha de esta producción va a los EEUU y Europa.



Washapamba o la riqueza ecológica

CONTINUA ▶

A pocos kilómetros de Saraguro, con dirección al sur, está el bosque natural y reserva ecológica denominada Washapamba.

Son 217 hectáreas de reserva en las que el Municipio de Saraguro, conjuntamente con Care Internacional y las Comunidades de Ilincho, Lagunas, Gurundel y Guaracpamba, llevan un proyecto de ecoturis-

mo. En él consta la construcción de piscinas para la producción de truchas y tres cabañas para albergar a los turistas. Además, se busca la conservación de la flora y la fauna natural de la reserva ecológica. El costo del proyecto será de 43 millones de sucres en su primera parte.

Introducirse entre la maleza resulta toda una

experiencia, oír el silbar de los pájaros, de los loros, perdicés y tucanes; escuchar el ruido del agua pura, admirar la vegetación y sentir incluso el miedo que da cuando se encuentra grandes madrigueras de zorros, tigrillos y otros animales que existen en la zona, hacen del paseo una rica experiencia.

Moncayo o Borja: Pachakútik

Moeller encabezará lista de diputados del PSC. Mahuad no encuentra binomio.

Exp-03-7-98
REDACCION, QUITO.

La primera vuelta se constituiría en las "primarias" del centro izquierda en caso de que la actual falta de consensos no les permita presentar un solo binomio.

El panorama de indefinición en esta tendencia se confirma con la postergación del anuncio del candidato a quien apoyará Pachakútik, previsto para hoy durante su asamblea nacional en la capital.

Durante esta semana este movimiento analizó por separado con los pre candidatos presidenciales Rodrigo Borja Cevallos, Freddy Ehlers y con el general Paco Moncayo los términos de una propuesta conjunta.

Ayer sostuvieron una última reunión con el General Moncayo, previo a lo que sería su postulación a la presidencia que realizaría Pachakútik durante su asamblea nacional.

Tras la cita se confirmó que entre Moncayo y Borja se definirá el apoyo de esa organización.

Una candidatura de Moncayo a la presidencia, según los dirigentes de Pachakútik, tiene el apoyo de Rodrigo Paz, el Partido Socialista, Fetrapec y la Federación de indígenas evangélicos.



Rodrigo Borja



Paco Moncayo

Moncayo reiteró la necesidad de "conformar un gran Frente Progresista que pueda presentarle al Ecuador una alternativa de un gobierno de progreso, avance y concertación".

Hasta el momento los precandidatos presidenciales ratifican la promoción de sus propias candidaturas presidenciales, lo que ha dificultado los entendimientos.

Rodrigo Borja Cevallos trabaja en la conformación de lo que denomina un "Gran Frente Nacional", que respalde su candidatura, que la proclamaría en los próximos días.

Sostuvo que en la centroizquierda se deben concretar alianzas a partir de los resultados de la primera vuelta, en la que se conocerán los candidatos con mayores opciones.

Descartó que la ID concreté algún entendimiento electoral con Ehlers. "No hay ninguna simpatía por esa candidatura", agregó.

Freddy Ehlers, por su parte, ratificó su precandidatura y anunció que el próximo lunes 16 de marzo anunciará el nombre de su compañero de fórmula.

En relación a la falta de acuerdos en torno a su nombre sostuvo que "los conceptos del centro izquierda y centro derecha han sido rebasados por la historia. Sus planes económicos son similares y su diferencia es ética".

Mientras tanto, la dirigencia del Partido Social Cristiano (PSC) aún no resuelve el vacío dejado tras el retiro de la precandidatura de Jaime Nebot Saadi.

Los assembleístas socialcrist-

tianos como Jacinto Khon y Cinthya Viteri insistirán a Nebot para que revea su negativa, ya que consideran que "es la mejor opción presidencial del PSC".

Ayer, el dirigente de ese partido y Presidente del Congreso Nacional reiteró que no asumirá la postulación presidencial que se la encargaría a Susana González, Cesar Acosta o Isidro Romero.

Moeller, sin embargo, no de-

clinó su participación electoral, conforme con las resoluciones adoptadas la semana pasada en Miami por la dirigencia de ese partido. De fuentes cercanas al PSC, este Diario conoció que Moeller encabezaría la lista de diputados nacionales. Pero él aseguró que concluirá su gestión en la presidencia del Congreso Nacional, a la par de consolidar los cuadros del partido que optarán para diputados nacionales.

De otro lado, Jamil Mahuad

intensifica sus contactos con diferentes sectores políticos y empresariales del Litoral, especialmente en Guayaquil, para encontrar a su binomio que lo anunciará el 20 de marzo próximo.

Hasta el momento ningún movimiento político o independiente ha presentado la inscripción de candidaturas cuyo plazo de recepción concluye a las 18 horas del lunes 30 de marzo.

Mesa de concertación sobre indígenas

Exp. 03-7-98

El próximo lunes se reunirá en Quito una Mesa de Concertación sobre los pueblos indígenas para tratar temas que serán puestos a consideración de la Asamblea Nacional para ser incluidos en las reformas a la Constitución.

La reunión se desarrollará desde las 09h00 hasta las 17h00 en el salón Pichincha del hotel Quito.

En la mesa de concertación participarán asambleístas, legisla-

dores, miembros de la Iglesia, de las Fuerzas Armadas, comunicadores sociales, organizaciones internacionales y de cooperación, representantes de partidos políticos y de instituciones especializadas en los problemas de los pueblos indígenas del país.

La convocatoria a este encuentro la hicieron la Conferencia Episcopal Ecuatoriana, la Confederación Nacional de Indígenas del Ecuador y el Pro-

grama de Apoyo a la Gobernabilidad Democrática.

Entre los puntos que se tratarán constan, entre otros:

- Reconocer a los pueblos y nacionalidades indígenas como sujetos activos de los procesos de desarrollo y de las decisiones políticas, económicas y culturales del país.

- Promover las iniciativas y formas de convivencia sociales de estos grupos.

Los indígenas por un consenso

Com. 03-9-98

Los pueblos indígenas y las cámaras de industriales están ejerciendo un nuevo liderazgo social. Este es el criterio del sociólogo Luis Verdesoto, coordinador del Programa de Apoyo a la Gobernabilidad Democrática, que auspicia el BID.

Hoy, a partir de las 09h00, en el Salón Pichincha del Hotel Quito, tendrá lugar la Mesa de Concertación sobre los pueblos indígenas, organizada por el Programa, la Conaie y la Iglesia Católica.

Para el analista, la Confedera-

ción Indígena está "desmarcándose" del Movimiento Plurinacional Pachakutik, que fue su expresión política hasta ahora, y está buscando "una personalidad social propia".

Aunque esta actitud del movimiento indígena se ha producido prácticamente desde el levantamiento indígena de 1992, en esta ocasión la postura de la Conaie puede significar la continuación de un proceso de "composición de la identidad social" de los indígenas. Una serie de talleres han permitido que el Movimiento ét-

nico se consolide, así como que clarifique sus propuestas.

El principal limitante para la realización de las propuestas de la Conaie, a juicio de Verdesoto, es que hasta ahora han sido un movimiento "autorreferido", es decir, que no ha buscado contactos con otros sectores.

Sin embargo, la organización indígena está buscando acuerdos sociales, y tratando de conseguir la disponibilidad política de sus reformas. La conformación de un grupo negociador indígena para la Asamblea es un síntoma

de esa apertura de los pueblos indios frente al resto de la sociedad. Está conformado por Carlos Viteri, Luis Maldonado, Ariruna Kowi y Guillermo Chuchumbi. Por otro lado, el analista ve con buenos ojos la intervención del clero católico en el proceso, ya que la Iglesia Católica ecuatoriana estaría actuando según la doctrina social del Vaticano.

Sin embargo, habría reservas sobre la presencia de grupos de indígenas que son fieles de las iglesias evangélicas y que mantienen, en algunos sectores rurales, abiertas pugnas con los católicos. La "mayoría católica" de la Conaie, sin embargo, ha hecho que la "mediación" del clero se viabilice, a parte de la credibilidad institucional de la Iglesia Católica. "Los indígenas están negociando para ser admitidos en la sociedad ecuatoriana, y al mismo

tiempo, para estimular el desarrollo de la capacidad intercultural de la sociedad mestiza".

El Movimiento indígena, según las propuestas hechas públicas por la Conaie, busca el reconocimiento del Estado nacional, pero con un régimen especial referido a algunos puntos básicos: un sistema legal no necesariamente excluyente, un régimen administrativo que busca que las autoridades locales de las zonas con presencia indígena sean de las comunidades; manejarlos proyectos estatales de salud y educación de acuerdo con sus comunidades (lo que, inclusive, permitiría aportar con conocimientos médicos ancestrales); mejorar la participación social, con una mayor representación en los gobiernos locales y la determinación de normas precisas sobre el territorio.

Por otro lado, Verdesoto afirma que se debe buscar la posibilidad de que el tema indígena tenga canales de negociación legales.

Antonio Vargas, líder indígena y presidente de la Conaie, es optimista sobre la posibilidad de consensos en la Mesa de hoy.

Al diálogo han sido invitados asambleístas, legisladores, organizaciones políticas, delegados de organizaciones no gubernamentales y de las Fuerzas Armadas. Los derechos colectivos, y la participación de los indígenas en los procesos de desarrollo son los puntos clave del documento de seis tesis que se tratará hoy. Entre tanto, en un proceso paralelo, que tuvo lugar este sábado en el Hotel Quito, los industriales lograron mejorar algunos aspectos de los siete puntos clave de su propuesta, que esperan entregar a la Asamblea Nacional.

PSC y CONAIE analizan la plurinacionalidad

Tel. 03-9-98

El partido Social Cristiano (PSC) se reunirá a partir de mañana, en el hotel Colón, desde las 10h00, con representantes de los movimientos y agrupaciones políticas y sociales del País, para analizar las reformas que realizará la Asamblea Nacional sobre uno de los temas de mayor conflicto entre los asambleístas: la plurinacionalidad.

La primera reunión se realizará con la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) y el Ab. Jaime Nebot Saadi, quienes debatirán varios temas de trascendencia para los pueblos indígenas del Ecuador.

"Los diálogos se desarrollarán en el marco de la mesa de concertación que el PSC desarrollará, a fin de recoger los planteamientos de los pueblos indígenas del País", informó la asambleísta del PSC, Gloria Gallardo de Carbo.

Los temas que abordarán, según Gallardo, serán básicamente los referentes a los deberes y derechos de los pueblos indios y la necesidad de

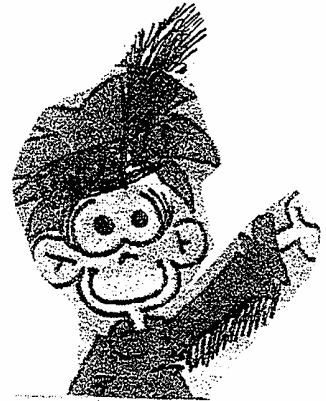
incorporar el término "plurinacional" en la Constitución, como "una convivencia armónica de los diversos pueblos que habitan en el Ecuador".

¿Qué es la Plurinacionalidad?

La lectura que se tiene actualmente sobre la plurinacionalidad, según Carlos Viteri, miembro de la CONAIE, no explica los alcances que ello supone.

"Las demandas de los pueblos indígenas no consisten simplemente en el término de la declaratoria del Estado como plurinacional. Ello demuestra que la negociación con los diferentes sectores políticos del País no sólo es para la incorporación del término, sino que es el reconocimiento de las nacionalidades y pueblos indígenas, que en Ecuador son 11", manifestó Viteri.

Aseveró que dicho reconocimiento por parte del Estado significa la incorporación de derechos colectivos, que "nos asiste como pueblos con una presencia anterior al Estado".



Indicó que actualmente los derechos de los indígenas giran entorno a los derechos individuales de ellos, pues -según dijo- cada una de las comunidades contienen sus particularidades, como la lengua, organización social, jurídica, sistema económico, creencias religiosas. No obstante, aclaró que son entidades constitutivas del Estado.

Viteri subrayó que uno de los logros, si se aprueba esta reforma, es empezar a participar en iguales condiciones. Asimismo, enfatizó que la división territorial planteada "es el reconocimiento por parte del Estado, de los espacios donde habitamos, donde se puede implementar la organización social, ejercer autonomía, autogobierno, sin alejarnos de las normas del resto de la sociedad civil".

CONAIE pide reconocimiento de la jurisdicción indígena

May. 03. 9. 98

Plantean que los pueblos tienen derecho a no ser reclutados contra su voluntad por las Fuerzas Armadas

La propuesta de reforma presentada por la CONAIE a la Asamblea, plantea que el Ecuador se reconozca como un estado plurinacional y con autonomía de sus entidades territoriales. Asimismo, plantean que los idiomas de las nacionalidades, sean consideradas lenguas de la República junto al español, al que se reconoce como idioma oficial.

Piden el reconocimiento de una jurisdicción indígena, es decir, del ejercicio de autonomía dentro de un espacio territorial definido. El proyecto especifica como derecho colectivo de las nacionalidades "la autonomía de y autogobierno en sus respectivas jurisdicciones territoriales, mediante sus propias formas de organización tradicional. Y la participación plena, por medio de sus representantes, en los distintos organismos

Martes, segundo informe

Se espera que mañana, después que la mesa de concertación entregue su informe a la Asamblea Constituyente, esta retome el debate sobre el derecho colectivo de los pueblos. La presidenta de la comisión primera, Nina Pacari Vega, informó que el martes se entregará un segundo informe para su discusión en el plenario.

En el texto, se incluirá la propuesta de la CONAIE, que en lo económico, propone el desarrollo de un sistema propio, sustentado en la reciprocidad como eje

de la economía indígena.

Se demanda "el reconocimiento al derecho de propiedad y a la administración del territorio y los recursos renovables y la consulta y participación en la explotación de los recursos del subsuelo".

Además, piden establecer "el derecho a desarrollar sistemas de cooperación, intercambio y comercio con pueblos y organismos en el ámbito nacional e internacional".

El debate de estos temas se iniciarán esta semana en la Asamblea.

de la estructura del Estado, de acuerdo con la Ley Orgánica de Nacionalidades.

Otro artículo plantea que los integrantes de los pueblos indígenas, tienen el derecho "a no ser reclutados contra su voluntad para servir en las Fuerzas Armadas".

"Esto supone definir un marco legal en el que los indígenas hagan valer su derecho, lo que no excluye que se

incorporen otros referentes de normatividad, no impuestos, sino discutidos y aceptados", dice Carlos Viteri, de la CONAIE.

"A partir del reconocimiento del derecho indígena se puede plantear mecanismos de relación entre sistemas normativos y la incorporación de ciertas normas al derecho nacional", concluye Viteri. (CJ)

Los Juegos de la chicha y las lanzas

CONTINUA ►

En Shell, a 10 minutos de el Puyo se reúnen ocho equipos autóctonos. Las competencias cuestan 200 millones de sucres.

Com-03.9.98

Se será una combinación de cultura y deporte. Mañana comienzan los I Juegos Indígenas de la Amazonia con la participación de 360 deportistas sionas, secoyas, cofanes, huaoranis, achuaras y shuaras.

Los escenarios serán naturales: en la selva y el río Puyo se competirán en la actividades cotidianas de los indígenas de la región. Así, por ejemplo, está el chasqui, con competencias individual de 8 kilómetros y en posta de 32 Kms.

También habrá la pesca con la mano, los lanzamientos de bodoqueras y lanzas, la bebida de la chicha, la trepada de árboles, el buceo y las regatas de quilla. Entre los deportes tradicionales habrá los torneos de fútbol, indor-fútbol y ecuaavoley.

El entusiasmo es tal que todos quieren competir. Catán, un shuara de 24 años, entrena los lanzamientos con la bodoqueras; aunque no tenga una propia entrena con una prestada, pero con la condición de pagar 150 mil sucres si le daña.

Para hacer una bodoquera hay que invertir 3 meses y conseguir las maderas apropiadas: chonta, de 2.50 metros. Amarrarlas y luego recubrirlas con brea. "Con ella cazamos pájaros, de preferencia. De un solo soplo alcanzo los 30 metros", dice Catán.

Shell, a 10 minutos de Puyo, capital de Pastaza, será la sede de los Juegos que costarán 200 millones de sucres. Participarán 7 delegaciones de las etnias de las 5 provincias de la región y un equipo de los Iwias.

Iwia, es el "diablo de la selva" según la mitología shuar. Tras el conflicto con el Perú, en 1981, se creó el comando de elite con ese nombre en el Ejército ecuatoriano. En la guerra de 1995, en el

Cenepa, fueron un puntal importante en la victoria ecuatoriana, según señala el coronel Alberto Molina, jefe de Estado del IV Distrito Amazonas, organizador de los Juegos. Como se trata de soldados shuaras, achuaras y secoyas, se les permitirá participar en las 16 disciplinas al igual que el resto de pruebas.

Según el coronel Luis Tapia, coordinador general de los Juegos, los objetivos son múltiples: "comprometer a los gobiernos subsiguientes a realizar estos torneos cada 2 años", es el principal.

También se busca rescatar las costumbres autóctonas, difundir su cultura y promover el turismo. Además, "no se descarta una participación internacional. Para ello se contactó con la Coica (Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca del Amazonas) para analizar la posibilidad de una competencia de los 9 países de la Subregión".

La IV División del Ejército Amazonas, será un puntal en los Juegos. Allí se instalará la villa y ya se contrató a cuatro personas, que prepararán la dieta del deportista indígena: plátanos, yuca, carne de guanta y venado, cachama y bagre.

El Ejército proporcionará el transporte terrestre, fluvial y aéreo para el traslado de las delegaciones: sionas, secoyas, cofanes, huaoranis, achuaras y shuaras (dos delegaciones). Los záparos, que están en plena extinción no avanzaron a cubrir las 45 plazas.

Las pruebas se efectuarán en las categorías, hasta 21 años, senior y damas, éstas que no competirán en 3 deportes: fútbol, trepada de árboles y lucha. El control técnico está a cargo del Ejército.

El presupuesto de 200 millones fue financiado por el Estado y empresas como Pepsi Cola, Calzado Venus, Banco del Estado, Marathon Sports, Euroolit, Sumsa, Cervecería Andina, Asopec y Techint.

Para mirar y admirar

Lucha libre • Similar al que se realiza a nivel olímpico. Se utilizará una colchoneta para los combates y se efectuará en el coliseo de el Puyo el martes a las 19h00.

Buceo • Se competirá en el río Puyo y tendrá dos modalidades: alcance y tiempo de sumergimiento bajo el agua.

Pesca • Es una actividad muy típica de los indígenas orientales. Los participantes pescarán carachamas (típico de la región) con las manos, en un tiempo limitado. Gana quien más pesca.

Quilla • Es la embarcación -unipersonal- típica de la región oriental, que se utiliza para el traslado desde las chacras hasta los sectores poblados. En los Juegos habrá una regata de 100 m.

Natación • Las 4 actividades acuáticas se efectuarán el miércoles 11 a las 09h00 en el río Puyo; se incluye los 100 metros-aguas abiertas.

Bodoqueras y lanzas • Las pruebas de precisión serán el miércoles a las 15h00. Las bodoqueras son utilizadas en la caza de pájaros. En los Juegos, cada competidor realizará tres disparos. Se calificará la precisión y la distancia. Los lanzamientos de las lanzas tendrán una reglamentación similar.

Hachas • Se entregará un tronco con igual diámetro (entre 15 y 20 centímetros). La obligación será hacer cuatro cortes.

Trepada de árboles • Es una competencia interesante, por la agilidad y destreza para cumplir con el ascenso de 12 mts. El tiempo estimado es de 11 segundos; los competidores participan sin calzado.

La bebida de la chicha • Es una actividad que a los aborígenes les encanta. Habrá 2 modalidades de competencia: a) rapidez para ingerir un litro de chicha de yuca y b) la cantidad que pueda beber el competidor en un espacio de 10 minutos.

Pastaza • La firma petrolera pide más garantías Tripetrol e indígenas, una relación conflictiva

Las relaciones entre las empresas y los indígenas son tensas. Para el Ministro de Energía, existe una falta de diálogo por parte de las compañías petroleras.

Com. 03. 9. 98

Redacción Puyo

La presencia de la compañía Tripetrol en Pastaza no fue bienvenida para diferentes sectores poblacionales, en especial indígenas. Desde el dos de junio de 1997 en que se inició sus trabajos de prospección sísmica, siempre se encontró con varios problemas que apuntaron a exigir la suspensión de sus actividades.

Tripetrol, sin que se diga exactamente, considerando el ambiente hostil de sus operaciones, pidió a las autoridades energéticas se declare el estado de emergencia. El bloque adjudicado por la empresa nacional es el número 28 y comprende 200.000 hectáreas de la meseta alta de Pastaza, en su extremo occidental, donde se concentra el 70 por ciento de la población provincial.

Incluso, la tensa relación con los indígenas y sectores identificados con estos, hizo que tanto Tripetrol como su subcontratista norteamericana Digicom, encargada de la sísmica, inicien sendos juicios penales en contra de 14 dirigentes. Los procesos se sustentan en el juzgado de lo Penal de Pastaza, en la ciudad del Puyo. Sus causas son por secuestro, destrucción y sustracción de bienes.

El ministro de Energía, Alvaro Bermeo, reconoció tener la solicitud de Tripetrol, negándose a informar sobre su contenido ni cuál será su pronunciamiento al respecto. Esta decisión de la petrolera sería, según se especula, un paso previo a la rescisión del contrato para la operación de este bloque. "Legalmente podría llegarse, en extremo, al pedido de una rescisión del contrato", dijo Bermeo.

Para el Secretario de Estado, los problemas que va encontrando la ampliación de la actividad petrolera en Pastaza, tendrían su fundamento en la falta de políticas apropiadas de negociación y diálogo por parte de las empresas.

"Yo creo que es necesario un mayor diálogo de las partes que involucra a la ciudadanía, comunidades indígenas, compañías petroleras y el Estado representado por el Ministerio de Energía y Minas".

Al suspenderse el trabajo de Tripetrol, en Pastaza,

hubo otra consecuencia. A raíz de la llegada de esta compañía, varias autoridades y organizaciones gremiales, sociales y de género conformaron el Comité de Defensa de los Intereses de Pastaza.

Su misión primaria fue la de ser el ente encargado, en representación de Pastaza, de negociar con el Estado y petroleras el desarrollo de la actividad hidrocarburífera. Sin embargo, su trabajo se centró, de manera exclusiva, a las operaciones de Tripetrol.

A través de esta instancia se logró efectuar varias reuniones, donde se dejó en claro la aspiración del pueblo de esta provincia, que la actividad minimice al máximo sus impactos medioambientales y se establezcan reglas claras de juego, a fin de que la producción petrolera genere beneficios directos al desarrollo provincial de Pastaza.

Tripetrol trabajó una primera etapa de sísmica abriendo líneas sobre una extensión de 330 kilómetros. La segunda etapa, hoy en suspenso, prevé la apertura de 700 kilómetros más de líneas sísmicas y la perforación de un pozo exploratorio.

Sobre los resultados de la primera etapa, se dijo que los registros fueron enviados a EE.UU. para su lectura y determinar las potencialidades del bloque explorado. Estos se mantienen en reserva y no han sido divulgados por Tripetrol ni por las autoridades.

Los pueblos indígenas de Pastaza quieren dialogar

Arco podrá operar • La organización de Pueblos Indígenas de Pastaza, Opip, ratificó su apertura a las operaciones de la petrolera Arco. La transnacional norteamericana opera el bloque 10, ubicado en el centro-norte de esta provincia amazónica. Su pronunciamiento resulta oportuno, cuando, por otra parte los integrantes de la Asociación de Organizaciones Indígenas de la Región Amazónica, Asodira, rompieron el diálogo con la empresa.

Las conversaciones fluyen • "Nosotros vamos a tratar de buscar los mecanismos para que el diálogo se reanude", dijo el Presidente de la Opip, César Cerda. El dirigente subrayó que la Arco es la única empresa que, desde cuando inició su operación a inicios de los 90, mantuvo una posición de acercamiento y respeto a las organizaciones indígenas.

Se conformó comisión técnica • Se destacó como un hecho preponderante, la conformación de la Co-

misión Técnica Ambiental. Es un ente multisectorial integrado por delegados del Ministerio de Energía y Petroecuador, por la parte oficial, el Frente de Indígenas de Pastaza, aglutina a tres organizaciones, y representantes de la Arco.

El sector étnico apoya • Según Leonardo Viteri, dirigente de la Opip e integrante de la Comisión, el sector indígena tienen protagonismo en el trabajo que se realiza. Así 37 "asesores" indígenas confor-

man el grupo de apoyo que tuvo la Entryx para el desarrollo de los Estudios de Impacto Ambiental que se elaboró previo a los trabajos de construcción del oleoducto Villano-Santa Clara-Baeza. Este ducto permitirá la extracción del crudo del Villano 3, cuyas reservas estimadas alcanzan los 170 millones de barriles, que será de 30 mil barriles por día. El crudo, que se espera comenzar a extraer el próximo año, es 22 grados API.

Los Juegos de la Identidad indígena

Hoy 03-12-98
El martes empezaron las Olimpiadas Amazónicas, en una muestra de la diversidad cultural del Oriente

PUYO. Con un programa colorido y lleno de la diversidad cultural de la Amazonía iniciaron las Primeras Olimpiadas Indígenas de la Región Oriental.

Cada delegación se esmeró en presentar lo más bello y significativo de su nacionalidad. Algunos Cofanes desfilaron con su vestimenta típica: la "Cusma" de color azul. Los rostros estaban pintados con los rasgos rojo por la "bixa orellana" (achiote conocido popularmente) que para los pueblos indígenas tiene un significado mágico porque, a los ojos ajenos, les hace atractivos e irresistibles.

Los quichuas, en cambio, es-

taban pintados de negro, como Amazanga, el hombre perfecto, dueño de la selva quien enseñó a los runas (hombres) todas las artes para ser un buen hombre de la selva.

Los actos oficiales iniciaron con la ofrenda floral al monumento a los caídos de la Provincia de Pastaza en el conflicto del Alto Cenepa: sargento Ilario Immunda y cabo Arnulfo Rosero. El Coronel Alberto Molina, jefe de estado mayor de la IV División recalzó la importancia de estos juegos.

Expresó que el lema de esta jornada deportiva es "Unidos por un solo Ecuador".

Luego de desfilan por la ciudad, las delegaciones se trasladaron al Estadio Municipal donde, luego de una espera de más de dos horas, llegó el presidente Fabián Alarcón.

El titular de la CONFENIAE, Germán Antun, antes de su intervención dio la palabra a un representante de cada delegación que, en su idioma saludó al presidente Alarcón. Luego

Antún reafirmó que los pueblos indígenas "somos nacionalidades y esto debe ser reconocido". (GT)

BANDERINES

- Los juegos empezaron en la tarde con las pruebas de andar, fútbol, lucha libre y tomadura de chicha.
- La coreografía de la inauguración estuvo a cargo de dos profesoras cubanas.
- El público estuvo compuesto por su mayoría de empleado públicos que tuvieron que asistir al acto.
- El gobernador de la provincia dio libertad a partir de las 10h30 de la mañana.
- Personeros de SENDA tomaban lista en el estadio Municipal para verificar la asistencia de los servidores públicos.
- Los indígenas taparon con masquin los logotipos de las compañías petroleras que aportaron financieramente a los juegos. (GT)

Cuatro días para

CONTINUA ►

competir en la Amazonia

Com. 03. 11. 98

Redacción Puyo

Aviones, helicópteros y buses sirvieron para trasladar a 400 indígenas hasta Shell, siete kilómetros al oeste de Puyo, para intervenir en los I Juegos Indígenas de la Amazonia, que comenzaron ayer.

El arribo de las delegaciones comenzó el lunes en la mañana y se extendió hasta las 24h00. Las que más demoraron fueron las de Sucumbíos y de Morona Santiago, al sur del país.

Esta Olimpiada, sin precedentes se cumplirá hasta el viernes en Puyo y Shell. "Es un evento inédito y hemos tenido que ajustar nuestra planificación a las aspiraciones propias de los nativos", dijo el Director General de la Olimpiada y comandante de la Cuarta División de Ejército Amazonas, Norton Narváez. Efectivamente, el alojamiento fue la primera experiencia para los militares. Hubo pueblos, como los Achuaras que se negaron a separarse los hombres de sus mujeres, mientras que los Sionas prefirieron compartir la villa olímpica con sus hermanos tradicionales, los Secoyas.

Las populares "cuadras" de los soldados fueron acondicionados para el alojamiento. Los 57 huaoranis, que vinieron de 11 centros, aferrándose a su costumbre ancestral, en la que el clan familiar tiene suprema importancia, están concentrados con sus mujeres e hijos.

Mientras aguardan sentados en las veredas que rodean la vivienda, que es general, los huaos departen en su lengua vernacular (la huao), sus ilusiones y expectativas de su participación en el torneo. "Estamos esperando que vengan los de más lejos. Ellos viven en el Napo, en el sector del Coca", dice Pedro Enqueri. Junto a él una mujer huao se molesta por el llanto de su hijo y presurosa busca el biberón para alimentarle. Otro huao, de unos tres años, corre preocupado por medio de las literas.

La estadía de los indígenas en el interior del Fuerte Militar Amazonas tendrá lugar en medio de las cotidianas y rutinarias actividades que desarrollan los uniformados. Junto a la Villa de los Juegos, está el cuartel donde se forman otros indígenas como soldados, integrando el famoso grupo de elite bautizado como los Iwias. "En su primer despertar en este mundo que puede ser, para la mayoría, desconocido y nuevo. La primera sorpresa que tendrán será el toque de diana", dice un soldado que observa con curiosidad a los indígenas.

En su primera cena o merienda, cada uno de los pueblos degustaron un menú propio de sus comunidades, coincidiendo en productos como la yuca, el plátano, la carne y, como no puede ser de otra manera, la chicha de yuca.

Ayer, a las 08h00, luego de recibir sus respectivos uniformes, con distintivos particulares para cada uno de los pueblos participantes: quichua, siona, secoya, cofán huao, shuar, achuar, tuvieron una reunión preparatoria al estilo de un congresillo técnico.

Una hora después presentaron su saludo al comandante de la IV División de Ejército Amazonas, Norton Narváez, al mando de esta Unidad.

A las 10h00 depositaron una ofrenda floral en el monumento a los héroes militares y civiles que murieron en combate en los conflictos armados que enfrentó el país. Luego las delegaciones asistieron a la ceremonia inaugural. El acto contó con la presencia del Presidente Fabián Alarcón. En su comitiva estuvieron presentes el ministro de Defensa Nacional, Ramiro Ricaurte, y el alto mando militar.

El inicio de la Olimpiada contó con el desfile de los pueblos indígenas participantes, donde destacó su vestimenta típica, las bastoneras estudiantes, salto de paracaidistas, artes marciales y los actos protocolarios. Se resaltó el apoyo dado a estos juegos por la dirigencia de la Confederación de nacionalidades indígenas de la Amazonia Ecuatoriana, Confeniae, y de sus organizaciones filiales.

Un litro de chicha en 10"

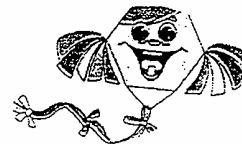
Las primera competencias • Tras la inauguración, ayer en la tarde se realizaron los primeros partidos de ecuavoley e indorfútbol. A partir de las 19h00 se realizaron los combates de lucha libre y la bebida de la chicha en el coliseo de Puyo. Esta es una singular competencia, pues hay que beber un litro de chicha en menos de 10 segundos.

Las pruebas de hoy • En el Río Puyo, a dos kilómetros de Shell, se realizarán hoy las pruebas náuticas, desde las 09h00: buceo, natación, pesca con la mano de carachamas y la regata en quilla.

En la tarde, desde las 15h00, se efectuarán los lanzamientos con bodoqueras y lanzas, y el corte de maderos con hacha en el estadio del IV Distrito.

En tanto que los partidos de ecuavoley se realizarán en las canchas del FMA desde las 17h00.

Hasta el viernes • Los I Juegos Indígenas de la Amazonia se extenderán hasta el viernes. Mañana se efectuará la trepada de árboles.



Pachakutik se define por Moncayo

Com. 03-12-98

Al parecer, al término de la reunión del martes el panorama estaba definido para que la Izquierda Democrática, Pachakutik y los movimientos sociales enfrenten juntos las próximas elecciones presidenciales. Sin embargo, ayer por la mañana, el mismo José María Cabascango, de Pachakutik, explicó que para se consolide el frente de centroizquierda es necesario que el ex mandatario Rodrigo Borja deponga su candidatura para dar paso a la postulación del general (r) Paco Moncayo.

Para el dirigente indígena se debe dejar de lado nombres y posiciones políticas, como una forma de viabilizar la unidad de una tendencia de centro izquierda. "Por eso, nosotros hacemos un llamado para que declinen sus intereses en bien del país".

Además, para demostrar que nada estaba dicho en el frente de centroizquierda anunció que el Movimiento Pachakutik, de no concretarse la alianza, mantendrá como sus precandidatos a la Presidencia y Vicepresidencia a Luis Macas y a Alberto Acosta.

Nina Pacari encabezará la lista de diputados nacionales. En la reunión privada del martes, el acuerdo fue presentar listas nacionales por separado pero en alianza en las 21 provincias. Sin embargo, ayer Cabascango, luego de exigir la declinación de Borja dijo que la cita fue fructífera porque se evidenció voluntad de la ID para unificar la tendencia. Para el dirigente indígena, el futuro de la centroizquierda está en manos de los socialdemócratas.

Las decisiones de los actores de la centroizquierda debe darse hasta mañana, de lo contrario Pacha-

kutik, durante la reunión prevista para el viernes, definirá su posición.

Mientras tanto, al comentar la exigencia de Pachakutik Borja se limitó a decir que le gustaría escuchar la opinión de Paco Moncayo. "Con él nos entenderemos y no habrá problema".

El ex Presidente confirmó que, en todas las reuniones, se habló de las dos candidaturas y sobre la definición de una de ellas, sin que haya ningún tipo de condicionamiento.

Para Moncayo, la posición de Pachakutik lejos de viabilizar la fórmula para la concreción de la centroizquierda puede marcar distanciamientos. Para él, todos debe ceder posiciones y superar criterios de las partes. Sin embargo, según se dijo en Pachakutik, Borja requería un pedido oficial de renunciamento para que la ID, que había visto como la forma de rehabilitar a esa organización política entienda que Moncayo cuenta con mayor respaldo y que participar como candidato a otra dignidad, también cumpliría con ese objetivo. Paco Moncayo anunció que realizó todas las gestiones para conformar un frente pero si no se logra, pensaría dos veces para candidatar. Ayer, hasta el cierre de esta edición, la fuerzas continuaban reunidos para

llegar a un acuerdo sobre la candidatura presidencial. Mientras tanto, en la noche del miércoles alrededor de 180 delegados del PSC de Pichincha pidieron a León Febres Cordero que acepte la candidatura presidencial. En una cita que se realizó en Quito la directiva del PSC manifestó su apoyo a la candidatura del ex Jefe de Estado. Alfredo Serrano, diputado por Galápagos del PSC dijo ayer agregó que los líderes provinciales y cantones del PSC comparten el entusiasmo por Febres Cordero.



Olimpiadas indígenas,

CONTINUA ►

cita con la historia

La inauguración constituyó una verdadera fiesta de colorido para todos los gustos

Exp. 03-12-98

JERSON RUIZ
SHELL, PUYO, PASTAZA.

"Dejoi, en siona, jajai umilcitu en achuar y eataji en shuar" fue el original juramento deportivo de las Primeras Olimpiadas de los pueblos indígenas de la Amazonia en el estadio Municipal del Puyo. Era el comienzo de las fiestas deportivas que se daban por primera vez en esta parte de nuestro Ecuador. La inauguración fue una fiesta que tuvo de todo y para todos los gustos, desde paracaidismo, desfile de bandera, bailes de esta zona, fuego olímpico, presentación de artes marciales, danza costeña, danza serrana y más números que fueron del agrado de los miles de aficionados que estuvieron presente haciendo historia en el deporte indi-

gena. Acto que quedó grabado en la mente de los nativos y residentes del Puyo e invitados de honor entre ellos el Presidente Interino de la República doctor Fabián Alarcón y su esposa, quienes recibieron el saludo más largo que le hayan dado y varios recuerdos desde Pastaza.

Las distintas comunidades, en su mayoría, lucieron trajes deportivos que consistían en una camiseta, pantaloneta y zapatos, sin olvidarse de sus pinturas, mechas y más atuendos.

El estadio del Puyo quedó pequeño para esta fiesta, que por el éxito que está teniendo es probable que se repita cada año.

Además fuimos testigos de escuchar por primera vez nuestro Himno Nacional en shuar, claro está que tenemos que quedarnos

por lo menos un mes para aprender la lengua que hablan nuestros hermanos orientales.

Sionas, tomadores de chicha

La segunda competencia, fue la de mayor atracción. Las comunidades concursantes tomaban chicha y resultó como ganadora la Comunidad Siona, que hizo 20 puntos en jóvenes y 7 en varones. Consistía en tomar chicha en el menor tiempo y quien tomaba más cantidad de chicha.

El coliseo estuvo completamente lleno de aficionados, en donde se deleitaron viendo a los competidores tomar y tomar chicha. Las demás comunas competidoras quedaron en el siguiente orden: Comunidad Huao, 25 puntos; Shuar 25, Secoya 25, Quichua 18, Iwia 12 y Achuar 4 puntos.

Tomas o tomas la clásica chicha

La conversación estaba de lo lindo, de repente, una señora me miro y dijo upi, upi, me quedé callado, pensé que habrá dicho, algo malo. Pero junto a ellos estaba el promotor Edwin Aguirre, quien nos sacó de la ignorancia y nos dijo que con decirme upi, la señora shuar me estaba brindando la famosa chicha de yuca o mejor conocida como asua, una chicha hecha por ellos, que consiste en masticar la yuca y depositarla en una vasija, al principio nos rehusamos a tomar, pero un señor expresó: "mejor es que tomen, si quieren seguir conversando", ante tal advertencia, no nos quedó otro camino que tomarnos la chicha.

Una tinaja que contenía más de un vaso de la famosa chicha, comenzamos a tomarla, era difícil, hicimos dos probadas y tratamos de devolver la tinaja con bastante chicha. Luego se vino lo más difícil, cuando en tono muy fuerte, alguien, exclamó: llambo pinga, llambo pinga, yo por mi parte, pensaba que me estaba pidiendo la tinaja, pero me lleve la gran sorpresa de mi vida, cuando supe que me decía que me tomara toda la chicha y no era una sugerencia, sino que era una orden, pensé que el estómago ya no aguantaba más. Con el llambo pinga, no tenía remedio y cerré los ojos y chicha adentro. Para todo esto

los quichuas y shuar estaban felices de habernos hecho tomar lo que ellos producen. Esta fue una de las experiencias más simpáticas que hemos vividos en estas Olimpiadas.

Dos clases de chicha:

Según la tradición, se dice que hay dos clases de chicha, la que mastican las mujeres casadas y la que mastican las solteras. La diferencia está en el sabor; por ejemplo: la de las solteras es más fácil de tomar por su mejor sabor. Les puedo asegurar que la que yo tomé era de las casadas.

Quedó pendiente el ayampaco, que consiste en un pescado envuelto en hojas y cocido, creó que esté si será exquisito.

Programa de hoy:

La actividad de hoy será super atractiva, arrancará a las 18h00 con las competencias de tiro.

A las 10h00 empezará la carrera de chasqui y la famosa trepadas de árboles, esto se realizará en donde estrenan los soldados Iwia.

A las 19h00 se darán encuentro de Ecuavoley e Indoor fútbol.

CONTINUA ▶

Comunidad quichua, los más fuertes

Si usted, alguna vez, ha visto el programa de televisión "Titanes en el Ring", les comentamos que eso no es nada comparado con las competencias de lucha que se dieron en las Olimpiadas, donde el público pudo observar en vivo y en directo a los luchadores, que con gran técnica demostraron todo su poderío.

La comunidad quichua probó ser la más fuerte al sumar 11 puntos, seguida de las Siona e Iwia con 10 puntos, Cofán con 9, Huao con 4, y Shuar con 2 puntos.

Al momento los resultados dan los siguientes puestos, tomando en cuenta sólo dos competencias registradas hasta el cierre de nuestra edición.

1° Siona con 37 puntos.

2° y 3° Quichua y Huao con 29 puntos.

4° Shuar con 27 puntos.

5° Secoya con 25 puntos.

6° Iwia con 22 puntos.

7° Cofán con 9 puntos.

8° Achar con 4 puntos.

Para el presidente de la COFENIAE, Germán Antun, esta fiesta deportiva es la mejor demostración de las comunidades indígenas del Oriente, para decirnos estamos presentes, al ser consultado



El Presidente Alarcón y su esposa solemnizaron la inauguración.

por EXTRA Y EXPRESO dijo: "Para nosotros, esto no es nuevo, porque cuando hacemos los congresos están todas las comunidades juntas, tratando de buscar objetivos que vayan en favor de los indígenas, pero en la parte deportiva, es la primera vez que estamos demostrando al Ecuador y el mundo que podemos participar en eventos deportivos y con esto queremos probar a las autoridades que sí podemos y que sólo nos fal-

ta el apoyo".

Germán Antun, es la voz principal de la COFENIAE y uno de los gestores para que esta Primera Olimpiada se haga realidad.

"Para nosotros es de enorme felicidad participar en estos juegos, porque nos permiten estar más unidos y hacer deportes que son algo natural en nuestras comunidades. Para nosotros no es nuevo hacer estas cosas, porque con ellas convivimos".

Un festival de color, deporte y cultura

Siete grupos étnicos participan en Pastaza. La primera competencia fue la bebida de la chicha. Hubo dos mil espectadores.

Com-03-12-98
Redacción Puyo

Puyo y Shell viven una fiesta sin precedentes. El martes se iniciaron en la capital de Pastaza los I Juegos Indígenas de la Amazonia en medio del color y las expresiones culturales de cada grupo étnico que habita en esta región del país.

El programa inaugural se realizó en el Estadio Municipal, adon-

de arribó el presidente, Fabián Alarcón, en medio de una gran silbatina. Los achuaras, en su presentación dancística llamaron la atención del Mandatario y le pidieron ayuda gubernamental. Para ello acudieron a un ritual que realizan cuando van a combatir.

Más allá de lo político, la ceremonia se transformó en una co-

CONTINUA ►

municación de culturas: mujeres que vestían muy tradicionalmente, hombres que se colocaban plumas vistosas y hasta pájaros embalsamados en su cabeza en señal de valentía.

El coronel Jaime Anda, un oficial especialista en salto libre, llegó al estadio en paracaídas y entregó el emblema de la Olimpiada al presidente Alarcón. Luego se realizó el protocolar encendido del pebetero deportivo.

Mientras eso ocurría, los dirigentes de la Confeniase se esmeraban en tapar con cintas adhesivas los logotipos de las petroleras CGC y Arco estampadas en la indumentaria deportiva y los emblemas de cada etnia.

Por la noche, el Coliseo Municipal, ubicado en el centro de Puyo, registró un lleno espectacular, cuando más de 2.000 personas coparon su aforo. A todos les llamó la competencia de lucha libre y el concurso de tomada de la tradicional y exótica chicha de yuca.

Las primeras medallas

La toma de chicha de yuca • Los ganadores fueron declarados después de la suma de dos participaciones tanto en velocidad tomando un litro de chicha como en cantidad.

Categoría juvenil (menores de 20 años) •

1. Evaristo Pyaguaje (siona); 2. Patricio Payaguaje (secoya); 3. Pablo Yangora (shuar).

Categoría senior • 1. Jorge Unkuch (shuar) y Lucas Gualinga (quichua); 2. Bolívar Andí (secoya); 3. Alejandro Pyaguaje (siona).

Categoría mujeres • 1. Pava Yeti (huaorani); 2. Verónica Mashu (iwia); 3. Pauch Sant (shuar).

Lucha Libre, categoría juvenil • 1. William Criollo (siona); 2. Miguel Ortiz (cofán); 3. Fidel Moteno (quichua)

Categoría senior • 1. Lucas Guaringa (quichua) y Francisco Tangamak (iwia); 2. Samuel Alvarado (huaorani); 3. Rafael Aguinda (cofán).

Las pruebas para hoy • A las 08h00 se realizarán las pruebas de tiro. Desde las 10h00, la tradicional trepada de árboles en el campo Iwia (grupo de elite del Ejército con los nativos de la Amazonia que se creó en 1981). Por la tarde se realizarán las finales de indor fútbol y ecuavoley.



Culmina olimpiada indígena

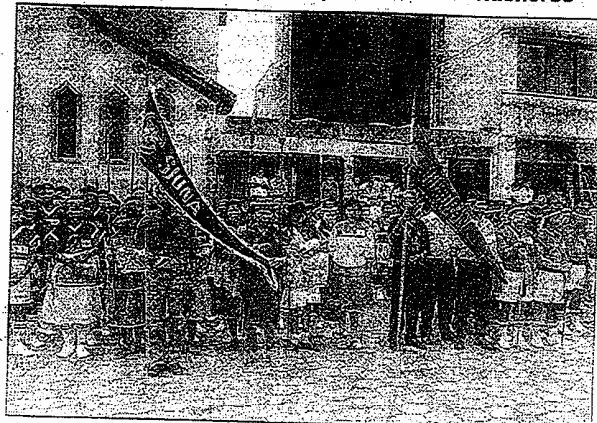


Los deportistas demostraron su fortaleza en la prueba de cortar troncos de copal en el menor tiempo posible. La competencia se efectuó en grupos de cinco "hacheros".

POSICIONES

Nacionalidad	Pts.
1. Quichua	119
2. Secoya	97
2. Kuao	97
4. Siona	89
5. Cofán	76
6. Shuar	72
6. Achuar	72

■ Nota: Los IWIAS suman 149 unidades, sin embargo, su participación solo es por invitación.



CONTINUA ►

Hoy 03-13-98

EL PUYO.- Las primeras olimpiadas de los pueblos amazónicos, que se iniciaron el martes, finalizan hoy con el dominio de la nacionalidad Quichua.

Las primeras competencias empezaron por la mañana, muy temprano, con las pruebas de natación y buceo. Luego se realizó la bajada de casi dos kilómetros en canoa (quilla en quichua), a lo largo del paseo turístico que costea el río Puyo del cual toma el nombre la ciudad capital de la pro-

vincia de Pastaza.

El clima fue clemente con los participantes y, a parte del infaltable y breve chubazco cotidiano, el sol brilló radiante en toda la jornada.

Los miembros de las delegaciones, que no participaban en las pruebas, incitaban a sus compañeros para que pusieran toda la energía y llegaran primeros. Lo curioso era escuchar las mismas vivas en los siete idiomas que hablan las nacionalidades que participan en esta contienda deportiva.

En las pruebas de la mañana intervinieron tanto

hombres como mujeres.

El río Puyo no es muy ancho pero sí correntoso. En el tramo recorrido por los deportistas hay muchos rápidos. En esta temporada el caudal bajó, los participantes debieron desembarcarse varias veces para halar la canoa y encauzarse en la parte más honda.

La pesca fue otra prueba que encendió los ánimos de los asistentes. Por cada cachama (un pescado que vive entre las piedras) que los jugadores sacaban del agua aclamaban con vivas y aplausos.



Amazonia: adiós a los Juegos

Com-03-13-98

Siete grupos étnicos finalizarán hoy su participación en los Primeros Juegos Indígenas de la Amazonia. Un partido de fútbol entre los nativos militares -lwias- frente a un equipo combinado de los pueblos participantes de las cinco provincias será el acto con el que finalizarán las competencias, que se realizaron durante cuatro días con la intervención de 700 indígenas.

LOS RESULTADOS

El puntero • El equipo quichua encabeza la tabla de posiciones con 119 puntos.

Buceo en el río Puyo • Luis Aguinda (cofán) ganó en la categoría senior.

Regata en quilla • Ganó la dupleta cofán: Timoteo Chapal y Venancio Criollo.

La chicha es la vida

Redacción Puyo

Com. 03.13.98

La chicha es la vida del indio. Es todo más que una bebida cualquiera", dice la matriarca del pueblo huaorani que cuenta con 1.200 habitantes repartidos en 21 centros, Dayuma Caento. Tiene 72 años fue la primera huaco que mantuvo un contacto con el mundo exterior y su comunidad la considera como "la primera civilizada". Pese a esto no habla otra lengua que no sea la vernácula. Ayudada por Fernando Sevilla, el traductor, Dayuma empieza su narración. Aprendió a preparar la chicha a los 10 años. "Nadie me enseñó. Aprendí viendo a mi mamá, Akao, y a las otras mujeres".

El proceso empieza con el cultivo de la yuca. "Cada familia tiene una hectárea de yuca que se comparte con el plátano". Cuando el fruto está listo para cultivar, lo hacen procediendo a cocinarlo. Posteriormente lo ponen en hojas que en su lengua se llama moon, no conocen su traducción al español, en las que lo aplastan y mastican. El jugo es depositado en recipientes, antes calabazas o pilches, hoy en ollas o baldes. "La fermentación es proporcionada por la saliva de uno", explica Dayuma. Por tradición los huaos tomaron la chicha solo por alimento y para saciar su sed, por lo que nunca la "dejamos madurar. Siempre nosotros tomábamos, ahora solo lo hacen los viejos, la chicha como dulce (tierna)". Esa costumbre varió por el contacto con personas de otras culturas, ahora los jóvenes prefieren tomar la chicha madura o fuerte y llegan a embriagarse con ella.

La preparación es diaria y permanente. "Nunca nos quedamos sin la chicha", advierte Dayuma. De ahí que la rutina es observada estrictamente. Hay que cocinar la yuca en la noche, a la mañana siguiente se debe aplastarla y masticarla y luego de ocho horas beber. En días normales, la cantidad que se prepara es a razón de dos litros diarios por cada miembro de familia. "En nuestro pueblo se aprende a tomar chicha desde cuando se tiene un año de vida". La bebida es la invitada que no puede faltar en ninguna ocasión o celebración especial.

"En cada casa se prepara, cuando hay fiestas, más de 100 litros de chicha. Las festividades destacadas por los huaos son Navidad, fin de año, el 22 de febrero en que es el día del centro de su pueblo, la comunidad de Toñampari, y el carnaval. En esa época en lugar de agua, los huaos juegan con chicha y achiote. "La chicha es todo, es nuestra vida", vuelve a reflexionar esta dirigente que, al igual que sus hermanos sionas, secoyas, quichuas, shuar, achuar, záparos, shiwiar que habitan en la verde Amazonia, se niega a dejar esta costumbre que, después de la leche materna, se convierte en su primer alimento.



UN SIMBOLO • Dayuma Caento, una matriarca huaorani, sostiene que la chicha de yuca es una identificación cultural.

CONTINUA ➤



■ **Los Quichuas primeros** • Cumplida la tercera jornada, el equipo Quichua continúa al frente del certamen con 119 puntos. Por el segundo puesto hay un empate entre Secoyas y Huaoranis. Ambos tienen 97 unidades. La tercera posición es para el conjunto Siona con 89 puntos. Cuartos están los Cofanes con 75 y por el quinto puesto hay un empate entre los Achuar y los Shuar con 72. A estos resultados falta computarse los resultados de las pruebas de tiro con fusil, trepada de árbol y carrera. Hasta el cierre de la edición los participantes se encontraban en plena competencia.

■ **Habilidad con el hacha** • En el evento de cortar el tronco con el hacha el ganador en la categoría juvenil fue Nanio Huamoni, de los Huaorani. Segundo fue Pedro Tapuy, de los Quichua, y tercero Miguel Ortiz de los Cofanes. Mientras tanto en la senior el vencedor fue Carlos Collaguaje de los Siona. Come Guiquita, de los Huaorani, quedó en el segundo puesto y Roberto Peas, Achuar, tercero.

■ **Buceo en el río Puyo** • En la categoría senior el vencedor fue Luis Aguinda (Cofán). El segundo puesto fue para Justín Piaguaje (Secoya) y el tercero para Quincawe Boya (Huaorani). En mujeres la triunfadora fue Melina Dagua (Quichua). Segundas llegaron Imel-

da Wampati (Iwia) y Rosa Ankuash (Shuar). La tercera ubicación fue para Adriana Lucitante (Cofán).

■ **Regatas muy disputadas** • Los triunfadores en la senior fueron Timoteo Chapal y Venancio Criollo (Cofán). Segundos fueron Luis Andi y Marlo Santi (Quichuas). La tercera ubicación le correspondió a Amo Gaba y Tirone Boya (Huaoranis). En mujeres se impusieron la dupla Secoya, Graciela e Inés Pallaguaje. Karina Santi y Bertha Illanes (Iwias) igualaron en el segundo puesto con Rosa Pallaguaje y Maritza Criollo (Sionas). La tercera casilla le correspondió a Rosa Ankuash y Paucht Saant (Shuar). El nombre Saant continuó su dominio en la pesca. En juvenil varones, Enrique Saant (Shuar) fue el triunfador. Angel Saant (Achuar) fue tercero. La segunda ubicación le correspondió a Miguel Cerda (Iwia).

■ **Prueba de la cerbatana** • Las competencias se realizaron en el estadio Municipal del Puyo. Sergio Ayuy (Shuar) ocupó la primera casilla. La segunda fue para Jaime Vargas (Achuar) y la tercera para Lino Aguinda (Quichua). En mujeres la triunfadora fue Rosa Piaguaje (Siona). Julia Payaguaje y Brigila Tsunki (Iwia) empataron por el segundo puesto.

■ **Hoy finalizan los Juegos** • Hoy se clausuran las Primeras Olimpiadas Indígenas de la Amazonia. A las 09h00 jugarán un partido amistoso de fútbol entre Confeniae con Iwias. La ceremonia de clausura será a las 11h00 y comprende un programa especial.

Pachakutik presiona por un frente

El general Paco Moncayo asistió a una reunión en la ID. Borja no dimitiría a su opción de ser candidato. Pachakutik decide hoy.

Com - 03.13.98

Pachakutik insiste en la definición de la Izquierda Democrática para la conformación del frente de centroizquierda. Al parecer, las presiones que tiene el precandidato socialdemócrata de afiliados, simpatizantes del partido y de varios sectores de empresarios, le impiden declinar y dar paso a la postulación de Paco Moncayo. En la ID y Pachakutik se comentó que Borja no estaba seguro de aceptar la candidatura.

No obstante, para Pachakutik es vital que la definición se dé en las próximas

horas porque si es que el frente no se consolida deberán iniciar la recolección de las 150 mil firmas requeridas para habilitar la candidatura presidencial de Luis Macas. Pachakutik, al ser un movimiento y no un partido político, está obligado a cumplir este requisito establecido en la Ley de Elecciones para su participación en los procesos electorales.

Pero la premura del tiempo no es el único factor que incide en la posición de Pachakutik.

El respaldo a Paco Moncayo tiene su origen: el defiende el manejo estatal de las áreas estratégicas, tema que es una bandera de lucha de los movimientos sociales. Ayer, hasta el mediodía, las negociaciones continuaban en diferentes lugares de la ciudad. En la ID se confirmó que Rodrigo Borja, en compañía de la comisión política del partido, seguía con las consultas. Pachakutik conforma cuadros de candidatos para presentarlos en la cita prevista para la tarde y se ratificó en su respaldo a Paco Moncayo.

La reunión que mantuvo la ID, por la mañana, no

solo fue para continuar con la negociaciones sino para analizar la posición de Pachakutik, en especial para apreciar las declaraciones de José María Cabascango (Conaie), quien afirmó que no respaldarán al candidato socialdemócrata porque hay asuntos, durante del régimen de Rodrigo Borja, que difícilmente podrían olvidar. El dirigente indígena, entre otras situaciones, se refería a la muerte de su hermano en una revuelta con la Policía.

Según se conoció en la ID, las declaraciones de Cabascango causaron cierto malestar por lo que el miércoles, por la tarde, no se llegó a definiciones y se prefirió hablar de los procedimientos del acuerdo. El primero en abandonar el local de la ID fue Paco Moncayo. Pero no quiso dar ningún criterio. Se limitó a decir que "todo va bien". Posteriormente salieron Napoleón Saltos (Pachakutik), Cabascango e Iván Narváez.

De consolidarse el frente de la centroizquierda, el candidato presidencial sería de consenso, el vicepresidente un represen-

tante costeño de la Izquierda Democrática. Las listas de diputados nacionales y provinciales irían en alianzas, pero con la condición de que donde mayor respaldo tengan los partidos o el Movimiento, el frente se comprometió a apoyar, es decir, respetar la jurisdicción. Con ello, los actores lograrían un mayor respaldo popular.

Las reuniones entre la ID, Pachakutik, Conaie, dirigentes petroleros e independientes, continuaron, según se dijo para la definición, pues, por la mañana, los simpatizantes de Borja decían ya era el candidato y los de Moncayo sostenían que el "general ya aceptó". Ayer, en la noche, se conoció que Moncayo habría cedido a su candidatura para dar paso a una diputación nacional con una condición: la consolidación del frente del centroizquierda.

Asimismo, trascendió que Borja habría ratificado a sus bases que su objetivo es presentar su candidatura. Además, se conoció que Ehlers irá solo con lo cual se desecha la posibilidad de que se sume al bloque de la ID y Pachakutik.

Se discute medicina tradicional

Hoy - 03-15-98

Sabino Gualinga ingresa a una de las aulas de la Universidad Andina Simón Bolívar, con otras 14 personas expertas en medicina tradicional y sistemas no formales de la salud, para discutir sobre la vigencia y las posibilidades de los antiguos métodos de curación.

Sabino es un viejo yachac (curandero) de Sarayacu que quiere reivindicar todos los saberes que le dejaron sus antepasados y legitimarlos en un espacio académico.

Este viejo curandero forma parte del taller en el que se reúnen, el segundo jueves de cada mes, investigadores, profesores universitarios, profesionales de instituciones públicas vinculadas a la salud, técnicos de Organizaciones No Gubernamentales, estudiantes de postgrado y líderes indígenas, para hablar de los saberes tradicionales del país.

El coordinador Raúl Mideros asegura que la reunión eviden-

cia la apertura que recibe la medicina tradicional en los espacios académicos.

Según el coordinador, la Universidad Central, San Francisco y Católica, en Quito; la Universidad de Cuenca, la Estatal de Bolívar y otros centros académicos ya brindan espacios a la medicina tradicional, porque saben que se complementa

con la medicina clásica.

Si bien se acepta que los espacios oficiales de la salud todavía se muestran reacios a aceptar formas tradicionales de curar, Antonia Schmidt, otra asistente al taller, dice que las universidades funcionan como legitimadores de un saber que, hasta hace no mucho, era perseguido.

"Muchos curanderos eran encarcelados por practicar cosas que les enseñaban sus antepasados", asegura.

En medio de expertos en las distintas ramas de la medicina tradicional, Sabino aseguró saber que estaba destinado a curar desde que estaba en el vientre de su madre, pero los conocimientos básicos para convertirse en yachac los aprendió entre los 12 y los 25 años.

Todos quienes asisten a estos talleres, desde enero de 1997, aseguran que esta forma de medicina se aprende durante toda la vida. (JT)



Grupos de investigadores recuperan antiguos saberes

Indígenas tras el consenso

Hoy 03.14.98

El Programa de Gobernabilidad del BID, hace tres meses, fomenta el diálogo para las reformas

En su lucha por el reconocimiento de la plurinacionalidad, el movimiento indígena cambió de estrategia: primero buscó dialogar con todos los sectores posibles, antes de presentar a la Asamblea Nacional sus consideraciones de reforma constitucional.

Ese diálogo se denominó "Mesa de Concertación sobre las Propuestas del Movimiento Indígena" y se realizó con auspicio del Programa de Apoyo al Sistema de Gobernabilidad Democrática", con el auspicio del Banco Interamericano de Desarrollo.

Se trata de un esfuerzo que empezó hace tres meses y que busca acelerar y consolidar los procesos de reforma política en el Ecuador.

El miércoles pasado, los indígenas entregaron al presidente de la Asamblea, Osvaldo Hurtado, los acuerdos alcanzados sobre la plurinacionalidad y los derechos de los pueblos. Se trata de un docu-

mento que no tiene textos de reformas puntuales, sino sugerencias, ideas y planteamientos.

El director del Programa, Luis Verdesoto, expresó que la Mesa fue un éxito sin precedentes porque, por primera vez, los indígenas adoptaron iniciativas propias para acceder al sistema político, pero sobre la base del consenso.

¿Esto quiere decir que los indígenas aceptan que, en solitario, no son capaces de lograr reivindicaciones políticas?

Ellos descubrieron que su fuerza individual es menor a las de otro sectores. Y también descubrieron que, por su posición en la sociedad, necesitan de mediadores para hacerse escuchar. Ellos no tienen líderes nacionales. Por eso, escogieron a la Iglesia Católica, que actuó en la Mesa en forma pasiva, para la mediación. También fue importante la participación del ex vicepresidente de Bolivia, Víctor Hugo Cárdenas.

¿Los asambleístas tienen la obligación de aprobar el documento de la Mesa?

No la obligación legal,

pero sí tienen el deber de tomar en cuenta lo que ahí está escrito, porque son sugerencias que proponen los indígenas con el respaldo de la sociedad.

¿El tema indígena siempre ha estado politizado. ¿Eso es un limitante para el diálogo?

El problema estaría si el tema de "partidiza". Los indígenas no necesitan que un partido embandere la causa.

Cuando los dirigentes de la CONAIE se sentaron a dialogar, públicamente declararon que hablaban primero como indígenas, y luego como miembros de Pachakutik.

Eso permitió que, en el documento final, se redactaran sugerencias sobre derechos, deberes y principios contra la segregación que ellos sufren.

¿Los militares participaron en la Mesa?

Estuvieron presentes, pero en silencio. No obstante, están más tranquilos porque los indígenas han demostrado su interés de defender la soberanía nacional.

¿Acabó el trabajo de la Mesa con la entrega del documento?

No. Se hará un seguimiento de los acuerdos que aprueba la Asamblea. Luego de aquello, la Mesa se reunirá en tres semanas para analizar los resultados. (AR)

Kipuu

Juegos: un largo regreso a casa



Fotos: Armando Prado / EL COMERCIO

LA DESPEDIDA FUE EMOTIVA • La etnia Cofán (foto) fue una de las siete que participaron en las 16 disciplinas de los Juegos. Exhibieron orgullosos sus medallas.

40 minutos de vuelo y seis horas de caminata utilizó el medallista de buceo, Carlos Chusi, para llegar a Naametsa. Conoció por primera vez Shell y Puyo.

Com. 03. 16. 98 Redacción Puyo

En el retorno de las delegaciones que participaron en la Olimpiada de los Pueblos Indígenas hubo una coincidencia, todos estuvieron orgullosos de su participación. Al igual que en su llegada, el regreso a casa fue en helicópteros, aviones o buses.

Quiénes viajaron en bus, regresaron el viernes a partir de las 17h00, iniciando un viaje de hasta 20 horas, como los sionas o secoyas que viven en Sucumbíos.

El retorno por vía aérea fue el pasado sábado. El buen tiempo favoreció para que las aeronaves del Grupo Aéreo del Ejército cumplan sus operaciones conforme al plan previsto.

En el terminal del aeropuerto Río Amazonas de Shell, siete kilómetros al oeste de Puyo, se concentraron dirigentes, entrenadores y deportistas.

En los atletas se percibía un sano orgullo de haber sido protagonistas de esta primera Olimpiada. Los triunfadores estaban aún más felices, colgando de sus cuellos las medallas que alcanzaron en sus competencias.

Para Emiliano Kayap, de 36

CONTINUA ►

años, los Juegos sirvieron a los shuar para demostrar su valentía y el valor de su cultura. "La Olimpiada fue lo mejor y estoy orgulloso de haber competido", dijo, a pesar de no haber ganado ninguna medalla.

De su lado, Carlos Chusi, quien a sus 24 años trabaja como profesor en una escuela bilingüe en Naametsa, obtuvo la medalla de bronce en buceo.

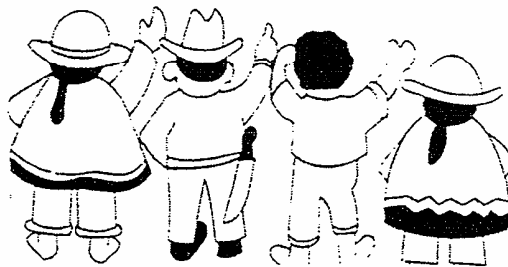
Desde Taisha, al nororiente de Morona Santiago, que es el destino del vuelo del avión Arava, en un viaje de 40 minutos, tendrá que caminar en medio de la selva, por una pequeña pica. "Para llegar a Naametsa tengo que caminar seis horas. Pero no es problema, es una costumbre para quienes vivimos en la selva. Además todo sacrificio está compensado con la medalla que gané, afirma.

Su trofeo estará ubicado en un lugar especial de su choza de paredes de chonta y techo de paja.

Estos Juegos sirvieron también para que muchos habitantes selváticos tengan contacto con el mundo exterior.

Para el shuar Tito Sharupi, recién a sus 18 años se cumplió su sueño de conocer otros lugares más allá de su población. El sábado regresó a casa, en la comunidad de Waway, a una hora a pie desde Taisha. Cuando se embarcó el pasado lunes sintió temor al abordar el avión. "Era la primera vez que volaba. Fue una sensación desconocida. Tenía miedo".

En el retorno su temor no desapareció, pero estaba feliz y lleno de recuerdos impreciosos.



José Gualinga, el rey de la bodoquera

La bodoquera o cerbatana es uno de los complementos básicos para los indígenas de la Amazonia. Además de ser una arma que nos sirve para atacar o defendernos de nuestros enemigos, es especialmente útil para la cacería.

En medio de la selva, donde están dispersas nuestras comunidades, los niños de las diferentes etnias aprenden a utilizar este instrumento desde muy temprana edad. En Sarayacu (centro quichua) se aprende desde los seis hasta los ocho años. Yo, por ejemplo, aprendí ahí a los siete.

Usar la bodoquera es todo un ritual en mi pueblo. Los padres son los encargados de enseñar a los hijos. Les dan de tomar agua de chiricaspí, que en quichua significa planta fría, la que se hace purificar y consagrar con el shamán de la comunidad. Luego tienen que ayunar durante ocho días consecutivos y después deben rendir una prueba disparando sobre un blanco.

Si lo hacen bien es que cumplieron honestamente el ritual, caso contrario no ayunaron, entonces

será un mal tirador de bodoquera toda la vida.

El arma se construye regularmente en un mes, aunque hay quienes pueden construirla en menor tiempo. Procede del árbol de chonta, de donde se cortan dos pedazos. El canal por donde se dispara la flecha, llamada biruti, se hace con el colmillo de la guanta o guatusa. Los pedazos, con el canal o ánima hecha, se unen sujetándoles con bejuco o pambil. Luego se recubre con el líquido que extraen del árbol de breá, los quichuas, o con miel de abeja cocinada, los huaoranis.

En los dos casos se cocinan hasta que el líquido se vuelve espeso y de color negro. Puede ser de 1.45 metros o más de dos. En el biruti (flecha), la punta tiene curare. Este es el veneno que mata a las víctimas que son, preferentemente cualquier clase de monos o aves. Es producto de la infusión de varias plantas como la tseas (planta de veneno), kaip que tiene un olor similar al ajo, painkish y machap.

¿Plurinacionalidad?



Por Alfonso Dávila

Tel. 03-17-98

Según nos informan los medios, la Asamblea Constituyente nos dará como un hecho el término de PLURINACIONAL para definir la forma en la que estamos legalmente conformados los ecuatorianos, lo que en buen romance quiere decir que los miembros de Pachakutik han hecho valer una tesis muy controvertida, porque más allá de la palabra, que significaría la existencia de varias nacionalidades, entre ellas la ecuatoriana, está el problema que los miembros "puros" de los diferentes grupos étnicos están a nivel personal o familiar, en una gran parte, fuera de sus territorios históricos, ya no hablan sus lenguas, sus costumbres han pasado al olvido, y se han integrado al



CONTINUA ►

lugar en donde trabajan, no sin dificultad para conseguir su espacio, y por otro lado ya no quieren volver al pasado, que les significó siempre automarginación, aislamiento, falta de oportunidades para superar la ignorancia que se oponía a la modernidad, a la que en un mundo globalizado podían llegar, mejorando su situación económica y cultural.

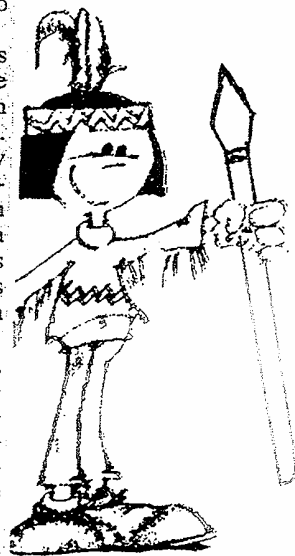
Es loable que en miras a la historia se quiera rescatar todo el conocimiento ancestral de los habitantes de este nuestro país, que como bien conocemos creció, antes de la conquista española, con los habitantes del incario, que trajeron toda una forma de cultura que se fue arraigando con los tiempos, dejando de lado a la anterior, y eso es parte de una evolución a nivel mundial. Creo que a nadie se le ocurriría querer poner en presente a los indígenas que poblaron las tres cuartas partes de lo que hoy es el Ecuador, retornando a sus ritos bárbaros, a los quipos, ya superados por el alfabeto castellano, a las vestimentas, que no pueden tener vigencia, salvo para algún desfile folclórico, pues las que hoy usan sus descendientes nada tienen que ver con las de hace cinco siglos. Estas cuestiones de forma, no pueden producir cambios sustantivos en la totalidad del Ecuador, que hoy sabe que existen varias etnias con costumbres particulares, pero que pertenecen a un mismo estado de una sola nacionalidad; con la posibilidad que pueda también expresarse con otra lengua, minoritaria, que no tiene visos de crecimiento, aunque se la obligara como materia de escuela.

La nación ecuatoriana, que se nutre de mestizos, blancos, indios, negros y todas sus variantes de inmigrantes, lo que precisa es una descentralización que le permita a sus habitantes un mejor desarrollo, en base a rentas bien determinadas de acuerdo a las necesidades de cada provincia, la equitativa distribución de la riqueza nacional por la cantidad de habitantes, la integración absoluta y de iguales oportunidades a todos los que hayan nacido en este suelo, e inmigrado legalmente a él. No podemos darle pie a trasnochadas ideas de regresar a los tiempos de las tribus, con sus enfrentamientos y castas, a diferentes tipos de administración, y hasta con la justicia particularista de un salvajismo anecdótico dirigido por brujos y chamanes; hoy revaluados en la llamada "medicina alternativa", mezcla de médicos y jueces, que no pueden hoy tener vigencia ni en lo uno ni en lo otro.

Pachakutik es un invento político muy bien canalizado por políticos, algunos de ellos muy blancos, que manipulan y alzan en posibilidades a campesinos que ahora quieren poder para compartirlo con sus socios, aquellos que se fueron apartando de los partidos en los que militaban o fueron expulsados de ellos. Nadie duda de la inteligencia de ciertos caciques de la CONAIE, pueden ser muy positivos integrados a este país que debe ser de todos, y que dirigido por hombres de buena voluntad, honradez acrisolada, con deseos de gastarse para el bien común, puede llegar a salir -el país- de la terrible fosa hecha en la arcilla de la deshonestidad por irresponsables centralistas, politiqueros ególatras, corruptos lideruelos, ignorantes burócratas y pillos internacionales asociados a nacionales de cualquier raza o región que accedieron al reparto de la torta en la que se ha convertido el Ecuador desde hace mucho tiempo.

¿Para qué la plurinacionalidad?, nos preguntamos y no tenemos respuesta, salvo los argumentos de una revaluación histórica, de una justicia tardía pero necesaria para los indígenas. ¿Es que ahora queremos una nueva clase de segregación?, se quiere por lo visto poner en una especie de podio especial a los ecuatorianos nucleados en las entidades gremiales campesinas, representados por curacas modernos, que unidos a un puñado de compatriotas descendientes de africanos, tengan leyes exclusivas, territorios particulares, autoridades que respondan al color y a la etnia. Si esto es así, cuál es la razón por la que también desean intervenir en todos los entes políticos nacionales, tener candidatos a las más altas autoridades, intervenir en la política económica, de educación, sanitaria, etc.

Que los representantes de las ideas plurinacionalistas nos aclaren, o lo uno (gobiernos autónomos, tierras propias, nacionalidades particulares) o lo otro (integración, en la que todos los ecuatorianos, sin distinciones puedan dirigir la cosa pública, haciendo abstracción de raza o color). De hecho, lo segundo ha ido tomando cuerpo, pues ya hemos tenido gentes, no precisamente blancas, que han llegado a las alturas del poder, Isidro Ayora, uno de los más ilustres estadistas ecuatorianos no subió a la Presidencia por su sangre indígena, lo hizo por su inteligencia. Conocemos desde siempre a indígenas sin complejos que han incur-

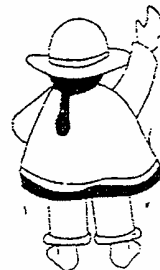


CONTINUA ►

CONTINUACION ►

sionado en todas las actividades del país y han triunfado, no precisaron de tutores, ni de mañosos políticos para ello. Entre los negros, cuántos de ellos son orgullo de la ecuatorianidad: literatos, artistas, buenos políticos, y malos también. Alguno de ellos llegó hasta el tercer puesto en una justa presidencial, sin el amparo de la CONAIE. Jaime Hurtado es un político de ultraizquierda, que fue diputado y dirigente, sin apelar a su condición de negro sino de hábil conductor de su partido marxista-leninista, inscrito como MPD.

La plurinacionalidad puede llegar a ser un gran dolor de cabeza, pues todo el país debería colocar su administración en relación a lo que los promotores de esta entente deseen, pero sin posibilidad de una verdadera realización, pues si no existen núcleos homogéneos, ¿cómo ser partícipes de las bondades de la ley? ¿Será que se piensa repartir un carnet que identifique al indio y al negro especialmente?, ¿y si los que corresponden a estas descendencias no desean integrar este "apartheid" a la criolla? Menudo problema en el que nos metemos, cuando es necesario solucionar los gravísimos hechos que parten de la corrupción, de la falta de justicia en general, y por supuesto de las secuelas del fenómeno de El Niño que nos ha destrozado el Ecuador, del que todos somos hijos y al que debemos servir en su integridad.



Juegos Amazónicos fortalecen a indígenas

Hoy 03-15-98

El ganador de la prueba de hachas obtuvo como premio una motosierra; el mejor deportista se llevó una fumigadora

Misión cumplida". Estas palabras parecían leerse en los rostros de los participantes y organizadores de las Primeras Olimpiadas de los pueblos amazónicos, que se efectuaron en Puyo y Shell Mera desde el martes hasta el viernes últimos.

El fuego olímpico, prendido al estilo Huao, el martes, fue



El torneo dio una oportunidad a las comunidades de la región amazónica para mostrar sus costumbres, como la cerbatana

Kipu

CONTINUA ►

entregado a Germán Antún, presidente de la CONFENAIE. "Todo se ha cumplido a cabalidad. Hemos logrado el objetivo principal de este certamen: el fortalecimiento de la unidad nacional, mantener los aspectos culturales de los pueblos e inculcar el espíritu deportivo", expresó el general Norton Narváez, comandante de la IV División Amazonas.

El Gobierno entregó 200 millones de sucres para la organización. Su costo fue muy superior. La empresa Venus entregó a los participantes varios implementos. Los ganadores en

las diferentes pruebas recibieron obsequios. El triunfador en la prueba de hachas recibió una motosierra. El mejor deportista obtuvo una bomba para fumigar. A los vencedores en fútbol se les entregó balones.

La ceremonia de clausura se realizó en el estadio del Fuerte Amazonas y culminó con un baile general. No se decidió si las Olimpiadas se realizarán rotativamente en cada provincia amazónica.

Mejores deportistas

Clemencia Tapuy, de la etnia

quichua, fue la mejor deportista. Eduardo Atachi, quichua de Napo y teniente de Marina, fue otro de los destacados.

Tapuy es una mujer quichua que pertenece a la Federación de Indígenas de Napo-FOIN. Tiene 25 años y está casada. "Me gusta participar en todo. Además, soy especialista en atletismo y me gustaron mucho los juegos", expresó. Ella es pequeña. Su cuerpo no es musculoso pero está lleno de energía y fortaleza, como el de las mujeres indígenas, que diariamente, desde muy temprano, trabaja por los suyos. (GT)

Quichua - 400 palabras

C. am. 03 - 20 - 98

Raúl Vallejo

Escribe Miguel Macías Hurtado: "Dudo que los pueblos indígenas ecuatorianos puedan considerarse antropológicamente naciones empezando porque su idioma apenas tiene 400 palabras" ("¿Qué es una Nación?". Hoy [marzo 9, 98]: 4). No obstante, si se hojea el "Diccionario Quichua-Castellano y Castellano-Quichua" (1895), de Luis Cordero -presidente del Ecuador, 1892-1895- solamente bajo la letra "C" encontraremos más de 450 vocablos (recomiendo consultar la edición de 1992 de la Corporación Editora Nacional y el proyecto EBI con estudio de Ruth Moya. Contiene también unas "Breves nociones de gramáticas concernientes al idioma Quichua", del propio Cordero). Pregunté al doctor Luis De la Torre, antropólogo y quichua-hablante, y me indicó que el vocabulario de Diego González Holguín, en su "Gramática y arte nueva de la lengua general de todo el Perú llamada Qquichua, o lengua del inca" (1607) tiene alrededor de siete mil términos, y que "La lengua Quichua" (1896), del padre Juan M. Grimm, define más de tres mil.

Pero el número de palabras de una lengua no la hace más o menos que otra. Ya Levi-Strauss, señaló que "en toda lengua, el discurso y la sintaxis proporcionan los recursos indispensables para suplicar las lagunas del vocabulario" y puso como ejemplo, citando a F. Boas y su "Handbo-

ok of American Indian Languages" (1911), que en la lengua chinook, del noroeste de Norteamérica, para decir que una mujer usa un ceso muy pequeño, se utiliza la proposición: "mete raíces de potentilla en la pequeñez de un cesto para conchas" ("El pensamiento salvaje" [1962], México DF: Fondo de Cultura Económica, 1984). En síntesis, cada lengua tiene el número de palabras que requiere para expresar el imaginario de la cultura que la usa.

Pese a que, casi al final de su vida, Juan León Mera dijo que "a la vuelta de un siglo" el quichua no existiría "sino en las gramáticas y en los diccionarios" (Informe de Mera a la Academia ecuatoriana acerca del diccionario de Cordero, Agosto 6, 1892), -una sentencia que la realidad ha desmentido- el mismo Mera señaló que el quichua "es una de las [lenguas] más ricas, expresivas, armónicas y dulces de las conocidas en América; se adapta a maravilla a la expresión de todas las pasiones, y a veces su concisión y nervio es intraducible a otros idiomas [...] no hay objeto material o abstracto que no anime con vivísimos colores e imágenes hermosas y variadas..." ("Ojeada histórico-crítica de la poesía ecuatoriana" [1868]).

No argumento desde sentimentalismo indianistas.

Después de todo, sabemos que el quichua, quinientos años atrás, fue una len-

gua imperial, que la actual dirigencia indígena tiene sus propios intereses y formas pragmáticas de negociación, y yo escribo desde mi ser blanco-mestizo. La lingüística y la antropología, me permiten argumentar en función de la tolerancia cultural y el reconocimiento de la Otridad que nos plantea, ética y políticamente, que el

quichua, al igual que otras lenguas indígenas, debería ser definido en nuestra Constitución como lengua de uso oficial para quienes lo asumen su lengua materna - con todas las dificultades que aquello conlleva para el aparato estatal - y así superar los prejuicios que nos mueven a formular conceptos en el aire.

José Gallardo Román

Las etnias indígenas

Com - 03 - 16 - 98

La nación ecuatoriana, mayoritariamente mestiza, es el resultado de la fusión española e indígena, realizada a través de casi cinco siglos, y de los aportes de las migraciones que han llegado de diferentes partes del mundo. La constituyen también las etnias indígenas, con las cuales tiene indestructibles nexos de sangre y cultura porque son la matriz de la nación mestiza.

En un proceso espontáneo y natural, como ha sido la historia de la formación de las diversas naciones, afrontando los mismos acontecimientos afortunados o desgraciados, ha venido formándose una nueva cultura, que no reniega de las fuentes que la originan y alimentan, pero que tiene sus propios elementos que unifican e identifican al pueblo ecuatoriano.

El hecho de que un 10% de la población ecuatoriana sea indígena no justifica que podamos pensar en instituir ficticiamente más más de diez nacionalidades sobre el territorio ecuatoriano.

Se dice irresponsablemente que el 40% de la población del Ecuador es indígena. Basta señalar que aproximadamente el 55% de los ecuatorianos viven en la Costa, para comprobar la falsedad absoluta de tal afirmación.

En el 45% restante hay que incluir a la población de casi todas las ciudades de la Sierra, la Región Amazónica y Galápagos, donde la población es mayoritariamente mestiza, al igual que en la Costa.

La verdad es que el 80% de los ecuatorianos somos mestizos, con fuertes raíces indígenas.

¿Por qué exagerar los factores que nos desunen en lugar de fortalecer aquellos que nos integran?

La cultura de la nación ecuatoriana ha recibido poderosos y ricos aportes de las culturas indígenas, al extremo que, en muchos casos, no se distingue dónde comienza la una y dónde terminan las otras. Así en lo relacionado con las costumbres, tradiciones y valores.

En la sangre de la nación mestiza ecuatoriana hay un gran torrente de sangre indígena que nos marca y define de modo indeleble.

El mestizo en su incansable deambular ha ido enlazando a las regiones y a las etnias. Esta realidad la entendemos mejor si escuchamos en todo el Ecuador los apellidos españoles e indígenas unidos por la sangre.

Los mestizos, indios, negros, amarillos y blancos amamos con la misma intensidad el mar, las cordilleras y nevados, los ríos, selvas e islas de nuestras cuatro regiones naturales.

Tanto mestizos como indígenas profesamos mayoritariamente el cristianismo y hablamos en español.

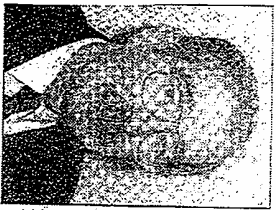
Todos unidos hemos escrito nuestra historia, luchando por la dignidad del Ecuador y de su pueblo.

En lugar de sembrar semillas de dispersión, instituyendo en la Constitución naciones que no existen, debemos congregarnos para trabajar por el bienestar de todas las regiones y las etnias, respetando la individualidad de cada persona y las tradiciones, costumbres, creencias y valores de las diferentes etnias indígenas y otros grupos humanos que integran la nación ecuatoriana.

Recordemos que las nacionalidades son excluyentes y que por lo tanto tienden a la dispersión. Constituidas las naciones, su siguiente paso es transformarse en estados.

K
I
P
U

¿Debemos ser un Estado plurinacional?



Por Miguel

Macías
Hurtado

Tel. 03. 15. 98

Hay dos formas clásicas de Estado (organización jurídica y soberana de una Nación constituida en poder): la unitaria y la federal. La primera, consiste en un pueblo que ocupa un territorio y depende de un solo Gobierno. Ejemplo de ella es el Estado ecuatoriano. La segunda, la federal, que revela complejidades que permiten distinguir otros núcleos estatales dentro de la unidad exterior, verdaderas uniones de Estados independientes que sin embargo ceden competencias, como la defensa nacional y la justicia federal, en favor de la unión nacida de ese agruamiento con la defensa del país que se denomina USA al gobierno federal. Elemento básico del Estado es la Nación, puede existir una Nación sin Estado; pero no un Estado sin Nación. Los israelitas hasta la Segunda Guerra Mundial fueron considerados una Nación, pero no tenían Estado, posteriormente cuando las Naciones Unidas le entregaron parte del actual territorio nació el Estado de Israel.

No siendo la mayoría de mis lectores juristas, conviene dar un concepto de Nación. La Nación es -según lo recuerda Rodrigo Borja- "una comunidad humana de la misma procedencia étnica, dotada de unidad cultural, religiosa, idiomática y de costumbres, poseedora de un acervo histórico común y de un común destino nacional".

La mayoría de los Estados se ha organizado sobre más de una Nación: así España sobre vascos, catalanes, gallegos, etc. Ejemplo típico fue la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS). Pivote de lo anterior, que las fronteras de un país no coinciden necesariamente con las de una Nación, de manera que el poder del Estado ha reducido varias naciones a una estructura estatal. Si nos atenemos a la definición clásica

los pueblos de Ecuador, Perú y Bolivia con una historia común (Tahuantinsuyo, época española, época de la emancipación) y la misma religión e idioma constituyen una nación repartida en tres Estados.

De pronto los pueblos indios reclaman una serie de derechos y entre ellos que la nueva Constitución declare que el Ecuador es un Estado plurinacional, y que como está integrado por varias naciones se reconozca especialmente a las naciones indias ciertos derechos. Según Julio César Trujillo, hoy diputado de Pachakutik, por ejemplo, "la expedición de leyes y reglamentos que pudieran afectar a las nacionalidades indias, en las materias que habría que determinar con su intervención, deberían estar sujetas a una especie de veto, total o parcial de sus organizaciones naturales y/o de las que legalmente las representen"; para Luis Maldonado, coordinador del Comité Nacional "500 años de Resistencia Indígena y Popular", deben existir "jurisdicción sobre los territorios indígenas para autogobernarse, para impulsar proyectos de desarrollo apropiado que respondan a los intereses de la nacionalidad, que garanticen el disfrute de sus riquezas y puedan gobernarse a sí mismos y administrar justicia de acuerdo con sus propias leyes".

Parece razonable la idea de que se respete en lo posible las tradiciones, organizaciones e idiomas de los pueblos indígenas. Pero exagerada la exigencia de que ellos puedan votar, por ejemplo, la explotación de petróleo en el área que ocupan, o el intento de que se enseñe el idioma quechua como lengua principal cuando en el mundo globalizado de poco serviría para mejorar la vida de los pueblos indios. Tampoco me parece apropiado que se introduzca la palabra "plurinacional" en el artículo de la nueva Constitución que contenga las características del Estado ecuatoriano.

Por lo demás, hay motivos para dudar de si los pueblos Quichua, Secoya, Cofán, Shuar, etc., con un idioma de unos pocos cientos de palabras y poca presencia en la actividad del país, puedan considerarse naciones según el concepto generalmente admitido.

San José tiene en Curaray su fiesta indígena

Com. 03 - 12 - 98

Redacción Puyo

Los pueblos de la Amazonia asimilaron algunas celebraciones como las religiosas, matizándolas con particularidades propias de sus culturas. En el amplio y verde llano del nororiente de Pastaza, como un minúsculo punto abierto en medio de la inmensidad vegetal se encuentra Curaray.

Es una comunidad quichua que se levanta junto a las orillas del caudaloso río del mismo nombre. Al arribar se descubre un hecho inédito para los foráneos. En las viviendas predominan los niños, acompañados por los profesores que laboran en la escuela del lugar y unas pocas mujeres. Pero, la mitad del pueblo está fuera. 'Salieron los hombres a cazar y a pescar', dice el presidente de la comuna Eloy Mamallacta. Es que por tradición impuesta por la evangelización de los quichuas a cargo de las misiones católicas se preparan para la fiesta de San José, este domingo.

San José es el patrono de Curaray y, por lo tanto, es la conmemoración mayor del lugar. Cada familia debe ofrecer el producto de la cacería o de la pesca, para lo cual los varones salen a la selva o al río durante una semana en busca de sus víctimas.

Se caza particularmente monos sahnos, dantas, capihuaras, guantas, guaruzas o aves como la pava de monte. También hay el conocido bagre, un pescado que llega a pesar, en casos extraordinarios, más de 400 libras.

Pero mientras los hombres exploran la selva, las mujeres se reúnen para trabajar en actividades dedicadas exclusivamente a ellas. A unos 15 minutos

aguas arriba, en Shiguacocha, un grupo de ocho nativas trabajan en la preparación de la chicha y en la confección de la cerámica para tomar esta bebida tradicional producto de la yuca.

En una batea de madera, Norma Santi, de 20 años y que aprendió a preparar chicha desde los 11, provista de un palo tritura este producto sin cáscara luego de su cocción. En una especie de bodega se encuentran unas 20 tinajas de 10 litros cada una llenas de chicha en proceso de fermentación.

Junto a Norma, Margoth Inmunda, de 19 años, trabaja como parte de un grupo de cinco indígenas en la confección de cerámica. Con el barro que obtienen del lecho del río Curaray y con sus há-

manos le van dando formas.

Así confeccionan mocaguas, copas, cornetas, pitos, utensilios, y otros instrumentos "Ahora estamos haciendo vasijas para tomar la chicha", dice Margoth con una timidez propia de los habitantes de la selva.

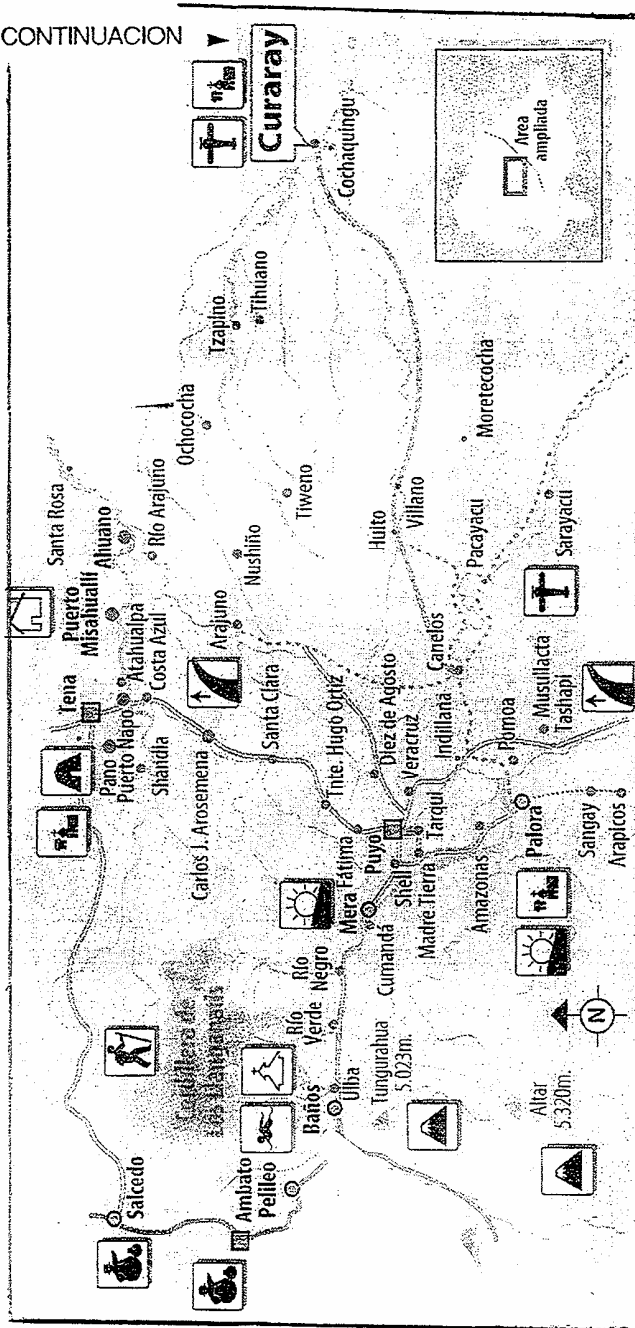
Luego de darle forma al barro, ellas colorean las figuras con pinturas preparadas con productos que consiguen del mismo río y en la vegetación. Predominan los tonos café, amarillo, escarlata, blanco, negro...

Los pinceles se hacen de los propios cabellos de las indígenas. "Su grosor depende de la cantidad de cabellos", agrega la mujer. Una vez pintadas se proce-



CONTINUA ►

CONTINUACION



de a quemarlas en una pira que hacen con troncos que permanecen encendidos y que se utilizan simultáneamente para la preparación de los alimentos.

La confección de la cerámica es diaria y cada una puede hacer de cinco a seis figuras entre las siete de la mañana y las tres de la tarde, hora de retorno a sus hogares.

El sábado, un día antes del festejo, todo está listo. Chicha suficiente para que los indígenas la consuman toda la jornada "y si sobra se quedarán chichan-

do hasta cuando se acabe". En cada casa se exhibirán los animales producto de la caza y que serán preparados para alimentar a la comunidad.

Vale destacar que en el centro del poblado únicamente existen el subcentro de salud, la casa comunal, la iglesia y la escuela con la respectiva vivienda de los profesores. En forma dispersa, a su alrededor, están las tradicionales chozas de paredes de chonta o guadua con techos de paja, donde habitan los comuneros. En un costado extremo, a unos trescientos metros, está el destacamento militar.

Es un pueblo en medio de la selva que vive con una riqueza y un folclor propios del sector, donde la civilización parece no cuajar todavía.

Cómo ir al festejo

Para llegar a Curaray • Solo se viaja por vía aérea. El vuelo es en una pequeña avioneta tipo Cessna 205 turbo con capacidad para cinco personas. Son 40 minutos desde la Shell.

El turismo ecológico se ha expandido en este lugar, dice Eloy Mamallacta, quien además de presidir la comunidad, es el motorista oficial. Conduce una canoa a motor del proyecto Samay de la Organización de los Pueblos Indígenas del Pastaza, OPIP.

Cuánto se paga en el pueblo • El visitar Curaray tiene un precio adicional que queda en beneficio de la Junta Parroquial. Cada grupo abona 150 mil sucres que se invierten en el desarrollo de mingas comunitarias. Además, para la



CONTINUA ►

movilización por el Río Curaray deben pagar 80 mil sucres diarios por concepto de transporte. Se duerme en la selva en carpas. En el sector hay unas 50 lagunas con hermosos paisajes.

Los costos del avión • El costo del fle-

te de una avioneta varía. En Tao cuesta 1'200.000 sucres, en Alas del Socorro 800 mil y en la aviación de la Opip 600 mil. La FAE dentro de su programa de acción cívica realiza dos vuelos semanales, según la demanda con un pasaje a 25 mil sucres.

Pachakutik y CONAIE respaldan a Ehlers

Tel. 03-21-98

El coordinador del Movimiento Pachakutik-Nuevo País, José María Cabascango, y el dirigente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Antonio Vargas Huatatoa, anunciaron ayer el respaldo total a la candidatura presidencial de Freddy Ehlers Zurita para los comicios por celebrarse el 31 de mayo.

En declaraciones a la prensa ofrecidas en Guayaquil, tanto Cabascango como Vargas aseguraron haber trabajado de manera intensa por el fortalecimiento de la centroizquierda, la que dijeron no se dio lamentablemente porque primaron los intereses partidistas.

Frente a esta situación, "nosotros hemos decidido apoyar la candidatura de Freddy Ehlers y participar así con una lista unificada para las otras dignidades", manifestaron.

Para ello, los dirigentes de estos movimientos impulsarán la candidatura a la segunda diputación nacional de la Dra. Nina Pacari Vega a base de un acuerdo al que llegaron con Ehlers.

Indicaron, además, que al existir unidad para este proceso electoral entre el movimiento Nuevo País-Pachakutik y Partido Socialista habrá también una lista conjunta de candidatos que estaría encabezada por el Ab. León Roldós Aguilera y Vega.

Asimismo, anunciaron para el martes una nueva reunión de trabajo en Guayaquil, donde se definirán las últimas candidaturas.

De la misma forma, el Dr. Napoleón Salto Galarza ratificó la

decisión adoptada por Pachakutik acerca del respaldo político a la candidatura presidencial de Ehlers.

Salto destacó que dentro de los acuerdos electorales planteados constan la conformación de una lista unitaria nacional, acuerdos de carácter provincial, aspectos relativos a la perspectiva de Gobierno en torno a la economía, derechos humanos, corrupción, plurinacionalidad y políticas sociales.

Rosero será candidato a diputado del PRE

De su parte, el Dr. Fernando Rosero González, directivo del Partido Roldosista Ecuatoriano (PRE), anunció que el próximo martes inscribirá en el Tribunal Electoral de Guayas (TEG) su candidatura a diputado provincial.

De igual forma, Rosero mencionó que para diputado nacional estará encabezando la lista el Ing. Adolfo Bucaram Ortiz y como primer concejal del cantón Guayaquil irá el Lcdo. Alfredo Adam Ziadé.

Manifestó que los compañeros de listas serán hombres incorruptibles, honestos, que tendrán como única finalidad defender en el Parlamento al pueblo.

Respecto de la acusación que hiciera en su contra el fiscal general del Estado, Dr. Roberto Gómez Mera, en el sentido de que Rosero sería cómplice del caso mochila escolar, indicó que el dictamen es una "mamarrachada" jurídica.

Para Rosero dicho dictamen lo único que revela es la deses-

peración del Gobierno del Dr. Fabián Alarcón Rivera, ante la oficialización de su candidatura como diputado provincial del Guayas.

Borja proclama binomio el lunes en Guayaquil

En este mismo sentido, el Dr. Rodrigo Borja Cevallos, candidato presidencial por la Izquierda Democrática (ID), anunció para las 11h00 del lunes la presentación de quien lo acompañará en la papeleta electoral en los comicios del próximo 31 de mayo.

El acto político se cumplirá en el Salón de la Democracia del Tribunal Electoral del Guayas (TEG), con la presencia de los principales dirigentes de la ID, militantes y simpatizantes del líder socialdemócrata.

Illingworth anunciará su candidatura

De su parte, el Mat. Juan José Illingworth Niemes, diputado independiente, aseguró que el lunes de la próxima semana anunciará su postulación a la diputación nacional, así como también los nombres de los compañeros de lucha que lo acompañarán en esta lista.

Partidos por definir

En tanto que el Partido Social Cristiano (PSC) efectuará su asamblea nacional el 26 de este mes, para anunciar quién será el candidato presidencial que los represente en esta nueva lucha política.

Equinoccio

EL DÍA DEL

SOL RECTO

Hoy - 03 - 21 - 98

Fernando Vera, del Museo Inti Nan, se entusiasma. Frente a la piedra donde están dibujadas las cuatro estaciones del sol intenta levantar, perpendicularmente, un huevo de gallina.

Después, con un péndulo intenta demostrar como la energía lo mueve en distintas direcciones, dependiendo del lugar donde se encuentre, en un espacio de un metro de diámetro.

Los experimentos con el huevo o el péndulo lo podrán realizar quienes lleguen al Museo Inti Nan, o Camino del Sol, ubicado a 200 metros del redondel de la Mitad del Mundo, en las fiestas de Equinoccio, del 20 al 22 de marzo.

El 21 de marzo caerán los rayos del sol perpendicularmente sobre la franja ecuatorial; en el Hemisferio Norte la naturaleza se despereza, las aves y animales comienzan un nuevo ciclo de vida y renacen flores y plantas. Dicen que el ánimo de las personas también cambia.

Solo en la línea equinoccial

Pero en el Ecuador solo se podrá observar el Equinoccio en la línea ecuatorial, porque

- Hoy, los rayos del sol perpendicular caerán sobre la línea equinoccial, acontecimiento que los indígenas consideran como día sagrado

la altura a la que se encuentra no permite sentir cambios ambientales, aunque expertos aseguran que las aves y animales procrean con mayor intensidad, y las plantas que más florecen son los cactus.

Este fenómeno es muy conocido entre los pueblos indígenas. Lo celebraban los Mayas, al norte; los Incas, Quitus Caras, Lulumbambas y otros, en el sur. Lo llamaron Inti Raimy o Fiesta del Sol.

Para seguir la trayectoria de este astro, los indígenas construyeron observatorios en el trecho que comprende desde El Cayambe hasta La Marca, un cerro donde pensaban que moría el sol.

Los grandes observatorios de piedra fueron utilizados por los geodésicos franceses para confirmar la ubicación del ecuador terrestre.

En honor al sol, los indige-

nas dedicaron varios días de fiesta para celebrar la llegada de un nuevo clima. Se entregan ofrendas con los primeros frutos de la tierra.

El maíz tierno y otros granos les sirve para preparar la ushucuta, un plato similar a la fanesca, que en lugar del pescado contiene cuy asado.

Así celebran los indígenas la llegada de un nuevo año solar, que será recreado en el Museo Inti Nan por tres días y por tres noches.

El Consejo Provincial también tiene previsto para este día todo un ritual en las Pirámides de Cochasquí, porque "el 21 de marzo es una fecha fundamental para la agricultura y cosmovisión indígenas".

Cuando el sol alumbre en forma perpendicular, comenzará el auge de la primera cosecha de los productos agrícolas andinos. (JT)

La cruz, símbolo del

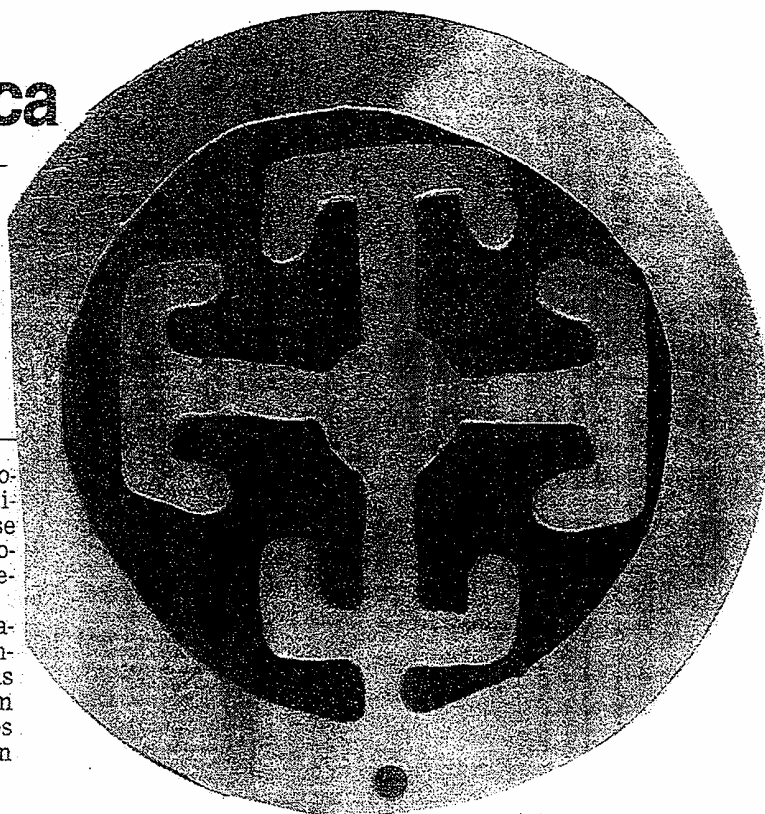
CONTINUACION ►

tiempo inca

Los indígenas también utilizaban como símbolo la cruz, aunque con otra significación que la cristiana

La cruz, el lugar donde morían los delincuentes políticos del Imperio Romano, se elevó a la categoría de símbolo con la muerte y resurrección de Jesús.

Cuando los españoles llegaron a territorio quiteño, encontraron que los indígenas también usaban cruces. En este caso, la cruz, de brazos iguales y encerrada en un círculo, simbolizaba el conocimiento sobre la medición del tiempo. Los yañac (o sea, los sabios astrónomos), descu-



brieron que el Sol, su dios, dibuja una cruz con sus rayos. El brazo vertical de la cruz es dibujado por el recorrido de la sombra de dos equinoccios. El brazo horizontal, por los

dos solsticios.

La cruz solar se demoraba 365 días en ser formada. Y sobre esta base, los indígenas elaboraron su calendario. (AR)

La Conaie corre más rápido que el Estado

Com. 03-22-98

Los pueblos indígenas están cerca de conseguir que el término plurinacionalidad entre en la Constitución. ¿Cómo explica ese proceso?

Hace 20 años, en la década de

los setentas, arranca el proceso de revitalización de los pueblos indígenas, primero, con la temática de la lucha agraria, de la colonización. Para impulsar el proceso ellos deciden acoger el concepto de "nacionalidad indige-

na". En ese entonces todavía el debate estaba en resolver si esos pueblos eran clases, etnias, campesinos o indígenas. El haber escogido el término 'nacionalidades indígenas' tuvo tres ventajas: resolver la unidad de los pueblos

CONTINUA ►
131

de la Sierra que tenía en ese entonces varios frentes; recuperar cierta dignidad a los pueblos indígenas del Oriente (antes se los llamaba jíbaros, yumbos o salvajes); y, forjar la unidad con la Conaie, como un movimiento indígena de carácter nacional. Ese concepto de nacionalidades indígenas permitió conseguir una plataforma unitaria.

¿El concepto de nacionalidad cambió la relación de los indígenas con el Estado?

Sí. El Estado empezó a referirse a ellos en el discurso como nacionalidades indígenas. Roldós fue el primero que habla en esos términos y prepara un proyecto de ley de garantías de las nacionalidades indígenas. Luego, los indígenas le dotaron de contenidos al término nacionalidad indígena, le asociaron con ciertas demandas territoriales, autonomía y desarrollo, así como a la participación en la democracia.

Sin embargo, el término plurinacionalidad causa cierto rechazo. ¿Un tropiezo del movimiento indígena?

El principal tropiezo es que desde esta posición de nacionalidad indígena se desarrolla una crítica al Estado de una sola nación. En el fondo lo que se está planteando es que el Ecuador es varias naciones que tienen que subsistir. De ahí dan el salto a lo que se llama 'Estado plurinacional', un salto epistemológico por el cual cambian 'nacionalidad indígena' a 'nación'. Es decir, de un Estado formado por varias nacionalidades indígenas a un Estado formado por varias naciones. La propuesta Estado plurinacional ya no puede ser aceptada ni siquiera por gente que hace 20 años les alentó y les dijo que sí, que tienen sus derechos propios.

En el 79 se introdujo lo pluricultural y multiétnico en la Constitución pero eso no garantizó ningún derecho, ¿por qué?

La Constitución del Ecuador es la más tardía en tocar el tema. Una cosa es reconocer que existe la diversidad y otra es reconocer que el Estado está constituido a través de la diversidad. México se

forma a partir de sus pueblos indígenas, Paraguay que dice los pueblos indígenas son anteriores a la fundación del Estado paraguayo. Hay dos constituciones, las más tardías, Bolivia y Ecuador, que dicen el Estado es multiétnico y pluricultural.

¿Qué consecuencias tuvo ese reconocimiento?

La reforma en Bolivia, por ejemplo, viene acompañada de unas pocas movidas constitucionales y legales que desarrollan las consecuencias de esta norma constitucional. En Bolivia la educación bilingüe intercultural tiene carácter constitucional, además, se crea una personería jurídica de carácter público para las comunidades y pueblos indígenas, crea las Organizaciones Territoriales de Base y tienen ciertos derechos como manejar recursos públicos, presupuesto municipal. Crea un régimen de tierras comunitarias y reconoce a las autoridades territoriales competencia para resolver ciertos asuntos incluso judiciales.

¿Por qué en el Ecuador no hubo ninguna consecuencia legal? ¿Poca voluntad política?

Una razón es la fuerza del movimiento indígena que produce el efecto contrario. Es decir, en otros países, que el movimiento no es tan fuerte, incluso el Estado les da lo que nunca habían pedido, caso Colombia o Perú. En Bolivia hay una especie de empate entre la presión del movimiento indígena y las reformas. Acá el movimiento indígena está más adelante de las posibilidades del Estado y las reformas son temerosísimas. Lo otro tiene que ver con que es el Estado que más tarde moderniza la Constitución. La constitución del 79 es la última de un Estado de bienestar. Tres años después las cartas políticas latinoamericanas empiezan a dar pasos hacia la posmodernidad constitucional.

Los indígenas plantean el término plurinacionalidad pero no plantean propuestas concretas para llevarla a efecto.

Yo creo que sí las plantean. El reconocimiento del que hablan

debe ir acompañado de un conjunto de derechos específicos que son distintos a los derechos ciudadanos. Tienen una lista de los derechos que demandan que es bastante clara y es la que se discutió en la Mesa de Concertación. Empiezan a tener propuestas de cómo garantizar esos derechos en lo que se refiere a educación, a territorialidad, a salud, a justicia.

La propuesta política más alta es que el Estado se reconozca plural y ahí cometen el desliz de proponer algo no posible.

¿El Estado plurinacional entonces es imposible?

Sí, porque la lectura que les hace la sociedad es que el Estado plurinacional es un Estado hecho por muchas naciones. Pero ellos no están proponiendo eso sino que se les reconozca como nacionalidades o pueblos.

¿Cree usted que están cediendo espacios ante la consigna de Estado plurinacional?

No diría que están cediendo ni que han cedido. Han comprendido que el término Estado plurinacional tiene una connotación distinta a la que ellos le han dado históricamente en estos años y que por lo tanto les conviene mantener la propuesta sin mantener el término.

El debate, en la arena política está atrampado. ¿Los políticos no han entendido la diferencia entre la propuesta y el término Estado plurinacional?

Cuando los políticos dicen 'no podemos aceptar la plurinacionalidad' piensan en el término Estado plurinacional. Lamentablemente ya en los escenarios de la Asamblea, del Congreso, de la reforma, se plantea en términos mercantiles. Te cambio la plurinacionalidad por los diputados vitalicios o por los diputados elegidos en la primera vuelta. Es una moneda de negociación.

¿Y los indígenas piensan negociar? ¿Cómo negociar si están divididos?

Se ha dado una respuesta muy inteligente de los pueblos indígenas en ese sentido. Los dirigentes

dicen 'no tenemos votos', estamos como Conaie, Ecuarrunari, etc. Los que tienen los votos están en Pachakutik.

Sin embargo Pachakutik, que los representa, pone los votos.

Insisto, ahí hay una conducción inteligente en el proceso. La Conaie desarrolla una estrategia de diálogo con los distintos sectores del país para tratar el tema. Y una táctica de participación inmedia-

ta política, desde el Pachakutik o desde el partido socialista, etc. El resultado creo que es favorable en la medida en que el tema está al margen de la reforma meramente electoral.

¿Cree que lograrán incluir el término en la Constitución?

Lograrán algunas pequeñas reformas; tal vez en el artículo primero. Pero no es prioridad, primero se resolverá el tema de re-

forma electoral y luego de los sectores estratégicos.

¿Eso significará una Constitución 'posmoderna' en la que se reconozcan las diferencias?

Es un paso. Pero los indígenas tendrán que presionar mucho todavía hasta que se pueda hablar de un Estado que tolere las diferencias, hasta que la diversidad no sea un problema sino una promesa.

Pachakutik dividido entre Borja

En Azuay y en Pichincha, apoyarán a la Izquierda Democrática

May 03 26-98

La ruptura de Pachakutik se concretó ayer: la provincial de Azuay decidió conformar listas mixtas con la Izquierda Democrática (y consecuentemente apoyar a Rodrigo Borja), pese a la alianza de la directiva

nacional con Freddy Ehlers.

El candidato de Nuevo País habría marginado a Pachakutik en Azuay, por sentirse muy seguro en esa provincia.

En consecuencia, Miguel López, actual diputado de Pachakutik irá en la lista de la ID, después de Jorge Piedra.

La decisión cuenta con el apoyo de Luis Macas y Napoleón Saltos, dirigentes de la agrupación. Lo

mismo estaría por suceder con la lista de Pichincha, pues a menos de cinco días para que se cierren las inscripciones de las candidaturas, no se define la lista de diputaciones por esta provincia.

Ehlers está impulsando el nombre de Ramiro Galarza y de otros tres candidatos más, antes de incluir uno de Pachakutik (Napoleón Saltos) en la nómina. (SL)



El turismo aún no puede despegar en Jataló-Quilotoa

El caserío está ubicado a 20 minutos, en vehículo, de Zumbahua. Ahí viven 75 personas que no

cuentan con la infraestructura necesaria.

Com-03-27-98

Redacción Ambato

A 4.100 metros de altura y a tan solo 100 metros de la boca del volcán Quilotoa (Cotopaxi), se levanta un pequeño

CONTINUA 133

caserío donde viven 75 personas que se autodenominan "Los Pintores de Quilotoa". El caso es único en el país, y su subsistencia y fuente de inspiración es la laguna de origen tectónico en el interior del volcán. Es un sitio de gran atractivo turístico, pero con poca promoción e infraestructura que, no obstante, permite a los habitantes de la parroquia Zumbahua (Pujilí), tener otra fuente de ingresos.

Para llegar a ese sitio, se utiliza un camino estrecho de tierra que atraviesa por extensas zonas sembradas y una enorme falla geológica que provoca gigantescos hundimientos de tie-

rra, cada vez que ocurren sismos de más de cinco grados en la escala abierta de Richter.

Hace un mes, los 2.500 habitantes de Zumbahua se preocuparon por una información del programa Primer Impacto donde se aseguraba que se había detectado una inusual actividad en el volcán. La información fue desmentida por la Defensa Civil y por los turistas que llegaron posteriormente.

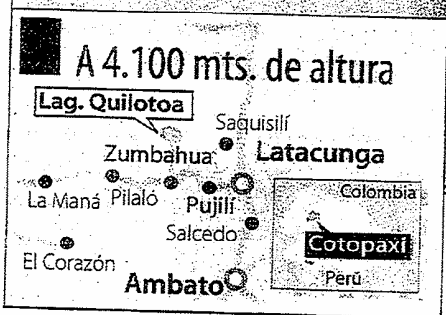
Por ello, sus habitantes pusieron más empeño para impedir que se les arrebatara el turismo que atrae a extranjeros que gustan de las largas caminatas, el ciclismo de montaña o los pa-

seos en lancha en la laguna.

Luis Rubio, habitante del lugar, por ejemplo, tiene una tienda y un pequeño restaurante en la avenida principal, pero para redondear su presupuesto utiliza su camioneta para llevar y traer turistas desde Zumbahua hacia el Quilotoa.

En el pueblo ya hay dos hosterías para alojar a los visitantes que, aunque no son de cinco estrellas, ofrecen un lecho caliente y un plato de comida suficientes para aguantar el frío.

Zumbahua se levanta a una hora y media de Pujilí, en bus intercantonal, a 54 kilómetros



Fotos: Guillermo Corral / EL COMERCIO

TAMBIEN TEJEN LOS PONCHOS • Los artesanos pintan sus cuadros en cuero curtido de borrego. Los venden a los turistas que llegan al sitio. Un cuadro de 80x70 centímetros cuesta hasta 800.000 sucres.

Diseño Editorial / EL COMERCIO

de la vía hacia La Maná. La carretera es estrecha y solo la mitad está asfaltada, el resto es empedrada o lastrada. Conforme se asciende el panorama se transforma especialmente en los páramos de Sigchos, Mulakó, Lasso, Pastocalle y Tanicuchi. Allí los sembradíos de maíz, cebada, papa, lenteja, arveja y hortalizas forman parches de colores con los que se cubren las montañas que forman parte de la Cordillera Occidental.

Por esa vía es común encontrarse con indígenas guiando a sus ovejas vestidos con gruesos ponchos, botas, sombrero y bufanda. La temperatura, cuando no hay sol, desciende a 8 grados centígrados o menos. Cuando esto ocurre, la neblina se des-cuelga por las montañas e invade la carretera, entonces el tránsito vehicular se vuelve más difícil y empeora con los baches.

El miércoles un tractor del Ministerio de Obras Públicas aplanaba la vía en la zona donde terminaba el asfaltado, a 35 kilómetros de Pujilí, muy cerca a pequeñas poblaciones como Casa Quemada o Guantopolo.

Zumbahua tiene los mejores miradores desde la carretera.

El arte llegó de Tigua en 1989

Los pintores de Quilotoa comenzaron su labor en 1989 y aprendieron el arte de Julio Toaquiza, nacido en Guanaturupata en Tigua. Utilizan la pintura de esmalte para realizar sus cuadros y máscaras, zoomorfías. Las venden en el mirador del volcán a los turistas que llegan eventualmente al sitio. Los cuadros atrapan la vivencia del sitio: la laguna y todas las actividades de su entorno como el cultivo de papas, habas, cebada y el cuidado de ovejas, llamas o ganado vacuno. También sus fiestas religiosas como el Corpus Christi, Tres Reyes y Navidad. Las imágenes se pintan con colores intensos y



muy llamativos sobre cuero de borrego curtido.

Un cuadro de 80 por 70 centímetros cuesta hasta 800.000 sucres y otro de 12 por 10 centímetros, 20.000. También tejen los ponchos y viven de la agricultura. Según José Guaman-gate Iza, el iniciador de este arte en la zona, su objetivo es extender el arte nacional e internacionalmente. Por ello,

hacen exposiciones en Quito ya sea en salas o en el parque El Ejido.

Seguirán en su caserío esperando que el turismo mejore y con la esperanza de que Cetur y el Ministerio de Turismo les den más promoción.

De lejos lo que más se destaca del pueblo es el Hospital Claudio Benati, considerado uno de los mejores de Cotopaxi. Sus calles son de tierra con grandes

grietas causadas por las lluvias. Tiene energía eléctrica, agua entubada y una feria agrícola los sábados que atrae visitantes de toda la región.

El hombre que no se rompe

Hoy - 03 - 28 - 98

Por Rubén Darío Buitrón

Editor de Cultura

La polémica por su instalación no es nueva: en 1994, una canoa con peces muertos estremeció la Bienal de Cuenca

Si se le pregunta quién es, su respuesta es simple: "Manuel Cholango, nacido en los Andes del Ecuador, de origen quichua".

Tras esas frases simples, sin embargo, está una vida de cambios insólitos, de decisiones al borde del abismo, de

apuestas por la incertidumbre.

De madre otavaleña y padre guachaleño, su infancia estuvo marcada por carencias económicas y un hondo sentimiento de marginalidad. En la escuela del caserío donde vivía sintió el primer sacudón de su existencia: dos sacerdotes de la comunidad es-

tuvieron a punto de convenirlo de que se hiciera cura.

Pero las cosas tomaron otro rumbo cuando, en medio de la indecisión adolescente, prefirió viajar a la capital y matricularse en el colegio "Mejía".

Allí le atraparon la física, la trigonometría y la matemática y decidió su futuro: cinco años después, se graduó de ingeniero en geología en la Universidad Central, consiguió el puesto de profesor en la facultad de Arquitectura y obtuvo una beca de postgrado en el Instituto Geológico de Londres.

Las experiencias en Inglaterra fueron el segundo y definitivo sacudón de su vida. Cuando concluyó el postgrado y estaba listo su pasaje de regreso al Ecuador, dedicó dos semanas a visitar los museos de artes plásticas en Londres y leer poesía. Fue como un rayo, un relámpago sentido muy adentro. Los grandes maestros de la pintura y los versos de Rimbaud le conmovieron tanto que solo entonces supo lo que quería hacer el resto de su vida: pintar y escribir.

Tenía 28 años. Sentía que una fuerza superior le decía que no podía retornar a su tierra sin llevar algo distinto, original, único.

Con el postgrado en el bolsillo, resolvió hacer pedazos el billete del pasaje de regreso y no mirar atrás, como en la historia bíblica de la estatua de sal.

Estaba en Europa, tan cerca y tan real, y a pesar de que le quedaban pocos dólares para sobrevivir, se fue por allí, en busca de sí mismo.

Pasó varios meses como va-

gabundo, trabajando en cualquier cosa; hasta que logró ingresar a una escuela de pintura en Londres. Dos años después se instaló en Alemania, país donde se quedó para siempre: en la pequeña ciudad de Trier se unió con Eva, su esposa, y logró dos empleos como profesor: uno en la Academia de Arte y otro en la Facultad de Historia del Arte.

Así es su vida desde hace quince años: exposiciones, instalaciones, "performances", esculturas, libros de poemas, talleres, seminarios.

Cholango suele decir: "Yo soy un árbol, pero tú también". Una idea que tiene condumio, rabia, desafío. Un desafío que lo ha traído dos veces al Ecuador para conmocionar a las instituciones oficiales de la cultura.

El artista cree que ha llegado la hora de que se enfrente la "enfermedad". Para eso, él ve una sola salida: rebelarse, luchar, salir a las calles, pelear en contra de "esa burocracia" de los centros culturales del país que no sabe, o no entiende, la responsabilidad que tiene en sus manos.

'Es una bronca nacional'

Manuel Cholango ha hecho veinte exposiciones y ha producido cuatro películas, dos libros de ensayo y uno de poesía.

Es inconforme no solo

por su naturaleza india, sino porque su apellido lo determina así: "Cholango", en quichua antiguo, quiere decir "hombre fuerte, que no se deja romper".

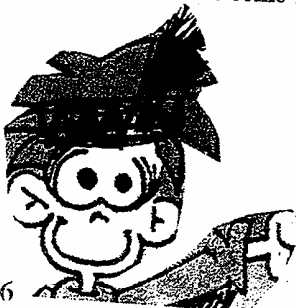
La primera vez que hizo noticia fue en la Bienal de Cuenca, en 1994. Su instalación ecologista (una canoa con decenas de peces muertos) provocó un escándalo, y las autoridades del concurso repudiaron su trabajo.

Hace dos semanas, en la sala "Miguel de Santiago" de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, inauguró una muestra con extraños objetos: 26 camas del manicomio "Julio Endara", hombres desnudos que dormían en ellas y un caballo, con dos televisores encendidos sobre su lomo, que se paseaba entre las camas y defecaba en el piso.

Otro escándalo: funcionarios de la CCE arremetieron en contra de él y lo acusaron de estropear el local. Cholango respondió con la toma simbólica de la sala, apoyado por estudiantes de la Facultad de Artes.

¿Un afán de llamar la atención? El artista ríe. Dice que no necesita el sensacionalismo: en Europa reconocen su arte y nunca le han puesto obstáculos.

¿Una bronca personal? No, una bronca nacional. El Ecuador cambiará cuando exista una política cultural. Es el pensamiento de Cholango, a quien no le preocupa lo sucedido, más bien lo estimula, porque quiere regresar a Alemania dejando una huella de rebeldía. (RDB)



Kipu

Tamboloma: una comunidad involucrada con su educación

HOY 03-28-98

Las mejoras se logran gracias a la vinculación de las escuelas en programas como el del uso de la prensa en el aula

Los CEM's (Centros Educativos Matrices) son los entes descentralizadores del Ministerio de Educación en el área rural y urbano marginal; es un eje que coordina comunidades y escuelas organizadas en una red escolar.

Desde 1991 en que, el Programa de Mejoramiento de la Calidad de la Educación Básica (PROMECEB), inauguró el CEM de Tamboloma, en la provincia del Tungurahua, se puede constatar la solvencia del proyecto, y valorar la incidencia que tiene en la comunidad económicamente deprimida de nuestro país.

La propuesta descentralizadora

Factores geográficos y sociales definen la ubicación de un CEM. Se elige un plantel como eje dinamizador, al cual se articulan comunidades y escuelas organizadas en una red escolar. El objetivo es constituir un servicio que responda a las necesidades y expectativas sectoriales. La participación, iniciativa e interrelación constante entre las escuelas y la comunidad determinan la identidad de un CEM.

Un ejemplo de la eficacia del programa es, sin lugar a dudas, el CEM de Tamboloma al cual corresponden 25 comunidades con igual número de escuelas: 1 completa, 17 pluridocentes y 7 unidocentes.

La estrategia del CEM se propone desarrollar la interrelación educación y trabajo como metodología para mejorar la calidad de vida de la población que habita en la jurisdicción de Tam-

boloma, en la provincia de Tungurahua, por ello, a más de optimizar recursos para la educación en el aula, coordina trabajos en el campo, donde los alumnos realizan labores físicas de construcción de huertos escolares y labranza, con la estrecha colaboración del proyecto Pastaza que apoya a la institución ofreciendo la asesoría que permite a los estudiantes tecnificar sus conocimientos y prácticas.

La comunidad educativa de Tamboloma participa activamente en programas de mejoramiento de la calidad de la educación como el emprendido por la Fundación HOY en la Educación - PROMECEB, para la utilización de la prensa como material didáctico.

Para lograr el éxito en este camino educativo se involucra a profesores, instituciones gubernamentales y no gubernamentales, padres de familia y especialmente a los estudiantes en el desarrollo de la enseñanza - aprendizaje.

N. País-Pachakutik: juntos, no revueltos

Com. 03-29-98

Nuevo País partió de un concepto: combinar experiencia con juventud. Ramiro Galarza, coordinador nacional, afirma que la campaña se sustenta en un sistema articulado en las 21 provincias.

La base de los equipos parte de la campaña de 1996. Pero también se han incorporado más personas. Los equipos son: Comisión Nacional de Campaña, Equipo Técnico, Organización, Propaganda, Estrategia Política y Electoral, Relaciones Políticas,

Logística, Sistema Nacional de Control Electoral; y, Comunicación. Siete personas integran cada uno de los equipos.

Hay dos grupos clave: la Comisión Nacional de Campaña y el Equipo Técnico, cuya función es formular el programa de gobierno. El primero está presidido por Freddy Ehlers y Jorge Gallardo y lo conforman: Juan Pablo Moncagatta (abogado guayaquileño, ex director de la DP); César Montúfar (quiteño, PHD en Ciencias Políticas); Patricio Barriga (quiteño, estudios en educación

CONTINUA >

rural); Ramiro Galarza (otavaleño, estudios de Derecho y Ciencias Políticas); Sandra Mendoza (nacido en Los Ríos y es experta en política de infancia); José Medina (cuencaño, estudios de arquitectura y urbanismo, concejal de Cuenca); y, Gastón Villamar (nacido en Chone, estudios de Sociología, especialización en periodismo, España). El segundo: Jorge Gallardo (ingeniero comercial, candidato a la Vicepresidencia); Diego Borja (máster en economía en Bélgica); Diego Mancheno (máster en economía en Londres); Diego Carrión (arquitecto, experto en desarrollo urbano y medio ambiente); Olmedo Farfán (economista, estudios en EE.UU.); y, Luis Piana (químico, experto en alimentos).

Nuevo País conformó otro equipo de 25 jóvenes que con frecuencia recorre el país para hacer sondeos sobre salud, educación, medio ambiente. Los resultados son analizados por los dos equipos más importantes.

Hay otra táctica. La denominan "Investigación cualitativa para las grandes líneas estratégicas de campaña". Es un diálogo con ciudadanos de distinta ideología y clase social para sacar conclusiones sobre los temas más complejos del país.

En cuanto a Pachakutik, los asesores provienen de los grupos de "izquierda cristiana" de los años sesentas y setentas. Trabajaron en barrios marginales, organizaciones populares y grupos cristianos. Están con Pachakutik desde la formación del movimiento de unidad plurinacional, en 1995. Trabajan sin horario fijo. Sábados y domingos, inclusive. El Movimiento contribuye con sus gastos: entre 700 mil y un millón de sucres mensuales, aunque los que representan a alguna organización que conforma el Movimiento reciben hasta dos millones.

El equipo asesor de Pachakutik forma parte también del Comité Ejecutivo, instancia que toma las decisiones políticas.

Entre los integrantes hay cierta especialización, pero predomina la flexibilidad: ellos insisten en trabajar en conjunto. Es el caso de Augusto Barrera, médico de militancia izquierdista en la Universidad Central, y de Fernando Buendía, sociólogo graduado en la Universidad Católica. Ambos se ocupan de los planes de reforma en seguridad social y salud. Con los movimientos urbanos y las organizaciones barriales trabaja Pablo Iturralde. Otro asesor es Iván Narváez, dirigente petrolero y jefe de la Unidad de Protección Ambiental de Petroecuador. Narváez, según Buendía, es quien recibe la mejor remuneración. Esta es pagada por Petrapeec.

El pueblo indígena tiene su representante en José María Cabascango. Nacido en Pijal, Imbabura, está vinculado desde los 15 años a las organizaciones indígenas. Militó en el Partido Socialista y fue concejal de Otavalo. Edgar Tello, es, según los consultados, el de mayor formación doctrinaria. Fue militante del Frente Amplio de Izquierda.

También hay un grupo ad honorem. Por ejemplo, Alberto Acosta, analista y ex candidato, ha contribuido con el plan económico. Lo propio puede decirse de Zonia Palán, Osvaldo León, Asdrúbal Granizo, Julio César Trujillo y Nina Pacari.

Pachakutik no tiene asesores internacionales, según Buendía. Mantienen, sin embargo, contactos con el Foro de Sao Paulo, agrupación que reúne a varios grupos latinoamericanos del centro a la izquierda.

Por lo pronto, ya han definido la estrategia: visitas puerta a puerta y a las organizaciones campesinas. Pachakutik sabe que no puede gastar en Tv, pero quiere llegar a sectores sobre los que ésta no tiene influjo. Buendía anota que, aunque no tienen dinero para pagar a una encuestadora, están al tanto a través de sus colaboradores. En sectores en donde es posible, las comunidades se encargan de hacer sondeos en sus zonas.

Las nacionalidades indígenas

Com. 03. 29. 95 Renán Flores Jaramillo

Tal pareciera que los medios de comunicación, los políticos y otros agentes sociales hayan vuelto a poner sobre el escenario nacional el tema del movimiento indígena y su colorario, el de la plurinacionalidad. Escribo pareciera, porque en realidad, más que el debate ocasional de un tema de actualidad, lo que se impone es que la nación ecuatoriana se enfrente con todo el rigor que exige su trasfondo a una peren-

ne zona enquistada de nuestra propia identidad. De lo que se trata, y se ha venido tratando a lo largo de nuestra historia, es de la recuperación integral de nuestra población autóctona. Un olvido que supera ya los cinco siglos.

Por ley de naturaleza y por obligado respeto al derecho las poblaciones aborígenes ecuatorianas han de ser rescatadas en beneficio de la nación toda. No olvido los progresos alcanzados. Se ha

logrado una representación aborigen en el Congreso y su presencia en algunos cargos públicos intermedios; se ha favorecido la incorporación a la enseñanza de jóvenes autóctonos, se ha protegido la educación bilingüe.

La Constitución rechaza cualquier tipo de discriminación. Sin embargo presiento que ha faltado un compromiso mayor, una más insistente voluntad de integración. Achacable quizá a ambas partes.

Pienso que uno de los factores fundamentales para la recuperación armoniosa de estas comunidades, el de la enseñanza en todos sus niveles, no se ha cumplido a cabalidad. No basta la declaración institucional que nos reconoce iguales y que condena la discriminación, si, al mismo tiempo, no se crean los cauces para posibilitar la igualdad de oportunidades. Los sociólogos saben muy bien que detrás de toda discriminación hay un problema económico.

Por otra parte, el reconocimiento de la igualdad de todos los ecuatorianos no significa en modo alguno su homogeneidad. Es sano para un cuerpo social la admisión, y hasta el goce, de la diferencia. Esto exige que todos debemos aprender

a convivir tolerantemente en la diferencia, en el respeto a las distintas identidades culturales que conforman el mosaico etnográfico y lingüístico que es Ecuador. El retraso en aceptar estas verdades no hará más que enconar y situar en posiciones extremas a las partes. Eso es lo que hay que evitar.

Bueno es que las comunidades indígenas protejan los signos distintivos de su cultura, la lengua en primer lugar, sin que por ello renuncien a ese poderoso instrumento de comunicación y cultura que es la lengua española, la oficial del Estado, la única común a todos. Es bueno que se preserven las culturas autóctonas porque constituyen un patrimonio que nos enriquece. Lo que no es sano es defender posturas demagógicas que empobrezcan a esas mismas comunidades sustrayéndolas de los privilegios que comporta el dominio del español.

El problema es complejo. Todavía en la vieja Europa sobreviven sombras siniestras de incompreensión. Sin embargo, países como España han logrado un inteligente equilibrio de intereses. Con serenidad y rigor nosotros podríamos encontrar la salida de este laberinto.

José Benigno Carrión M. *

La plurinacionalidad

Com - 03 - 30 - 98

Nuestra Carta Política, en su primer artículo declara, entre otros aspectos importantes, que el Ecuador es un país pluriétnico y pluricultural. Pero en verdad, para muchos aquella expresión se viene limitada, pues, no satisface los intereses de esa masa considerable llamada el indigenado. Es necesario que se añada la palabra plurinacional, porque el país es un conjunto abigarrado de nacionalidades. Aquello ha despertado una polémica, dura e incisiva. Por una parte no pocos partidos y líderes de izquierda se han tomado la bandera de esta lucha; muchos de ellos, con buena fe, otros con refinada malicia, porque poco o nada les preocupa la suerte de nuestros indígenas, sino porque constituyen una fuerza respetable, especialmente en los eventos electorales. Por otra parte hay que puntualizar que los

indígenas tienen sus propios líderes, como Luis Macas, Nina Pacari, entre otros, que representan una especie de élite que entran en conciliábulos con determinados politicastos de nuevo cuño, para arreglar la suerte de sus congéneres. Ojalá no aprendan argucias y pillerías propias de la viveza criolla y muy pronto se acostumbren a la vida burguesa y regalada que les hace olvidar los sufrimientos y angustias de otros tiempos.

Todos estamos conscientes que los indígenas merecen que se les reconozcan sus derechos que por mucho tiempo han sido escamoteados y burlados por los diferentes gobiernos de turno. Sin embargo cabe señalar que se han dado pasos significativos. No todo es negro como afirman ciertos políticos con el afán inculcable de sumar votos especialmente en la estación electoral.

CONTINUA ►

En verdad un buen número de bloques políticos que conforman la Asamblea Nacional Constituyente se pronuncia favorablemente por la tesis de la plurinacionalidad. La Democracia Popular, quiere un pronunciamiento que vaya acompañado por una definición de lo que se entiende por esta palabra, que se está convirtiendo en un verdadero rompecabezas. Quienes son partidarios del pluralismo hablan que no se trata de crear un Estado frente a otro Estado; es decir romper la unidad del país, lo que traería dramáticas consecuencias. Lo que se busca en el fondo es la unidad en la diversidad, ya se trate del campo administrativo, jurídico, educativo, respetando sus tradiciones y costumbres, contribuyendo al mejoramiento de sus manifestaciones culturales, pero sometidos a las leyes comunes.

En buen romance que se dé preferencia para que ellos puedan ser los gestores de su propio destino. Como es natural hacen hincapié que una de sus principales lenguas, el quichua, debe convertirse en la lengua oficial al igual que el castellano, lo que estimo estaría bien para dirigirse en sus propias comunidades. Empero aquello sería bueno analizarlo con el mayor detenimiento y lejos de las pasiones políticas que todo lo deforman y ensombrecen. Mas si este delicado asunto no se lo trata con ponderación y ecuanimidad podría resquebrajar el sentido de unidad nacional, lo que sería más catastrófico tratándose de un país pequeño como el nuestro que cada día debe fortalecerse más para poder luchar contra sus enemigos ocultos...

** Asambleísta por la provincia de Loja*



Kipuu

ABRIL





San Lorenzo, la delicia de lo natural

Hoy: 04-4-98

San Lorenzo, cantón y puerto de Esmeraldas, ubicado a 18 kilómetros de la frontera con Colombia, es una opción para pasear durante el fin de semana.

A poca distancia, se puede disfrutar de playas vírgenes como El Cauchal y San Pedro, lugares encantadores para adentrarse en las cálidas aguas del mar.

Para quienes aman la naturaleza está el bosque tropical "La Chiquita", que tiene especies únicas y senderos apropiados para su recorrido. La zona está bañada por ríos de aguas cristalinas, donde también se puede pescar.

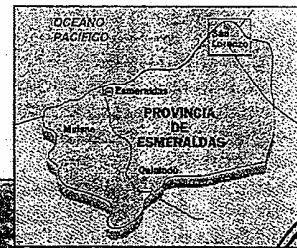
Parte del encanto del sector son también los canales de San Lorenzo y Borbón, los manglares más altos del mundo en Majaual, cerca de La Tola. La Reserva Ecológica Cayapas Cotacachi ofrece una com-



Los Chachis, indígenas de la Costa ecuatoriana. Sus tradiciones son una novedad para los turistas

pañía única con los Chachis, indígenas de la Costa ecuatoriana.

Para llegar a San Lorenzo existen dos buenas opciones. La primera, y la más emocionante, es en



tren. Se utiliza el querido ferrocarril, cuyo transporte es normal entre Ibarra y Esmeraldas. La segunda, en buses, cuya salida también lo hacen desde la "ciudad blanca". (CPV)

La ayahuasca genera polémica en EE.UU.

Com. 04-1-98

Washington, Reuters

La patente sacada por un estadounidense sobre el ayahuasca, una planta medicinal y religiosa de los pueblos amazónicos, crea una controversia pública en Estados Unidos entre el Gobierno y organizaciones de defensa del medio ambiente.

El ayahuasca, o yage, es una bebida derivada de un bejuco que crece en casi toda la cuenca del Amazonas. Unos 400 pueblos indígenas lo usan para fines médicos y en ritos religiosos, dado sus cualidades alucinógenas. En 1986, Loren Miller, un californiano dueño de International Plant Medicine Corporation, empresa dedicada a buscar usos comerciales para plantas poco conocidas, sacó una patente sobre una variedad del ayahuasca, que había obtenido en el jardín de un indígena en la Amazonia ecuatoriana.

Poco se supo de la patente hasta que una organización dedicada a preservar la biodiversidad Rural Advancement Foundation International (Rafi), basada en Canadá, lo descubrió e hizo público en 1996. La reacción de los indígenas no tardó.

En junio de 1996, la Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (Coica), que reúne a los pueblos de los nueve países amazónicos, protestó y dijo que el intento de comercializar la planta sagrada era "biopiratería".

Miller se enteró por el Internet de la declaración en su contra y se quejó ante la Fundación Inter-Americana (IAF), que financia proyectos entre las comunidades indígenas en América Latina y el Caribe.

La IAF consideró que la declaración de Coica era una amenaza de violencia inaceptable y pidió que se retractara. Coica se negó y el organismo estadouni-

dense rompió sus relaciones. Grupos no gubernamentales lamentaron la posición del organismo estadounidense, acusándolo de tomar partido con la empresa privada en la lucha por controlar la biodiversidad. Señalaron que la IAF, al defender intereses económicos privados, está echando a perder las muy buenas relaciones que ha desarrollado, como ningún otra entidad estadounidense, con los pueblos indígenas de América Latina durante 25 años.

También sostienen que es paradójico que el Gobierno de Estados Unidos esté presionando al mismo tiempo a Ecuador por firmar un acuerdo de protección de la propiedad intelectual. 30 grupos ambientales y de derechos humanos enviaron la semana pasada una carta a la IAF afirmando que el organismo estaba traicionando su misión de apoyar la autonomía de los pueblos indígenas.

Pachakutik plantea juicios contra Verduga

Tel. 04-4-98

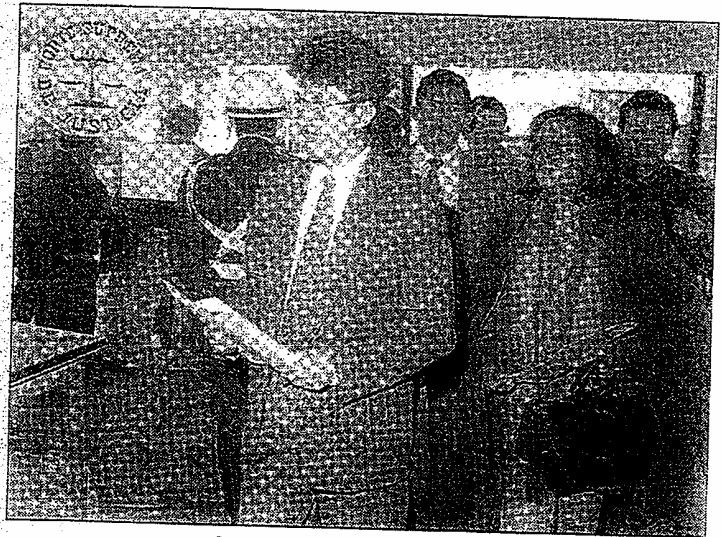
El movimiento Pachakutik planteó un juicio político en contra del ex ministro de Gobierno, Econ. César Verduga Vélez, por presunto mal manejo de 26 mil millones de sucres de gastos reservados.

El Dr. Luis Macas Ambulubí, jefe de bloque de Pachakutik, dijo que el presidente del Congreso, Dr. Heinz Moeller Freile, junto con la Comisión de Fiscalización, deben acelerar los procedimientos para la inmediata convocatoria para la interpelación a Verduga.

Macas anticipó que si se procede con el juicio político, el bloque Pachakutik presentará la moción de censura, que espera sea respaldada por la mayoría de legisladores, porque existen causales suficientes para que Verduga sea sancionado.

Sostuvo que una vez que se ha establecido el monto gastado por Verduga, por investigación de su bloque, es necesario que comparezca con los justificativos para conocer si en efecto se realizaron los estudios sicosociales y si están dentro de lo que se considera secreto.

Necesariamente Verduga tiene que pasar por el Congreso, y el Congreso está dispuesto a contribuir para acabar con la corrupción, dijo. La figura del juicio político,



El Telégrafo • Foto • Freddy Constante

El bloque parlamentario Pachakutik presentará moción de censura contra el ex ministro de Gobierno, Econ. César Verduga Vélez, si se procede con el juicio político.

debe ser previo a una causa penal, enfatizó.

Aseveró que todas las instituciones, incluida la Contraloría, deben colaborar en el esclarecimiento del caso, porque está en juego el dinero del pueblo.

Señaló que se ha hecho costumbre en el País, que los gobiernos de turno se "lleven reservadamente

los dineros de fondos reservados", sin que nadie les diga nada.

Insistió que estos rubros no cumplen con el cometido para los que fueron creados, es decir, invertir en gastos de seguridad interna o externa del País, sino que son llevados reservadamente o malversan esos fondos.

Quito-Redacción • El Telégrafo

La diversidad es parte del rediseño del país

Com. 04-5-98

Milagros Aguirre

EDITORA DE CULTURA

¿Por qué dice usted que el Ecuador un país ficticio?

La historia del Estado ecuatoriano es algo que tiene mucho en común con el resto de los estados latinoamericanos, una transplatación del modelo europeo. Siempre me pregunto cuál será el imaginario de lo que es el Ecuador para la sociedad no indígena. Y creo que es un Estado que tiene una dimensión eurocéntrica cuyos referentes son Francia, Alemania y ahora, Miami.

El Ecuador es ficticio en la medida en que se forma excluyendo todo lo relacionado con lo indígena. Este Estado resulta ficticio porque la realidad del país nunca ha sido homogénea. Un Estado nación no puede negar eso, ni puede demandar lealtad a quienes son excluidos en las decisiones políticas y de la vida nacional, pese a que las economías de estos estados colonialistas, que se basan en la negación del otro, han estado gran parte sustentados por los pueblos indígenas y negros. Ese Ecuador de identidad única no existe. La dimensión del Ecuador ha sido y es la diversidad.

Usted habla del imaginario occidental... ¿cuál es el Ecuador del imaginario indígena?

El imaginario indígena del Ecuador está negado y excluido. Eso lo vemos en los actos cotidianos en los que la peor ofensa es decir longo, indio. El imaginario del Ecuador desde el punto de

vista indígena es el de un Estado que respete la forma de ser de los pueblos indígenas, la libertad a decidir los aspectos relacionados con su vida, con su economía, con la educación de sus hijos. Un Estado que no aparezca el momento de juzgar sino que esté dialogando siempre. Resulta contradictorio, por ejemplo, cuando se trata de la explotación de recursos naturales. Hay que buscar puntos de equilibrio, un Estado menos juez, menos arbitrario, un Estado en el que podamos conversar de igual a igual.

Quando se habla de una sociedad excluyente no se refiere solamente a la exclusión de los indígenas sino a la de varios sectores. ¿Cómo superar esa estructura que no es solamente política sino que es parte de la idiosincrasia de la gente?

El sistema educativo es el llamado a cambiar. No creo que hay que pedir políticas con dedicatoria frente a tal o cual sector. El sistema educativo, entendido como intercultural, no tiene que ser dedicado a los indígenas, tiene que ser intercultural para todos. La dimensión de lo diverso debe atravesar todos los ángulos de la vida de este país. Y para eso no es necesario que se creen guetos institucionales, o ministerios y oficinas para indios, mujeres, negros. No. La educación tiene que estar atravesada por el respeto a la diferencia.

Los indígenas también son intolerantes respecto a los negros, a los homosexuales. Y también son machistas. ¿De qué diversi-

dad es de la que se habla?

La intolerancia, el racismo, se imponen en la sociedad. Un racismo se responde con otro. Un prejuicio responde a otro. No se puede decir que en el movimiento indígena no exista intolerancia. Existe, como en toda la sociedad. Las identidades no son estáticas, van en interacción con el mundo y lo que somos es producto de esa interacción. Muchas generaciones indígenas estamos formadas en un sistema intolerante, machista, racista. Frente a los homosexuales hay los mismos prejuicios que en las otras culturas, prejuicios que creo, los hemos adquirido con el tiempo.

¿O sea que antes los indígenas no tenían prejuicio frente a los homosexuales?

Así es porque antiguamente no había problema. Cuando vino la conquista los homosexuales fueron lanzados a los perros y asados en parrillas. Hay comunidades en las que ser homosexual no es sinónimo de ser oveja negra o extraterrestre.

Usted ha dicho sobre la pluri-nacionalidad que 'en casa de herrero cuchillo de palo'. El movimiento indígena ha querido homogeneizarse. ¿Por qué?

Siempre hay una tendencia a homogeneizar. Cuando yo escribo eso de 'en casa de herrero cuchillo de palo' me refiero a algunos momentos del movimiento indígena. Desde finales de los años 60 se reivindica como uno de los derechos fundamentales el derecho a la identidad cultural. En los 70 aparecen ya las organi-

zaciones que han logrado unificarse frente al eje de la identidad. Por eso se llaman nacionalidades. Pero lastimosamente con el paso del tiempo esa diversidad interna empieza a no ser asimilada dentro de la gestión de las organizaciones. Por eso organizaciones con mayor número empiezan a mantener cierta hegemonía en la captación de puestos importantes dentro de las directivas. Cuando esto sucede se deterioran los niveles de participación y representación equitativa de las nacionalidades. La tendencia entonces es de sobrevalorar las organizaciones antes que las nacionalidades y las propuestas asumen un rumbo gremial. Esto va de la mano de una enorme dependencia de los organismos internacionales. Eso provocó que las organizaciones se despreocupen de generar políticas que supongan solucionar problemas comunitarios cotidianos generando una crisis interna. Ahora estamos trabajando por cambiar esto y sacar las mejores experiencias de los errores.

El movimiento indígena entonces, no ha sido tan 'puro' como se creía.

mo se creía.

El movimiento indígena tiene los mismos problemas que todo el resto de la sociedad. Nunca hemos sido puros y no hay porque exigir esa pureza. Hay las mismas ambiciones o corrupción que en toda la sociedad. Por eso los cambios tienen que ser globales, de toda la sociedad. Hay que rediseñar al país.

¿Ese rediseño está en la plurinacionalidad?

Sí. Yo creo que hay que salirse del modelo de Constitución moderna en el que todo era o blanco o negro. La plurinacionalidad no es más que el reconocimiento a lo diverso, la tolerancia. Ahora, a fin de milenio ya no se puede pensar en blanco y negro ni en absolutismos. La posmodernidad radica en el respeto a las diferencias.

Sin embargo se entiende esa postura como divisionista...

Hay ahí un problema semántico, es cierto. Pero nosotros de lo que estamos planteando es más allá de lo declarativo. Hay una presencia indígena anterior al Estado, con unos derechos plenos, específicos que tienen que

ser reconocidos y para que haya mayor aporte al país, mayor participación, para que los gobiernos locales sean más eficientes, para que podamos utilizar con ética los recursos existentes. Esa es una tarea que nos compete a todos para ese rediseño que tanto necesita el Estado amorfo que tenemos ahora.

Para eso es necesario también cambiar aquella política de chantaje que hace que el país sea ingobernable. Los indígenas han paralizado al país muchas veces, como los sindicatos, o como los gobiernos locales. ¿Qué cambios puede haber entonces?

Estoy de acuerdo con que tiene que acabar la política del chantaje. Es cierto. Si estamos pidiendo democracia debemos ser democratas y transparentes. Debemos ayudar a terminar con el cacicazgo. La propuesta es alcanzar una fórmula de convivencia basada en el diálogo para construir el tan cantado consenso.

Hay que dejar de culpar al Estado y al gobierno de turno de todos los problemas y hacer un verdadero pacto social en el que cada uno aporte con su propia sabiduría.

Seguro Campesino: sí hay enmiendas

Com. 04-7-98

El futuro del Seguro Social Campesino depende de las resoluciones que adopte la Asamblea, en especial de la orientación que quiera darse al sistema. Las presiones de un paro generalizado de 48 horas, devolvió al tema a la palestra del debate.

Al momento son discutidas dos opciones. La primera, que fue incluida en el informe del primer debate, contempla la vigencia del monopolio del IESS y su fortalecimiento. Esto implica una reforma que apunte a un cambio estructural. La segunda propone la desmonopolización del IESS y la participación del sector privado en los servicios y prestaciones. Esta orientación requiere nueva concepción del sistema.

Las dos alternativas no son conciliables, por eso se espera (Cynthia Viteri, presidenta de la Comisión Sexta reconoció esta posibilidad) que el informe para el segundo debate contemple los dos textos diametralmente opuestos.

En esa contradicción también se ha abierto otro debate sobre los mecanismos que cada alternativa propone para mantener y fortalecer al Seguro Social

Campesino (SSC). Ayer aún se manteni- an criterios generales de las fuentes de fi- nanciamiento en cada opción.

La tesis de mantener el actual esquema pero con un IESS reestructurado adicio- na a las cuatro fuentes de financiamien- to vigentes del Seguro Campesino (afi- liados, el Estado, empleadores y aportes de campesinos) otros mecanismos.

Entre ellas están un proceso progresi- vo pero efectivo -vía disposiciones transi- torias- de pago de la deuda del Estado al IESS y desburocratización de la insti- tución, así como un incremento de las aportaciones de los campesinos.

En tanto, Alexandra Vela (DP) planteó cuatro mecanismos de financiamiento, con base en la propuesta de desmonopoli- zación del IESS que presentó en primer debate, a manera de observaciones, el polémico "alcance" que introdujo la asambleísta Viteri (PSC).

Esos son: aportes de los organismos comunitarios que forman parte del SSC, aportes de patronos en una relación de dependencia, subvenciones del Estado y aportes solidarios del sistema de seguri- dad social (IESS y seguros privados).

El dirigente Jorge Loo, de los afiliados del SSC, considera que esas propuestas no son válidas, porque al permitir el in- greso de seguros privados se quita sus- tento operativo y financiero al IESS.

Sin embargo, el informe de la Comi- sión Sexta para segundo debate tiene su ingrediente político, y las dificultades al interior de la comisión son evidentes: después del primer debate, hace dos se- manas, tan solo se ha reunido una vez.

La entrega de un informe para un se- gundo debate enfrenta la contraposición de las tesis del centroizquierda y la ma- yoría PSC, DP y FRA. El informe para primer debate recogió la tesis centroiz- quierdista de mantener el monopolio del IESS: los seis integrantes lo firmaron, in- cluyendo los socialcristianos Cynthia Viteri y Edgar Montalvo, quienes a últi- ma hora entregaron un "alcance", (pro- puesta que elaboró Esquel con la parti- cipación de varios actores) que apunta a la desmonopolización del IESS.

Viteri dijo que David Carbonell (DP) se sumaría a la tesis de la desmonopoli- zación. Los otros miembros son: Mon- talvo (PSC), Víctor Lobato (FRA), Luis Bermeo (Pachakutik), Lauro López (Nuevo País) y Cornelio Haro (PRE).

En tanto, el candidato a la diputación, Jaime Nebot, dijo que el bloque de asam- bleístas del PSC no hará ninguna refor-

ma al Seguro Social Campesino, que pueda debilitarlo o suprimirlo.

El bloque de Pachakutik preparó una carta para que se incluya como eje de dis- cusión en el informe para segundo deba- te el de primera instancia con las obser- vaciones hechas por los asambleístas.

Ayer, un grupo de dirigentes fue a la Asamblea Nacional para entregar comu- nicaciones y exhortaciones a los asam- bleístas y los medios de comunicación.

El paro no tiene piso

Alfredo Mancero, un especialista en el tema y uno de los firmantes de la pro- puesta que recogió la Fundación Esquel en un taller con varios sectores sociales, y que fue enviada a la Asamblea, ayer aseguró que la oposición del Seguro Campesino no tiene fundamento.

Según él, la propuesta presentada por Esquel y que será la base para las discu- siones en la Asamblea, ha sufrido modi- ficaciones desde febrero a esta fecha.

Por ejemplo, si los campesinos están protestando porque su seguro se queda- rá sin financiamiento están equivocados. La última enmienda señala que éste será financiado por las organizaciones cam- pesinas, los afiliados al seguro general, los empleadores y "una subvención sufi- ciente del Estado". Es decir, en cuanto a contribuciones, este programa queda tal cual está ahora.

La propuesta de que al Seguro Campesi- no se lo reconozca como un derecho constitucional también deja sin piso a las protestas de los afiliados rurales.

Nada de esto aún está aprobado, pero Mancero asegura que sobre esa base se discutirá en el segundo debate.

Aparentemente, tampoco es válido el punto de vista de que el Estado nunca se ha responsabilizado y no hay garantías de que ahora lo haga, pues el documen- to en discusión hoy habla de que el Esta- do no tiene por qué financiar pensiones (actualmente el 40 por ciento de la deu- da estatal es para este rubro, aunque mantiene una deuda desde hace 10 años), sino salud, seguro campesino y asistencia social, es decir, todos los pro- gramas para los pobres que no pueden ser afiliados.

Y las enmiendas incluyen una más: la posibilidad de escoger un seguro es libre,

CONTINUACION ►

pero todas las aseguradoras (públicas y privadas) tendrán que operar en las mismas condiciones, una de esas normas sería que una parte de los aportes que reciben, tanto el IESS como las privadas, deben ir a un fondo de solidaridad para fi-

nanciar al SSC, porque, de lo contrario el principio de libre elección sería injusto. Por ahora estas son solo enmiendas a una propuesta. La última palabra todavía no está dicha.

Los campesinos desean aportar más... pero

El punto de vista de la Confederación de Afiliados al Seguro Social Campesino (SSC) navega por otras aguas. Ellos no tienen otra propuesta que la de exigir que se respete el primer informe elaborado por la Comisión Sexta de la Asamblea, en la que se dejaba todas las prerrogativas de la administración y manejo al IESS y solo se hablaba de crear seguros complementarios para contingencias no cubiertas por un seguro general.

"Nuestra lucha no insiste solo en la defensa del Seguro Campesino, pero sí del IESS. En enero se presentaron 58 propuestas y la Comisión recogió el punto de vista de todas y decidió mantener el estatus del IESS como controlador y ejecutor. Nuestra alternativa es la que firmó primero Cynthia Viteri y todos los miembros de la Comisión", así dijo Rodrigo Collahuazo, dirigente de la Confederación de Afiliados Campesinos.

Nosotros planteamos que el IESS maneje el financiamiento tripartito, sobre la base del aporte del salario completo. "Estamos dispuestos a elevar nuestro aporte

(hoy es de 1.000 sucres por familia), pero el monto aún no está establecido".

"Las espinas del tema no son los criterios divididos, sino que aquí se juegan 600 millones de dólares que entran al IESS, cada año, y esto es lo que les apetece y quieren llevarse. Las AFPs no quieren a los mayores de 40 años. No quieren hacerse responsables de los que menos ingresos tienen, ellos no se harían cargo de los enfermos, los informales, domésticas, amas de casa", subrayó.

Los afiliados campesinos no reconocen a la propuesta de Esquel, "porque se quiso meter por la ventana, pues allí hay una marginación de quienes somos asegurados campesinos, tanto así que hay división al interior de los partidos políticos que lideran la Asamblea".

Ricardo Urcuango, presidente de Ecuarrunari, esta vez sí están apoyando el paro dijo que no desconocen que el IESS tiene una crisis "que es un problema global", pero que creen en que debe modernizarse, volverse eficiente y dejar de ser un botín político.



Los secoyas proponen una reserva

Com. 04. 10-98

Las fronteras no solo dividen la tierra sino que evitan la unión de los pueblos.

Es por eso que ayer, en la Cancillería, el pueblo Secoya planteó el establecimiento de una Reserva Indígena Binacional de la Paz en el sector de Lagartococha, como una alternativa al proceso de negociación Ecuador - Perú.

Esta zona, se encuentra considerada como uno de los impasses en la delimitación fronteriza, y el caso estudiado por un comi-

té binacional técnico-jurídico, que sesiona en Brasilia, y que todavía no emite un informe sobre el tema.

La reserva propuesta por los indígenas sería ocupada por habitantes ancestrales, (preferentemente viejos y niños) y, según ellos, garantizaría una atmósfera fronteriza adecuada con un manejo racional de los recursos naturales y sería aun aporte al desarrollo regional sustentable.

Los Secoyas son una minoría étnica ama-

CONTINUA ►

zónica. En la actualidad tan solo quedan 600 pobladores que se encuentran repartidos entre el Ecuador y el Perú.

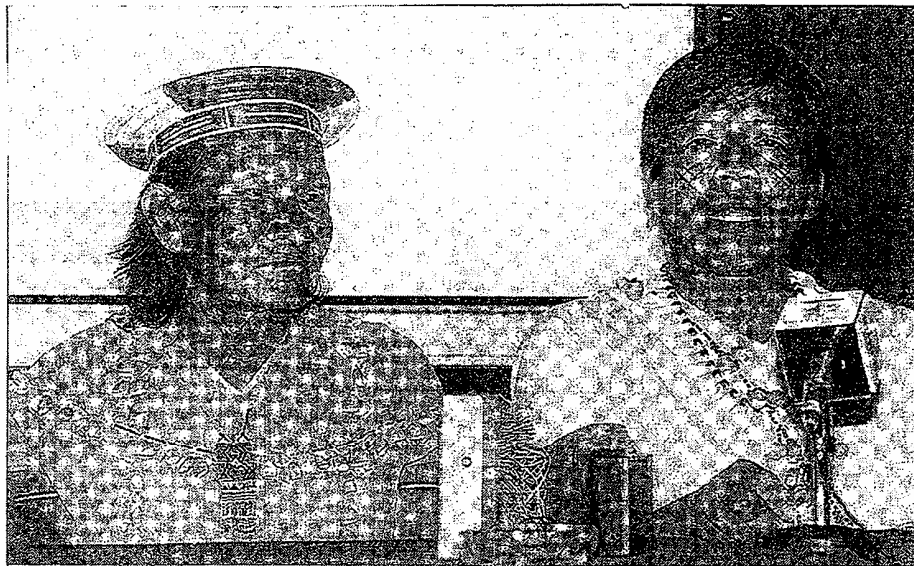
A raíz del problema limítrofe de 1941, que culminó en la firma del Protocolo de Río de Janeiro en 1942, las familias de esta etnia fueron forzadas a separarse por una frontera en el sector de Lagartococha, lo que significó una clara violación a sus derechos

humanos, agregaron.

Por muchos años, su sueño ha sido poder lograr la reunificación de su pueblo y así poder vivir juntos y sostener su cultura.

En ese sentido se manifestó Elías Piaguaje, dirigente de la Organización Indígena Secoya del Ecuador, en su lengua ancestral: bain cocá.

Este planteamiento de los secoya ha sido acogido por el Gobierno del Ecuador por



Alfredo Lagla / EL COMERCIO

POR LA UNIDAD DE SU GENTE • Los secoyas fueron separados por el Protocolo de Río de Janeiro del 42.

medio de la Unidad Técnica del Ministerio de Relaciones Exteriores y consta como uno más de los proyectos conjuntos a desarrollarse dentro de los programas de integración fronteriza. Además, cuentan con el apoyo de la Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica que es un organismo regional.

El dirigente secoya señaló que el momento es propicio para este proyecto, por la comunicación que existe entre peruanos y ecuatorianos fruto del proceso de negociación que se está llevando a cabo.

El establecimiento de la Reserva Indígena, a la vez que integrará a este pueblo y los dos países, permitirá el manejo sustentable

de los recursos existentes en esta zona, en lo cual, dicen los Secoyas, han demostrado eficiencia en su relación con la naturaleza. En la actualidad, se encuentran asentados en la ribera del río Aguarico en el cantón Shushufindi, provincia de Sucumbios.

El Inefan, por su lado, apoyaría el proceso con la entrega de tierras en la zona de Lagartococha bajo la figura del comodato, no con títulos de propiedad, pues es una zona de patrimonio nacional; para ellos, esto es una buena noticia.

Para lo secoyas el asegurar un territorio donde desarrollar su cultura es fundamental. En palabras de Don Delfín, el anciano más viejo de su pueblo, la selva es su hogar.

Kipul

Medida • Se espera el cierre de varias carreteras

Los campesinos del Seguro se van al paro

Com. 04.6.98

Los conductores que circulen por las principales carreteras del país deben hacerlo con cuidado: desde hoy, a las 0h00, los indígenas afiliados al Seguro Social Campesino anunciaron un paro preventivo de dos días, en varias provincias del país.

La medida principalmente consiste en el cierre de carreteras en las provincias donde la población indígena es considerable. Azuay, Cotopaxi, Imbabura y Chimborazo, en la Sierra, y las cinco de la Amazonia. Según los dirigentes de la Confederación Unica Nacional de Afiliados al Seguro Social Campesino (Confeunasse) participarán campesinos de la Costa.

Hasta ayer en la noche, los dirigentes campesinos confirmaron la realización del paro en varios sectores del país. No hubo un pronunciamiento oficial del Gobierno en torno a los operativos que se dis-

pondrán en todo el país para contrarrestar esta medida anunciada por los campesinos.

Los dirigentes, inclusive, no se descartan la realización de un paro definitivo a partir del 13 de abril.

Para hoy está programada una movilización de varias organizaciones campesinas hacia las instalaciones de la Asamblea Nacional, en la Academia de Guerra, en Sangolquí.

El principal argumento para la realización de esta medida es rechazar lo aprobado por la Comisión Sexta de la Asamblea Nacional sobre el tema de la Seguridad Social.

Sobre este tema, varios miembros de la Asamblea informaron que existe una desinformación de los temas que, sobre el Seguro Social, el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social y las aseguradoras privadas se ha resuelto.

Protestan por reformas sobre seguridad social

Hoy. 04.6.98

Indígenas y campesinos inician hoy un paro de actividades por 48 horas, que podría convertirse en indefinido a partir de la próxima semana en protesta por una supuesta desaparición del Seguro Social Campesino debido a las reformas constitucionales que analiza la Asamblea Nacional. El tema aún no ha sido tratado en segundo debate y se encuentra en manos de una de las comisiones especializadas.

Otra de las razones por las cuales existe malestar en torno a las posibles reformas sobre seguridad social,

se relaciona con el mecanismo de financiamiento que se pretende aplicar, es decir, que el seguro se financie únicamente con los aportes de los afiliados. Esta propuesta fue presentada como parte de las observaciones por la representante Alexandra Vela (DP).

El dirigente indígena Meías Usigña explicó que, además de intentar impedir la desaparición del SSC, piden el pago de una vieja deuda del Estado al IESS, que asciende a cuatro billones de sucres (800 millones de dólares).

El martes último, funcio-

narios del SSC y campesinos acudieron hasta la sede de la Asamblea Nacional Constituyente, de la cual solicitaron que se cierre el paso a la incursión indiscriminada de las aseguradoras privadas, por considerar que no cumplen con el carácter solidario del IESS.

La seguridad social en Ecuador es obligatoria para que todos los trabajadores dependientes aporten al IESS, el cual ayuda en forma solidaria a financiar el SSC hace casi dos décadas, que en la práctica es el único sistema de redistribución de los ingresos. (EFE-MUP)

Protesta del Seguro Campesino con incidentes en provincias

**Marchas, cierre
de carreteras y
enfrentamientos
dejan como saldo
un agricultor
herido**

May. 04.7.98

Indígenas y campesinos, cumplieron, ayer, sendas jornadas de lucha en varias provincias del Litoral, en contra de lo que calificaron como un intento, por parte de la Asamblea Nacional, para desaparecer el Seguro Social Campesino.

No solo se dieron manifestaciones y marchas, en Machala, Esmeraldas y Portoviejo, sino que la protesta afectó el tráfico vehicular en las carreteras Guayaquil-Jipijapa, Guayaquil-Daule, a la altura del re-

cinto Petrillo.

La vía Guayaquil-Salinas, en los sectores de Cerecita y Zapotal. También la vía Bucay-Pallatanga, Guayaquil-Naranjal-Machala y en sectores como Yaguachi, Palestina y Balzar, donde los campesinos taparon las vías, con vehículos tipo trailer a los que les bajaron el aire de los neumáticos.

En Petrillo se dieron enfrentamientos entre campesinos y policías.

Pasadas las 12 del día, se abrió el paso a la circulación vehicular, pero los campesinos se congregaron para decidir las acciones que tomarán en las próximas horas; probablemente se cumpla una medida similar.

La ministra de Bienestar Social, Edith García de Frías, negó que el Seguro Social Campesino

desaparezca, y dijo que ha pedido a la comisión especial, que tramita el caso en la Asamblea Nacional, no desaparezca este beneficio. Empero, expresó que ha recibido como respuesta una negativa para el efecto. "Es una desinformación, en definitiva", anotó.

Así mismo, los trabajadores del hospital infantil León Becerra, de Guayaquil, declararon un paro preventivo, en rechazo a la negativa del gobierno de cubrir un déficit de 2.500 millones de sures.

Los huelguistas recordaron que el ex ministro de Salud, Alfredo Palacio, se comprometió en cubrir mensualmente ese déficit con un aporte de 150 millones de sures, cosa que no se cumplió en su totalidad. (JS-AM)

Un agricultor herido en las protestas en Cotopaxi

Al término del primer día del paro que protagonizan los afiliados al Seguro Social Campesino del país, se registra un herido por las protestas en el sector norte de la provincia de Cotopaxi, a causa de un disparo.

Radio Latacunga informó que el hecho se produjo en horas de la mañana, cuando el indi-

viduo intentó bloquear la carretera con un árbol, a la altura de Salache Barbapamba.

Las carreteras de Cotopaxi se bloquearon, en su totalidad, y la feria agrícola de Salcedo disminuyó en un 80%.

En Tungurahua se formaron largas barricadas humanas para impedir el flujo de camiones

y comerciantes a la feria de Ambato.

En Bolívar se obstaculizó la vía Guaranda-Babahoyo a la altura de San Miguel y Bilobán. Las actividades económicas y laborales se cumplieron con cierta normalidad en las capitales de provincia, no así en cantones y parroquias rurales. (KA)

El canto maternal

Hoy 04-7-98

La mujer india transmite la cultura a sus hijos a través de mitos, leyendas y canciones de cuna

Mi abuela y mi madre sufrieron la discriminación. Siempre maltratadas.

Mi madre me contaba esto, llorando, y sentía pena por no saber leer ni escribir. Decía que le habría gustado escribir libros para que la tradición se mantuviera y nadie pisoteara nuestra cultura.

Ella me enseñó a respetar y amar a nuestros dioses: el Tata Inti, el Padre Sol, la Pacha Mama.

Los indios somos el 70% de la población total de mi país. Guardamos las tradiciones aymaras, quechuas, guaraníes. Desde el momento en que nace un niño le hacemos canciones de cuna, especialmente pa-

ra él, aunque sean sencillitas. Así vamos transmitiendo la tradición. Para nosotros, a pesar de la pobreza y el abandono, son muy importantes el canto y el sonido como representaciones de la naturaleza.

Cuando visito comunidades indígenas me reúno con las mujeres del lugar y les cuento mi vida, por qué y para qué canto. Les pido que pongan un poquito más de fuerza, que luchan por su cultura.

Estos últimos años he viajado mucho por Europa, tratando de mostrar el canto milenario de la mujer quechua. A ese público le gusta mucho mi voz, pero no es nada extraordinario, así cantamos en lo alto de la montaña, muy agudo y melódico.

Para los indígenas, todo ser vivo es importante. Yo llevo pendientes y collares muy antiguos, con motivos de animales y astros.

El cóndor es el "malicu" que nos protege desde las alturas. Representa la sabiduría, la resistencia del indígena frente a la con-

quista y al exterminio.

El Tata Inti es nuestra religión. Cuando sale hacemos una venia y le agradecemos por el calor diario. Es nuestro Dios, junto a la Pachamama. Nuestros cantos se dirigen a ellos, si recogemos una buena cosecha hacemos rituales en la montaña. La luna es la Mama Quilla. Cuando hay luna nueva sacamos moneditas de plata y le pedimos que no nos falte nada, son creencias que ayudan a vivir.

Yo escribo canciones que hablan de las cosechas, las papas, el maíz, la quinua, la tierra. Cuando canto veo al cóndor y hago diño con la quena, en vuelo hacia la montaña.

Mis hermanitas del campo saben que en mí cantan mi madre y mi abuela. Soy feliz, porque en mi voz están mis ancestros.

Tengo esperanza en la humanidad. Hay gente que se une a las sabidurías antiguas y busca la paz.

Con mi canto solamente busco poner la semilla de armonía que necesita el mundo". (RDB)

Secoyas entregan su propuesta de paz

Los pueblos de la Amazonía quieren reunirse con sus hermanos de etnia peruanos para hablar sobre su futuro

Hoy 04-10-98

El conflicto limítrofe entre Ecuador y Perú tiene el mismo significado para los secoyas que el levantamiento del Muro de Berlín. En 1941, esta comunidad fue desplazada de su territorio original, en La-

gartococha.

"Hace 50 años que no vemos a nuestras familias. El proceso de paz da la posibilidad de realizar nuestro sueño", dice Elias Piguaje, uno de los cuatro dirigentes de su comunidad, que brindaron ayer una

CONTINUA ➤

rueda de prensa en la Cancillería. "Nuestra etnia ha sido violada de su derecho ancestral a vivir".

Ahora, con el avance de las negociaciones limítrofes entre ambas naciones los secoyas han comenzado un proceso de retorno a sus tierras ancestrales.

Su propuesta, que ya ha sido presentada a la Comisión Técnica Negociadora, es crear lo que ellos llaman un parque binacional de la paz. "Una reserva indígena de paz habitada por los secoyas que han vivido allí por millones de años". De acuerdo a su propia filosofía, ellos se encargarán del desarrollo armónico de la zona. A la naturaleza solo le quitan lo que ellos necesitan. Esta forma de pensar es la base de sus conflictos con las petroleras en San Pablo de los Secoyas, al pie del río Aguarico, donde

ahora están asentados.

Actualmente negocian con el Inefan la eventual entrega de un territorio en comodato en la zona de Lagartococha. Mientras, el contacto con los secoyas del Perú ha sido posible solo cruzando la selva. Piguaje cuenta que por dos años ha estado buscando el libre ingreso, pero el contacto con la Embajada del Perú ha sido imposible. "Queremos hacer una reunión (con secoyas peruanos) para mostrar esta paz al mundo".

Existen solo unos 600 secoyas entre los dos países, por lo que se los considera una minoría étnica en extinción. El 50 por ciento, reside en el Aguarico.

LOS SECUYAS

■ Petróleo. Hace 15 días, los Secoyas rompieron un conve-

nio que tenían con la Occidental, para explotación petrolera. Explicaron los dirigentes que estaban negociando con esta empresa.

■ Cuestión de filosofía. Para los secoyas el suelo, el subsuelo y el aire son parte de su territorio. Su forma de ver la vida choca frecuentemente con las leyes.

■ Explotación. Para los secoyas la explotación petrolera es como matar la tierra y los espíritus en los que ellos creen. "Es romper la armonía entre el hombre y la naturaleza". San Pablo de los Secoyas se encuentra en el cantón Shushufindi, cerca de la reserva ecológica del Cuyabeno.

■ Jujica. Este es el nombre del atuendo tradicional de los secoyas. El collar que llevan se llama yiyome. Actualmente están en proceso de escribir un diccionario con su idioma.

Biodiversidad

propiedad

intelectual y piratería

Supl. Exp. 04. 12. 98 EDWIN ULLOA

Los laboratorios internacionales hacen una fiesta de la selva Amazónica: plantas medicinales, semillas, animales, raíces y sangre indígena patentados en el exterior. Disfrazados de investigadores o portando visas de turista, los nuevos biopiratas promueven un auténtico saqueo a la biodiversidad de la cuenca amazónica compartida, entre otros, por Ecuador.

Como si fuera normal hemos visto en los últimos años sacar clandestinamente, semillas y extractos que han servido de base para la fabricación de anticonceptivos masculinos, esti-

mulantes del sistema nervioso, materia prima para cosméticos, remedios contra el herpes genital, hepatitis y poderosos analgésicos que se venden libremente en muchos países.

Uno de los últimos descubrimientos patentados en el extranjero, por ejemplo, es una rana cuya piel segrega un poderosísimo analgésico, doscientas veces más potente que la morfina. Igual ocurre con el anticonceptivo Rupunine, extraído de las semillas del Biruru (*Ottotea Rodioei*), o el estimulante del sistema nervioso, Cunaniol, proveniente del Cunani (*Clibadium Sylvestre*). El uso medicinal de estas plantas forma parte del conocimiento tradicional de los indios Wapixana de Roraima

(Brasil) y fueron registrados en Europa por el químico Conrad Gorinski, que vivió 17 años en Boa Vista, conviviendo con los indígenas.

Este es apenas el pequeño ejemplo de un gran problema que se agrava cada día. De acuerdo a información del Parlamento Latino-Americano (Parlatino), más de 100 empresas del mundo entero hacen bioprospección y biopiratería en ese lugar. Según el profesor Federico Arruda, del Instituto de Ciencia Biológica de la Universidad del Amazonas, todos los años salen cerca de 20 mil extractos de plantas hacia laboratorios extranjeros. La Policía Federal (PF) registró el desembarque de 13.684 personas en el aeropuerto de Manaus en 1997, lo que da una media de 37 por día. La misma PF también incautó 217 insectos disecados y siete planchas de polvo de insectos. Dentro de estas estadísticas, resplandecen casos como el del belga Robert Vandermerghel, preso en Manaus en noviembre del mismo año cuando intentaba embarcar hacia Europa 130 botellones y 78 paquetes camuflados de flora amazónica.

El movimiento económico de la biopiratería es enorme. El mercado mundial de medicamentos mueve más de 300 billones de dólares anualmente. Se estima que el 40% de este total se origina en fuentes naturales -30% de origen vegetal y 10% de origen animal-. Cerca de 25 mil especies de plantas son usadas en la producción farmacéutica y el número tiende a crecer.

Existen 350 mil especies vegetales catalogadas en el mundo. De estas, 60 mil están en el Brasil. ¿Saben los congresistas ecuatorianos cuántas existen en el Ecuador?

Dice el mismo organismo, que en sudamérica el 72% de la biodiversidad vegetal es de uso farmacológico en el mundo. El volumen de inversión para la investigación de uso medicinal de estas plantas proviene de países desarrollados. En los nuestros, la inversión por este y otros conceptos es ínfima.

La senadora brasileña Marina Silva ha presentado a su parlamento un proyecto de ley, conocido como "Ley de la Biopiratería", que limita y ordena el acceso a los recursos genéticos brasileños. Este instrumento debe ser aprobado por el senado y empieza a generar conflictos con la embajada norteamericana, por cuanto prevee penas de reclusión de uno a cuatro años y multa para quien comercialice o envíe al exterior recursos genéticos y derivados.

Existen, además una serie de sanciones que van desde la advertencia e intervención a los establecimientos, hasta la prohibición de mantener contratos con el Estado.

El proyecto también reglamenta todo procedimiento de acceso a los recursos genéticos del país y exige el consentimiento previo de

las comunidades locales y poblaciones indígenas a fin de no lesionar cultivos agrícolas y conocimientos tradicionales. Finalmente, determina que cualquier extranjero que desee hacer investigación con plantas o animales nativos deberá formalizar un contrato con entidades ambientalistas públicas o privadas con fines de lucro, entre otras providencias.

Marina Silva autora de la propuesta, no es abogada, era analfabeta cuando ayudaba a su familia a cultivar la tierra. Por problemas de salud, fue a la ciudad y se inscribió al curso Mobral (programa de alfabetización lanzado por el gobierno militar en la década del 70).

Ahora, lejos de su pasado la senadora no desiste de luchar por la selva y por los pobres que viven en ella. Se ha entrevistado con Bill Clinton para solicitar ayuda a la conservación de la Amazonía y la protección de más de 60.000 familias de "seringueiros" que todavía resisten solos.

Pero hay más: uno de los últimos conflictos en los que ha intervenido conjuntamente con el dirigente ecuatoriano Valerio Grefa, tiene que ver con la patente número 5.751 (fórmula para la elaboración de la ayahuasca o yage, compuesto del bejuco "Banisteriopsis Caapi" que es utilizada por nuestros pueblos con fines rituales) registrada en los Estados Unidos por parte del señor Loren Miller, dueño de la empresa "Internacional Plant Medicine Corporation" y viejo conocido de los pueblos indígenas de la amazonía. En julio de 1995 la Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica, COICA, realizó una campaña nacional e internacional para evitar que Miller y un equipo de camarógrafos de la CNN y científicos con respaldo militar entren a la selva ecuatoriana para contactar y filmar al pueblo Tagaeri, grupo de unos 60 indígenas que resolvieron no tener contacto alguno con la cultura occidental. La campaña produjo el efecto esperado y abandonaron el proyecto.

Hace cinco días la COICA apeló el fallo de registro de patentes en Washington, con la protesta de la IAF (Interamerican Foundation), con representación en el Ecuador y que suele aparecer con el nombre de COMUNIDEC, como agencia de desarrollo e importante organismo que proporciona financiamiento y asistencia técnica a determinadas fundaciones ecuatorianas que sabiéndolo o no, sirven de testaferreros para lavar o cubrir acciones sucias de este tipo de intereses norteamericanos. Existe también la amenaza de retirarse del país en razón de haber invertido millones de dólares en las comunidades amazónicas. El Ecuador se encuentra advertido con un conjunto de sanciones si se niega a aprobar en los plazos convenidos la Ley de Propiedad Intelectual y como que estamos aprendiendo a saber que, cuando empieza la ayuda y la evangelización, termina la soberanía nacional.

El seguro campesino se volvió un tema político

Com-04-10-98

Ayer se reunieron varias centrales sindicales para definir acciones en torno a las resoluciones de la Asamblea Nacional.

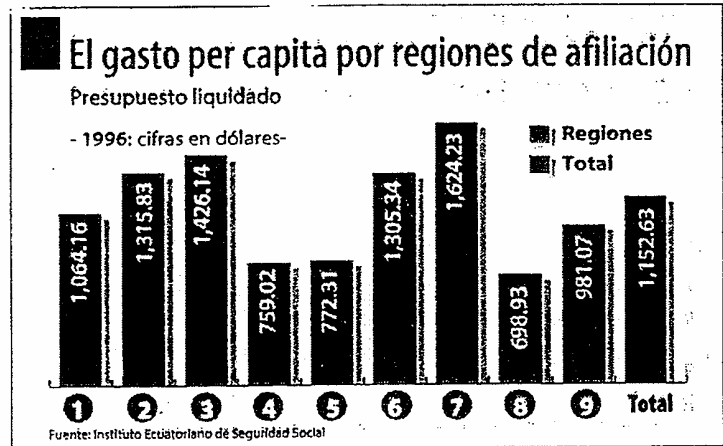
Al momento, según el representante de las centrales sindicales al Consejo Superior del IESS, Ramiro Veloz, existen dos informes que están por enviarse al segundo debate del plenario de las comisiones de la Asamblea. El centro de la discordia es la supuesta intención de reformar la Constitución para privatizar la seguridad social. "Si bien se señala que el IESS no será privatizado, ¿por qué no se explica el mecanismo del voluntariado para la afiliación? Esta medida causaría la desaparición de la seguridad social porque no habrían los ingresos necesarios. ¿A qué entidad privada le interesaría financiar la seguridad de los campesinos? Además, no tendría la capacidad para hacerlo".

De su lado, Fabián Corral, representante empresarial a las mesas del Pacto Social, explicó que el 11 de octubre de 1997 se aprobaron 15 puntos de concertación, donde participaron trabajadores, empresarios y ministros de Estado. En este acto se acordó proponer reformas constitucionales a la Asamblea.

En un encuentro posterior organizado por la Fundación Esquel, se analizó la reforma a la seguridad social. "El punto clave es la incorporación del Seguro Social Campesino que antes no constaba en la Carta Política y que será financiado con las aportaciones de las organizaciones afiliadas, con la solidaridad de los afiliados al IESS y con las subvenciones fiscales".

Adicionalmente, Corral indica que, en la coyuntura actual, se pretende politizar el tema sin que exista una justificación.

Por su parte, Veloz dice que "a la reunión de la Fundación Esquel no asistieron los dirigentes que debían ir". Sostiene también



que no tenían conocimiento de los cambios propuestos.

No obstante, la preocupación principal de Veloz se centra en el mecanismo de aplicación y segmentación de los programas sociales. Estos se dividirían en Seguro Social General, Salud Integral, Seguro Social Campesino y Asistencia Social.

Pese a ello, los sectores involucrados coinciden en la creación

de la Superintendencia de la Seguridad Social.

Por otra parte, el IESS redujo el porcentaje del presupuesto destinado para inversiones debido al no pago del Gobierno para financiar las pensiones del Seguro General y del Seguro Campesino. Al respecto, Veloz planteó que esta deuda puede ser dejada de lado, "pero la obligatoriedad de la afiliación al IESS, no".

La inversión del IESS bajó 21,97%

Las asignaciones para inversiones del monto presupuestario del IESS en 1994 fue de 23,48 por ciento, en 1995 subió a 28,28; en 1996 aumentó a 39,57, pero disminuyó el año anterior a 17,60.

Los dineros destinados para incursionar en el mercado financiero se ocuparon para cubrir el pago de las pensiones mensuales de los jubilados y de los beneficiarios de montepío.

En 1997, el monto global de inversiones fue de 562.000 millones de sucres, de los cuales 474.000 millones se invirtieron en la Bolsa de valores. El interés generado fue de 20.749 millones de sucres, que equivale a una rentabilidad promedio del 30,20 por ciento.

La inversión bursátil alcanzó unos USD 45 millones, con una rentabilidad de USD 1 millón, que representa el 9,88 por ciento del rendimiento promedio.

En la mesa de dinero el IESS colocó en el mercado monetario 3.000'675.000 sucres con un rendimiento de 24,62 por ciento.

Por otra parte, el hospital Carlos Andrade Martín (CAM) tiene 412.286 consultas a un costo promedio de 68.026 sucres, frente a 25.726 sucres de egresos hospitalarios. El costo promedio de egreso es de 4'360.758,61 sucres. Se atendieron a 84.569 campesinos con un costo por consulta de 65.325,22 sucres y con egresos individuales por 11.368 sucres.

'El Contralor es el segundo responsable'

Com-04-13-98

¿El interés de Pachakutik sobre el caso de los gastos reservados es puramente electoral? Primero apareció usted haciendo denuncias, luego Miguel Lluco y luego Luis Macas, todos candidatos a la reelección...

Siempre, en todo acto, hay un comportamiento político. Pero entramos en gastos reservados porque como movimiento, políticamente dedicamos mucha atención al problema de la lucha contra la corrupción. Pero no es una actuación politiquera.

El involucrar no solo al ex Ministro de Gobierno, sino también al Presidente de la Corte en la polémica, no fue un acto politiquero?

Muchos han planteado la necesidad de enjuiciarlo políticamente. Nosotros, prudentemente, planteamos una comparecencia pública donde conteste algunas preguntas. No nos interesa si se queda o se va, no estamos interesados en desestabilizar la vida democrática del país. Nos interesa que se rectifiquen comportamientos. El doble discurso del Gobierno,

al comprometerse a no seguir utilizando fondos reservados e incumplirlo, nos obligó a seguir el caso.

La posibilidad de plantearle un juicio político al Presidente de la Corte, ¿a qué está condicionado?

Sobre todo a un aspecto: a que explique por qué emitió la providencia de orden de prisión en forma tardía. Yo no creo que el Presidente de la Corte no haya co-

nocido que César Verduga salió del país en horas de la tarde. Además debe responder el por qué su providencia no se refirió a presunciones de peculado, sino solo a retención del impuesto a la renta y a la incineración de documentos.

¿Pero una vez que está abierto el proceso, ese tipo de aspectos vendrían con las investigaciones?

El puede pronunciarse dentro del proceso. No se trata de que el jueves que tiene que acudir ante el

pleno por mi pedido, necesariamente tenga que pronunciarse al respecto. Eso podría significar una interferencia nuestra en el proceso jurídico normal. Pero nuestra intención es buscar garantías para que el juicio no se quede a medias.

También se piensa convocar a comparecer al presidente, Fabián Alarcón, ¿están pensando en enjuiciarlo políticamente? Miguel López ha dicho que sí.

Esa es una decisión de la Comisión de Fiscalización. Ahí creo que no existe un cauce para la investigación. Se pasa de un tema a otro. Entre los coresponsables está Alarcón, pero creo que hay que centrar la mirada en la responsabilidad del ex ministro César Verduga.

El segundo gran responsable es el Contralor General del Estado. El ha encubierto a Verduga y ha impedido investigar.

Nuevamente paralizan el país los campesinos

e indígenas

Exp. 04. 13. 98

REDACCION, QUITO

El país será rehén de los campesinos, desde hoy. ¿Por qué? Alrededor de 900 mil afiliados al Seguro Social Campesino inician un paro nacional indefinido, contra la "privatización" del IESS. Es la causa de fondo por la que los beneficiarios de este servicio adoptan una medida de hecho. El presidente nacional del seguro campesino, Jorge Looz, anunció que el paro consistirá en el cierre total de carreteras, a nivel nacional.

En la Costa, cerrarán los sitios claves, para impedir la comunicación de las provincias con Quito y Guayaquil. En la Sierra, la movilización será más fuerte, pues en ella participarán campesinos e indígenas, miembros de la CO-NAIE y otras organizaciones que se benefician del seguro campesino. Aquí cerrarán las principales vías de comunicación entre provincias y con las otras regiones.

La medida fue convocada para hoy, a las 00h00, y no se sabe cuándo termine. Lo que sí está claro es que los campesinos tendrán, además, el apoyo de varias organizaciones sociales y gre-

mios que no están de acuerdo con ciertos cambios del IESS, planteados por la Asamblea.

Apoyo total

Fausto Dután, dirigente del Frente Unitario de Trabajadores, dijo que todas las organizaciones laborales, como: CEDOCUT, CEOSL, Frente Popular y otras, estarán en las calles y carreteras del país para impedir que se venda el IESS. Los trabajadores creen que los planteamientos de los campesinos son justos, por ello se unen a la lucha por la defensa del seguro. Ellos no están de acuerdo con que el seguro sea financiado sólo por los afiliados, ni que desaparezca la obligatoriedad. Eso no conduce a otro lado que a la muerte del IESS, dice Dután.

Por ello, los trabajadores del país se movilizarán, junto a los campesinos, para impedir que la Asamblea apruebe las reformas.

No habrá transporte

Los transportistas anunciaron que no saldrán a laborar hoy, a causa del paro del campesinado. No es que ellos apoyen la medida

de hecho, todo lo contrario, pues una medida así genera enormes pérdidas. La decisión de no laborar es para evitar problemas en las carreteras.

El servicio de transporte intercantonal e interprovincial estará suspendido. Los buses de transporte urbano saldrán a laborar, mientras no haya marchas en las calles de las ciudades.

Suspendidas las clases

El Ministerio de Educación dispuso la suspensión de las clases, en todos los establecimientos, por celebrarse, hoy, el Día del Maestro. Si la medida de hecho continúa, Mario Jaramillo decidirá, esta tarde, si se suspenden las clases o no. Si la circulación vehicular, en las ciudades, es normal, no hay razón para suspender las actividades escolares. Pero si el paro también se extiende a los centros urbanos, no habrá clases en los colegios fiscales. Por su lado, la Unión Nacional de Educadores (UNE) anunció que respalda el paro de los campesinos. Los profesores están en contra de los cambios "porque afectarán a la seguridad social" y a los maestros.

OBJETIVO QUE PERSIGUEN

Lo que persiguen las organizaciones y gremios que participan en el paro es que no se debilite el IESS. Los afiliados creen que al eliminarse la obligatoriedad, así como las aportaciones estatales y patronales, se acabará con el seguro, no sólo campesino, sino general.

Ellos no quieren un seguro privado, administrado por las AFPs, sino una seguridad social eficiente, donde haya atención para todos. En otras palabras, tampoco están de

acuerdo con los servicios que presta ahora el IESS. Exigen cambios radicales que permitan mejorar el servicio en todas las áreas.

Eulogio Sotamba, vicepresidente Nacional de la Confederación de Afiliados al Seguro Social Campesino y presidente de la Filial del Azuay, agregó que con la medida de hecho cerrarán las carreteras en todo el país.

Coordinan esta medida de hecho con reuniones a nivel nacional como provincial du-

rante la semana anterior, para que en Azuay y todo el país los afiliados se ubiquen en sitios estratégicos para el cierre total de vías.

De su parte, Emilio Gusiay, presidente del Movimiento Indígena de colina del Chimborazo, dijo que será masiva y activa la participación de los indígenas, en rechazo a las intenciones de la Asamblea, de desaparecer el seguro social campesino, y pidió que los transportistas se sumen al movimiento.

Seguro Campesino: el paro será indefinido

Com. 04-13-98

Mientras los campesinos ratificaron su decisión de reiniciar hoy una paralización nacional indefinida en defensa del Seguro Social (IESS), los empresarios y trabajadores puntualizaron sus posiciones por un cambio en el sistema actual de seguridad social.

Tres centrales sindicales, en un documento enviado a la presidenta de la Comisión Sexta de la Asamblea Nacional Constituyente, Cinthya Viteri, firmado por José Chávez, Fausto Dután y Carlos Humberto Luzardo, por la Ceosl, Cedo-cut y CTE, respectivamente, pidieron que la obligatoriedad de afiliarse al IESS quede establecida para los trabajadores y servidores del sector público, con relación de dependencia. Los no obligados a afiliarse al IESS podrán hacerlo voluntariamente.

A nombre de 600 mil afiliados al IESS, propusieron esto como un agregado al texto presentado por la Fundación Esquel. Esto último fue recogido por los asambleístas socialcristianos como "alcance" adicional al informe contrario de la Comisión Sexta, que también firmaron.

En la misma carta pidieron, además, que el seguro general obligatorio sea financiado también por el Estado, que aporte el 40 por ciento de las pensiones, y por los empleadores. El texto propuesto solo mencionaba a los afiliados.

Y, adicionalmente, proponen dejar el campo de la competencia con el IESS al sector privado o mixto para el caso de los seguros complementarios que mejoren las prestaciones que entrega el IESS.

Por otro lado, aclararon su postura en la polémica sobre su aceptación previa de la propuesta de Esquel. Dicen que en el foro organizado por esta ONG en enero, de donde salió el texto presentado como fruto de la concertación, "no participó ningún representante de las centrales sindicales del FUT". Sin embargo, "en consideración a que el documento aprobado en ese seminario estaría siendo acogido

en su mayor parte por la Comisión Sexta", hicieron las propuestas arriba anotadas.

Por su lado, los representantes de las cámaras de la producción también enviaron una carta al presidente de la Asamblea Nacional, Osvaldo Hurtado, en la que respaldan la propuesta de Esquel.

"Circunstancias propias de todo organismo colegiado y plural han provocado que en cierto momento el consenso contenido en la propuesta de Esquel fuera relegado por ciertos niveles de la Asamblea en cuyos informes prevalecen criterios que consagrarían el inmovilismo y la continuación del actual esquema de seguridad social.

Afortunadamente, se han producido rectificaciones oportunas que permiten aspirar a que no prosperen los intentos de grupos identificados con la estructura vigente", dice el documento. Esto está firmado por Patricio Aguilar, de la cámara de la construcción; Raúl Mendizabal, de la cámara de la pequeña industria; y los representantes de la Cámara de Industriales de Pichincha, la Cámara de la Minería del Ecuador, la Asociación Nacional de Empresarios y la Cámara de la Agricultura.

En tanto, ayer, la Comisión Política Nacional Campesina confirmó la realización del paro en todo el país. "El miércoles 8, con la presencia de delegados de las 20 provincias, se decidió reiniciar la medida de hecho en rechazo a la pretendida privatización del IESS", dijo el dirigente José Encalada.

Según indicó, en el paro participarán no solo los afiliados al Seguro Social Campesino sino también el personal administrativo, médicos, auxiliares y trabajadoras sociales que conforman el sistema.

Organismos como la Unión Nacional de Educadores (UNE) y el Frente Popular también se sumarán por 48 horas a la medida. Los trabajadores y profesionales del IESS, que conformaron un comité nacional de defensa del Seguro Social, tampoco descartaron un posible respaldo.

Esta semana va el debate

El futuro en juego • La vigencia del Seguro Campesino está contemplada en las posiciones que hay en el seno de la Asamblea. El esquema y los recursos que sustenten su existencia están en juego también en esa discusión pero nada está definido. Las diferencias sobre el tema de la seguridad social parecen insalvables. El informe de la Comisión Sexta deberá ser enviado hoy a la Comisión de Constitución, y es probable que se incorporen dos posiciones opuestas.

El informe, esta semana • La presidenta de la Comisión, Cinthya Viteri (PSC), reconoció que las divergencias en la Comisión impedirían acuerdos definitivos. La Comisión de Constitución deberá entregar el informe para segundo debate esta semana o la próxima. Los dos ejes contradictorios entre sí son mantener la monopolización del IESS pero con una reestructuración completa de la institución, y la desmonopolización del sistema con la incorporación del sector

privado en un nuevo sistema de seguridad social.

Las dos fórmulas • Dentro de la primera, el Seguro Campesino se sustentaría con las aportaciones del Estado, los empleadores y los empleados, aunque se plantea el cobro de la deuda del Estado con el IESS y un proceso de desburocratización para fortalecerlo. En la segunda, se estudia una nueva fuente de ingre-

sos que sea adicional a la del Estado y los trabajadores públicos, como la aportación obligada de los afiliados a otros seguros privados.

Los afiliados al SSC plantean dos cosas: que se archive la propuesta de Esquel y que se abra una mesa de diálogo nacional y concertación para buscar salidas al problema.

En Azuay no todos los dirigentes están conformes

Azuay se unirá al paro nacional 24 horas después. Los dirigentes del Seguro Social Campesino resolvieron retrasarlo para permitir que los dirigentes de los dispensarios alcancen a coordinar acciones.

Sin embargo, empezó a evidenciarse una división en el grupo. No todos los afiliados están de acuerdo con el aplazamiento. Más bien, acusaron de que empiezan a ser víctimas de una utilización por parte de los intereses políticos de sus dirigentes.

Según los afiliados inconformes, son manipulados por el movimiento político Pachakutik, sobre todo considerando que hoy llegará a Cuenca Rodrigo Borja, candidato presidencial por la alianza Izquierda Democrática-Pachakutik. Eulogio Sotamba, dirigente principal de los afiliados del Seguro Social Campesino del Azuay, es candidato a consejero de Azuay por Pachakutik.

Sotamba refutó: "Nuestra decisión obedece a que recién el sábado nos reunimos con los dirigentes de los diferentes dispensarios para planificar el paro.

Nos uniremos al paro a partir de las 00h00 del martes después de coordinar todas las acciones".

Los campesinos anunciaron el bloqueo de las principales vías que conducen desde y hacia Cuenca. Aunque descartaron que vayan a presentarse movilizaciones, sobre todo en el centro de la ciudad.

Como en ocasiones anteriores, se cerrarán el acceso norte a la altura de Ucubamba, redondel de la González Suárez, entrada a Ricaurte y el parque industrial. Por el sur se bloquearán las vías hacia Loja y Machala, en el sector de Narancay. La salida hacia la carretera Cuenca-Molleturo-Naranjal se obstaculizará en el redondel de la avenida de las Américas.

El anuncio de la medida de hecho de inmediato despertó oposición. Comerciantes, pequeños productores, entre otros, rechazaron el cierre de las vías por considerarlo un grave obstáculo para cumplir con normalidad sus actividades. Solo un día de paro significa para la provincia una pérdida superior a los 1.500 millones de sucres. *Redacción Cuenca*

Batalla por ayahuasca

Hoy 04.14.98

Hoy se trabaja en el desarrollo de drogas siquiátricas y cardíacas, a partir de la planta

WASHINGTON.- El reclamo de derechos de patente de una planta amazónica, por parte de una compañía es-

tadounidense, evidencia que las leyes de patentes de este país favorecen a los grandes negocios, por encima de los derechos de pueblos indígenas, afirman activistas.

El conflicto por las patentes comenzó hace 12 años, cuando Loren Miller, director de la International Plant Medicine Corporation, con sede en California, tomó una muestra de una planta medicinal cultivada por una comunidad indígena del Ecuador.

Al regresar a California, Miller obtuvo una patente del Gobierno de Estados Unidos, la cual le otorgó derechos exclusivos, para vender y criar nuevas variedades de la planta.

La patente no requiere que la compañía de Miller haga ningún tipo de mejora de la especie, antes de que la empresa obtuviera su monopolio en los Estados Unidos.

Edward Hammond, investigador estadounidense de la Fundación Inter-

nacional para el Avance Rural (RAFI), con sede en Canadá, asegura que, para reclamar una patente bajo la ley de Estados Unidos, no se necesita cultivar la planta ni manipularla para poder obtener la propiedad intelectual. "Bastan una tijera, un pasaporte y una mochila".

La planta en cuestión, la ayahuasca, es sagrada para grupos indígenas de la cuenca de la Amazonía, y se cultiva en la selva tropical desde la era precolombina, para ceremonias religiosas y fines médicos. Su nombre quechua significa "planta del espíritu".

Cuando la patente fue

entregada en 1986, la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA), con sede en el Ecuador, denunció el hecho, pero fue inútil.

La Coordinadora representa a pueblos indígenas de ocho países amazónicos: Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Suriname y Venezuela, además de Argentina y Chile.

El coordinador general de la COICA, Antonio Jaccanamijoy, afirma que Miller "ha cometido una ofensa grande contra pueblos indígenas al patentar para su beneficio una

planta sagrada, que él reconoce haber 'descubierto' en una chacra indígena en el Ecuador".

"Nos gustaría creer que, mientras el milenio llega a su fin, también lo harán el paternalismo y las prácticas coloniales, pero parece que pecamos de optimistas", expresa el coordinador de la organización indígena.

La COICA resolvió que Miller y su empresa son un "enemigo de los pueblos indígenas". También alertó en su página Web que no se hará responsable de la integridad física de Miller si él llega a territorio indígena. (IPS)

La Iglesia pide solidaridad y reformas

Com. 04-15-98

Los dirigentes del Seguro Social Campesino pidieron, antier, a la Iglesia mediar en un diálogo nacional sobre el futuro de la seguridad social.

La defensa del actual sistema es la posición inamovible de los campesinos. Sus razones son que su Seguro no podrá subsistir si se separa del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (ESS), no confían en el sector privado para administrar el sistema, este solo buscará asumir los renglones de población más solventes mientras que dejará a su suerte a los afiliados al IESS de menores ingresos, viudas y jubilados.

En la mañana de ayer, el dirigente Jorge Loor conversó con monseñor Mario Ruiz Navas, presidente de la Conferencia Episcopal Ecuatoriana.

Ruiz manifestó que está dispuesto a tender un puente para el diálogo, por la unidad del país. "Si se trata de algo positivo, si vemos que hay una puerta de salida en favor de la solidaridad". Se debe estudiarlo más detenidamente, pero observa una manipulación electoral de los partidos políticos.

¿Por qué no se dialoga?, "evidentemente si la seguridad social no tiene solidaridad entramos en la sociedad neoliberal en la cual

el débil muere, y el IESS está fundado en la solidaridad. Si se da toda la libertad a seguros particulares, los jóvenes se protegerán y los viejos y los pobres se van a hundir. En eso estoy de acuerdo con los campesinos".

Piensa que los seguros particulares no tienen que suprimir la solidaridad, sino garantizarla.

Por otro lado, señala que la falta de competencia también daña la imagen del IESS, "ha llevado a casos como el de Enrique Gallegos Arends que incorporó 3.000 personas para favorecer a un partido. Ahí está el origen de los problemas, el IESS tiene que ser competitivo y eficaz".

Posteriormente, en un comunicado oficial la Conferencia Episcopal señala que "por años los campesinos han vivido al margen de los beneficios de la sociedad. Todos somos deudores de ellos y es de justicia concederles un sistema de seguridad social digno, fundado en el principio de solidaridad de todos, particularmente de los que más tienen. Si la Asamblea garantiza la solidaridad, como hemos entendido lo hace, la causa noble del Seguro Campesino estaría respetada".

La Iglesia, además, pide un diálogo franco y alejado de toda manipulación, porque esa es la única vía democrática para superar los conflictos sociales.

Sin embargo, los problemas del IESS comenzaron mucho antes, casi siempre porque su manejo ha sido político y no técnico. Para muestra basta anotar lo que pasa con tres aspectos: descapitalización de las pensiones, creación de prestaciones sin financiamiento y prohibición de inversiones productivas.

En el primer punto, la base del problema está en que la ley habla de financiamiento global, es decir que todos los ingresos, no importa si son para pensiones o salud o cesantía, se destinen para todos los gastos. Eso es antitécnico, lo admite Francisco Peña, director de asesoría matemática actuarial, encargado.

Lo técnico es que cada prestación esté financiada por aportes propios, es decir, que el 8,39 por ciento que se aporta para pensiones no se gaste en salud (para lo que se aporta el 3,41 por ciento) o en seguro campesino, como ocurre ahora, sino que se construyan reservas para el futuro. Pero en la actualidad, el 3,41 por ciento no es suficiente para lo que se gasta en este rubro, pues se calcula que se requiere de un 10 por ciento de aporte.

El 1 por ciento que se aporta para Seguro Campesino tampoco cubre, por lo que se toma de los fondos de pensiones. El aporte de los campesinos no alcanza ni para mantener los dispensarios, la administración y las pen-

siones.

Como el fondo de pensiones acumulado no es suficiente, se han establecido topes máximos a las pensiones que permiten que se subsidie a los de menores ingresos. Por lo tanto, hay afiliados que por justicia deberían recibir mucho más de un millón de sucres que es lo máximo de pago.

Este fondo tampoco se ha incrementado porque hasta hace un par de años, no se permitió al IESS que invierta en el sector financiero, sino que se le obligaba a tener los dineros depositados en el Banco Central, sin recibir intereses.

Las prestaciones sin financiamiento son otra carga económica que ahonda la crisis: estas son las décimas pensiones y la pensión que corresponde a la bonificación complementaria.

Por otro lado, los aportes de los afiliados deberían financiar el 60 por ciento de las pensiones pero financian el 100 por ciento, porque el Estado no paga el 40 por ciento que le corresponde por ley, desde el 85. La deuda asciende a 4 billones de sucres.

El monto acumulado en el fondo de pensiones hasta 1997 sería de sólo 134.197 millones de sucres, pero todo se ha gastado en las prestaciones. A eso se suma que, desde 1995, los egresos (505.0322 millones) han sido mayores que los ingresos (464.442 millones) anuales. Al ritmo que va, el desfinanciamiento existente actualmente se ahondará y llevará a una quiebra a la institución, también reconoce Peña.

Por último, los trabajadores del IESS también se van al paro preventivo de 48 horas, en unos casos desde hoy y en otros desde mañana. Así lo anunció el representante del Comité de Defensa del Instituto, Carlos Sánchez.

En una reunión que sostuvieron ayer, los dirigentes de los trabajadores y profesionales, firmaron un documento en el que señalan que no politizarán la defensa del IESS, su adhesión a los campesinos, el rechazo a la última propuesta presentada por la Comi-

sión Sexta, la cual no se contempla el financiamiento tripartito.

Los dirigentes acudieron a dialogar con la presidenta de la Comisión, Cinthya Viteri, pero no lograron ni una frase de optimismo, por lo que la responsabilizaron a ella y a su partido (el Socialcristiano -PSC) de lo que pueda suceder con el futuro de la seguridad social.

PSC: no dice cómo fortalecer al IESS

La reforma a la Seguridad Social no tiene consenso, la Comisión Sexta, ante insistentes reclamos de varios bloques, se comprometió a entregar el informe.

En él constan las dos tesis en debate. En lo fundamental, se contraponen en un principio que es determinante y divide a los asambleístas: que a la obligatoriedad se le agregue o no el carácter opcional para que los afiliados escojan el servicio, público o privado.

La una tesis defiende la vigencia exclusiva del IESS y el fortalecimiento de la institución. La otra, basada en la propuesta de Esquel, viabiliza la participación privada con los seguros paralelos.

Ambas propuestas llegaron a un acercamiento sobre las formas de fortalecer al IESS y al SSC: el pago de la deuda del Estado en los próximos 10 años, un proceso de desburocratización, reestructuración administrativa...

Según los dirigentes sindicales del IESS y el Seguro Campesino, esta sola inclusión del carácter opcional significaría el fin de la institución porque los mejores cotizantes (25 por ciento de afiliados) serían observados por los seguros paralelos privados.

El resultado: el desfinanciamiento del IESS y por lo tanto del Seguro Campesino al colapsar su principal fuente solidaria de ingresos. Para Lauro López (Nuevo País), aún con las normas de fortalecimiento al IESS no podría

competir en iguales condiciones. Contrariamente, Cinthya Viteri (PSC), presidenta de la Comisión, aseguró que sí se crea mecanismos que garanticen competencia. La Superintendencia del Sistema Nacional del Seguros velará que no haya selección adversa de seguros privados, es decir garantizar iguales condiciones de competencia, y que se cubran todos los servicios. Pero, por más que se le insiste, no dice cómo se logrará.



Algunos correctivos propuestos

Un argumento que exhiben los campesinos es que si se reestructura el IESS y se lo fortalece volvería a ser viable. Francisco Peña, director de asesoría matemática actuarial encargado, anota algunos correctivos: hacer progresivamente que cada prestación se maneje con su propio financiamiento, por ejemplo, que los ingresos para salud al año cubran los egresos.

Que el sistema actual de capitalización se maneje con un sistema de revisión de primas, es decir, lo que se debió hacer desde 1942 en que se estableció el 7,39 por ciento para pensiones y nunca se revisó, por conveniencias políticas de los gobiernos, aunque la ley dice que se lo haga cada tres años. Esto es necesario y se aplica en cualquier seguro privado porque la estructura de la población asegurada y sus riesgos cambian permanentemente.

Otra propuesta es que se aporte sobre el salario total y no sobre el

mínimo. Con esto, según Peña, el incremento de los ingresos sería del 80 por ciento, y el egreso por pensiones aumentaría de inmediato en un 10 por ciento. Pero no se ha calculado el egreso a mediano plazo cuando los afiliados de medianos y altos ingresos lleguen al tope máximo de pensión, que debería incrementarse. Esto representará problemas a la institución en los primeros años porque no habrá el tiempo para capitalizar las reservas suficientes, pero luego se recuperaría. Pero además, las otras prestaciones estarían mejor financiadas y minarían menos las reservas, es la idea. Pero, por otra parte, una parte de los nuevos dineros tendrían necesariamente que destinarse a llenar el déficit actual, un hueco financiero.

No obstante, estos correctivos se supone que requerirían de una decisión política a largo plazo de los gobiernos, un consenso difícil de lograr entre los directivos.

Dos días de paro dejan más de US\$20 millones en pérdidas

Exp. 04-15-98

El paro campesino costó más de 20 millones de dólares, en los dos días. Los sectores productivos experimentaron pérdidas millonarias en la jornada de protesta.

Las industrias perdieron unos 300 mil dólares por día, según cálculo de la Cámara de Industrias.

Gustavo Pinto dijo que Quito está sitiado. Ayer, las vías del

norte permanecieron cortadas, totalmente. En el sur, los campesinos volvieron a cerrar las carreteras con árboles, piedras y llantas. Esto impidió que las materias primas y abastos lleguen a la capital. El resultado: la paralización de algunas fábricas, y otras que trabajaron a medio gas. Además, fue imposible sacar las mercancías, terminadas, hacia la Costa y Colombia.

Muchos exportadores perdieron los fletes de los barcos, por demoras. Varios contratos fueron cancelados, por incumplimiento de plazos.

Pinto cree que no hay una propuesta seria de los campesinos. "Lo importante es mejorar los servicios del IESS, pero nadie plantea nada, simplemente se oponen a todo cambio".

Los empleadores no se han ne-

gado a realizar los aportes al IESS, nadie a planteado eso. Tampoco se quiere desarmar al seguro campesino, todo lo contrario; con las reformas saldrá fortalecido. La falta de personalidad y decisión del Gobierno, para romper las medidas de hecho, ha permitido que los paros proliferen, dicen los industriales.

Ventas cayeron en un 50 %

El comercio fue el sector más afectado por el paro, pues los grandes y medianos almacenes perdieron 40 mil millones de sucres, afirma Estuardo Salazar, técnico de la Cámara de Comercio de Quito. Un estudio realizado por la Cámara demuestra que las ventas cayeron un 50%. Parte es recuperable, porque se puede vender una vez que termine el paro, pero hay ventas que debían realizarse entre lunes y martes y no otros días. Esas son irre recuperables. Otro sector afectado es el transporte. Los propietarios de camiones y remolques perdieron cerca de 20 mil millones de sucres en el paro. Los camioneros se paralizaron totalmente, pues nadie pudo moverse con las carreteras cerradas.

Subieron los precios

El paro campesino aceleró la inflación. El sector más golpeado fue el de viveres y productos perecibles. En los mercados populares y micromercados, los artícu-

los de primera necesidad subieron un 30%, ayer. En el agro, las pérdidas sumaron 25 mil millones de sucres.

LOS CAMPESINOS SE RADICALIZAN

Los campesinos resolvieron continuar con el paro nacional indefinido. Ayer dialogaron, brevemente, con la asambleísta Cynthia Viteri, presidenta de la Comisión Sexta, que analiza las reformas al IESS, pero no hubo acuerdo, el informe pasará hoy a la Comisión Constitucional para ser discutido en el plenario, en segundo y definitivo debate. Jorge Llor, dirigente nacional del paro campesino, sostiene que el bloque socialcristiano regresó a la Asamblea sólo para aprobar las reformas privatizadoras de la seguridad social. Al parecer, en la Asamblea hay consenso para estable-

cer seguros paralelos en el país. Jorge Llor sostiene que si el pleno de la Asamblea no garantiza la vigencia del seguro general obligatorio, mantendrán el paro nacional.

Los campesinos denunciaron que existen 20 detenidos, y decenas de golpeados en Los Ríos, Esmeraldas, y Guayas. En Napo fueron detenidos los dirigentes campesinos Ramón Aguilar y Ángel Merelo.

La paralización se radicalizó ayer, en la zona norte. En la vía Calacalí-Los Bancos decenas de vehículos están atrapados en medio de hondas zanjas, abiertas en la carretera.

Lactacunapac camanchi-cunamanta

Por Arizuma Kowii
Hoy, 04. 16. 98

Mishucunaca, runacunapac camachicunata ama sarushpa, tucuchishpa, catichun yashpa, achca ruraicunata rurashpa shamushca, chaimanta huaquin llactacunapica, armacunata japishpa, runacunapac camachicunata huacaichincapac callarishca, shina Colombia llactapi, Quintín Lame, Ilucshirca, shinallatac, Gutemalanta movimiento guerrilleropash llucshircami, shinallatac Mexico llactapi, Zapatistacuna llucshishca. Cai macanacuicunata ruracpipash, runa llactacunaca, manarac paicunapac camachicunata charinata ushahcachu.

Cai Ecuador llactapi, mishucunapac causaicunaca, runacunapac causaicunata ninanta tucuchinata munashca; charic mishucunapash runa-

cunata llaquichic tantanacuicunata rurashpa, llaquichincapac catishca; shinallatac Fuerzas Armadasmanta pushaccunaca, runa tantanacuita llaquinaita tacurishpa, pushaccunata catishpa causashca; shinallatac, runacunaca, mishucunapac llancana huasicunaman yaicushpa, cai huasicunaca, runacunapac camachicunata sarushpa causan. Cai tucui llaquichunata charicipash, runa tantanacuicunaca, cai tincui macanacuicunaman yaicushcachu, runa tantanacuicunaca, cai tincui rimaita rurashpami causashpa shamushca.

Cai yuyaita catimanta, CONAIE, ECUARUNARI, tantanacuicunaca, runacunapac ñaupaca causaita catishpa, "tincui rimaita" ñaupaman apashpa shamushca, chaimanta, llactacunapac purita rurarca; llactacunapac, tincui rimaitapash rurarca;



CONTINUA ►

Asamblea Nacionalmanta pushaccu-
nahunpash rimanacuicunata ru-
rashca, shinallatac tucui partidocu-
namanta pushaccunahunpash ri-
mashpa shamushcami. Cai ruraita-
ca, mishucuna runacunapac yuyai-
cunata chasquichunmi rurashca.
Cai camachic camayucpi, runa llac-
tacunapac camachicunata chasqui-
chun yashpami rurashca can. Cunan
huatacunapi, runacunapac camachi-
cunata mana chasquichicpi, runacu-
na illan nishpa caticpica, jatun lla-
quimi cayman. Mana chasquicpica,
runa llactacunaca, jatarincapac ca-
llarinami canca.

El derecho de las nacionalidades

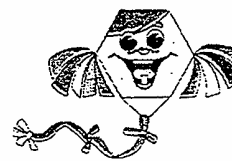
La historia del movimiento indígena, en este siglo, registra varios procesos; algunos se han caracterizado por recurrir a la lucha armada, como el único recurso para lograr que los Estados nacionales detengan las acciones etnocidas y reconozcan los derechos individuales y colectivos de los pueblos indígenas. Casos como los del movimiento guerrillero Quintín Lame en Colombia, el Ejército Popular de Guatemala, Chiapas en México, nos son muy familiares y dolorosos, por el alto costo que han significado para las dos partes, sin que hasta el momento hubieran logrado la reivindicación de sus derechos.

A pesar de enfrentar un sistema que ha atentado en contra de sus legítimos derechos y de la presión de movimientos paramilitares que fueron gestados por los grupos de poder económico; a pesar de que algunos sectores de las FFAA tendenciosa-

mente acusaron al movimiento indígena de ser "manipulados" por extremistas extranjeros, para justificar su persecución; a pesar de enfrentarse a sistemas institucionales homogeneizantes, el movimiento indígena en el Ecuador no ha caído en la provocación, en la violencia y más bien, ha llevado adelante acciones creativas, para construir la solidaridad de la opinión pública del país y que han obligado a las instancias de poder local y nacional a discutir el tema indígena.

En esta dinámica, la CONAIE, el ECUARUNARI, haciendo honor a una de sus prácticas culturales, el "tincuy rimay" (el ritual de la palabra), han realizado varios encuentros, entre ellos, la marcha nacional por un Estado plurinacional, la Asamblea Nacional Constituyente del Pueblo, la mesa de concertación, los diálogos con cada bloque de la Asamblea Nacional, así como con los líderes de los diferentes partidos.

Un ritual necesario, que se propuso lograr que la clase política y el país en general, tomen conciencia de esta realidad, conozcan las reivindicaciones de las nacionalidades, y con este conocimiento, asuman la responsabilidad de enmendar el error histórico que arrastran las 18 constituciones: desconocer la existencia de las nacionalidades, seguir negándolas como entidades colectivas. No sería justo que, a dos años de culminar el presente milenio, las nacionalidades, que son anteriores a la invasión, la colonia y la república, sigan siendo negadas en la nueva Constitución.



K
I
P
U

Congreso • El documento de la OIT reconoce derechos indígenas El Convenio 169 fue aprobado

Com. 04. 16. 98

La ratificación del convenio de la OIT provocó reacciones positivas en el Congreso y en la Asamblea Nacional. Con esto, según Heinz Moeller, titular del Congreso, "las angustias del Presidente de la Asamblea (Osvaldo Hurtado), respecto a cómo y en qué forma aprobar el concepto constitucional de la plurinacionalidad, ya no tiene razón de ser... La Asamblea sabrá ratificar lo aprobado".

Los llamados derechos colectivos, dijo Julio César Trujillo (Pachakutik), se prevén en el Convenio, pero en él quedan algunas materias sujetas de una reglamentación interna de cada país para adecuar esos principios a la realidad de cada estado. Ernesto Albán (DP) dijo que su bloque lo respalda.

Los dirigentes de la Ecuvarunari expresaron -en un boletín- que sus presiones al fin dieron resultado.

Congreso reconoce derechos de pueblos indígenas y negros

Moeller califica de 'histórica y trascendental' la ratificación del convenio 169 de la OIT

Hoy 04.16.98

El convenio 169 de la OIT fue ratificado por el Congreso Nacional, con lo cual una serie de derechos de los indígenas son reconocidos por el Estado y adquieren automáticamente la categoría de norma constitucional.

En la sesión del martes de noche, con 44 votos a favor, los legisladores dieron luz verde al, entre otras cosas, reconocimiento y respeto de la identidad social y cultural de los indígenas, a su igualdad jurídica, a ser consultados sobre las políticas y programas que los afecten directamente, al mejoramiento de sus condiciones de vida, trabajo, salud y educación.

Adicionalmente, los gobiernos de turno se comprometen a cooperar con los pueblos indígenas en la protección y preservación del medio ambiente en sus territorios, así como a garantizar que se cumpla el derecho que tienen a conservar sus costumbres, siempre que no sean incompatibles con los derechos fundamentales definidos por el

sistema jurídico nacional.

En el convenio -y así lo establece el informe de la Comisión de Asuntos Internacionales del Congreso-, no menciona el concepto de plurinacio-

nalidad, entendido como la convivencia de un Estado dentro de otro. Pero sí garantiza el derecho de propiedad y posesión de los indígenas sobre las tierras que tradicionalmente ocupan, así como sus prerrogativas sobre la utilización, administración y conservación de los recursos naturales. A criterio del presidente del Congreso, Heinz Moeller, la ratificación de este instrumento es "histórico y trascendental".

Este documento fue suscrito por el Ecuador en 1989 y en los últimos tres años se ha trabajado en la elaboración del informe para su ratificación final. (SL)

Asamblea acoge Convenio

Hurtado enfatizó que tratado no implica reconocer lo

plurinacional

Con satisfacción acogió la Asamblea Nacional la ratificación del Convenio 169 de la Organización Internacional de Trabajo (OIT).

Jurídicamente, dicha ratificación obliga a los estados a reformar la Constitución, pero en el Ecuador coincide con el debate en la Asamblea de un proyecto sobre derechos colectivos de estas comunidades. El texto está listo para segundo debate y goza del consenso de la mayoría de los partidos y movimientos representados en este organismo.

No obstante, el presidente de la Constituyente, Osvaldo Hurtado, aclaró que esto no significa que se acepte la inclusión del término plurinacionalidad dentro de la nueva Carta Política, pero sí el reconocimiento de los derechos de estos pueblos.

Sin embargo, los representantes del movimiento Pachakutik aseguraron no perder las esperanzas de encontrar el consenso necesario en torno de la plurinacionalidad, para lo cual continúan dialogando con todos los sectores. (MUP)

Indígenas no salen de los pozos petroleros

Tel. 04-16-98

Las circunstancias políticas y sociales que afectan al País también se extendieron al sector petrolero desde el pasado lunes y los efectos se traducen en la reducción, hasta el momento, de más de 100.000 barriles de petróleo.

Esa situación la confirmó el mismo ministro de Energía y Minas, Lcdo. Álvaro Bermeo Correa, al mencionar que a pesar del control que ejercen al momento las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional, "se ha producido una disminución en la cuota exportable".

De un promedio de 300.000 barriles se ha descendido a 274.000 barriles diarios, añadió al considerar que el problema sumado a los

bajos precios del barril de crudo repercutirán en la economía nacional, a pesar que, por ahora, no es posible cuantificar en términos económicos

Los pozos que fueron tomados por los indígenas están ubicados en los campos Connonaco, Tiguiño, Conga, Armadillo, Sacha, Coca, Libertador y Dureno. La medida se deriva como protesta contra las reformas sociales que intenta definir la Asamblea Nacional.

Aquí consideró que solamente "un acuerdo nacional en base a compromisos adquiridos entre miembros de la Asamblea Nacional y grupos organizados" pondría fin a los problemas que obs-

taculizan la actividad petrolera.

Normal venta de gas

De otro lado, el Ministro de Energía consideró que al momento está superado el ligero déficit que se presentó en la venta de gas, especialmente de cilindros azules y que corresponde a la empresa Agipgas. No descartó posibles desvíos a las fronteras norte y sur del País.

Desvirtuó cualquier intento de reajustar el actual precio fijado en 4.900 sucres para el cilindro de 15 kilos. Bermeo hizo las declaraciones en el marco de la firma de los acuerdos de control ambiental, para el sector minero con la Universidad Central, Politécnica Nacional y Politécnica del Litoral.



Kipuu

Paros y Seguro Campesino

Com. 04-7-98

Es censurable, en primer término, que se sigan auspiciando paros mediante el cierre de carreteras y aun de vías secundarias. Esas situaciones no sólo originan perjuicios desproporcionados sino que contribuyen a dañar la imagen del país al dar la idea de que funcionan fuerzas inmanejables en medio de un ambiente de fragilidad institucional.

En lo que concierne al Seguro Campesino, la inquietud se origina en los cambios de opinión suscitados en la Asamblea en relación a la seguridad social. Dicho seguro -que comenzó como un plan piloto- inició su trayectoria asentándose sobre bases irreales aunque los objetivos fueran plausibles. Actualmente se mantiene un sistema muy débil de financiamiento mientras el número de usuarios es cada vez más alto y llega aproximadamente a un millón.

Es conveniente que se eleven los aportes. En los

actuales momentos, los jefes de familia campesinos contribuyen tan sólo con el uno por ciento del salario mínimo; es decir unos 970 sucres mensuales mientras reciben la atención varios familiares. En más de una oportunidad, los representantes de comunas han manifestado su acuerdo con el incremento de esas aportaciones y ello debe convertirse en una realidad dentro de términos equilibrados.

La propuesta de la Fundación Esquel, que ha inspirado a la Asamblea Nacional en el estudio de este caso, contiene un hecho relevante: que en la Constitución se afiance la figura de la solidaridad y se establezca la obligación para el Estado de contribuir con el financiamiento así como las obligaciones de los demás afiliados. No decirles estas verdades a los campesinos es inducirlos en error, es manipularlos.

Conviene también que se realice un virtual censo de afiliados a dicho seguro, a fin de establecer si todos ellos reúnen los requisitos exigidos por la ley. Esporádicamente se han suscitado denuncias de que hay un número de usuarios que no son realmente campesinos y la depuración de nóminas podría ser beneficiosa para todos los interesados en mejorar las condiciones del Seguro Campesino.

Campesinos e indígenas cerraron las carreteras

Exp. 04-7-98

QUITO

Las principales vías del país se cerraron por el paro de 48 horas que miles de campesinos e indígenas realizan por la eventual supresión del Seguro Social Campesino.

Pichincha quedó incomunicada de la costa porque en Alluriquin, vía Aloag-Santo Domingo, se cerró con llantas y enormes troncos. Los vehículos no pudieron cruzar. Tuvieron que volver a su lugar de partida, para evitar saqueos y actos vandálicos.

Igualmente en la Panamericana Norte, que une Quito con el norte del país, con obstáculos en San Miguel de Calderón, Guayllabamba, Tabacundo y Cayambe, y tramos que unen San Antonio de Pichincha con Calacalí-Nanegalito-Puerto Quito, La Concordia.

En Imbabura la vía Otavalo-Ibarra fue cerrada al tráfico vehicular, por cuanto

miles de indígenas y campesinos se sumaron al paro.

En Cotopaxi indígenas y campesinos plegaron al paro cerrando las vías en San Juan de Pastocalle, Tanicuchi, Mulaló, Salcedo y Mulalillo pero sin desmanes.

Campesinos e indígenas de Tungurahua cerraron las carreteras que unen Ambato con Chimborazo, Guayas y la Amazonia en Guachi Chico, Grande, Yambo y la vía a Guaranda con árboles y llantas que cerraron el paso.

Azuay cerró sus vías 48 horas, en El Descanso; Río Amarillo; redondel Eloy Alfaro; la Gualaceo-Limón; La Paz, carretera Cumbe-Oña; y, Santa Isabel en la Cuenca-Girón-Pasaje.

También la costa

Guayas reportó el cierre de vías, a la altura del km. 26 y de Jesús María de Guayaquil - Machala; en Cerecita y Zapotal, vía a Salinas; en Petrillo, Daule y Bal-

CONTINUA ►

zar vía a Quevedo; en Yaguachi, hacia Bahoyo y a pocos metros de Pallatanga, en la vía a Riobamba y Ambato.

Desde Riobamba se reportó el cierre de las vías al norte, la Panamericana a Ambato y Quito, sin paso en San Pablo al norte, en Penipe al este; Flores y Cebadas al oeste. Al sur, para Cuenca y Guayaquil sin violencia ni desmanes.

En Esmeraldas, las 33 comunidades afiliadas al Seguro Social Campesino ce-

rraron las vías a la altura de Viche y la carretera que une Esmeraldas con Quindé y resto del país.

Igualmente en las provincias de El Oro, Los Ríos y Manabí se dieron estas medidas de hecho, que afectaron al tráfico de carga y pasajeros con el resto del país.

En Loja los campesinos cerraron las vías hacia diferentes cantones colocando piedras y palos para impedir el paso de los automotores.

Paro de los campesinos llegó a su fin

L **Tej. 04.8.98**

amas, humo, palos y material pétreo fueron los matices que tuvieron ayer las carreteras del País durante el segundo día de protesta que mantuvieron los afiliados al Seguro Social Campesino (SSC). Varias de las principales vías del País fueron nuevamente bloqueadas por los manifestantes, quienes amenazan con prolongar de manera indefinida la medida si no consiguen una respuesta favorable a sus peticiones.

Entre tanto, en las vías obstaculizadas los conductores pugnaban por circular hacia distintos puntos pero sin lograr persuadir a los manifestantes para que les dieran paso. Por esta razón, se pudo observar largas filas de automotores que esperaban la acción de miembros de la Policía para poder llegar a su destino.

Los pasajeros tuvieron que vivir una vez más los incómodos transbordos que estuvieron a la orden del día. Así, quienes decidieron trasladarse a distintos puntos tuvieron que sortear el fuego, humo y otros obstáculos, para conseguir otro carro que los transportara.

Por otro lado, los inconvenientes más grandes los vivieron los conductores de camiones que transportan productos alimenticios, quienes

no pudieron llegar a los centros de abastos y que al quedar paralizados en la vía corrieron el riesgo de perder los productos que trasladaban.

Cerraron vía a la península de Santa Elena

Los habitantes de Cerecita y afiliados al SSC, desde las 08h00, procedieron a cerrar el puente de la población, lo que bloqueó la comunicación con los balnearios de la península de Santa Elena y otras comunidades aledañas.

Miembros de la Policía Nacional, a las 10h00, se hicieron presentes en el lugar y desalojaron a los manifestantes. Los policías retiraron las llantas y palos que obstruían la vía y arrojaron al río otros obstáculos que los protestantes pretendían colocar nuevamente en la carretera para continuar con la medida de hecho.

Los miembros de la Policía permanecieron en el lugar por varios minutos mientras que los afiliados al SSC se dispersaron. Pero, una vez que los uniformados continuaron hacia Zapotal para desalojar a otros manifestantes, los de Cerecita volvieron a cerrar la vía.

En esta oportunidad el cierre se registró en medio de la población y se colocaron palos, piedras y mate-

rial pétreo que obstaculizaron una vez más la vía.

Asamblea ratificó que sí habrá Seguro Campesino

La Asamblea Nacional Constituyente aprobó, como criterio general, la existencia del Seguro Social Campesino (SSC). La propuesta la planteó el presidente del organismo, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, y tuvo el respaldo unánime de los 65 asambleístas presentes en la sala.

Por su parte, Hurtado espera que con esta resolución previa, la Confederación Nacional de Afiliados al Seguro Social Campesino levante la medida de hecho, que protagonizaron el lunes.

Los detalles de esa organización clasista serán ultimados en los próximos días basado en el informe que presente la Comisión Sexta,

presidida por la Ab. Cynthia Viteri Jiménez, del Partido Social Cristiano (PSC).

Los vocales de esta Comisión, en estos últimos días, han mantenido reuniones con diferentes delegaciones de trabajadores, afiliados y jubilados del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS) para la redacción de una propuesta de consenso.

Ante la imposibilidad de que se lleguen a acuerdos, posiblemente el informe incluya dos propuestas para que el pleno de la Asamblea tome una decisión, explicó Viteri.

Mientras tanto, Hurtado protestó por las declaraciones formuladas

por el dirigente campesino Miguel Ushiña, en las que presuntamente se habría ratificado una eventual privatización del IESS.

"No me hagan decir lo que les da la gana; he recibido una delegación que no tenía audiencia, y ellos han distorsionado mis expresiones", dijo. Asimismo, rechazó las presiones a la Asamblea por parte de varios sectores políticos, muchos de los cuales se han convertido en temas para campaña electoral de varios candidatos; mientras que otros líderes campesinos mienten a sus grupos y les dicen que se va a suprimir el SSC.

El presidente de los afiliados al

SSC, Jorge Looor Cevallos, calificó como una resolución incompleta la decisión tomada por la Asamblea Constituyente. "No se garantiza la rectoría del IESS y el Seguro General Obligatorio; permitiéndose la apertura de los seguros paralelos, la quiebra financiera de la institución sería inminente", aseguró.

Acotó que una consecuencia sería que se acabara con el sistema de transferencias hospitalarias de los afiliados, que actualmente es subsidiado por el Seguro General. "¿De dónde saldrán los 60 mil millones de sucres que se necesitan para cubrir este subsidio?", se preguntó Looor. *Quito-Redacción • El Telégrafo*

Viteri: Los campesinos han sido manipulados

La Ab. Cynthia Viteri Jiménez, asambleísta por el Partido Social Cristiano (PSC), sobre la paralización que mantienen los afiliados al Seguro Social Campesino (SSC) y las acusaciones que hacen en su contra por apoyar el proyecto que pretende eliminar esta entidad, comentó que el proyecto fue firmado por el Estado y empleadores, y es producto de una mesa de conversación de dos años, pero quedó fuera de tratamiento en primer debate.

"Ese proyecto no va a ser considerado como final. Lo que se hizo fue ponerlo a consideración. Tiene

15 puntos de acuerdo que estudia la Asamblea Nacional. Así como ése hay muchos más y decenas de observaciones, todo eso se va a reunir para un segundo documento", recalcó.

Asimismo, indicó que el campesinado ecuatoriano ha sido manipulado por ciertos sectores políticos y líderes que en época de campaña quieren sobresalir.

Nuevos financiamientos

Explicó, además que el SSC se mantendrá en el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS),

financiándose como hasta ahora.

"Pero vamos abrir nuevas formas de financiamiento. Por ejemplo, que el seguro de las Fuerzas Armadas también pague al SSC, asimismo el de la Policía Nacional. Si el pleno de la Asamblea decide que exista la posibilidad de elegir un seguro privado, todos ellos tendrán la obligación de seguir financiando al IESS", acotó.

Destacó que el proyecto no es de ella sino de varias instituciones que desean mantener el SSC, pero con nuevas formas de financiamiento.

Asamblea aprobó permanencia del Seguro Social

Campesino

Los campesinos e indígenas cerraron por 48 horas las carreteras del país

Exp. 04-8-98

REDACCION QUITO.

El pleno de la Asamblea Nacional resolvió ayer por unanimidad ratificar la permanencia del Seguro Social Campesino, en respuesta al paro por dos días de miles de afiliados a este seguro en el país.

Pero manifestaron contrariedad por la desinformación de los dirigentes del Seguro Campesino a sus bases, argumentando que la Asamblea va a eliminar o privatizar el Seguro Social.

Ayer mismo se observó a dos grupos de dirigentes del Seguro Campesino en la Asamblea, liderados unos por el MPD y otros por el movimiento Pachakútik.

El allegado al MPD, Mesías Ushiña, de la Federación Nacional del Seguro Campesino, anunció que hoy analizan las acciones adoptadas por la Asamblea para acordar un paro indefinido.

Ushiña sostuvo que aunque no se

hable de eliminación, si se aprueba que el IESS se financie solo por los afiliados, sería inminente la quiebra del Seguro Campesino.

Esto generó la oposición de asambleístas como Roque Sevilla, quien califica al paro realizado este lunes y martes como injustificado.

El presidente de la Asamblea, Osvaldo Hurtado, puso a consideración un criterio que ratifique la permanencia del Seguro Campesino, mientras la Comisión de Seguridad Social presenta su informe para segundo debate, que tuvo el respaldo de los 65 asambleístas.

La obligatoriedad

Más allá de las motivaciones de la dirigencia campesina, en la Comisión de Seguridad Social el punto neurálgico constituye el principio de obligatoriedad en lo que se refiere al Seguro Social.

Lauro López, miembro de dicha comisión, señaló que habría acer-

camientos en las tesis contrapuestas llevadas al pleno de la Asamblea, la de consenso de la comisión y la respaldada por el PSC y la DP, sobre el aporte de los afiliados, empleadores y el Estado al IESS.

Sin embargo, añadió que en lo que no declinan los socialcristianos es en eliminar la obligatoriedad de los afiliados para con sus aportes al IESS.

A decir de López, lo que se quiere es señalar como obligatoria la aportación al sistema de seguridad social, pero dando al afiliado la opción de escoger entre el IESS o un seguro paralelo, con lo que se rompe el principio de solidaridad, conduciéndose con ello al colapso del Seguro Social.

"Lo que se quiere es captar las aportaciones de los afiliados jóvenes y sanos, en desmedro de los enfermos y jubilados", sostuvo López.

El paro de los campesinos causa pérdidas millonarias

Com. 04-16-98

De nuestros corresponsales

Comienzan a darse los primeros reportes de las pérdidas que está causando el paro nacional e

indefinido del Seguro Social Campesino. Las voces que reclaman el fin de la medida también aumentan.

Pero los campesinos, dicen que su paro continúa, mientras la

Asamblea no dé las garantías de que respetará la solidaridad y que fortalecerá al IESS. "Hasta ahora solo hacen ofrecimientos y en esos ya no podemos creer", dijo el dirigente Jorge Loor.

Entre tanto, de norte a sur y de este a oeste se sienten las secuelas del paro. Según los transportistas pesados del Carchi, los tres días de paralización causaron millonarias pérdidas al sector. Se habla de 100 millones diarios en una sola cooperativa.

Luis Recalde, gerente de Utranh, dice que "al Gobierno le importa un pito lo que está pasando. Nosotros somos los más perjudicados, pues ya llevamos 30 días parados, con tantos paros y feriados.

Las 45 unidades de Utranh están paradas en Quito, Guayaquil y Tulcán. Otros 30 tractocamiones cargados están en las vías, no pueden llegar a Tulcán.

La Cooperativa de Transporte Pesado Setraince también sufre las consecuencias. Su principal, Lenin Guzmán, habla de 50 millones diarios. La empresa tiene 40 unidades y todas están paradas, 15 de ellas fueron detenidas en la vía Empalme-Rocafuerte-Guayaquil-Manta, también están represados en Ibarra.

Esta versión es apoyada por Fausto Jaramillo, jefe del Servicio de Vigilancia Aduanera de Rumi-chaca. "El flujo de los vehículos pesados fue normal el lunes porque pudieron cruzar la Paname-

ricana el sábado y domingo, ayer el transporte fue nulo".

En Cuenca también saltan las voces de protesta. Los sectores productivos y los choferes reclaman garantías para laborar normalmente. Un acuerdo alcanzado, la tarde del martes, entre campesinos y autoridades locales en la Gobernación no se cumplió. Los dirigentes campesinos, supuestamente, habían aceptado desbloquear las vías de acceso al parque industrial de la ciudad, pero las bases no cedieron.

Esilda Cajamarca, dirigente del Dispensario Ochoa León, dijo que la resolución se transmitió al resto de campesinos pero no aceptaron moverse del sitio hasta que la Asamblea no tenga una respuesta favorable a ellos. Según la dirigente -que se mantiene en el sector con 600 afiliados- a los industriales les corresponde enviar una comunicación a los asambleístas en favor del Seguro Campesino para que ayuden a solucionar el conflicto.

Hasta las 15h00 se mantenía la expectativa sobre una posible movilización de las Fuerzas Armadas, pero esta no se dio. Mientras la Asociación de Transporte interprovincial anunció que si la Policía Nacional no res-

tablece la circulación, los choferes despejarán las vías sin importar las consecuencias porque no pueden mantenerse paralizados.

En Guayas ya hay desabastecimiento de los mercados que dependen los productos de primera necesidad. El mercado Pedro Pablo Gómez, uno de los más grandes de Guayaquil, soporta la falta de productos como la papa, zanahoria y maíz, provenientes de la Sierra, los comerciantes se vieron obligados a cobrar mucho más. También la producción bananera y camaronera no puede salir del país.

El Consejo de Cámaras y las Asociaciones de Producción pidieron al Presidente de la República una actitud enérgica en torno al paro. Según este gremio, los tres días de paro ya causaron 80 millones de dólares en pérdidas.

Para los sectores agrícola y floricultor las pérdidas son alarmantes, dijo Patricio Aguilar, presidente del Consejo. Por ejemplo, en Cotopaxi están paralizadas 90 queseras y los floricultores corren el riesgo de perder los contratos con Estados Unidos, algunos países del Asia, Europa y el Cono Sur. Los empresarios también piden que se enjuicie a los promotores del paro.

Se suspendió el paro campesino

Asamblea aprobó ayer la obligatoriedad del IESS por 42 de 70 votos

Exp. 04.17.98
REDACCIÓN. QUITO

Luego de cuatro días de un paro indefinido del Seguro Campesino, que provocó grandes pérdidas al país, la Asamblea Nacional Constituyente aprobó ayer la permanencia de la obligatoriedad de la seguridad social "exclusivamente" para con el

IESS.

Esta decisión, adoptada luego de una intensa jornada en la Asamblea, fue del agrado de los dirigentes campesinos que ayer por la tarde anunciaron la suspensión del paro, al expresar que aquello es fruto de la valentía de quienes incluso estuvieron dispuestos a ofrendar su vida,

por la defensa de la solidaridad del IESS.

Así, el pleno de la Asamblea Nacional decidió, por 42 de 70 votos, aprobar "que el seguro general obligatorio será prestado exclusivamente por el IESS, mientras que los otros seguros adicionales y opcionales, com-

plementarios, podrán ser prestados por entidades privadas o mixtas”.

Quienes apoyaron esta disposición pertenecieron a los bloques de Pachakútki, ID, socialistas, PRE, MPD, Nuevo País, independientes, y bloque Solidaridad; así como del FRA y cuatro asambleístas de la DP: Angel Polibio Chávez, Edgar Santillán, David Carbonell y Hernán Gallardo, que a la postre fueron quienes definieron la votación.

Los grandes perdedores resultaron los asambleístas socialcristianos, quienes apenas lograron alcanzar 28 votos ante su

propuesta de que “el seguro general obligatorio será prestado indistintamente por el IESS y por entidades privadas o mixtas”.

Junto a la ratificación de la obligatoriedad para el IESS, la Asamblea aprobó por unanimidad que el Seguro Social Campesino se mantendrá como un régimen especial del seguro general obligatorio y se financiará con el aporte solidario de los asegurados y empleadores del sistema nacional de seguridad social, la aportación diferenciada de las familias protegidas y las asignaciones fiscales que garanticen su fortalecimiento y de-

sarrollo”.

A ello se une la determinación de que todos los seguros públicos y privados que forman parte del Sistema Nacional de Seguridad Social contribuyan al financiamiento del Seguro Social Campesino, a través del IESS, conforme lo determine la ley.

Estas disposiciones fueron aprobadas por la Asamblea Nacional a manera de criterios generales, destinándose para hoy el tratamiento del informe completo sobre seguridad social, que dará un marco constitucional a lo ya aprobado por los asambleístas.

LOOR: “FUE UN TRIUNFO DEL PUEBLO”

“Los compañeros que están en las carreteras y en las paralizaciones ya pueden retirarse a sus casas”, fue la orden que emitió el presidente del Seguro Campesino, Jorge Loor, al anunciar la suspensión del paro indefinido, inmediatamente después de que la Asamblea resolviera mantener la obligatoriedad para con el IESS.

Loor expresó su complacencia por el triunfo de la propuesta que garantiza, según dijo, la

vigencia de la solidaridad de la seguridad social del país.

Al calificar de una “victoria histórica”, lo conseguido ayer por los campesinos, Loor agradeció a los 42 asambleístas que con sus votos “defendieron la estabilidad del Seguro Campesino y del IESS”.

Loor reivindicó la constancia y la valentía de cientos de agricultores que durante cuatro días consecutivos defendieron con sus vidas al Seguro Campesino, y de allí que rin-

dió un homenaje a Edison Sotomayor y Guillermo Corral, los dos campesinos que murieron en las manifestaciones de los días pasados.

Finalmente, Jorge Loor señaló que los campesinos estarán exigiendo a todos los estamentos que conforman el Instituto Ecuatoriano de la Seguridad Social (IESS) emprendan una urgente reforma integral del Instituto, e iniciar su modernización, despolitización y moralización.

Aprueban derechos indígenas

Hoy 04 25 98

La explotación del subsuelo deberá contar con la autorización de las comunidades indígenas

Los pueblos indígenas deberán ser consultados respecto de los

planes y programas sobre prospección y explotación de los recursos no renovables (petróleo, minería), que puedan afectarles ambiental y culturalmente, y a acceder a los beneficios que esos proyectos reporten, de acuerdo con las reformas constitucionales aprobadas ayer, en segundo y definitivo debate por la Asamblea Nacional den-

tro del capítulo correspondiente a los derechos de los pueblos indígenas y negros.

Con la unanimidad de 65 votos, los indígenas lograron la autorización constitucional para participar en el uso, usufructo y conservación de los recursos naturales renovables que se encuentren en sus tierras.

De ahora en adelante,

ninguna explotación petrolera, minera o de cualquier recurso del subsuelo que se encuentre en las comunidades indígenas, podrá realizarse sin la consulta

de estos sectores, quienes analizarán los términos de aplicación de tecnología, el impacto ambiental y los beneficios que obtendrán.

La representante de Pachakutik, Nina Pacari

Vega, se mostró optimista respecto de este logro e indicó que de esta manera se evitará la imposición de ciertas decisiones, ya que el Gobierno tiene la obligación de hacer consulta pre-



Los representantes Nina Pacari Vega, (Pachakutik) y Víctor León (PRE), jugaron un papel importante en la aprobación de la reforma constitucional en favor de los pueblos indios y negros

DESDE SANGOLQUI

■ La Asamblea Nacional definirá hoy en segundo debate si autoprorroga por diez días sus funciones o si los representantes se retiran el 30 de abril.

■ Ayer fue analizado en primer debate el informe de la Segunda Comisión especializada respecto de las mociones presentadas por Ernesto Albán (DP), Ricardo Noboa y Enrique Ayala.

■ La primera relacionada con la terminación de funciones el 30 de abril, pero abriendo un período de diez días para que la comisión de Constitución codifique el

texto final de la Constitución y que el 24 de mayo se realice la clausura; mientras que la segunda tiene que ver con la necesidad de que la Constituyente trabaje por diez días más a fin de concluir las reformas constitucionales, luego la comisión de Constitución deberá redactar la nueva Carta Política y la clausura se efectuaría los primeros días de junio.

■ Una vez que se someta a votación estas dos mociones, el bloque de Gobierno (FRA) deberá definir esta situación. (MUP)

vias a los indígenas, antes de aprobar cualquier programa de esta naturaleza.

No obstante, no prosperó el planteamiento de Pachakutik para que se defina a este nuevo capítulo como "De los derechos de los

pueblos o nacionalidades indígenas", principalmente por la oposición de los bloques de la DP y del PSC, que consideran podría provocar una división de la soberanía y del Estado como tal. Tampoco se aceptó que

en las distintas partes de este texto se refiera a los territorios, sino únicamente a las tierras.

La Constituyente determinó que "los pueblos indígenas y negros que se autodefinen como nacionalidades, forman parte del Estado ecuatoriano, único e indivisible".

Estos pueblos podrán conservar la propiedad de las tierras comunitarias que serán inalienables, imprescriptibles, inembargables e indivisibles, salvo en el derecho del Estado al declarar de utilidad pública, y que además gozarán de exenciones del impuesto predial de acuerdo con la ley. A conservar y desarrollar sus formas tradicionales de convivencia social, de organización, de generación y ejercicio de autoridad y a no ser desplazados de sus tierras. (MUP)

Ayahuasca a los tribunales



El juicio buscará anular la patente conseguida por una empresa farmacéutica estadounidense hace dos años

Hoy 04.17.98

En julio, los 400 pueblos indígenas de la Amazonía iniciarán un juicio penal en contra de una farmacéutica de Estados Unidos, que patentó una planta utilizada en la elaboración de la ayahuasca, una bebida ceremonial autóctona.

Así lo informó Rodolfo Asar, director de Comunicación de la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA), integrada por pueblos de ocho países.

"El objetivo es lograr la anulación de la patente de la ayahuasca y dar una lección a la biopiratería internacional, aunque sabemos que el proceso puede durar varios años", agregó Asar.

El conflicto por la ayahuasca comenzó en 1996, cuando dirigentes de la COICA supieron que el bejuco *Banisteriosopsis caapi*, base de la bebida, había sido patentado por la compañía "International Plant Medicine Corporation" (IPMC), diez

años atrás.

Loren Miller, propietario de IPMC, "había realizado varias prácticas de medicina en nuestro territorio, pero nunca imaginamos que era una biopirata", comentó Rodrigo de la Cruz, asesor de la COICA.

Entonces, la COICA, que agrupa a las comunidades indígenas de Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Suriname y Venezuela, emprendió una campaña internacional contra Miller y la biopiratería. (IPS)

61 mujeres vuelven productivo el páramo

Com. 04. 29. 98 Aleyda Quevedo Rojas

ENVIADA ESPECIAL PARA EL COMERCIO



Para ellas los páramos son mucho más que el lugar donde nacieron sus hijos. De la tierra negrísima y mojada también nacen los pastos para alimentar a los conejos y a los cuyes, que son una de sus fuentes de ingresos.

Aquí, las mingas, fiestas, siembras de cebada y cosechas de habas se repiten con la misma fuerza con la que cada día caminan cerca de dos horas para llegar a las partes más altas y arrancar con sus manos la hierba para la crianza de animales menores.

CONTINUACION ►

A 3.300 metros de altura, las mujeres indígenas de la comunidad Angahuana Alto de la parroquia Santa Rosa, provincia de Tungurahua, trabajan los páramos con sus hijos cargados en la espalda, hasta que el sol comienza a perderse...

María Tránsito Agualongo tiene 37 años, cinco hijos y es una de las líderes más activas de la comunidad. Vestida impecable con la pollera azul marino, blusa blanca de vuelos y abundantes bordados de colores, collares rojos y dorados que le cubren el cuello y su sombrero de paño blanco, mueve las manos indicando las dos hectáreas de las que son dueñas. El ahorro semanal y disciplinado como en una cooperativa les permitió comprar su tierra.

"Desde hace unos nueve años trabajamos unidas. Primero nos reuníamos para bordar blusas y pañuelos para nuestras hijas, tejer suéteres de lana para los maridos y shigras para vender en los mercados de Ambato. Ahora que estamos más organizadas y sabemos cómo hacer negociaciones con los hombres del cabildo, seguimos tejiendo y bordando; pero no es lo mismo porque tenemos el galpón de conejos más grande de la provincia y nos capacitamos y recibimos talleres".

María Tránsito es una de las 38 mujeres que integran el grupo "Dolores Cacuango", que desde hace dos años, es parte del Programa Participación Política y Mujer (PPM) del Centro de Investigación de los Movimientos Sociales del Ecuador (Cedime).

Con el apoyo del PPM las 38 indígenas se organizaron en torno a un proyecto productivo: la crianza, mejora de razas y faenamiento de conejos.

El galpón, el cuarto del frigorífico y el secadero de hierba lo construyeron con sus propias manos. En las mingas también participaron los esposos, así fueron consolidándose como el único grupo organizado con dos representantes en el cabildo de esta comunidad de 250 familias quichuhablantes.

María Fernanda Cañete, coordinadora del programa PPM, afirma que los ejes del trabajo no se quedan en fomentar la autogestión a través de microempresas comunitarias, sino que apuntan hacia lo político. Los proyectos productivos son una antesala para hablar de cómo negociar con las autoridades de la comunidad, de mostrar el perfil de nuevas líderes con capacidad de gestionar una guardería, agua potable, caminos, una escuela...

Con ellas trabajamos sobre derechos, por ejemplo, el tema de la no violencia contra la mujer se ha desarrollado en talleres y charlas. Otro avance, es que por primera vez, en la estructura del cabildo, se creó una comisión de la mujer.

La dinámica de trabajo del grupo se reparte entre recoger pastos en los páramos y secar la hierba. Cada miércoles, limpiar el galpón por turnos es una responsabilidad que nadie elude.

María Carmen Caiza, de 23 años y con dos hijos,

Ellas manejan técnicamente galpones de conejos y cuyes. Además trabajan al interior de los cabildos en derechos femeninos y en apertura de guarderías.



cuenta que los cerca de 200 conejos que tienen están en buen peso y tamaño porque la limpieza es diaria y se pone mucho cuidado en la alimentación. "No hay que darles de comer hierba mojada porque les hincha el estómago, para evitar esto construimos un secadero. También ponemos mucha atención en clasificar a los machos y hembras y en el destete de los conejitos pequeños. Queremos mejorar las razas para vender a más precio. Cada una de nosotras hemos llevado una parejita de conejos a nuestras casas para el consumo familiar".

A 10 minutos de Angahuana Alto se encuentra la comunidad de Apatuc Arriba, aquí también el PPM apoya y capacita a otro grupo de mujeres.

El nombre del grupo es "Nueva Vida" y hay 23 indígenas que trabajan en redes en una cuyera comunitaria. Todas van a la casa de cada socia, un vez por semana, para mantener los criaderos familiares. Es-

CONTINUA ►

MUJERES Y HOMBRES TRABAJAN JUNTOS • Los dos proyectos se reúnen los miércoles para planificar las actividades mensuales. Tienen una libreta de ahorros comunitaria.

ta forma de trabajo en equipo la llaman prestamano. Elevación Capush, presidenta del grupo, dice que aquí hombres y mujeres participan por igual. Nosotras cuidamos a los cuyes y ellos cortan el pasto, pero entre todas subimos a los páramos a cuidar de la hierba, tenemos algunos tipos: alfalfa, pasto azul, trébol y "rye grass". Los dos grupos recibieron durante ocho meses el entrenamiento técnico para el cuidado de animales menores. Ambos grupos se han dedicado a la lombricultura. El humus es aprovechado para enriquecer la tierra de los páramos.

Elevación es la única representante femenina en el cabildo de Apatuc. Agrega que con el manejo técnico de las cuyeras también han mejorado su forma de vida. "Antes los cuyes dormían en nuestras casas". Para las mujeres indígenas los páramos son el espacio para fortalecer la reciprocidad, el trabajo en equipo y los principios del mundo andino.

200 beneficiarias de 3 zonas

El Programa Participación Política y Mujer:

Organizaciones	No. beneficiarias/Actividad
 Tungurahua "Dolores Cacuango", comuna Angahuana Alto	38 Crianza de conejos
 "Nueva Vida", comunidad Apatuc	22 Crianza de cuyes
 "Tejedoras de Pilahuín", comunidad Pilahuín Arriba	18 Tejidos de alpaca
 Cotopaxi "Mushuc Nan", Comité Barrial Salache Rumipamba	8 Apicultura rotativa
 Pastaza "10 de Agosto", comunidad 10 de Agosto	20 Crianza de cerdos
 "Progreso Amazónico", comunidad San Vicente	15 Crianza de pollos

Salud • También hay 58 pacientes con gonorrea

3 casos de hepatitis B en un centro huaorani

Com. 04. 25.98 Redacción Puyo

Tres enfermos de hepatitis B se detectaron en el centro de la etnia Huaorani, en Tzapino. Uno de ellos ya falleció, dijo el director de Salud de Pastaza, José Murillo.

La presencia de esta enfermedad fue detectada en el Hospital Vozandes del Oriente, con asiento en Shell Mera, siete kilómetros al oeste de Puyo.

"Se trata de una enfermedad de transmisión sexual, antes desconocida para los habitantes selváticos", dijo el funcionario, un tanto alarmado por este nuevo problema para la salud.

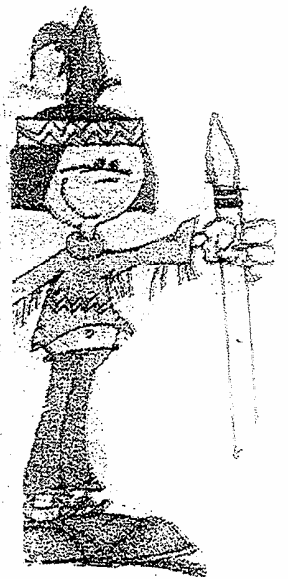
El médico considera que la hepatitis B seguramente llegó a este lugar, debido al cambio de actitud de esta población, que mantiene un mayor contacto con el mundo exterior y viaja a otras ciudades.

Ante el riesgo de que la enfermedad

pueda propagarse, la Dirección de Salud, en coordinación con Hospital Vozandes, que además donó los biológicos, envió brigadas a Tzapino, donde habitan 45 adultos y 39 niños. Allí se realizaron trabajos de toma de muestras y vacunación preventiva.

Además, Murillo, informó que pidió al Ministerio de Salud el envío de un especialista en epidemiología que llegará a Pastaza el próximo lunes. Inmediatamente ingresará a Tzapino.

El Director de Salud se mostró preocupado por el elevado número de casos de enfermedades de transmisión sexual determinados vía laboratorio. "Entre enero y marzo de este año están registrados 125, de los cuales 58 son de gonorrea. El control entre las trabajadoras sexuales es permanente. De ahí que considero que la fuente de contagio está en la prostitución clandestina".



Sector indígena preocupado por la situación política

Tel. 04.22.98

El presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Antonio Vargas Huatatoa, señaló ayer que la renuncia del presidente de la Asamblea Nacional Constituyente, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, obedece a los "grandes juegos políticos de última hora y abona el clima de inestabilidad e incertidumbre en el País".

Vargas advirtió que la salida que plantean los pueblos indígenas es la vía democrática; "siempre hemos sido democráticos, hemos planteado que la democracia salga adelante".

Sostuvo que el compromiso de las jornadas de febrero de 1997 era para que el presidente de la Repú-

blica, Dr. Fabián Alarcón Rivera, se mantenga en el poder hasta que concluya su mandato.

No obstante, dejó entrever que si se mantienen las actuales condiciones, el pueblo tiene que buscar opciones de cambio.

Asimismo, exteriorizó su preocupación por la renuncia de Hurtado, "lo que quiso es provocar un caos y decir que la Asamblea no funciona o decir que no hay garantías para seguir discutiendo y poner en peligro el futuro, el derecho colectivo de nuestros pueblos".

"Nos preocupa su renuncia, porque puede ser una táctica para provocar la crisis y otorgar elementos para su disolución", manifestó.

Advirtió que esa actitud pone en

entredicho su manifiesta conducta democrática.

La gobernabilidad, defendida permanentemente por Hurtado, no significa que siempre debe funcionar "su mayoría". La conformación de otras mayorías conforman la parte dinamizadora del juego.

Precisó que la actividad de los asambleístas debe continuar hasta el 30 de abril y recordó que "ésta era una alternativa para resolver muchos problemas de los pueblos indígenas y sociedad ecuatoriana y estructurar la nueva Carta Política". Además, concluyó que las organizaciones indígenas están en contra de las medidas del Gobierno porque perjudican a los pobres.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Corrupción, Ehlers, Pachakútik y Joyce de Gunatta LOS

CONTINUA ▶

El Seguro Social Campesino

Com. 04-17-98

Quiénes no conocen la filosofía, doctrina y equilibrio financiero del Seguro Social Campesino dicen que este Seguro va a matar al Seguro Social General. ¡Nada menos cierto!

Cuando en 1968 preparé el proyecto de creación del Seguro Social Campesino, mediante un sistema nuevo, diferente, especial como deben ser y son, aquellos que rigen en el mundo, lo cimentamos sobre una doctrina de justicia social y una filosofía de solidaridad.

La financiación se hizo sobre cálculos actuariales y financieros en el Departamento Actuarial del Instituto Nacional de Previsión, rector del Seguro Social; con el apoyo de expertos de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social que vinieron a ayudarnos. Así, la financiación está dada por un aporte de los campesinos, 1% de los sueldos de los afiliados al Seguro Social General y por una contribución del Estado.

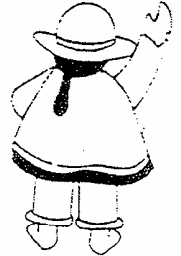
El desequilibrio financiero de este sistema se ha producido por los mismos motivos que se han originado en el sistema general: la cotización o aportes dados sobre los salarios mínimos, la falta de la contribución obligada del Estado; la mora patronal y la falta de revisión de las cuotas de aportación de los campesinos que se han quedado estáticas, cuando la

inflación impone cuotas adecuadas, que los mismos campesinos las quieren pagar.

Los gobiernos, sistemáticamente han tomado los fondos sagrados del Seguro Social, para solventar sus déficit fiscales hasta matar a la "gallina de los huevos de oro". Hoy las pensiones no pueden ser aumentadas de acuerdo a la ley y más bien el Fondo de Pensiones transfiere los recursos para financiar el Seguro de Salud que también está escuálido. Hay falta de insumos médicos, cuatro quirófanos están parados, varios hospitales construidos sin equipamiento y más de 600 afiliados y jubilados enfermos, esperando turno.

El Estado y la Asamblea deben crear conciencia, deben tener responsabilidad. Del "Fondo de Solidaridad", creado para lo social, deben inmediatamente destinarse algunos recursos y pagar por lo menos una parte de la deuda al Seguro Social General y Campesino; y, solventar los acuciantes problemas que los aqueja. "Primero la Gente", decía algún político. Así debe ser. No son los sistemas de Seguro Social General y Campesino los malos. Son los ataques ciertos que sufren, los que deben cesar.

** Miembro de Número de la Academia Científica de la Universidad Latinoamericana de Seguridad Social - Ex Directora Economía del Seguro Social.*



Los tsáchilas aún recuerdan la cacería

Com. 04-17-98

Santo Domingo de los Colorados,
Ecuadoradio

Los aborígenes colorados presentaron los ritos antiguos de la celebración de la Pascua de Semana Santa, ejecutado por el grupo cultural Kasa Ma de la comuna Cóngona.

El evento se cumplió en la comuna Búa, ante la presencia de comuneros, invitados, turistas; un relator explicaba en idioma colorado (tsafiqui) cada una de las incidencias de la celebración, la cacería de animales como la

guanta, el saíno, venado.

Según Primitivo Aguavil, esto se lo hacía con 15 días de anticipación a la Pascua; la carne de los animales cazados se la sometía a un tratamiento especial. Se la envolvía en hojas de vegetales frescos y se las enterraba durante 15 días, hasta el Sábado de Pascua. Luego se preparaba la gran "comelona" la chicha, el baile, que duraba cinco días en medio de danzas rituales. Esta costumbre se la celebró hasta hace 40 años, luego desapareció, y ahora se trata de revivirla.



CONTINUA ►

Asamblea • Derechos colectivos Indígenas: la reforma va con el Convenio 169

Com. 04. 17. 98

Los principios del Convenio 169 de la OIT no contradicen las propuestas de reformas a la Constitución que se discuten en la Asamblea.

Los llamados derechos colectivos, dijo Julio César Trujillo (Pachakutik), se prevén en el Convenio, pero en él quedan algunas materias sujetas a la reglamentación de cada país para adecuar esos principios a la realidad de cada Estado.

Según Trujillo, eso será bueno que se establezca en una ley y mejor en la Constitución. En caso de incumplimiento, al aplicar una norma constitucional o legal contradictoria, tendrá responsabilidad internacional, o en su caso reformas de tipo de normativas. Trujillo aseguró que dentro de las propuestas de reformas se incluye una que contemple, que cuando un tratado estuviera en oposición a lo que dice la Constitución, el Congreso debe reformar la Constitución, para solo después aprobar el convenio.

Ernesto Albán (DP) aseguró que afortunadamente los principios del Convenio 169 están inmersos en las propuestas de reformas. Y que al menos su bloque tuvo como bandera en la campaña para asambleístas, esos principios coincidentes dentro del reconocimiento de los derechos colectivos.

Nica Pacari Vega resumió los temas que están inmersos en el debate coincidentes con los principios del Convenio 169.

Esos temas son: el derecho a la identidad colectiva con la definición de pueblos pero en el sentido de entidad colectiva y no de autodeterminación separatista; derecho a tierra y territorio como hábitat y no como propiedad, con derecho a ser consultados sobre su explotación y participación; sistemas jurídicos de derecho consuetudinario. En la reforma también se incluyen biodiversidad y protección intelectual.

Asamblea: la ciudadanía opina

El proyecto de Apoyo al Sistema de Gobernabilidad Democrática BID - Gobierno del Ecuador, evaluó el pensamiento de los ecuatorianos sobre el trabajo de la Asamblea Nacional. La encuesta se hizo en Pichincha, Azuay, Manabí y Guayas.

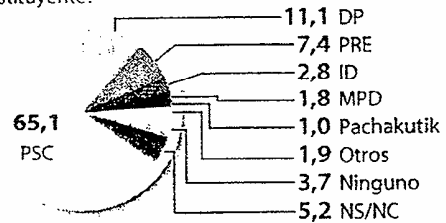
Congreso vs. Asamblea

¿Cree usted que el Congreso Nacional debería hacerse cargo de terminar las acciones que no alcanzó a cumplir la Asamblea Constituyente?



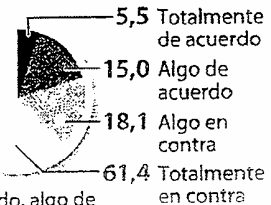
El partido más influyente

¿Podría Ud. mencionar el nombre del partido más influyente en la Asamblea Constituyente para calificarlo como tal le pido que juzgue el apoyo o rechazo a las decisiones importantes que ha tomado la Asamblea Constituyente?



Acuerdo de diputados

Hace pocos días la Asamblea Constituyente aprobó que en las próximas elecciones se elija 121 diputados ¿Está Ud. totalmente de acuerdo, algo de acuerdo, algo en contra o totalmente en contra con esta decisión?



Trabajo de la Asamblea

¿Desde el punto de vista personal, cree Ud. que la Asamblea Constituyente, hasta el momento, ha llenado sus expectativas de cambios políticos?



Diseño Editorial / EL COMERCIO

Kipuu

Asamblea • Derechos colectivos

Indígenas: la reforma va con el Convenio 169

Com. 04. 17. 98

Los principios del Convenio 169 de la OIT no contradicen las propuestas de reformas a la Constitución que se discuten en la Asamblea.

Los llamados derechos colectivos, dijo Julio César Trujillo (Pachakutik), se prevén en el Convenio, pero en él quedan algunas materias sujetas a la reglamentación de cada país para adecuar esos principios a la realidad de cada Estado.

Según Trujillo, eso será bueno que se establezca en una ley y mejor en la Constitución. En caso de incumplimiento, al aplicar una norma constitucional o legal contradictoria, tendrá responsabilidad internacional, o en su caso reformas de tipo de normativas. Trujillo aseguró que dentro de las propuestas de reformas se incluye una que contemple, que cuando un tratado estuviera en oposición a lo que dice la Constitución, el Congreso debe reformar la Constitución, para solo después aprobar el convenio.

Ernesto Albán (DP) aseguró que afortunadamente los principios del Convenio 169 están inmersos en las propuestas de reformas. Y que al menos su bloque tuvo como bandera en la campaña para assembleístas, esos principios coincidentes dentro del reconocimiento de los derechos colectivos.

Nica Pacari Vega resumió los temas que están inmersos en el debate coincidentes con los principios del Convenio 169.

Esos temas son: el derecho a la identidad colectiva con la definición de pueblos pero en el sentido de entidad colectiva y no de autodeterminación separatista; derecho a tierra y territorio como hábitat y no como propiedad, con derecho a ser consultados sobre su explotación y participación; sistemas jurídicos de derecho consuetudinario. En la reforma también se incluyen biodiversidad y protección intelectual.

Asamblea: la ciudadanía opina

El proyecto de Apoyo al Sistema de Gobernabilidad Democrática BID - Gobierno del Ecuador, evaluó el pensamiento de los ecuatorianos sobre el trabajo de la Asamblea Nacional. La encuesta se hizo en Pichincha, Azuay, Manabí y Guayas.

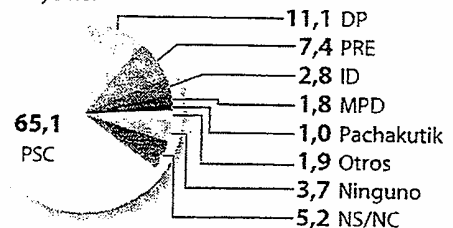
Congreso vs. Asamblea

¿Cree usted que el Congreso Nacional debería hacerse cargo de terminar las acciones que no alcanzó a cumplir la Asamblea Constituyente?



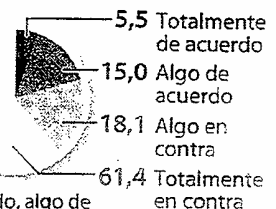
El partido más influyente

¿Podría Ud. mencionar el nombre del partido más influyente en la Asamblea Constituyente para calificarlo como tal le pido que juzgue el apoyo o rechazo a las decisiones importantes que ha tomado la Asamblea Constituyente?



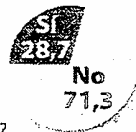
Acuerdo de diputados

Hace pocos días la Asamblea Constituyente aprobó que en las próximas elecciones se elija 121 diputados ¿Está Ud. totalmente de acuerdo, algo de acuerdo, algo en contra o totalmente en contra con esta decisión?



Trabajo de la Asamblea

¿Desde el punto de vista personal, cree Ud. que la Asamblea Constituyente, hasta el momento, ha llenado sus expectativas de cambios políticos?



Diseño Editorial / EL COMERCIO

Se suspendió el paro campesino

Asamblea aprobó ayer la obligatoriedad del IESS por 42 de 70 votos

Exp. 04. 17. 98
REDACCIÓN. QUITO

Luego de cuatro días de un paro indefinido del Seguro Campesino, que provocó grandes pérdidas al país, la Asamblea Nacional Constituyente aprobó ayer la permanencia de la obligatoriedad de la seguridad social "exclusivamente" para con el IESS.

Esta decisión, adoptada luego de una intensa jornada en la Asamblea, fue del agrado de los dirigentes campesinos que ayer por la tarde anunciaron la suspensión del paro, al expresar que aquello es fruto de la valentía de quienes incluso estuvieron dispuestos a ofrendar su vida por la defensa de la solidaridad del IESS.

Así, el pleno de la Asamblea Nacional decidió, por 42 de 70 votos, aprobar "que el seguro general obligatorio será prestado exclusivamente por el IESS, mientras que los otros seguros adicionales y opcionales, com-

plementarios, podrán ser prestados por entidades privadas o mixtas".

Quienes apoyaron esta disposición, pertenecieron a los bloques de Pachakútitik, ID, socialistas, PRE, MPD, Nuevo País, independientes, y bloque Solidari- dad; así como del FRA y cuatro

asambleístas de la DP: Angel Polibio Chavez, Edgar Santillán, David Carbonell y Hernán Gallardo, que a la postre fueron quienes definieron la votación.

Los grandes perdedores resultaron los asambleístas socialcristianos, quienes apenas lograron alcanzar 28 votos ante su

propuesta de que "el seguro general obligatorio será prestado indistintamente por el IESS y por entidades privadas o mixtas".

Junto a la ratificación de la obligatoriedad para el IESS, la Asamblea aprobó por unanimidad que el Seguro Social Campe-

sino se mantendrá como un régimen especial del seguro general obligatorio y se financiará con el aporte solidario de los asegurados y empleadores del sistema nacional de seguridad social, la aportación diferencial de las familias protegidas y las asignaciones fiscales que garantizan su fortalecimiento y desarrollo".

A ello se une la determinación de que todos los seguros públicos y privados que forman parte del Sistema Nacional de Seguridad Social contribuyan al financiamiento del Seguro Social Campesino, a través del IESS, conforme lo determine la ley.

Estas disposiciones fueron aprobadas por la Asamblea Nacional a manera de criterios generales, destinándose para hoy el tratamiento del informe completo sobre seguridad social, que dará un marco constitucional a lo ya aprobado por los asambleístas.

LOOR: 'FUE UN TRIUNFO DEL PUEBLO'

"Los compañeros que están en las carreteras y en las paralizaciones ya pueden retirarse a sus casas", fue la orden que emitió el presidente del Seguro Campesino, Jorge Loor, al anunciar la suspensión del paro indefinido, inmediatamente después de que la Asamblea resolviera mantener la obligatoriedad para con el IESS.

Loor expresó su complacencia por el triunfo de la propuesta que garantiza, según dijo, la vigencia de la solidaridad de la seguridad social del país. Al calificar de una "victoria histórica", lo conseguido ayer por los campesinos, Loor agradeció a los 42 asambleístas que con sus votos "defendieron la estabilidad del Seguro Campesino y del IESS".

Loor reivindicó la constancia y la valentía de cientos de agricultores que durante cuarenta días consecutivos defendieron con sus vidas al Seguro Campesino, y de allí que rin-

dió un homenaje a Edison Sotomayor y Guillermo Corral, los dos campesinos que murieron en las manifestaciones de los días pasados.

Finalmente, Jorge Loor señaló que los campesinos estarán exigiendo a todos los estamentos que conforman el Instituto Ecuatoriano de la Seguridad Social (IESS) emprendan una urgente reforma integral del Instituto, e iniciar su modernización, despolitización y moralización.

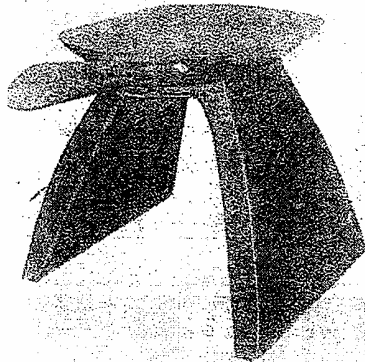
AMIGOS DE LA CULTURA
1987

Los bancos achuar en la Amazonia cobran vida

Com-04-18-98

Son de madera de copal, cedro y canelo.

Francisco Aranda elabora tigres, saínos, dantas, capibaras, lagartos, boas, cóndores, águilas...



Edwin Fernández

CORRESPONSAL PUYO

Una misma escena se repite reiteradamente en la comunidad achuar, en Puyo. El hacha va dando forma al canelo que se corta en los bosques de la selva.

De trozos de 30 a 60 cms. salen taburetes con formas de serpientes y aves. La artesanía en Pastaza tiene a tres artesanos nativos. El que mayor demanda tiene, por la calidad que le da a sus trabajos, es Francisco Aranda.

El lugar de trabajo de las piezas, ahora no solo bancos sino también mesas, no es un solo sitio definido o taller. "Hay diferentes lugares donde tengo que trabajar las piezas", dice Francisco. Efectivamente, la tarea se inicia en plena montaña con el cor-

te de los árboles que preferentemente son de especies como el copal, cedro o de los cinco tipos de canelo. Antes se utilizaba solo el hacha para cortar, ahora con el avance la tecnología lo hacen con motosierra. En el mismo campo, luego de trozar los troncos, hace el moldeado según la figura del animal o ave que va a diseñar. Hasta 1982, Francisco, tallaba en un costado de los bancos las figuras de lagartos, boas, loros, tucanes o papagayos (como es hasta hoy la tradición de su pueblo, el achuar). Luego, por sugerencia de un estadounidense, que vivió en Puyo, Joe Brenner, comenzó a trabajar la figura completa del animal o ave. En un mes, el artesano, llegó a producir 12 piezas, ya que el trabajo, según explica, es complejo y requiere de un proceso rígido.

Diez días se necesitan para que luego de moldear la figura se seque la madera, dos más para trasladar los trozos hasta su vivienda y otros diez días para hacer el tallado de las piezas. El quemado que ahora se hace con alambre de amarre (antes era con carbón de chonta encendido), se demora de tres a cuatro días.

Como último paso se hace el pulido con pulidora y lija en lugar de la hoja de uva de río que utilizaban antes. "Yo trabajo solo bajo pedido. Estos vienen de almacenes de artesanías de Puyo, Quito, Cuenca, en especial, tanto de comerciantes nacionales como extranjeros".

El costo de cada pieza, ya sea

un banco o una mesa, es de 200 mil sucres. "Si se trata de una águila o un cóndor vale 300 mil porque es más trabajoso", dice Francisco. Las formas se asemejan a todo cuanto conoce este indígena, como tigres, saínos, dantas, capibaras, lagartos, boas, venados. Aves como loros, tucanes, papagayos, águilas, cóndores, pájaros. Por lo regular su trabajo se centra entre las nueve y las 14 horas, durante cinco días a la semana y un mes de corrido.

Como dato particular de su pueblo, dice que los bancos de 50 a 60 cms. son para los jefes de familia, líderes de la comunidad o para los shamanes. Para el resto de personas o las mujeres son más bajos, de 30 a 35 cms. El ancho de las piezas es de 80 cms. y las mesas son de 60 cms.

Un arte heredado

Siempre estuvo rodeado por árboles de cedro, copal y canelo; su olor le embriagaba en medio de sus juegos de niño. Francisco Aranda empezó en el arte del tallado a los 6 años y a los 22 se especializó en los taburetes con formas de animales. Hoy, a los 45 ya es un experto en hacer asientos y mesas con motivos de la selva.

Lo de artesano lo heredó, a fuerza de voluntad, de su padre y su abuelo. No tiene un taller definido, cualquier parte del campo es un buen lugar para cortar los trozos de los árboles. Su familia la integran su esposa, una quichua-zápara, Olimpia Vargas y sus 10 hijos.

La ratificación fue después
de 9 años que la OIT lo adoptó

El 169 legitima los derechos indios

El Convenio adquiere jerarquía constitucional y obliga al respeto de la religión y la cultura de los pueblos indígenas. Para la Conaie es un primer paso.

Com. 04-19-98

La ratificación del Convenio 169 de la OIT por parte del Congreso, después de nueve años de haber sido adoptado por la Conferencia Internacional del Trabajo en Ginebra, fue interpretada por Heinz Moeller, presidente del Parlamento, como el reconocimiento del concepto de plurinacionalidad.

En efecto, la ratificación de este acuerdo internacional, según las normativas legales vigentes en el país, eleva a la categoría de norma constitucional el Convenio: a partir de ahora, el Estado ecuatoriano está en la obligación de respetarlo y hacerlo cumplir por medio de reformas jurídicas.

Pero, ¿qué significa exactamente este acuerdo internacional?

Según el artículo 1, que se refiere a la política general, se califica como "pueblos" a los grupos tribales con identidad y organización propia. Para esos pueblos, que conservan sus propias instituciones sociales, económicas y políticas, el Convenio establece derechos específicos sobre los conceptos de respeto y participación.

El primero se refiere al reconocimiento de la cultura, religión, organización social y económica e identidad propia de los pueblos.

El segundo tiene que ver con que los gobiernos de todos los países que hayan ratificado el Convenio, asuman la responsabilidad de desarrollar acciones para proteger los derechos de estos pueblos y garanticen el respeto a su identidad.



Mario Egas / EL COMERCIO

LOS DERECHOS COLECTIVOS • El diputado Miguel Lluco, de Pachakutik, fue quien promovió la aprobación del Convenio.

Pero el concepto de participación tiene que ver con que los gobiernos además, no puedan tomar medidas que afecten directa o indirectamente a esos derechos, sin la participación y decisión de ellos.

Estos pueblos podrán, entonces, participar en la formulación, aplicación y evaluación de los planes y programas de desarrollo nacional y regional, que les afecten como tales.

Pero tal vez el aspecto más importante del Convenio es el reconocimiento del derecho de propiedad de las tierras que tradicionalmente ocupan esos pueblos, además de garantizar que los gobiernos tomen medidas en caso de que los pueblos quieran

utilizar otras tierras que no estén exclusivamente ocupadas por ellos.

Si algún gobierno considera estrictamente necesario trasladar a algún pueblo de sus tierras a otras, no podrá hacerlo sin su estricto consentimiento.

Si por algún motivo dejan de existir las causas por las que se les trasladó, los pueblos tienen el derecho de volver a ocupar sus territorios originales.

Sin embargo, para Nina Pacari, asambleísta de Pachakutik, que esté ratificado el Convenio no quiere decir que el concepto de plurinacionalidad que la Conaie ha perseguido ya esté instituido.

Para ella, lo importante del Convenio es que constituye un marco para la constitucionalización de los derechos de los pueblos.

Uno de los más importantes sería el del derecho a autodeterminarse, aspecto sobre el cual Pacari basa un hecho: "el Estado ecuatoriano no puede ahora, con el convenio, negarnos nuestro derecho a reco-

nocernos como nacionalidades".

En este sentido, según la dirigente indígena, lo ratificado por el Congreso no es la plurinacionalidad como quiso hacer entender Moeller.

A cada país le corresponde ajustar la normativa legal y constitucional sobre la base de estos derechos a los cuales hace referencia el Convenio.

Por ahora, el Convenio es un triunfo, pero la lucha, según Pacari, continúa no solo a nivel nacional sino internacional. "Estamos trabajando en la ONU desde hace 15 años, para lograr la Declaración Universal de los Derechos Indígenas. Esperamos que en dos años más, el objetivo esté logrado".

El concepto de plurinacionalidad como lo plantea la Conaie no solo son los derechos de los pueblos, contenidos en ese instrumento internacional.

Además se establece la posibilidad de que las nacionalidades se autogobiernen, con sus propias leyes, educación, religión e idioma.

Ratifican Convenio 169 sobre plurinacionalidad

El 04.16.98

El Congreso Nacional ratificó el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), lo que garantiza la plurinacionalidad, característica exigida por los pueblos indígenas en Ecuador.

Este convenio fue suscrito en 1989 por varios países entre los cuales se encuentra Ecuador y se refiere a los pueblos indígenas y tribales.

Desde inicios de la presente década, en el País cobró mayor vigencia la reivindicación de los derechos de los pueblos indígenas.

Cabe indicar que durante este período se han registrado innumerables actos de protesta que han concientizado a las autoridades de turno, para que adopten las medidas legales a su favor.

En la Asamblea Nacional Constituyente también se abrió el debate sobre el tema, sin embargo, volvió a cerrarse por los criterios divergentes entre sus miembros.

Por otra parte, los legisladores, la

noche del martes, decidieron ratificar el documento que, al menos, se reivindican los derechos de los pueblos indígenas en la Constitución.

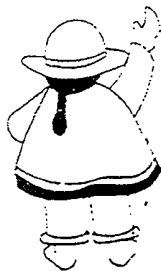
El convenio exige a los gobiernos asumir la responsabilidad de asegurar que los miembros de los pueblos indios gocen de igualdad de los derechos concedidos por el Congreso, respetar su identidad social y cultural, ayudar por todos los medios para que sus aspiraciones sean compatibles con la realidad y no emplear ninguna forma de fuerza o coacción que viole sus derechos y libertades fundamentales.

También exhorta a los gobiernos a consultar a los pueblos indígenas las políticas y los programas que más les conciernen para el desarrollo de sus comunidades.

Asimismo, se reconoce el derecho de exigir sus propias prioridades para su desarrollo y el mejoramiento de sus condiciones de vida, de trabajo, salud y educación.



dilemas de Miguel Luco



Supl. Exp. 04-19-98
KINTTO LUCAS

Muchos conocen al diputado indígena Miguel Luco por haber liderado las denuncias del mal manejo de los gastos reservados durante el periodo que estuvo al frente del Ministerio de Gobierno el economista César Verduga.

Pocos son los que saben de su participación en la toma de la Catedral, una de las acciones que ayudaron a provocar la caída de Abdalá Bucaram. Menos son los que conocen del arduo y paciente trabajo para lograr que Ecuador apruebe el Convenio 169 de la OIT, que trata sobre los derechos de los pueblos indígenas y, de alguna manera, es el reconocimiento a la plurinacionalidad.

Seguramente son contados los que saben de sus propuestas para mejorar la calidad de vida en la provincia de Chimborazo, su proyecto de ley sobre crédito rural, su constante vinculación a las organizaciones sociales del campo y la ciudad y su apoyo a las gestiones reivindicativas de éstas ante el gobierno nacional y los distintos organismos públicos.

La actuación de Miguel Luco du-

rante estos dos años en que se ha desempeñado como diputado ha sido destacada por periodistas como el subdirector del Diario EXPRESO, Jorge Vivanco, por sus compañeros y por adversarios políticos. En todo caso y aunque a la hora del balance cree que su actuación ha sido positiva, está consciente de que no todo lo que se propuso pudo lograrlo y está consciente de que todavía le queda mucho por hacer.

Lo ubicamos una mañana en su despacho del Congreso, donde lo esperaban varios indígenas llegados de Chimborazo para felicitarlo por la aprobación del Convenio 169 de la OIT. Allí conversamos sobre la corrupción en el actual gobierno, la actuación política de los indígenas, las divergencias dentro del mundo indígena y del Movimiento Pachakúti, las contradicciones en la alianza que conformaron con Ehlers para las próximas elecciones y otros temas de interés.

¿Ha sido positivo para el movimiento indígena el hecho de participar electoralmente?

La participación de las organizaciones sociales del campo y la ciudad en la gestión política nos permitió

ubicar los límites que tiene la práctica de esa gestión, por la conducta que tienen los políticos tradicionales. Y nos ha demostrado que para llevar adelante nuestras reivindicaciones y aspiraciones más sentidas es fundamental la participación vigilante de los sectores sociales organizados y el apoyo constante a sus representantes.

¿Pero a veces, por mucho que se puede buscar que la gente participe, tal vez ésta no quiera hacerlo?

Nuestra tarea es demostrarles que su labor no termina cuando emite el voto. Que la democracia no es eso solamente. Que actuar así es consumir política, es sumisión. La participación nos obliga a crear, a producir política.

¿Pero la gente también se cansa de que la llamen a participar cada tanto?

Eso es verdad, pero por eso es que tiene que estar siempre atenta. Los ecuatorianos tienen que tener en cuenta que el ejercicio de la ciudadanía no es esperar que lo llamen, sino actuar cuando lo crean necesario.

¿Actuar para cambiar un gobier-

no corrupto y ver que el que viene después los defrauda? ¿No es eso lo que ocurrió? ¿No tiene derecho la gente a sentirse utilizada?

Sí, la gente tiene ese derecho. Pero tenemos que estar claros de que, a pesar de todo, febrero marcó un hecho fundamental en la historia de nuestro país, porque la gente mostró que no estaba dormida, que eran millones sin distinción de clase o partido, los ecuatorianos/as preocupados por la suerte que podía correr el país. Había una aspiración de cambio en el pueblo. Sin embargo, mirando en perspectiva vemos que solo se cambió de personas, pero las estructuras siguieron siendo las mismas. Ahí está el error. Pero no está en el pueblo, sino en sus dirigentes.

Usted participó en la toma de la Catedral y en la salida instrumentada por el Congreso. Ahora está luchando contra la corrupción en un gobierno que ayudó a poner.

Asumo la responsabilidad que me toca. En aquel momento también creí como tantos que la salida que se dio era la única posible.

Tal vez si hubiéramos buscado otra que estuviera por fuera de la clase política tradicional la realidad actual hubiera sido otra, yo no tendría que estar preocupado en que se esclarezca qué hizo el ex ministro César Verduga con los 26.046 millones de fondos reservados que utilizó. El valor que tuvo el pueblo para levantarse y el mandato que planteó fue burlado por los políticos tradicionales. Como uno de los que me levanté contra Bucaram y participé en la salida que mencionaba, estoy claro que debo reaccionar contra esta realidad actual. Si lo único que hacemos es lamentarnos y maldecir la salida, pero sin actuar, los cambios que queremos tardarán mucho más. En todo caso, hay que tener en cuenta que el pueblo no se va a estar levantando cada tres meses; el pueblo tiene sus momentos y eso hay que entenderlo y respetarlo. De alguna manera, el pueblo es estratega.

¿Y el Congreso?

Es un espacio muy difícil y complicado y además llegó a una crisis ética tan profunda que perdió gran parte de su credibilidad. Los valores morales se habían perdido, con las prácticas corruptas, el doble discurso. Nuestra presencia fue positiva

porque llegamos sin los vicios políticos tradicionales. Fue como una inyección de sangre nueva al Parlamento.

Pero usted presentó varios proyectos de ley que se demoran en ser tratados. ¿Eso no le hizo perder la esperanza en el Congreso?

Con el transcurso del tiempo fuimos aprendiendo que algunos legisladores, muchas veces, para dar trámite a los proyectos de ley, si no fueron elaborados por ellos, los truncan y esperan que se les ofrezca algo para que lo agilicen. Ofrecer algo no es necesariamente dinero, sino intercambio de favores; yo te apoyo hoy, pero tú me apoyas mañana. Nosotros no estamos de acuerdo con esa actitud, que está como institucionalizada en todos los poderes del Estado. Para cambiar esa realidad estamos luchando desde adentro, pero eso no es de un día para otro. En todo caso, tenemos que decir que no todos los legisladores se manejan dentro de esas prácticas institucionalizadas y a pesar de todo se pueden lograr cosas.

¿Ejemplos?

La aprobación del Convenio 169 de la OIT por diputados de todos los sectores nos demuestra que muchas veces podemos ponernos de acuerdo en temas, como éste, que son de vital importancia para amplios sectores del país. Esta ratificación nos demuestra que todos los sectores políticos representados en el Congreso estamos de acuerdo con la plurinacionalidad, que es un tema muy sentido para los indígenas. Y es claro que también hay muchos temas en que nos podemos poner de acuerdo para sacar adelante el país. Otro hecho importante es mostrar que se puede realizar una tarea fiscalizadora responsable, sin interés de figuración personal o partidista. Con la prudencia necesaria como para poder brindar los elementos que necesita la justicia para asumir su papel y después, cuando lo asume, respetar su actuación sin entrometernos en ella. El ejemplo más claro es el caso Verduga.

¿Eso de no entrometarse no es contradictorio con el hecho de haber pedido la comparecencia al Congreso del Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Héctor Romero Parróncci, por haber-

se demorado en dictar la prisión de Verduga?

No, porque lo que nosotros queremos es fiscalizar y preguntar porque se dieron determinados errores en el procedimiento y exigir que se continúe con el proceso sin que eso se vuelva a repetir. Si se determina que los errores no son tales, sino una actitud política, podrá ser llamado a juicio político, pero para llegar a eso primero hay que estudiar bien qué ocurrió. A nadie se le puede hacer un juicio político sólo con presunciones. El llamado a sala es cumplir nuestra tarea de fiscalización, pero nosotros no somos los que vamos a juzgar a Verduga, el que tiene que hacerlo es el poder Judicial, y las diligencias que haga son de su incumbencia, no podemos entrometernos. Ahí está la independencia.

¿Es verdad que usted tenía conocimiento de los gastos reservados antes del 9 de febrero, cuando dio a conocer la fecha y el monto de los desembolsos?

Sí, ya desde principios de enero tenía la información, pero era necesario verificarla y sobre todo reunir algunas pruebas que llegaron después. Por eso no salimos a denunciarlo antes, porque hubiera sido irresponsable.

Para las próximas elecciones Pachakutik decidió apoyar a Freddy Ehlers. ¿No se contradice con sus principios ir en alianza con un sector que impulsa la candidatura de la señora Joyce de Ginatta, con quien ustedes discrepan?

Hay que tener en cuenta los procesos. Esto es un ejemplo del momento histórico que estamos viviendo. Por un lado están los intereses de la derecha neoliberal que se expresa con grandes posibilidades electorales en la alianza entre demócratopopulares, gobiernistas y socialcristianos. Por otro lado, hay un centroizquierda sin la capacidad de renunciamiento en determinados dirigentes para poder aglutinar una fuerza capaz de obtener un resultado electoral positivo. Creo que la lógica de Freddy Ehlers al no participar en un gran frente de las fuerzas progresistas, es intentar aglutinar a los diversos sectores sociales, como por ejemplo los trabajadores y los empresarios.

¿Pero qué va a pasar con este aglu-

finamiento tan contradictorio?

Es difícil saberlo, se verá después de las elecciones. A mí no me preocupa tanto esa contradicción. Sería importante que los empresarios como la señora de Gimata, luego de participar en esta alianza, mostraran una apertura y una visión de país que los lleve a pensar más allá de su empresa. Eso sería un gran aporte y ayudaría a terminar con aquella visión tan maniqueísta de que los empresarios son todos malos. En todo caso, lo fundamental es que haya una claridad en las distintas partes que integran la alianza. Por nuestra parte, todos saben que tenemos un proyecto a largo plazo que si bien se va construyendo en el caminar del tiempo tiene ciertos principios político-ideológicos que son irrenunciables.

¿Usted cree que han eliminado las fronteras entre el mundo indígena y el blanco mestizo?

La aprobación del Convenio 169 es un ejemplo. Las palabras del Dr. Moeller de reconocimiento a los pueblos indígenas esa noche son muy importantes. El haber atendido mi pedido sistemático de que se coloque la ratificación del Convenio en el orden del día marca cierta sensibilidad. Y mire que le estoy hablando del Dr. Moeller, con quien seguramente discrepamos políticamente en la mayor parte de los temas. Entonces creo que en el camino debemos ir eliminando las prevenciones que tenemos mutuamente blancos e indígenas para reafirmarnos en la necesidad de superar las barreras partidistas, religiosas y culturales, y así trabajar por las grandes causas del país. Al interno de Pachakútik a mí me da la impresión de que hay un interés de los sectores indígenas de reivindicar solo sus temas.

¿Usted qué piensa?

Existen dos corrientes que se expresan desde los movimientos sociales y se trasladan al interior del Movimiento. Por un lado hay una corriente surgida desde la intelectualidad indígena que todo lo ve desde una lógica indigenista. Por otra está la que intenta consolidar un proyecto conjunto de todos los ecuatorianos, que no aisle al movimiento indígena y es la que yo suscribo. También se podría hablar de una tercera actitud, no la llamaría corriente, y es la de

aquellos que se alinean de acuerdo a sus intereses coyunturales, a veces electorales, a veces de ciertos beneficios que puedan obtener si pasa una propuesta concreta. Es una actitud que está muy vinculada a las prácticas burocráticas de la vieja izquierda, pero creo que no tenga mucha trascendencia. En todo caso, creo que se va imponiendo en las comunidades y organizaciones la lógica de un proyecto que no excluya a nadie.

Tal vez vinculado a lo anterior, ¿Pachakútik no es un proyecto serrano?

Es un reto para el movimiento ir haciendo ver que no lo es, y que además tiene capacidad de encontrar con la realidad y la idiosincrasia de la costa. De eso tenemos que estar conscientes todos, tanto los serranos como los compañeros que desarrollan su tarea en la costa y que tienen que buscar un mayor desarrollo interpretando mejor la realidad que viven. Hasta el momento, de hecho las organizaciones más fuertes que integran el movimiento están en la sierra y algunas en el oriente, pero irá cambiando en la construcción concreta del Pachakútik.

Cambiando de tema, ¿el hecho de ser diputado no lo ha cambiado? ¿No lo miran de otra manera los otros indígenas?

No. Yo me mantengo en contacto permanente con las comunidades de mi provincia, y es esa mi gente que me ha hecho notar que sigo siendo el mismo. A veces no dicen que cada vez que vienen acá se sienten bien porque saben que soy de ellos, que siempre estoy dispuesto a ayudarlos en cualquier trámite que sea necesario para que lleven adelante sus reivindicaciones, así sea un canal de riego o una carretera. Saben que tienen un compañero que siempre está dispuesto a atender a todos y luchar junto con ellos, por eso nuestro despacho siempre está muy concurrido. Ellos son conscientes de que yo muevo cielo y tierra por sus reivindicaciones, pero nunca pediré una partida extrapresupuestal para Chimborazo porque no estoy de acuerdo con ellas porque generan corrupción. Además, si los gobiernos cumplen con los presupuestos de las provincias, no son necesarias. Tenga seguro que nunca se me subirá la diputación a la cabeza.

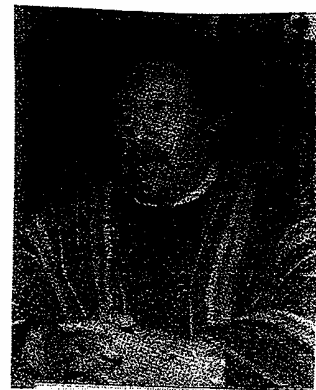
Usted es candidato a la reelección, lo que le significaría, en caso de que se dé, estar cuatro años más en Quito. ¿Su familia no le ha reclamado?

Hay que reconocer que en lo familiar es un poco duro de dividir el hogar entre Riobamba y Quito. Pero lo que siempre debo agradecer es la comprensión que hay en el conjunto de mi familia para poder enfrentar la situación, porque en caso

contrario no hubiera podido desarrollar el trabajo con la dedicación necesaria. Espero que el esfuerzo que tenemos que hacer con mi mujer y mis hijos contribuya en algo a mejorar nuestra provincia y sobre todo a construir un país mejor.

Para terminar: ¿Qué deporte le gusta?

Me gustan mucho el fútbol, el volley y el atletismo. En las comunidades indígenas de Chimborazo hay una gran afición por los deportes. Siempre que estoy en las comunidades se arma algún partido de volley y me invitan porque algo sé jugar. En realidad, soy un amante del deporte amateur que se desarrolla en las comunidades y ayuda a encarar la vida con otro optimismo, de forma más positiva, más tranquila. A lo que no estoy muy vinculado en el deporte profesional, por ejemplo al equipo de fútbol de Riobamba. He ido alguna vez al estadio y espero que tenga una buena actuación, pero no soy aficionado a una competencia que le falta la confraternidad y participación que tiene el deporte jugado por placer.



CONAIE amenaza con levantamiento indígena si no terminan reformas

Tel. 04-24-98

Los máximos líderes de la Coordinadora de Movimientos Sociales y la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), reunidos ayer en Sangolquí con los asambleístas del bloque Pachakutik, resolvieron convocar a un levantamiento indígena y popular en caso de que la Asamblea Nacional Constituyente no culmine todas las reformas a la Constitución de la República.

El Dr. Gabriel Galarza López, asambleísta de Bolívar por Pachakutik, informó a los líderes de la CONAIE acerca de las "presiones que existen del Partido Social Cristiano, la De-

mocracia Popular y el Gobierno para concluir las labores de la Asamblea el 30 de abril, sin importar que temas de trascendencia nacional no hayan sido abordados".

Además, denunció un marcado interés de determinados partidos políticos para desechar de la Constitución temas de carácter social.

Galarza expresó que son de gran interés todas las reformas presentadas a la Asamblea por los sectores sociales y políticos del País.

Por su parte, la dirigencia de la CONAIE recibió con indignación las presiones políticas que

se ejercen sobre la Asamblea, y convocó a todas las organizaciones indígenas del País a prepararse para un nuevo levantamiento con el fin de hacer cumplir la voluntad popular, expresada en la consulta popular del 25 de mayo de 1997.

Antonio Vargas, presidente de la CONAIE, expresó que la Asamblea Constituyente fue iniciativa de los pueblos indios, campesinos e indígenas que desde 1990 plantearon una reforma constitucional que incorpore las demandas de los distintos sectores que conforman el Estado ecuatoriano.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Los derechos colectivos están ya en la Constitución

Com. 04-25-98

Los indígenas festejaron con aplausos y abrazos su "primer paso" en el reconocimiento de sus reivindicaciones. Ayer, la Asamblea Nacional reconoció "el derecho de los pueblos indígenas".

Casi seis horas de arduas deliberaciones se necesitaron para llegar a un acuerdo (una hora la noche del jueves y cinco ayer). Los principales puntos de conflicto estuvieron centrados en el reconocimiento de los "nacionalidades indígenas" versus el de "pueblos indígenas", y el respeto a sus "territorios" versus al de sus "tierras".

Finalmente, se reconoció que los "pueblos indígenas que se autodefinen como nacionalidades y los pueblos negros forman parte del Estado ecuatoriano, único e indivisible".

El Estado reconoce y garantiza los derechos colectivos a los pueblos indígenas, para mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, social, económico, cultural, lingüístico y

político; a conservar la propiedad de las tierras comunitarias que serán inalienables, inembargables e indivisibles, salvo el derecho del Estado a declararlas de utilidad pública.

Los pueblos indígenas participarán en el uso, el usufructo y la conservación de recursos renovables que se hallen en sus tierras, y a ser consultados sobre planes y programas referidos a la explotación y prospección de los recursos no renovables.

Conservarán y desarrollarán sus formas tradicionales de convivencia social, en la organización, generación y ejercicio de la autoridad. No podrán ser desplazados. Tendrán el uso, valoración y desarrollo de la propiedad intelectual colectiva conforme a la ley. Además, tendrán acceso a una educación de calidad y contarán con el sistema intercultural bilingüe. La Asamblea aprobó un agregado que reconoce el derecho de los pueblos negros "en todo lo que sea aplicable".

169 Camachicmanta Shinallatac Runa Llactapac Camachicmantapash

Por Ariruma Kowii
Hoy - 04 - 30

Ginebra llactapi 1.989 huatapi, inti raymi quillapi, OIT-manta tantanacui, 169, camachita llucchirca. Cai camachita Ecuadormanta Jantun Tantanacui, cai camai quillapi, chaira chasquishcami. Cai camachitaca runa llactacuna, chinpursumanta quichua pushac Miguel Lluco, sinchi mañashcamanta, caita llucchinata ushashcami. Cai camachita llucchishcamanta cunanca Ecuadormanta pushaccuna cai camachicunata chasquinami, runacunapash cai camachicunahuanca huacaichirishpa causanami can.

Shinallatac, runa llactacunapac camachicunata, mushuc mama camachicpi chasquichun nishpa, cai Ecuador Mama Llactamanta Tantanacuica catic catic catishcami. Caita tarincapac, pushaccunaca, tucui marcacunapi yachana tantanacuica rurarca, shinallatac cai camachicuc tantanacuimanta pushaccunahuan, runa pushaccunahuan tucuihuan rimarca, shina, shuella shina llancashpa, runacunapac camachicunata, rimaacuica ima shina ruranata llancarcami. Shina cai rimana pacha chayamurca, cai camai quillpi, 23-24, punchapi, runacunapac camachicunamantami rimarca.

Cai rimaacuipi, ñaupamanta pushac, yachaccuna, camachicmanta yachaicamayuccuna, runa pushaccuna, runa llactacunapac camachicunamanta rimancapac, chinpurarincapac callarirca, shina rimashca quipa, tucuilata ari nishpa, runa llactacunapac camachicunata chasquincapac callarirca. Shina cashcamanta, cunanca, cai Ecuador llacta, mushuc camacta ruranami can, llactapac yuyaita shucpacha tucunami can. Shinallatac, runa llactacunapash, runa tantanacuicunata mushucyachinami can, runa llactacunapac huasicunata huasichishpa runa yuyaita huinachinami can, caita mana rurashpaca yanca nishcalla, saquirincami.

Convenio 169 y derechos colectivos de

los pueblos indígenas

Para las nacionalidades indígenas del Ecuador, abril se ha convertido en el mes de sus "realizaciones". Sus objetivos se han cumplido. El 14 de abril, el Congreso Nacional decidió ratificar el Convenio 169 de la OIT, emitido en Ginebra en junio de 1989. Un logro de las organizaciones, lideradas con dignidad y fortaleza por el diputado Kichwa de Chimborazo, Miguel Lluco. La ratificación de dicho convenio, pese a sus limitaciones, obliga al Estado a sujetarse a sus disposiciones, concede a las nacionalidades el derecho de hacer uso de este, para resguardar y garantizar sus derechos como entidades colectivas, es decir como pueblos.

En esta misma dinámica, la dirigencia de las nacionalidades de la Costa, Sierra y Amazonia, lideradas por la CONAIE, han seguido paso a paso el desarrollo de la A.N.C. con el fin de lograr que sus derechos como pueblos, sean incluidos en la Nueva Constitución. Con ese propósito, la CONAIE organizó una serie de talleres en sus comunidades de base, realizó reuniones de trabajo con los distintos bloques y con cada uno de los asambleístas, coordinó directamente con los asambleístas quichuas: Nina Pacari, Luis Maldonado, Guillermo Churuchumbi, José M. Vega, el asambleísta Shuar Marcelino Chumpi. Un trabajo coordinado, de equipo, que permitió definir y preparar la propuesta y la discusión del tema.

En la escena, un ex-presidente de la república, historiadores, constitucionalistas, doctores en jurisprudencia, abogados, sociólogos, dirigentes, representantes de las nacionalidades, bajo la custodia de los dirigentes de las once nacionalidades, debatieron el tema, luego, aprobaron por unanimidad la mayor parte de esos derechos. Las nacionalidades deben innovar sus niveles organizativos y de representación, estas deben ser sólidas y representar a sus pueblos, deben inaugurar un nuevo proceso de reconstrucción de su memoria, de instancias que permitan fortalecer su vigencia como pueblos, deben asumir con responsabilidad los nuevos retos y evitar que estos dos grandes logros queden solamente registrados en la Constitución como simples enunciados.

MAYO



Indígenas se solidarizan con Asamblea

Tel. 05-2-98

Los movimientos indígenas anunciaron movilizaciones en todo el País para expresar su respaldo a la Asamblea Nacional, frente al desconocimiento de su autoprórroga hasta el 8 de mayo por parte del Ejecutivo y el Legislativo.

El dirigente indígena Luis Ulcuango informó que las bases de los movimientos indígenas analizan un

nuevo levantamiento en respaldo a la Asamblea Nacional, "siempre y cuando responda a las aspiraciones populares y no partidistas".

"El Ejecutivo y el Congreso Nacional no tienen la capacidad moral y ética para desconocer a la Asamblea Nacional Constituyente elegida por el pueblo para que modifique la Constitución en benefi-

cio de los ecuatorianos", aseguró.

Ulcuango informó que su planteamiento oficial frente a la crisis política del País es la cesación en sus funciones al presidente interino de la República, Dr. Fabián Alarcón Rivera, la disolución del Congreso Nacional y que la Asamblea sea una instancia de legislación y fiscalización hasta el 10 de agosto.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Paro en respaldo de la Asamblea

Hoy-05-3-98

El paro nacional y el levantamiento indígena no tienen fecha, pero ya están anunciados.

Ayer, luego de dar su respaldo "irrestricto" a la Asamblea y, al mismo tiempo, rechazar la actuación del Ejecutivo y del Congreso, los sindicatos y movimientos sociales, agrupados en el llamado Frente de Defensa de la Democracia, anunciaron las primeras medidas de protesta.

Mañana, a las 15h00, se realizará "El cerco de la dignidad", para custodiar el trabajo de la Asamblea Constituyente; y, el miércoles, "diseñarán la estrategia" para el nuevo paro de

actividades.

"El pueblo tiene la obligación histórica de tomar una posición", sostuvo José Chávez, dirigente del Frente Unitario de Trabajadores (FUT), en referencia a la actual crisis política entre Asamblea, Congreso y Gobierno.

El dirigente sindical calificó de "sainete" la actuación del presidente interino Fabián Alarcón y en un momento de la conferencia de prensa se refirió de él como un dictador.

De acuerdo con el diputado Napoleón Saltos, quien estuvo presente junto a los asambleístas Alfredo Vera (ID) y Julio César Trujillo (Pachakutik), en

el trasfondo de la crisis política está el frenar el juicio penal en contra de Alarcón, así como evitar su potencial interpelación. Así mismo, sostiene, se pretende "controlar el marco electoral en beneficio del Partido Social Cristiano".

Para Antonio Vargas, presidente de la CONAIE, se ha querido minimizar a la Asamblea, porque los grupos de poder "no han cumplido sus objetivos".

Chávez también advirtió que Gobierno y Congreso quieren "irrespetar la decisión de la Asamblea" con respecto al Seguro Social y realizar nuevas reformas para impulsar su privatización. (JFJ)



KIPU

DP y Pachakutik a favor de la Asamblea

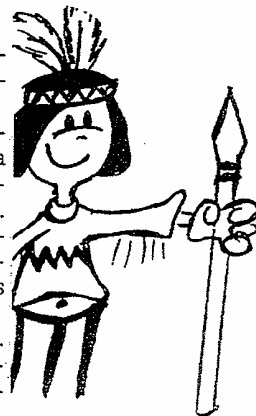
Com. 05-6-98

El mal tiempo que dejó sin quórum al Congreso Nacional este lunes afectó también a los posibles acuerdos en torno a las reformas constitucionales. Según el jefe del bloque del Partido Social Cristiano (PSC), Gilberto Vaca, la crisis política es el producto de una "cortina de humo" lanzada por el Gobierno interino para ocultar su pésimo manejo en la crisis de El Niño. De ahí que el PSC no ha iniciado todavía contacto alguno con los otros bloques para las reformas constitucionales, pero Vaca no descarta que "haya tiempo" para un juicio político a Alarcón por el escándalo de los gastos reservados.

Vaca asegura que la bancada legislativa "no va a hacerle el juego" al Presidente Interino.

Por su lado, Pachakutik y la DP respaldarían a la Asamblea y la oposición a que el Congreso trate cualquier enmienda a las reformas de la Asamblea. Saltos precisa que Pachakutik tampoco va a hacerle el juego, al PSC. Cualquier reforma debe realizarse después del 10 de agosto.

En la DP se coincide con Pachakutik. Oswaldo Riofrío (DP), jefe de bancada, la Asamblea debe seguir en funciones, y es el nuevo Congreso, debe seguir con todas las reformas.



Asamblea negó plurinacionalidad

Ed. 05-7-98

El Estado no será plurinacional, luego que la Asamblea Nacional Constituyente negó este pedido de los pueblos indígenas planteado desde hace muchos años.

En el capítulo preliminar de la Constitución se aprobó que "el Ecuador es un Estado social de derecho, soberano, unitario, independiente, democrático, pluricultural, multiétnico, de administración descentralizada y participativa. Su gobierno es republicano, presidencialista, electivo, representativo, responsable y unitario".

La moción defendida por los partidos políticos y movimientos independientes de centroizquierda planteaba añadir la palabra plurinacional después de la palabra laico y en reemplazo de pluricultural y multiétnico.

También se negó que en la Constitución consten las palabras "Estado laico". "Éste es un error histórico ya que se ha echado tierra sobre una de las más grandes

conquistas de la Revolución Liberal", indicó el Dr. Enrique Ayala Mora, del Partido Socialista Ecuatoriano (PSE).

La propuesta de que el Estado sea plurinacional tuvo el respaldo de 27 de los 43 asambleístas en la sala y que pertenecen a Pachakutik, Nuevo País, Izquierda Democrática (ID), Partido Socialista-Frente Amplio de Izquierda (PS-FADI), Movimiento Popular Democrático (MPD) y tres independientes de centroizquierda.

No votaron los asambleístas de la Democracia Popular (DP), del bloque del Partido Social Cristiano (PSC), Dr. Ricardo Noboa Bejarano y Gladys Ojeda de Vaca, independientes.

El encargado de defender la tesis de la plurinacionalidad fue el Dr. Julio César Trujillo Vásquez, de Pachakutik, quien resaltó que el País es uno sólo, pero que tiene realidades culturales e idiomáticas diferentes que hacen rico al País.

Negó cualquier posibilidad de

que con este reconocimiento a los pueblos indios y negros se dé paso a una posible división del Estado.

Posteriormente, intervino Felipe Chumpi, quien reiteró que "en ningún momento se pone en riesgo la unidad nacional o se abriría una posibilidad de desintegración nacional".

Por su parte, Ayala sostuvo que no se desmorona el País con el reconocimiento de su diversidad y más bien se fortalece porque se asume la realidad.

Sin embargo, el ex presidente de la Asamblea, Dr. Osvaldo Hurtado Larrea, de la DP, indicó que su partido no respalda la tesis de la plurinacionalidad por cuanto es un tema difícil para la realidad ecuatoriana, ya que podría desencadenar en un posible divisionismo que no le hace bien al País.

Hurtado resaltó que la Asamblea ya ha cumplido con la lucha indígena y sus propuestas al constitucionalizar un capítulo sobre los derechos colectivos de los pueblos indios y afroecuatorianos, recono-

CONTINUACION ►

cer circunscripciones territoriales indígenas y el derecho a autodonominarse nación. Una vez que se escucharon todas las intervenciones, José Vega Llaquiche, de Pachakutik, pidió que se someta a votación.

Asimismo, Vega denunció que hubo propuestas del presidente del Congreso Nacional, Dr. Heinz Moeller Freile, quien en las últimas horas mantuvo contactos telefónicos con dirigentes de la Confederación de Nacionalidades In-

dígenas del Ecuador (CONAIE) para pedir se respalde al Parlamento y a cambio se aprobaría la plurinacionalidad.

"Los indios sabemos ganar y sabemos perder, pero con dignidad y rechazamos ese tipo de chantajes cínicos", anotó.

Reiteró que la lucha indígena continúa ya que se ha conseguido un gran avance al permitir la aprobación de los derechos colectivos.

Proclamados los resultados, varios indígenas rechazaron la posición de la DP, sin embargo no tu-

vieron el eco que esperaban.

Al final de la sesión, los asambleístas de Pachakutik, militantes de la CONAIE y otros seguidores del movimiento indígena se retiraron de la sala, no sin antes darse un estrechón de manos con los asambleístas del PSC y la DP.

El presidente de la CONAIE, Antonio Vargas Huatatoca, expresó que la lucha del movimiento indígena continuará hasta que se constitucionalice el término plurinacional.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Pachakutik pide explicaciones a Miguel Lluco

Tel. 05-9-98

El diputado de Pachakutik Miguel Lluco Tigze tendrá que explicar su decisión de votar a favor de la absolución del Contralor del Estado, Dr. Benjamín Terán Varea, en el caso gastos reservados, enfatizó su coideario, Dr. Rosendo Rojas Reyes.

Como se recuerda, Lluco consignó su voto a favor de la moción que libra de toda responsabilidad administrativa al Contralor, durante el debate sobre el mal manejo de 26 mil millones de sucres de gastos reservados.

Del bloque de Pachakutik, Llu-

co fue el único que votó de esa forma. A criterio de su compañero de bancada, esta actitud tiene que ser explicada.

Rojas manifestó que con el informe entregado por la Comisión de Fiscalización, "se está eliminando su capacidad de juzgar".

Surgen causales penales contra Alarcón

Exp. 05-13-98

El diputado Miguel Lluco (Pachakutik) presentó una exhortación al Presidente de la Corte Suprema de Justicia, en la que sostiene que el mandatario interino violó el Art. 103 de la Constitución

REDACCIÓN QUITO

La corrupción pone en la picota a Fabián Alarcón. Las últimas investigaciones arrojaron causales penales que no constan en ninguno de los informes presentados por el Congreso Nacional.

Miguel Lluco presentó una exhortación al presidente de la Corte Suprema de Justicia, Héctor Romero, para que tome me-

didias, inmediatamente. Según el documento, Alarcón violó el Art. 103 de la Constitución, según el cual, el presidente debe mantener el orden interno, cuidar la seguridad exterior, y dirigir la política de seguridad nacional.

Además, el Art. 57 del Estatuto de Régimen Jurídico Administrativo de la Función Ejecutiva señala que las competencias constitucionales no son delegables. Por lo tanto, Alarcón no debía delegar a César Verduga funciones que le correspondían a él, y no a sus subordinados.

También, los Art. 4 y 5 de la Ley de Seguridad Nacional indican que el presidente tiene atribuciones para dirigir la secretaria general del COSENA (Consejo de Seguridad Nacional) y los

frentes de acción de seguridad nacional. Esto quiere decir que era obligación de Alarcón conocer los estudios sicosociales. Pero si no los conocía incurrió en una falta grave, digna de ser juzgada en la Corte Suprema de Justicia. Según los análisis jurídicos, realizados en el Congreso, estas violaciones legales ameritan una sanción penal contra el Presidente.

Causales contra el contralor

Los investigadores determinaron que hay causales penales contra el contralor del Estado, Benjamín Terán. El problema es que hay una contradicción en el reglamento sobre gastos reservados, puesto que está en contra del Art. 143 de la Constitución.

El derecho colectivo de los pueblos indígenas

Oswaldo Hurtado Larrea

ESPECIAL PARA EL COMERCIO

Com-05-20-98



A raíz de la conquista española de los territorios que luego formarían el Ecuador, los indígenas fueron sometidos a un sistema de dominación y explotación que, en su esencia, no cambió en los cuatrocientos años siguientes, a pesar de la sustitución del régimen colonial por el republicano-democrático. Las guerras, los trabajos forzados y las epidemias redujeron la población indígena a menos de la mitad de la existente cuando Sebastián de Benalcázar arribó a los territorios quiteños. A este cataclismo demográfico se sumó el de su cultura, al sustituirse la cosmovisión indígena del mundo por una visión blanca, cuyos valores y conocimientos pasaron a ser el modelo que debía aprender y seguir la sociedad.

Solo en la segunda mitad del presente siglo el mundo indígena comenzó a cambiar, gracias a la reforma agraria que liberó la mano de obra campesina y a su acceso a la propiedad de la tierra. La democracia inaugurada en 1979 le abrió nuevas puertas: alfabetización, electrificación rural, educación y valoración de los idiomas indígenas. Proceso de liberación que les permitió organizarse y, a través de la Conaie, buscar la ruptura del poder hegemónico de la sociedad blanco-mestiza para obtener el reconocimiento de su identidad étnica y cultural y el derecho a desarrollarse de acuerdo a sus propios valores.

Los pueblos indígenas inicialmente adoptaron posiciones contrarias al sistema democrático, que fueron abandonando conforme advirtieron que sus instituciones no eran un obstáculo y, más bien, podían ser un camino para la obtención de sus reivindicaciones.

Conscientes de esta realidad participaron en las elecciones para integrar la Asamblea Nacional Constituyente, en la que obtuvieron el diez por ciento de los escaños. No se equivocaron al pensar que la Asamblea podía ser un órgano dispuesto a escuchar sus opiniones, comprender su problemática y atender sus demandas. Tampoco al desechar la fuerza o el uso de presiones indebidas y, en cambio, valerse del razonamiento, la

persuasión y la negociación. Estos medios democráticos les permitieron obtener el voto unánime de los integrantes de la Asamblea para que se constitucionalicen sus derechos colectivos.

Dentro del marco de la nueva Constitución Política y la Ley, los pueblos indígenas tienen derecho a su identidad y a desarrollar sus tradiciones en lo espiritual, económico, social, cultural, lingüístico y político; a conservar la propiedad de sus tierras comunitarias, que tendrán carácter de inalienables; a participar en el uso, usufructo, administración y conservación de los recursos naturales renovables; a ser consultados sobre planes y programas de explotación de recursos no renovables; a sus prácticas para el manejo de la biodiversidad; a sus propias formas de organización social y de ejercicio de la autoridad; a la aplicación de sus normas y procedimientos en la solución de conflictos internos; a no ser desplazados de sus tierras; a la propiedad y valoración de sus conocimientos ancestrales; a un sistema educacional intercultural bilingüe; a fijar prioridades relativas a su desarrollo económico y social; a participar en los organismos del Estado; y, a practicar su medicina tradicional. Además, la Constitución reconoce la existencia de circunscripciones territoriales indígenas, cuya administración fijará la Ley, en las cuales sus idiomas serán de uso oficial, además del castellano. A estos derechos colectivos también tiene acceso el pueblo negro en lo que le sea aplicable.

La Asamblea si bien confirmó la definición del Estado ecuatoriano como pluricultural y multiétnico, en cambio negó la demanda de que se lo declare plurinacional. Como lo señalamos algunos representantes durante los debates, existe una sola nación: la ecuatoriana.

A pesar de las declaraciones de los líderes indígenas de que su propuesta no llevaba implícito un proyecto secesionista, el reconocimiento constitucional de que Ecuador es un Estado integrado por varias naciones podía incentivarlo, con los consiguientes e impredecibles conflictos políticos que, a la larga, habrían puesto en riesgo la unidad del país.

En el capítulo de los derechos colectivos, sin embargo, se hizo constar la mención de que los pueblos indígenas se autodefinen como nacionalidades de raíces ancestrales, integrantes del Estado ecuatoriano único e indivisible.

Un recorrido por el territorio saraguro

Com-05-24-98

Pantalones cortos, grandes sombreros negros y una sonrisa siempre plasmada en el rostro tostado por el duro sol del páramo. Son los indios saraguros, que reciben alegremente a todo forastero que pisa su mítico territorio con más de 2.300 años tradición.

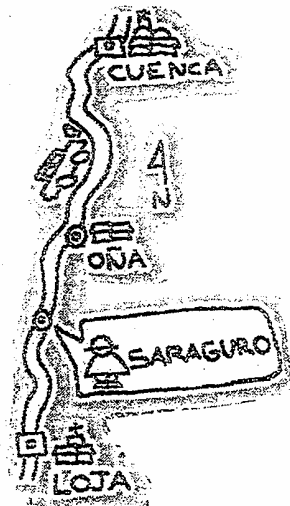
Entre el Azuay, Zamora Chinchipe y El Oro, se encuentra la pequeña ciudad de Saraguro, en la provincia de Loja. Las pendientes rodeadas de poca vegetación son el escenario donde se levanta su cultura, producto de la mezcla de cañaris y mitimaes traídos desde el sur por los incas; especialmente desde el lago Titicaca.

La comunidad indígena de Saraguro es una de las pocas, en el Ecuador, que cuenta con una buena situación económica. Además, conserva hasta hoy las exóticas tradiciones y costumbres que mantuvo durante la dominación inca. Claro que, al igual que muchos grupos indígenas en América Latina, los saraguros han incorpora-

do a su cultura aborígen ciertos elementos de la conquista española. La celebración de la fiesta del Corpus Christi es una clara adquisición de la religión católica impuesta por los españoles. Pero aún así, el festejo mantiene manifestaciones muy propias de los indios de la zona. Esta celebración, que se realiza generalmente la primera quincena de junio, atrae a decenas de turistas y aventureros de distintas partes del mundo. Para disfrutar de los magníficos rituales y ceremonias, producto de la mezcla del Inti Raimi (solsticio del verano austral) con las creencias católicas.

Por otro lado, las bellas piezas de artesanía que hacen los nativos cuentan con gran acogida entre los visitantes. Los collares de mullos y los aretes de plata, pueden ser un buen presente o un grato recuerdo.

Si de comida se trata, el plátano verde con alverjas o quesillo es de primera. Y ni hablar de los típicos roscones de viento o los ricos bizcochuelos.



¿'Longos' es un insulto porque topa los orígenes?

Com-05-31-98

Un indígena otavaleño conducía un bus. Lucía una chompa de cuero bajo la cual escondía su trenza. En el recorrido, el taxi que iba delante paró: iba a dejar un pasajero. El controlador del bus, por sus rasgos, de ascen-

dencia indígena le gritó ¡quítate longo! Y el taxista sin esperar mucho le contestó: ¡cuál longo, indio de mierda! "Un longo me longueó siendo más longo que yo".

En las calles no es raro escuchar cómo la gente se longuea y le longuean. Con el

CONTINUA ►

devenir del tiempo y el mal uso del término, longo ha dejado atrás su significado tierno en la cosmovisión quichua -joven o adolescente- para dar paso a otro peyorativo que le ha dado la sociedad: humillación, insulto, degradación.

Tras el término longo se juegan muchas otras connotaciones: la negación de lo indio que llevamos dentro, el sentir tan cerca la mezcla que son los ecuatorianos y el topar, tan de cerca, el problema de la identidad.

Desde este punto de vista, y con un sabor a juego, Alexei Páez, politólogo, Salomón Cuesta y Patricio Trujillo, antropólogos, traen a escena el libro "Longos". Un análisis lúdico, no de lo que somos por fuera, sino de comportamientos y actitudes de los ecuatorianos, pero tomando el término longos desde su carga negativa.

"El libro es una propuesta sobre identidad a través de un término cotidiano, peyorativo, a veces, y positivo, otras, con el objetivo de exorcizarlo. Lleva a la palestra un término con una carga valorativa, excluyente, racista, paranoica de lo que es el comportamiento ecuatoriano, como la metáfora que siempre se ha utilizado, un espejo. Y vernos reflejados de cuerpo entero da pánico", dice Salomón Cuesta, uno de los autores.



Un punto muy válido para quienes lo analizan, pero que también se transforma en el talón de Aquiles cuando se juega con el término enmarcándolo como todo lo negativo. "Utilizaron una palabra que desde el punto de vista lingüístico e histórico nada tiene que ver con todo lo que han dicho. Se negaría lo que significa una de las partes de la identidad de un pueblo", dice Alfonso Costales, antropólogo con 290 publicaciones a su haber.

Guadalupe Huerta, filósofa y pintora mexicana, afirma que el mérito de la obra es poner el dedo en la llaga. Pero que "es antiético que los autores jueguen con un término, del que tienen conciencia del problema que significa: el hecho de que el ecuatoriano no quiere reconocerse como lo que es".

Para Manuel Pérez, sociólogo, el texto solo busca escandalizar al plantear lo "longo" como lo malo. "Esto puede ser negativo pero también positivo. Nos lleva a preguntar por qué nos negamos". Y trae a colación dos ejemplos. "Una vez un diario publicó que el 70 por ciento de las mujeres no quería tener el pelo negro y se hacen rubias. Y que el único antecedente que tenemos para las efemérides son nuestros antepasados indios, aunque en la realidad los despreciemos".

Pero más allá de esa carga negativa y su intento de retomar el término, según el antropólogo, la filósofa, el sociólogo y uno de los autores, los ecuatorianos sí tienen identidad. "Son todas esas diferencias que nos guste o no nos guste conviven en el país".

Las categorías

• **Los longos por ocupación:** Están los prototipos del profesional en cualquier carrera que esta sea: desde el administrador hasta el ingeniero o el matemático, secretaria, bibliotecario, analista de sistemas, ufólogo o astronauta (pero aquel que le gusta ver los programas de ciencia ficción).

• **Los longos por oficio:** "Son longos que además tienen otro oficio para cebar los vicios de las amantes y pagar el salón de belleza a las longas de sus mujeres que buena falta

les hace", dice Jacinto Jijón y Chiliza. Entre ellos ubica al taxista, cobrador de buses, policía, político, cantinero y demás oficios. En este capítulo hay los más conocidos insultos como "longo ignorante", "longo alevoso" o hasta "longo sucio".

• **Algunas frases "longas":** "Jugamos como nunca y perdimos como siempre", "Me voy a la playa para salir del estrés y dejar de chupar", "Solo aquí no se hace nada", "No hay peor longo que el longo metido", "Pase no más que al fondo entran siete", "En buena hambre no hay pan malo", "Oye, pero no contarás a nadie", "Tengo celular pero nadie me



llama: "Esta es la última, la del estribo; "Los ricos también lloran, pero los pobres lloran más".

Los mitos

Los mitos de la historia también forman parte de este trabajo. Atahualpa, Huáscar, La Fundación de Quito y su incendio, por Rumiñahui, La expedición de Orellana al Amazonas, Miguel de Santiago o Eugenio Espejo, La guerra del 41, el Niño héroe...

Según los autores todos estos son mitos que vienen de una historia mal contada y que han hecho que el ecuatoriano se crea lo que no es.

El libro intenta explicar cómo esos mitos han incidido en un proceso de desconocimiento de la realidad. El Ecuador se ha definido en medio de las ficciones, de un mundo imaginario incluso en la extensión del territorio.

En momentos, este "romper con los mitos" se queda suelto en el debate porque es tratado muy superficialmente y sin llegar a explicar esas "mentiras históricas".

Muchos ya se han encargado de ello al explicar que Abdón Calderón no murió con la bandera en la boca y luchando por la Patria.

Al final del libro incluso hay un capítulo que habla de "los longos extranjeros" en el que se incluye a los pensadores contemporáneos, vengan de donde vengan.

El libro

No es el primer libro que quiere acercarse al tema de la identidad ecuatoriana. Hace poco salió publicado una obra de Jorge Enrique Adoum "Ecuador, señas particulares", en

el que hace un acercamiento a los rasgos del ecuatoriano para tratar de definirlo. También hay definicio-



nes que el ex director técnico de la selección ecuatoriana de fútbol, el colombiano Francisco Maturana, hiciera en el libro de charlas publicadas por este Diario.

La identidad es un tema que ha estado en boga en los últimos tiempos. Pero la mayoría de textos ha definido los rasgos negativos de ser ecuatoriano. El propio Adoum define los plantea y, si bien ha sido un motivo de reflexión, también ha sido motivo de debate.

Julio Pazos, por ejemplo, encontraba en la diversidad y en la habilidad manual rasgos positivos de la ecuatorianidad.

Longos, en ese sentido, si bien es un texto irreverente frente a lo que somos, no aporta más allá de eso.

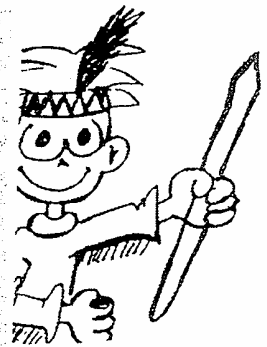
La experiencia en España fue interesante: un grupo de mujeres se apropió del término 'Sudaca' que era más bien despectivo y lo reivindicó, convirtiéndolo en un símbolo de lucha y de respeto de lo que significaba la comunidad latina en España. Los 'Sudacas' pasaron a ser "Sudacas asociados" y, con esa plataforma, lograron hacer respetar ciertos derechos.

El tema de identidad, decía el escritor Javier Ponce, está trillado. Todo el mundo quiere encontrar cuál es la identidad. Posiblemente no hay que darle tantas vueltas al asunto: ¿qué le hace a un naranjo ser un naranjo? Pues su fruto... de allí no salen peras ni limones.

Las identidades están ahí, en los comportamientos buenos y malos, en la falta de autoestima y de confianza, en la impuntualidad, en el regionalismo, en el hablado o en la comida... pero también está en la diversidad, esa que hace que nadie tenga por qué ser igual al otro.

Longos, sin duda, es un aporte para el debate y la discusión.

Lo importante: el libro hace que los ecuatorianos nos veamos frente a un espejo, así, con racismos, sexismos y negaciones incluidas. Pero su verdadero aporte, como el de las otras obras sobre el tema, está en que el nivel de autoestima tiene que subir... porque la nuestra es una cultura muy rica. Que de pronto ellas tampoco la ven.



Mujeres de la Amazonía se capacitan

Hoy 05 31 98

El reto que enfrentan las nuevas generaciones no es fácil

Por Giovanna Tassi

Corresponsal en Pastaza

La cordillera del Cutucú, recuerda las borrascas prehistóricas. Sus lomas son las olas de un océano petrificado que se ha transformado en un mar de árboles.

Allí, ya en la parte plana, donde la fuerza de los cataclismos encontró la calma, viven los Achuar, el pueblo de los mortales, las palmas de los pantanos. Wampiuk es uno de los centros achuar que so-

lo se divisan desde el aire por la pista de aterrizaje de tierra negra. Hay que volar 45 minutos desde Macas para alcanzarlo. El Perú está a tres horas de caminata del centro.

La Federación Interprovincial de la Nacionalidad Achuar del Ecuador, FINAE, ha organizado un curso para capacitar a las mujeres achuar. Estoy invitada como capacitadora. Las chicas con la cara pintada de achote (ipiak en achuar) se acercan una por una y me saludan reaciosas. "Nos vemos mañana" les digo. Me acompaña Adriana Sosa una quiteña que, fascinada por el ideal misionero lo ha dejado todo, y ahora vive en Wasakentza el centro donde los chicos y chicas achuar estudian para

profesores.

Las chicas me escriben sus sueños. En su idioma me dicen: Yo quiero vencer el miedo que tengo.

El reto que enfrentan las generaciones jóvenes no es fácil.

Los vientos de cambios están soplando en todas las direcciones y me pregunto como erigir, en la base de la cultura tradicional, una propuesta propia de modernidad como individuo y como grupo. El padre Domingo les hace dibujar su prototipo de mujer achuar moderna: solo una chica dibuja una mujer con el rostro pintado. El resto todas con tacos y faldas estrechas. "Ser modernas no quiere decir olvidar quienes somos" les hago escribir en el cuaderno de apuntes.

Mínima participación electoral

Es tiempo de elecciones y en Wampiuk está también Juan un soldado de la Brigada de Selva 17 que está atendiendo en la mesa electoral de la parroquia Wampiuk.

Hay 256 empadronados pero solo 45 se han acercado a pedir información. El problema es que los electores tienen que caminar dos o tres días para pedir información y para votar. Se necesita demasiado espíritu cívico para cumplir con este de-



Nativos achuar iniciaron un proceso de capacitación

recho deber. Sin embargo el soldado Juan es muy cumplido. El día

que teníamos que salir llega una avioneta desde Sucúa con tres personas del Tribunal Supremo Electoral de Macas. Vienen para hacer información electoral y ver si el Soldado Juan está atendiendo. Lastimosamente todos los ciudadanos de la parroquia están en una mina para limpiar los caminos que recorrerán los electores.

Wampiuk, por ser parroquia, es uno de los centros con mayor población: 100 personas.

JUNIO



CONAIE anunció que no votará por Alvaro Noboa

Exp-06.5-98

REDACCIÓN QUITO

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE, que agrupa al mayor número de comunidades campesinas e indígenas del país, anunció que no votará por Alvaro Noboa.

Indicó que la próxima semana se reunirán para decidir si apoyan a Jamil Mahuad o anulan el voto.

Antonio Vargas, presidente de la CONAIE, dijo que los indígenas no darán su voto para que el PRE, con Bucaram a la cabeza, vuelva a gobernar. Para ellos, la presidencia de Abdalá fue un desastre.

Además, rechazan el respaldo que Valerio Grefa ha dado a Noboa, a nombre

de los indígenas. "Grefa no tiene ninguna autoridad moral y tampoco tiene una fuerza representativa para hablar a nombre de las comunidades indígenas, pues formó parte del gobierno de Bucaram y hoy es diputado del PRE".

La CONAIE lamenta que la población pobre del país, engañada con regalos y falsas promesas, haya puesto en la segunda vuelta a un candidato que es títular de Bucaram y que no tiene la talla para ser presidente de nada.

La decisión de los indígenas es no recibir a Noboa en ninguna comunidad, "y si viene con regalos lo mandaremos de regreso con lo mismo, pues no permitiremos que se atente contra la dignidad de los pobres".

Alvaro Noboa se mueve en secreto

Com-06.5-98

Redacciones Quito y Guayaquil

¿Qué hace Alvaro Noboa? Cuatro días después de clasificarse a la segunda vuelta en la carrera presidencial, el candidato roldosista Alvaro Noboa, se mueve prácticamente en secreto.

Hasta ayer era imposible conocer los contactos políticos que realiza para buscar apoyo y enfrentar a su rival el demócrata popular Jamil Mahuad. En este periodo solo hizo dos apariciones públicas, durante una rueda de prensa el martes pasado en la exportadora Bananera Noboa y en un canal de televisión en una entrevista en vivo.

Ayer su equipo de prensa informó que este tiempo lo está utilizando "para reunirse con sus colaboradores cercanos y diseñar la estrategia para la segunda vuelta". Sin embargo tampoco hubo pronunciamientos sobre un rumor sobre su posible retiro de la candidatura, que incluso fue comentado por Mahuad. En sus dos presentaciones restó importancia al apoyo que recibió su contendor de partidos como el PSC, la ID y el Movimiento Nuevo País. Ayer en declaraciones para Telesistema fue más

allá y dijo que precisamente el otro candidato está apoyado por los mismos personajes y partidos políticos que llevaron a la presidencia a Fabián Alarcón. "Eso demuestra que Mahuad representa el continuismo", dijo.

En ese mismo espacio aunque volvió a acusar a "algunos sectores de la prensa capitalina que me atacan", dijo que está dispuesto a hablar con todos pues tiene "los brazos abiertos para todo el Ecuador".

El miércoles en cambio se negó a acceder a una entrevista con un enviado especial del diario El Comercio de Lima, que cubrió las elecciones presidenciales en Ecuador.

Mientras tanto, Jamil Mahuad, calificó ayer como "una nueva forma de hacer política" a los apoyos que ha recibido por parte de la ID, el movimiento Nuevo País y el PSC. "Cuando una persona está en el centro puede tener contactos con todo el espectro político. Tenemos el apoyo de un partido de derecha como es el Social Cristiano, de un partido del centro izquierda, como la ID, y de un movimiento que está más a la izquierda, como es Nuevo País. Esa es la ventaja de estar en el centro".

CONTINUA ►

De paso aclaró que estos apoyos no constituyen una exigencia de cogobierno. "No hay ningún tipo de compromiso y no lo digo yo. Lo han dicho Nebot, Borja y Ehlers".

Sin embargo, no todo el camino del centro izquierda está abierto para Mahuad. En el mismo movimiento Pachakutik -uno de los que apoyó a Ehlers en la primera vuelta, si bien se reconoce que es una opción a considerar la adhesión a su candidatura, hay voces que no están de acuerdo. Así, los diputados Miguel Llucio y Rosendo Rojas, consideran que su organización debe optar por el voto nulo.

"Los pobres no confiamos en los salvadores de toda la vida, ya que siempre nos han hundido", dijo Llucio, al momento de afirmar que él anulará el voto. En todo caso manifestó que será respetuoso de la decisión que tomará Pachakutik en una reunión que mantendrá mañana. Rojas también anticipó que anulará el voto. "El populismo -dijo en referencia a Noboa- ya gobernó el país y nos dejó como herencia una severa crisis financiera, política, educativa y social". En cuanto a Mahuad manifestó que mantiene una "enorme desconfianza en la Democracia Cristiana", ya que según él conoce a esta organización desde sus orígenes, es "la misma que infiltra y destruye el esquema obrero-campesino que lidera la defensa de los verdaderos derechos de los más pobres".

Mientras tanto, la Conaie hizo pública su posición ayer, la misma que no se alinea con ningún candidato pero se muestra abiertamente en contra de Noboa. La organización indígena expresó su "rechazo a la pretensión de volver del bucamato, siendo consecuentes con las movilizaciones y luchas de nuestros pueblos en contra de la corrupción, el autoritarismo y el desgobierno".

"En ese sentido, continúa un comunicado, convocamos a nuestras organizaciones de base, a rechazar todo intento de penetración del bucamato en nuestras comunidades, evitando que falsos líderes vendidos al poder corruptor, pretendan conseguir nuestro respaldo".

Aunque no se dice expresamente, en medios de este movimiento social, se conoce que la Conaie alude a la presencia y actuación de Valerio Greffa, quien fue uno de los puntales del anterior gobierno roldosista en el movimiento indígena. Greffa, en el último proceso, fue electo como diputado en una provincia amazónica.

La organización también hizo conocer sus expectativas sobre el próximo Gobierno: "esperamos que viabilice los derechos colectivos de las Nacionalidades Indígenas -aprobados en la reforma constitucional de la Asamblea- en la reforma de las leyes secundarias y en procurar el ejercicio de estos derechos con absoluta libertad".

¿Qué piensa del juicio a Texaco?

Hoy 06.6.98

Los grupos indígenas piden a los candidatos presidenciales finalistas pronunciarse sobre la demanda a compañía petrolera estadounidense

La demanda de los colonos e indígenas de la Amazonía ecuatoriana en contra de la compañía Texaco, es un tema de decisión electoral para ellos, ya que solicitan de los dos finalistas de la última elección presidencial, Mahuad y Noboa, un pronunciamiento claro y contundente al respecto.

Esta exigencia de los demandantes fue presentada en una carta abierta en los medios de prensa, recordando que dicho juicio, no ha tenido su fin en los tribunales de Nueva York, por lo que esperan que tanto Jamil Mahuad, como Alvaro Noboa, fijen su postura y acciones ante el daño ecológico de nues-

tro territorio.

Han mostrado un convencimiento total, sobre su derecho de exigir justicia ante los órganos competentes, para solucionar de alguna manera, problemas de contaminación, enfermedades y hasta muerte, en un desmesurado afán comercial de la empresa cuestionada.

"Lacra permanente en nuestras vidas", resalta en uno de los párrafos del escrito, que busca la posición en favor de los candidatos presidenciales.

La sensibilidad debe llegar, creen los huoranis, por los varios derrames de crudo, los que llegarían a unos 17 millones de barriles en los veinte años de explotación.

Según este grupo étnico ecuatoriano, el daño ocasionado y los efectos causados en la población son completamente "irreversibles" por lo que exigen a Texaco, una indemnización de 1.500 millones de dólares, pedido que estaría por resolverse. (AAB)

Indígenas de América preparan reuniones hasta el año 2000

Exp. 08-7-98

AFP

Organizaciones indígenas de 18 países de las Américas efectuarán varias reuniones en cuatro naciones para formar alianzas estratégicas de cara al nuevo milenio, informó Germán Guamán, miembro de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (CONAIE).

Las principales reuniones se efectuarán en Nicaragua, Guatemala, Canadá y Ecuador e incluirán a unos 1.100 delegados culturales, además de unos 3.000 visitantes extranjeros que, en cada caso, asistirán a las citas.

Perteneciente a la etnia ecuatoriana quichua y jefe administrativo de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, Guamán indicó que en el caso ecuatoriano, la cita se efectuará en septiembre del año 2000. La reunión en Nicaragua está prevista para la primavera de 1999 (entre marzo y junio) y tratará sobre la educación post-secundaria de los Pueblos Indígenas.

La cita en Guatemala en el verano (entre julio y septiembre) del

mismo año abordará el desarrollo político y económico de los pueblos indígenas, en tanto que la reunión en Canadá, prevista para marzo del 2000, abordará el saneamiento y la espiritualidad.

Guamán señaló que en la reunión a realizarse en Ecuador se espera realizar un encuentro cultural con una serie de manifestaciones indígenas, especialmente en el ámbito de la música y danza, bajo el lema "el futuro nos pertenece".

En base a esas dos expresiones culturales, en conjunto se hará una celebración de la "sobrevivencia de los pueblos indígenas", con "un mirar hacia adelante y con un espíritu lleno de positivismo, pues consideramos que el futuro nos pertenece, el futuro es nuestro", anotó en una entrevista con la AFP.

"Hemos identificado al cerro Catequilla como un lugar ancestral donde se realizaban mediciones astronómicas y se hacía el culto al Sol en los equinoccios y solsticios que eran conocidos hace miles de años por nuestros antepasados", indicó al anunciar que allí

tendrán lugar los encuentros espirituales.

El cerro se encuentra ubicado a 267 metros al norte del monumento a la Mitad del Mundo, donde una misión geodésica francesa encabezada por La Condamine estableció en 1740 la línea ecuatorial. Empero, con los GPS, el instrumento más preciso y rápido de medición con ayuda satelital, se estableció que en el Catequilla se encuentra en el paralelo cero.

"El cerro es un lugar sagrado", señaló Guamán, al indicar que en la cima del mismo queda la mitad de un círculo de 66 metros de diámetro, donde los antiguos habitantes realizaban sus cultos.

"En el cerro nos concentraremos y haremos nuestro encuentro cultural, con la presencia de shamanes (que son simultáneamente médicos, sacerdotes y clarividentes). No se trata de un show para los blancos, sino un intercambio energético, de energía positiva. Es algo extraordinariamente sagrado", agregó.

"El Catequilla viene a ser el centro del tiempo, el centro del mundo, el centro del Sol y el centro del espacio", subrayó Guamán.

Un mapa fonético para el Ecuador

El estudio está a cargo de la Universidad Católica de Quito y de la Casa Montalvo de Ambato. El objetivo es promover los estudios sobre la lengua.

Com. 06-8-98

Redacción Ambato

La forma cómo se llama a los objetos y cómo se pronuncia sus nombres es motivo de una investigación que demorará, probablemente, siete años. Pues, sí, se trata de una investigación que comenzó en el Ecuador en 1993, porque los estudios sobre el uso de la lengua española en el país no son abundantes.

Por ello, el proyecto para realizar el Atlas Lingüístico del Ecuador, apoyado por la Casa de Montalvo

CONTINUA ➤

(Ambato) y la Pontificia Universidad Católica del Ecuador (PUCE-Quito), es el esfuerzo más importante en este siglo para recopilar las diferentes variaciones del léxico en las cuatro regiones del Ecuador. También para actualizar las publicaciones que, sobre este mismo tema, se editaron en la década de los 20s, 30s, 50s, 60s y 80's.

Por ejemplo: Barbarismos fonéticos de algunas regiones ecuatorianas, Revista del Colegio Nacional Vicente Rocafuerte (Guayaquil), 1921, 1922 y 1923, Fonética y morfología del idioma castellano, Quito, 1933. Igualmente, El idioma castellano en el Ecuador, Quito, 1925, Sobre la pronunciación del español en el Ecuador, Nueva Revista de Filología Hispánica, 1953 y Resultado de algunas encuestas lingüísticas recientes en el Ecuador, París, 1988, entre otros.

La idea de realizar el Atlas Lingüístico del Ecuador (Alecú) nació a comienzos de 1993 del director de la Casa de Montalvo de ese entonces, Jorge Jácome, en un intento por promover los estudios sobre la lengua y la cultura nacionales, explicó Mario Mora, actual director de ese recinto histórico en Ambato.

"Es la más importante investigación en su género y estará lista probablemente en el 2000. Pretende establecer una situación gráfica del léxico, fonética y fonología de las diversas localidades del país, con la ayuda de mapas".

El principal inconveniente fue el económico y, por ello, se buscó el apoyo de la Facultad de Lingüística de la PUCE-Quito. El costo total todavía no se precisa y la realización del atlas se efectúa en tres fases: selección del equipo y de las localidades donde se realizarán las encuestas, precisión de las características generales del encuestado o informante y redac-

ción de los materiales y publicación del atlas.

En la primera fase, ya terminada, se seleccionaron cinco encuestadores ecuatorianos, con formación en Lingüística, Geografía, Historia y Cultura, para que realizaran encuestas en 96 localidades: 29 en la Costa, 47 en la Sierra, 19 en la Amazonia y una en Galápagos. Aplicaron un cuestionario de 3.070 preguntas relacionadas con el léxico, la morfosintaxis y la fonética. Para elaborar el cuestionario los directores del Alecú tomaron como referentes el Atlas Lingüístico de Hispanoamérica y el Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia.

Las preguntas sobre el léxico involucraron al ser humano, el vestido, la ciudad, los medios de transporte, los oficios, el campo y sus cultivos, la ganadería, los animales salvajes, los vegetales, el tiempo y los fenómenos atmosféricos, entre otros, de un total de 20 aspectos sobre el ser humano y su entorno.

En lo fonético se consideró todos los fonemas del español, excluyendo el interdental para establecer su distribución. Los encuestadores redactaron la forma para realizar una pregunta y se respaldaron con un álbum de dibujos.

En la segunda fase se establecieron las características de los informantes o encuestados, entre éstas: debían tener el español como lengua materna, ser nativos de la localidad, poseer la dentadura original completa y agilidad mental para responder con prontitud y seguridad. También se tomó en cuenta a los informantes instruidos y no instruidos.

Este es un proyecto que continúa con la ayuda de las instituciones mencionadas y que fomentará a una mejor comprensión de las culturas.

Los puntos del atlas

En las ciudades de Quito y Guayaquil se trabajó con ocho informantes en cada ciudad; con cuatro en Esmeraldas, Portoviejo, Manta, Machala, Ambato, Cuenca, Quevedo, Ibarra, Riobamba y Loja. Y dos en el resto de localidades: San Lorenzo, San Francisco, Muisne y Rosa Zárate (Esmeraldas); Pedernales, Flavio Alfaro, Bahía de Caráquez, Chone, Pichincha y Puerto López (Manabí); Babahoyo, Vinces y Juan Montalvo (Los Ríos); Pedro Carbo, Santa Elena, Simón Bolívar, Naranjito, Data o Posorja, Naranjal y Puná (provincia del Guayas).

En El Oro: Uzhcurrumi, Arenillas y Malvas; Tulcán, Tobar Donoso, Maldonado y San Gabriel (Carchi); Lita, La Merced de Buenos Aires, Chota y Peñaherrera (Imbabura); Tabacundo, San Miguel de los Bancos, Santo Domingo de los Colorados y Machachi (Pichincha); Latacunga, Sigchos, La Maná y Angamarca (Cotopaxi); Guamote y Chunchi (Chimborazo); entre otras provincias.

Actualmente se trabaja en la tercera fase de la investigación y se refiere a la redacción y a la publicación del atlas. Lo más duro del trabajo es la desgrabación de todas las encuestas, pues se usaron aparatos que recogieron, por lo menos, frecuencias comprendidas entre los 90 y los 9.000 Hz. y un micrófono de solapa cuya curva de respuesta para las frecuencias antes citadas sea plana.



EL COMERCIO

DE VARIAS NACIONALIDADES - El proceso de estudio se ha llevado a cabo en todas las regiones del país.

El Seguro Social Campesino

Com. 06-9-98

Angel F. Rojas

El tema ha sido tratado con frecuencia en estos últimos años, porque se ha intentado dar un giro trascendente el que se identifica como el magno problema del Seguro Social Campesino. Se ha debatido principalmente un aspecto: el de su adecuado financiamiento, porque, refiriéndonos sólo al desequilibrio que se produce entre sus ingresos y sus gastos, nos encontramos con una dura realidad: las aportaciones de los afiliados son muy bajas, y el servicio que dicho seguro presta no puede subsistir si no hay un subsidio sustancial del Estado para cubrir la considerable diferencia.

En general, el servicio de seguro social puede llegar a ser rentable, y por lo tanto, atraer al empresario privado para prestarlo. Las primas que paga, por un lado, el patrono, y por otro, el afiliado, pueden y deben llegar a ser suficientes como para que permitan atender las prestaciones que requiere el afiliado y dejar un margen de utilidad a la empresa que las dispensa.

El propósito de privatizar el servicio de seguro social en el Ecuador se ha manifestado con insistencia. Hay interés en crear o permitir crear un seguro social paralelo, que funcione coetáneamente con el actual seguro social, a cargo del IESS. Este último, como se sabe, atiende también, aun cuando mal, a los afiliados a los cuales debe asistencia suficiente.

Y ninguna empresa privada se desvive por captar, en el Ecuador, el Seguro Social Campesino. Sería un pésimo negocio. Aquel no puede mantenerse sino como un pobre de solemnidad que necesita de un

modo esencial, del subsidio del Estado, que debe ser inevitablemente considerable.

Buena parte del campesinado, cuya presencia combativa se ha dejado sentir en los últimos años, se mantiene vigilante y a veces quema su pólvora en salvas, defendiendo la supervivencia del Seguro Social Campesino, que les parece ver que, en el Ecuador, está seriamente amenazado. Y, como es obvio, andan tras esa aguerrida agitación, los muñidores de siempre, ya sea por cálculo político, ya por simpatía genuina a la causa. La cerrada oposición que se hace a la Constitución en trance de convertirse en nuestra ley suprema así lo demuestra.

Pero no creo que el Seguro Social Campesino esté en peligro de desaparecer, o de privatizarse. No sería un buen negocio, de manera que es un seguro seguro, valga la redundancia.

En lo que tenemos que empeñarnos a fondo es en tener un servicio eficiente, que llegue a la mayor cantidad posible de población campesina. El doctor José R. Varea Terán, en su magistral estudio sobre el subdesarrollo biológico, publicado en 1976 ("El subdesarrollo biológico", Quito, sin pie de imprenta y sin ninguna referencia editorial) nos recordaba algunos antecedentes del Seguro Social Campesino. Nos decía, por ejemplo, que el Seguro Social Campesino se inició en 1968 con un plan piloto en cuatro comunidades del país, dos en la Sierra y dos en la Costa. Y es, pues un adulto y está obligado a comportarse como tal.

José Gallardo Román

Peligros de la plurinacionalidad

Com. 06-8-98

Cuando preguntamos a los indígenas ¿cuáles son las razones que les hacen pensar que no es suficiente que el Estado ecuatoriano sea pluri-étnico y pluri-cultural?, como consta en la Constitución, y ¿cuáles las razones para que algunos de sus dirigentes reclamen el Estado plurinacional?, no obtenemos respuestas categóricas, ni siquiera de los dirigentes y menos del común de los indígenas que ignoran el tema.

Entonces nos preguntamos ¿qué se pretende al intentar la institucionalización de la plurinacionalidad?

Es difícil penetrar en las recónditas in-

tenciones de quienes promueven la plurinacionalidad, que por supuesto no son todos los dirigentes indígenas y sí varios políticos. Lo único que se puede señalar ante la conciencia del pueblo ecuatoriano, sobre todo de los indígenas, los graves peligros que encierra:

En la Región Amazónica el debilitamiento de la autoridad del Estado como consecuencia de la autonomía que conlleva el reconocimiento de la existencia de una nación, facilitará la penetración del narcotráfico que dispone de grandes recursos para corromper a las autoridades locales o engañarlas con un apoyo

CONTINUA ► 201

inicial que después se convertirá en ignominiosa imposición.

La narcoguerrilla internacional encontrará las puertas abiertas para extender sus dominios hacia el territorio de las nuevas naciones, donde el control será débil o inexistente.

Desde esos "santuarios" se organizarán las guerrillas que apoyadas por los inmensos recursos del narcotráfico invadan al Ecuador.

Debilitada la autoridad del Estado en las áreas fronterizas, se ejercerán sobre ellas poderosas presiones económicas y militares externas, irresistibles para naciones improvisadas.

Grandes intereses transnacionales, algunos carentes de respeto a las naciones débiles y a sus leyes, preferirán negociar la explotación de los recursos naturales con los gobiernos locales.

Instituido constitucionalmente el Estado plurinacional vendrán exigencias insospe-

chadas, que se ampararán en la autodeterminación y en otros derechos que se conceden a las naciones. Por ejemplo, reclamarán el ejercicio de la autodeterminación para crear normas de propio gobierno que harán más imposible la gobernabilidad; para constituir estados independientes que sucumbirán ante otros más poderosos, para anexarse a otros estados.

En la región de la Sierra, donde conviven en el mismo territorio mestizos, indígenas, negros, blancos y amarillos, se encenderán agrias disputas que pueden desembocar en la guerra civil.

La creación irresponsable de esas mininaciones no les traerá beneficio alguno a los indígenas sino, al contrario, quebrantos y vergüenza, porque sus territorios seguramente se convertirán en escenarios de feroces ambiciones y luchas sangrientas.

Quiene propugnan la plurinacionalidad dicen que sólo buscan un reconocimiento romántico o semántico.

Napo sobrevive al olvido del Gobierno

Indígenas y los colonos amenazan con
deforestar la selva si no los atienden.

Decenas de comunas están aisladas

Exp. 06-13-98
TENA

La desatención gubernamental sigue causando problemas en todo el país. Las diferentes provin-

cias que resultaron severamente afectadas por el embate del fenómeno de El Niño aún reclaman ayuda y la atención a sus problemas.

El Oriente ecuatoriano no es la

diferencia. El pueblo de Napo demanda del Gobierno ayuda humanitaria inmediata para 1.279 familias damnificadas por los desastres ocurridos el 2 de junio, cuando a causa de lluvias torren-

CONTINUA ►

ciales y deslaves se desbordaron los ríos Tena, Pano, Misahualli, Pucuno, Pusuno, Payamino, Jatunyacu, Napo y Coca.

El desastre natural afectó a centenares de familias de las comunidades de los cantones Tena, Archidona, Loreto, Aguarico y Francisco de Orellana, que lo perdieron todo, sus viviendas, enseres, bovinos, aves de corral, herramientas de trabajo y sembríos.

La fuerza de los ríos ha arrasado 173 viviendas, información que ha sido confirmada y verificada por el Centro de Operaciones de Emergencia, todo lo cual ha creado un ambiente de caos social, pues la mayoría de la población es indígena y no tiene otras fuentes de sustento.

Hasta el momento no se ha hecho presente ningún tipo de ayu-

da de las instituciones de Gobierno, como Defensa Civil, ministerios de Agricultura y de Bienestar Social, municipios, Consejo Provincial u otra entidad de apoyo.

Hay varias poblaciones incomunicadas, con problemas de insalubridad, y existe un inminente riesgo de que se desaten graves epidemias como las de paludismo, tifoidea, cólera, leptospirosis, difteria, porque ya se han presentado casos aislados, sin embargo, no hay médicos ni medicinas para atender a la población indígena.

Deforestación como protesta

El colapso del puente sobre el río Huataraco, que está ubicado en el cantón Loreto, dejó inutilizada la vía Hollín-Loreto-Coca, la segunda red vial en importancia de la provincia, a consecuencia de lo cual están incomunicados los cantones Tena y Loreto.

En la vía Puerto Rico-Bella Rica-15 de Noviembre se ha destruido una extensión de 500 metros y existen daños de magnitud en la vía Tena-Baeza, por los deslaves ocurridos en Catamayo.

Como protesta ante el abandono gubernamental, los indígenas y colonos están decididos a deforestar la selva y vender la madera a precios irrisorios, para sobrevivir y enfrentar las adversidades de la naturaleza y el abandono del Gobierno.

"Queremos que vengan el presidente Fabián Alarcón con el Director de la Defensa Civil, los ministros de Agricultura, de Bienestar Social y de Salud, pero teniendo presente que en la Amazonia también habemos seres humanos. No queremos que nos miren sólo como producción de petróleo", dijo un vocero del Centro de Operaciones de Emergencia.

Ni indios ni mestizos... más bien cholos

Com. 06. 14. 98

El tema de la identidad en América Latina se ha vuelto trillado. ¿No cree que es suficiente con ser lo que se es?

Creo que hay una vieja costumbre de los pueblos que es repetirse preguntas para las que no hay respuestas. Una de estas preguntas es la de la identidad: ¿cómo hemos llegado a ser lo que somos y cómo, siendo lo que somos, vamos a poder construir un futuro?

¿Cómo entender esa identidad mestiza?

Por tres caminos distintos. Uno ha sido el modo nacional. Otro, el de la diversidad y un tercero,

el de la interculturalidad. Lo nacional está construido bajo esa identidad sedentaria, homogénea. La identidad que carece de diversidad. Está hecha sobre la base de la igualdad y anula el conflicto entre lo indígena y lo occidental, lo indígena o lo moderno. Ese proceso de homogeneización fue permanentemente cuestionado.

¿De ese cuestionamiento aparece una nueva manera de enfrentar la identidad?

La identidad multicultural. La respuesta que plantea que hay muchos proyectos civilizatorios que conviven en nuestros territorios nacionales y donde ningun-

no es capaz de imponerse definitivamente. Estas identidades multiculturales -ya no uniculturales- hicieron de la diversidad su caballo de Troya a través de propuestas legislativas, de políticas económicas donde predominaba la informalidad. Mientras esa identidad nacional reivindicaba la igualdad de derechos, esta otra la multicultural reivindica la igualdad de oportunidades.

¿Cree que la diversidad debilita la concepción de lo nacional o la fortalece?

Son procesos que desde distintas perspectivas están peleando por igualdades, distintas igualdades -de derechos y oportuni-

CONTINUA ►

dades- pero igualdades al fin. Esta segunda propuesta debilitó la construcción nacional como una construcción de homogeneidad, pero, al debilitar la homogeneidad fortaleció a la nación porque le introdujo la diversidad como un mecanismo de reciclaje.

Pero estos dos proyectos también eran proyectos altamente viciosos. Viciosos en el sentido de repetir de solazarse en lo peor que uno tiene. Lo peor del proyecto nacional era que nos convertía en imitadores de la ilustración europea, de la constitución de EE.UU. Nos condenaba a 'maiamizarnos'.

¿El proyecto de la multiculturalidad también tiene vicios?

El lado oscuro de la multiculturalidad no es otro sino el consumismo. En el proyecto de modernización nacional se trataba de que todos compremos un zapato. En el proyecto de la identidad multicultural se trataba de que todos compremos zapatos distintos. En ambos casos no teníamos la oportunidad siquiera de pensar que los pies no necesitan zapatos. Ambos proyectos nos condenaban a repetir, a reproducirnos, igualito de la misma manera. La identidad nacional corresponde al proyecto de la modernidad. La identidad multicultural, a la posmodernidad. Estos dos proyectos, el de la modernidad y el de la posmodernidad, el de la identidad monocultural y la identidad multicultural, nos han constituido como lo que somos.

¿Cree que hay una tercera posibilidad?

Sí. El tercer camino por el que ha recorrido América Latina de modo más bien subterráneo, es lo que llamaría identidad intercultural.

¿Dónde estaría visible ese proceso?

Este proceso de multiculturalidad ha tenido que recurrir a ciertas máscaras, ciertos trucos para sobrevivir en un medio completamente adverso. La interculturalidad se la puede ver en la eco-

nomía en las tretas del pobre, en ciertos sectores de la economía informal, en poner identidades de varios partidos sin comprometerse con ninguno, porque todos son ajenos. Está en el mundo de la cultura, en el mundo simbólico, a través de nuestras obras maestras. Uno de los ejemplos es el carnaval brasileño que nos permitió imaginarnos igualmente felices, durmiendo en un hotel de cinco estrellas o en una choza. Lo propio de lo intercultural es que se puede vivir en ambos mundos, en un mundo no moderno, pre moderno, posmoderno. Otro ejemplo es el tango. En el tango como en el bossanova, o en ritmo de la salsa caribeña, puede verse cómo somos capaces de convivir, de traducir lo global a lo local, sin reducirnos a lo global como sucede con los procesos modernizantes o en el otro extremo de nunca reducirnos a una serie de localidades de localismos, de folclorismos, como sucede con las identidades multiculturales.

Pero el ejemplo del tango sería comparable al del blues. Y el blues no es latinoamericano.

Los blues, y en general el jazz son una prueba de la interculturalidad no existe solo en América Latina sino en cualquier territorio donde se ha dado un proceso de colonización muy marcado y donde los colonizados, habiendo perdido sus raíces, las pueden resucitar con nuevos proyectos. Es decir, es un problema de las sociedades poscoloniales.

¿La interculturalidad se contradice con la posmodernidad?

La posmodernidad comenzó como un cuestionamiento a esas identidades monoculturales y celebró la diversidad pero si esa es su virtud ese también es su límite. La posmodernidad democratiza la mirada pero solo la mirada no nos hace a nosotros productores de los objetos que tenemos, en cambio la vía de la interculturalidad siempre subterránea, siempre pobre, siempre des-

preciable, siempre marginada, es una propuesta productiva.

¿Dentro de esa propuesta subterránea estaría reconocerse como otra cosa que no sea mestizo, es decir, el cholo, el longo, por así decirlo?

El mestizo es aquel que está dejando de ser indio para ser blanco, en cambio el cholo en la región andina o los hijos de la malinche en México siempre han sido despreciados. No hemos sido capaces de reconocer, que el trauma de la colonización es un trauma de enajenamiento, de perder la capacidad de autodeterminación, de mirar desde nosotros mismos lo que hacemos y cómo lo hacemos. Por eso la cultura chola, la cultura de los hijos de la malinche, de los gauchos, de la macumba, del vudú, hoy constituyen aquello que nos permite decir 'somos latinoamericanos'. Si unos porteños van a Europa no se los distingue, pero, a pesar de que puedan ser igualitos que un banquero inglés culturalmente van a tener ese otro rincón cholo o malinche, o tanguero que los convierte en radicalmente diferentes. Es esa diferencia la que la ni la modernidad ni la posmodernidad han logrado cortar, han logrado anular, han logrado cancelar, esa diferencia es entonces la que constituye las creencias

¿Dentro de esa interculturalidad vendría aquel trabajo de Carlos Monsiváis de recuperar a ese héroe típicamente latino?

Con una observación: estas prácticas y políticas culturales de la interculturalidad no producen héroes al modo de la modernidad ni siquiera al modo de la posmodernidad

¿Antihéroes?

No, porque si la modernidad tiene héroes, la posmodernidad se caracteriza por tener antihéroes. La interculturalidad no tiene la figura del profeta. Lo peculiar de la interculturalidad es el anónimo, por eso la interculturalidad no tiene intelectuales. Los intelectuales son los héroes de la modernidad y los profetas de la posmodernidad.

Mahuad se comprometió respetar derechos de los pueblos indígenas

Univ. 06. 19. 98

El Dr. Jamil Mahuad Witt, candidato presidencial por la Democracia Popular (DP), se comprometió a respetar los derechos de los pueblos indígenas del Ecuador y la nueva constitución aprobada por la Asamblea Nacional Constituyente.

Mahuad se reunió el martes con representantes de varias organizaciones indígenas y afro-ecuatorianas, que confirmaron el respaldo a su candidatura. "Consideramos que es un buen hombre y que cumplirá nuestros pedidos", puntualizó Antonio Vargas Huatatoa, presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

Tres puntos son los que plantea el sector: respeto a los pueblos indígenas, respeto a la Constitución aprobada por la Asamblea y participación en el presupuesto nacional.

Mahuad aseveró que son planteamientos con los que comparte plenamente y que cumplirá en caso de llegar al poder.

Por su parte, los indígenas ratificaron que este apoyo no es a cambio de "puestos burocráticos", sino en búsqueda de la participación del sector en "el convivir del Estado



El Dr. Jamil Mahuad Witt, candidato presidencial, se reunió con varios representantes de los pueblos indígenas.

ecuatoriano".

Indígenas dicen no al PRE

Vargas aseguró que las 11 nacionalidades que conforman la CONAIE votarán por Mahuad y rechazarán cualquier acercamiento que intente el candidato del Partido

Roldosista Ecuatoriano (PRE), Ab. Álvaro Noboa Pontón.

Según Vargas, la población indígena es el 40 por ciento del total de ecuatorianos, lo que significa que el triunfo de Mahuad está garantizado.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Indígenas celebrarán año aymara

Univ. 06. 19. 98

LLALLAGUA, Bolivia, (Efe).— Al menos medio centenar de indígenas de seis países de América prosiguieron su marcha hacia Tiahuanaco para celebrar allí el Año Nuevo aymara, el domingo 21, informó el coordinador de la caminata, Carmelo Huipu.

Los indígenas, representantes de comunidades autóctonas de Paraguay, Argentina, Chile, Ecuador y Bolivia, partieron a principios de este mes de sus países de origen y se han reunido en la localidad de Villazón, al Sur de La Paz, para ca-

minar juntos hasta Tiahuanaco.

Los marchistas estuvieron de paso por la localidad minera de Llallagua, a unos 350 kilómetros al Sur de La Paz, y continuaron su viaje a Tiahuanaco, a 71 kilómetros de la sede del Gobierno boliviano, donde hace varios siglos floreció una cultura autóctona americana.

"Hemos caminado cientos de kilómetros y nos sentimos contentos de pisar territorio de los quechuas y de los aymaras", señaló Huipu.

Los aymaras celebran el Año Nuevo el 21 de junio, con ocasión del solsticio, que consideran una fecha sagrada y efectúan diferentes rituales desde épocas inmemoriales.

El coordinador indicó que los indígenas de América, quienes participan en la marcha, quedaron impresionados en la comunidad de Macha al observar el monumento al caudillo indígena Tomás Katari, quien sublevó a los indios durante la época colonial, en contra de las fuerzas españolas.

Una mirada al comunismo

Com. 06. 19. 98 Gonzalo Ruiz Alvarez

Una larga y paciente reflexión sobre la historia, desarrollo y caída del sistema de partido único que imperó en la Unión Soviética y se expandió a otros países se recoge en el libro "Comunismo, principio y fin de un sueño" del escritor, diplomático y periodista ecuatoriano Eduardo Durán-Cousín.

Eduardo, detallista y profundo como ha sido siempre en su actividad intelectual, viene acumulando una amplia bibliografía -y sumergiéndose en ella- desde hace una década sobre un tema cuya importancia es gravitante en este siglo.

El escritor explora desde los orígenes filosóficos de las proclamas de Marx y Engels y advierte como desde el principio mismo de la instauración del poder político de los soviets hasta la dictadura de partido único, bajo el paraguas discursivo de representar al proletariado, ciertas premisas y principios de los inspiradores del socialismo desviaron el camino.

Las condiciones de la Rusia zarista no eran aquellas previstas por Marx para la implantación del socialismo que en la idea original debía ser una fase superior del capitalismo una vez que se agote este modelo y por ende solamente aplicable en países de alto grado de desarrollo de los que evidentemente la monarquía rusa distaba.

La Rusia zarista tenía fuertes rasgos de un país asiático, primaba la fe religiosa y de ello se aprovechaba el zar -y luego los hicieron los nuevos "zares"- del Partido Comunista, para proyectar su caudillismo.

El pueblo le dio el poder a los soviets -verdaderos parlamentos populares-, pero más tarde los bolcheviques, el partido, y el buró concentraron el poder, quitaron capacidad de debate a la sociedad y arrebataron toda la iniciativa de socialización auténtica.

Cualquier viso de expresión democrá-

tica se transformó en un peligro para la cada vez más creciente casta burocrática, que según demuestra Durán-Cousín en la obra, no era otra que aquella heredada -con sus vicios y sus taras- de la época zarista.

El intento de proyectar una alianza obrero campesina sin tomar en cuenta los complejos y diversos intereses que dividían a estos grupos, también generó una crisis política inevitable que se resolvió, después de la brutal "Gran Guerra Patria" (una cruel y devastadora guerra civil) por la vía de la superindustrialización en desmedro del desarrollo agrícola y pauperizando al campesinado.

Claro que para entonces los viejos sueños socialistas quedaban en el discurso y desde la época de Lenin hasta la férrea tiranía de Stalin mucha agua había corrido bajo el puente.

Citas, reflexiones y un sinnúmero de discursos dan cuenta en el ensayo de Durán-Cousín de la serie de contradicciones en que iban cayendo los líderes de la revolución, forzados por las circunstancias, hasta desviar el proyecto original.

Finalmente y tras el agotamiento del sistema, Pérestroika y Glasnost de por medio, el Muro de Berlín se derrumbó y la ilusión finalizó.

Hoy se proyecta un mundo unipolar como bien calificó Fidel Castro, uno de los últimos representantes del viejo sistema comunista.

Tras la lectura amable, "que no se cae de las manos" como dice en el prólogo Simón Espinosa, con un estilo claro y directo, Eduardo teje una tesis en cuya trama las citas y la riqueza bibliográfica ocupan sitio predominante, para dejar ver la lúcida minuciosidad y rigor de un estudioso que no desconoce que el sueño de un socialismo con libertad está en la mira del mundo después del muro y la globalidad.



Llucó acusa a Alarcón de

CONTINUA ►

dar partidas

Com. 06-18-98

El presidente interino, Fabián Alarcón, nuevamente fue involucrado en supuestos actos de corrupción. El diputado Miguel Llucó (Pachakutik) denunció que el Primer Mandatario ha entregado partidas extrapresupuestarias a diputados gobiernistas.

Según Llucó, el Mandatario interino ha entregado partidas por alrededor de 500 mil millones de sucres en el período comprendido desde febrero de 1997 a mayo de 1998, para "supuestas" obras en diferentes provincias. El diputado cuestionó esa práctica, ya que favorecería intereses políticos y va en desmedro de otras obligaciones: la atención a las acciones emergentes en las zonas afectadas por el fenómeno de El Niño y el pago a los trabajadores.

Los documentos que sustentan la denuncia serán

entregados, el próximo miércoles, a la Comisión Anticorrupción, en dos carpetas para que se inicie una investigación profunda. No los remitirá a la Contraloría y al Congreso, porque "no confío en esas instituciones". Llucó aseguró tener en su poder las líneas de crédito, las solicitudes de los pedidos de los diputados y las fechas de entrega de los recursos. Al momento está sistematizando la información antes de la audiencia que solicitó en Anticorrupción.

Pachakutik también está preparando información sobre el incremento innecesario y de última hora de funcionarios en algunas dependencias del Estado, cuyas contrataciones -para este bloque- deberían quedar sin efecto como ocurrió luego de la salida de Abdalá Bucaram.

Llucó denuncia mal manejo de partidas

Tej. 06-18-96

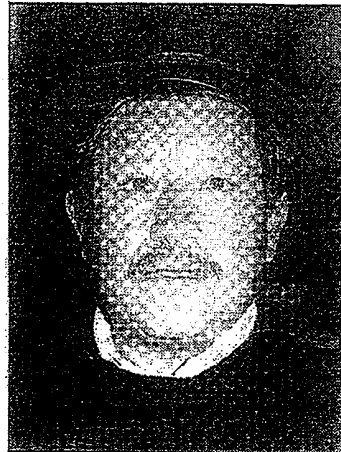
El diputado de Pachakutik, Miguel Llucó Tigze, denunció que el Gobierno habría utilizado más de 500 mil millones de sucres en partidas extrapresupuestarias desde enero hasta la última campaña electoral.

Llucó inició las investigaciones "por cuanto podría tratarse de un caso de mala utilización de dineros del Estado, pese a que se habla de un déficit fiscal a causa de la caída del precio del petróleo".

Indicó que la investigación consiste en saber si los organismos que recibieron estos recursos han llevado adelante las obras para los que se destinó ese dinero.

Acotó que los 500 mil millones de sucres solamente corresponden a los recursos entregados desde enero hasta mayo de 1998, ya que en 1997 se habrían entregado más de 350 mil millones de sucres.

Llucó investiga cuáles son los municipios y consejos provinciales



El Telégrafo • Foto • Archivo

Miguel Llucó Tigze

que recibieron los dineros y cuáles son los diputados que realizaron las gestiones para que el Ejecutivo entregue los recursos.

Llucó se mostró seguro que habrían varios parlamentarios que gestionaron la entrega de recursos

e incluso los habrían administrado.

Recordó que 17 diputados del actual Congreso Nacional manejaron recursos, delito por el cual fueron descalificados y enjuiciados en la Corte Suprema de Justicia (CSJ).

Añadió que la investigación determinará si el ministro de Finanzas, Econ. Marcó Flores Troncoso, entregó los recursos y por pedido de qué funcionario o diputado de la República.

"Pero de las primeras investigaciones se establece que el mayor movimiento de partidas se registró durante la campaña electoral", afirmó.

Puntualizó que una vez que tenga toda la información sobre el caso la presentará a la Comisión Anticorrupción para que la analice y establezca responsabilidades.

Aclaró que no la entregará a la Contraloría General del Estado por cuanto esta entidad se encuentra involucrada en otros casos de corrupción. Quito-Redacción • El Telégrafo

Flores desmiente a Lluco

Com-06-20-98

El Ministro de Finanzas, Marco Flores, hizo ayer varias puntualizaciones con respecto a la publicación de este diario del 18 de junio, sobre la denuncia del diputado Miguel Lluco (Pachakutik). Esta decía que el Presidente interino habría entregado 500 mil millones de sucres en partidas extrapresupuestarias a diputados gobiernistas.

Por respeto a la opinión pública y en consideración a la seriedad de este medio de comunicación, aclara que el primer requisito para atender a un organismo del sector público se exige un oficio de solicitud con el monto y el objeto del gasto, que dicha documentación es sometida a un análisis técnico, y de ser procedente se asigna en el Presupuesto. Una vez asignado se determinan las líneas de crédito en méritos a los justificativos que se presenten. Luego de autorizar los montos y de acuerdo a la disponibilidad de la Caja Fiscal se emiten las líneas de crédito para cancelar los valores a través de la Red Bancaria que permite la acreditación de cuentas. Este proce-

so se sigue sin excepción, según Flores. Y además en cumplimiento del Art. 17 de la Ley de Regulación Económica y de Gasto Público, que también prohíbe realizar donaciones. Finalmente que la administración y destino específico es responsabilidad de la entidad beneficiaria y el control posterior corresponde a la Contraloría.

Por estas consideraciones, Flores califica de infundadas las acusaciones de Miguel Lluco, sobre todo porque se han cumplido todos los estudios y controles, en lo que a Finanzas corresponde.

El diputado chimboracense aseguró que tiene toda una documentación, que recoge las solicitudes realizadas por diputados, en particular habla de "gobiernistas" para obras en diferentes provincias. Toda esa información, que reúne además líneas de crédito y las fechas de entrega de los recursos, será entregada a la Comisión Anticorrupción. Según Lluco, el pedido de diputados obliga a una investigación para saber si se hicieron las obras pedidas.

La Fiesta del Sol se celebra entre la tierra y el agua

Los indígenas de Imbabura se darán cita en Cotacachi. El lago de Cuicocha es otro de los centros de la gran ceremonia.

Com-06-20-98

Cuenta la historia que hace varios siglos las comunidades incas llegaban desde todas partes. Realizaban largas travesías, cruzando ríos, montañas y páramos. Lo hacían enfrentándose a los embates de la naturaleza, a los caprichos del tiempo. Su objetivo era concentrarse a orillas del lago de Cuicocha (en el llamado hoy islote

Yerovi) y adorar al agua, a la tierra y al sol. La razón: honrar a la cosecha a través de cantos, danzas, creencias...

La tradición no se ha perdido. Al contrario, cada 22 de junio revive con más fuerza, convocando a miles de nativos que se preparan para este gran acontecimiento. Para este año se han programado varias actividades, que más allá de representar un acontecimiento simbólico del pasado, son la muestra de una cultura que no ha dejado secar sus raíces.

Ahora las sociedades indígenas ya no llegan desde lugares tan lejanos como de la Amazonia o del Altiplano boliviano. Los espacios para este ritual se han diver-



CONTINUA ►

sificado. Sin embargo, ese gran espejo de agua de tres kilómetros de diámetro, es todavía uno de los principales escenarios de los Andes ecuatorianos, donde acuden los fieles de la Pachamama.

Alfonso Maygua, oriundo del sector lo cuenta. "Esta fiesta se llama Inti Raymi, que quiere decir Fiesta del Sol. En la antigüedad se navegaba el lago en caballitos de totora. Acudían grupos de Bolivia, Cayapas, Tzáchilas, Imbayas, Cuta y Cachis... Todo el contorno se mantenía en espera de la celebración. Allí estaban las Nustas (reinas del Sol) y las doncellas, realzando los acontecimientos. Y por supuesto se cocía la chicha de Jora (bebida en base a siete diferentes tipos de maíz)".

Pero la feria no solo dura veinticuatro horas. Los festejos se extienden hasta el 1 de julio. En esta ocasión se han programado varias actividades en el parque La Matriz del pueblo de Cotacachi, ubicado a 12 km. de Cuicocha. Diariamente habrá bailes folclóricos, cantos y comidas típicas. Los sonidos de la flauta travesera, de la guitarra, de la armónica... se escucharán fáciles bajo la atmósfera de esta bella zona de la Sierra ecuatoriana.

El primer día de celebración es el más importante. A medianoche se realiza la purificación de los nativos. Primero se lo hará en el pueblo de La Calera, ubicado al sur de Cotacachi, por la antigua carretera a Otavalo. Allí estará dispuesta una gran tina donde se efectuará el ritual.

A la fuente ingresan solo los hombres. Así reza la costumbre. Mientras tanto las mujeres se quedarán dentro de casa preparando la comida, que será ofrecida a los varones cuando terminen el baño. Ellos

recorrerán las moradas bailando, saboreando también los tradicionales canelazos (bebida en base de canela y alcohol).

Para el 23 a la misma hora, en las aguas de Cuicocha, está previsto también otro baño con la participación de un chamán. Entre cantos y a través de varias hojas típicas de la región limpiarán a los creyentes. Se tratará de realizar los actos como antaño, que fueron prohibidos en Yerovi por los católicos en 1844.

Los días siguientes los moradores se tomarán la plaza La Matriz. Cada grupo formará parte de la gran mesa comunal. El plato que se degustará contiene mote, chicha de jora, papalucho (papas peladas revueltas con zapallo) cuy y queso, "la comida de los dioses".

Las danzas se darán inicio a partir de las 11 de la mañana. Durarán hasta las 6 de la tarde, momento en el cual, antes de la puesta del Sol, volverán a las montañas a descansar, hasta la próxima ocasión. La idea es agotar todas las fuerzas en las jornadas de baile. Otra forma de purificarse.

El Inti Raymi es conocida también como la fiesta de la "Segunda abundancia". La primera es en marzo y la tercera en septiembre. Se espera la participación masiva de los nativos y también de los visitantes foráneos. Lo pueden hacer durante la última semana de junio.

El 29 se festeja a San Pedro, el 30 a San Pablo. Y el primer día de julio estará dedicado a las mujeres. También se organizará una mesa comunitaria. Siempre habrá una casa, un rincón, una cantina... Un lugar donde continuar adorando al Dios Sol, agradeciéndole eternamente por los frutos de la tierra.

El Seguro Social Campesino se instala en Manzano Guaranguí

Com. 06 - 20 - 98
En el programa participa

Visión Mundial, que pro-
mueve el Proyecto de

Desarrollo de Area. Em-
pero, aún faltan medica-

mentos y equipos.

Redacción Ibarra

No había remedio que aplaque el dolor intenso que sentía en su brazo. Willian Vidal Juma -de ocho años- se quejaba a cada instante. Su madre no sabía qué hacer para cicatrizar la llaga que provocó el agua hervida, que se regó del caldero.

Apeló a todos sus conocimientos heredados y optó por cubrir la herida con hojas de llantén. La aplicación no ayudó en absoluto y, por el contrario, provocó una infección y Willian volaba en fiebre.

La madre desconsolada se acercó a la casa de sus compadres. Allí le sugirieron que vaya a Manzano Guaranguí (cantón Ibarra) para recibir atención en el dispensario médico.

Al siguiente día, antes de las 07h00, ya estaba en la puerta del centro médico. Pero solo a las 11h00, Víctor Galeano, médico del Seguro Social Campesino, atendió al niño y se dio cuenta que las hojas se habían secado. Su enojo fue evidente: lo primero fue desinfectar y retirar los restos de llantén. Luego colocó una gasa vaselinada.

Galeano comenta que los habitantes de la zona -Pimán, Pogllocunga, Guaranguicito, Manzano Guaranguí, Rancho Chico, Pangora, Chaupi Guaranguí, Peñaherrera, Rumi-pamba y Yuracruz- se rigen con la medicación tradicional pero que es mal utilizada.

Hay casos dramáticos: los mismos campesinos comentan que los aparentes dolores de estómago los combaten con hierbas, pero lamentablemente a los cinco días el paciente muere porque su dolencia requería de otro tipo de atención.

Esta falta de efectividad de las plantas tiene una explicación para Inés Guzmán, promotora de salud del Proyecto de Desarrollo de Área Cochapamba de

Visión Mundial: la medicina tradicional cedió espacios y se ha perdido la memoria del poder de las plantas, hay poca gente que la utiliza correctamente. Frente a ello, dice, sugerimos que se potencialice la medicina hospitalaria con la indígena.

Para ello se instaló, hace cinco meses, el Seguro Social Campesino. La idea fue apoyada por los pobladores que se afanaron por levantar una pequeña casa junto a la escuela de la comunidad Manzano Guaranguí.

Al momento, la unidad de salud está desvalijada: solo cuenta con una cama ginecológica, una máquina de escribir, nueve sillas y un escritorio.

El abastecimiento de medicinas también es pobre: en un aparador se aprecian paquetes de pastillas para combatir infecciones, parasitosis y problemas de la piel e inyecciones para infecciones de las vías urinarias, ojos, oídos, boca y pulmones.

La atención es de lunes a viernes, de 08h00 a 16h00; solo los martes y jueves atiende el doctor. El resto de días corre a cargo de la enfermera.

El pasillo del cuarto de espera jamás está congestionado, porque la población aún no se ha enterado del servicio. Pese a ello, diariamente se puede atender entre 10 y 15 personas.

Galeano comenta que la idiosincrasia de la gente impide que se acerquen al dispensario, prefieren apostar por la medicina casera. Las mujeres llegan con un dolor estomacal y piden pastillas sin el previo examen.

Las patologías más recurrentes en la zona son las afecciones parasitarias, a causa de la falta de agua potable, letrinización y energía eléctrica.

Guzmán tiene mayor experiencia en el sector y afirma que en la zona prevalecen las enfermedades respiratorias, diarreas y dérmicas; al momento ya se han atendido a 1.500 niños en el campo de la vacunación.

Se entristece al recordar que la comunidad más desprotegida es Peñaherrera -a 42 kilómetros de Ibarra-, un buen número de sus habitantes -70 familias- sufren de retardo mental porque las familias se conforman entre primos y hay un nivel grave de desnutrición de los niños.

Esta precariedad tiene una lógica, según Guzmán: antes de la instalación del dispensario, no había personal médico capacitado; los esfuerzos eran dobles porque se pedía ayuda al centro médico de Ambuquí. El médico rural brindaba atención -una o dos veces al año- a los habitantes de las diez comunidades. Y los niños que requerían de alta cirugía eran enviados al hospital Baca Ortiz de Quito.

Acción integral

El reducto del Proyecto de Desarrollo de Área Cochapamba de Visión Mundial está ubicado en la comunidad de Rancho Chico, a 32 kilómetros de Ibarra. Cuenta con la colaboración de diez técnicos que se empeñan en la organización comunitaria, educación, salud y preservación del medio ambiente.

En el área de salud labora la técnica Inés Guzmán, que se encargó de formar a diez mujeres de la zona; con este grupo viaja a las diez comunidades para ofrecer una atención integral.

Desde hace tres años, Guzmán visita las escuelas para que los niños aprendan las normas de aseo. Pero el trabajo más arduo es capacitar a las mujeres que, por tradición, se han dedicado a las labores del campo y casa.

Recuerda que hace unos años se capacitó a 50 parteras de la zona, pero el proyecto quedó a medias. Entonces, Visión Mundial tomará la posta y, en un tiempo no muy largo, se prevé el seguimiento para que las personas que fueron capacitadas transmitan sus conocimientos a las más jóvenes.

Un libro para hablar de las indígenas

Com - 06 - 20 - 98

29 relatos que cuentan las costumbres, valores, levantamientos, organización y cotidianidad. Es la primera publicación de Ecuarunari, con apoyo del Unifem.

Las mujeres de los páramos hablan a través de un libro. "En cuanto a la economía, la mujer es quien administra los fondos de nosotros los Saraguros, eso lo venimos arrastrando como algo hereditario, porque la mujer es quien sabe las necesidades de la casa", dice Zoila Zhingre.

Y como este, uno tras otro, se van desarrollando los testimonios de las indígenas. "Desde cuando tuve 15 años conozco la vida organizativa, porque mi padre era dirigente de riego de la comunidad de Carrillos. El y mi mami me dieron la oportunidad de que yo pudiera participar en una organización", dice Beatriz del Movimiento Indígena de Cotopaxi.

María Teresa Camas, de la Organización de Achupallas, también cuenta que "antes de ser organizadas, las mujeres así nomás andábamos, defendiendo a nuestros maridos y nuestros derechos, para ver siquiera si hay algunas cosas para nuestra pobre gente campesina que está marginada, por esa razón hemos bajado desde Achupallas a la Moya. Me acuerdo que incluso bajaron embarazadas, algunas dieron a luz en esos mismos momentos del levantamiento".

Precisamente, Camas con este relato es la ganadora del primer premio del Concurso de Testimonios de la Mujer del Ecuarunari. 300 indígenas de 12 pro-

vincias, especialmente de la Sierra, enviaron sus historias al concurso que fue convocado por el Consejo de Coordinación de Mujeres del Ecuarunari, que es el organismo de mayor representatividad de las indígenas en el país.

Luego se realizó una selección y se escogieron como finalistas 29 relatos históricos y contemporáneos, que han sido recopilados en un libro que se presentó la semana pasada.

Vicenta Chuma, dirigente de la Mujer de Ecuarunari, afirma que la idea de hacer un libro que recoja las voces de las indígenas con su propio lenguaje, su estilo de redacción y de comprensión de la realidad, nace por la necesidad de revalorizar nuestros valores culturales y de fortalecer una identidad.

Son relatos que recorren el cinturón andino y que traen mensajes, vivencias y visiones desde la voz misma de las indígenas. Chuma añade que la recuperación de las experiencias implica también la conservación de los trabajos, dolores, alegrías y sufrimientos que hemos pasado para levantar la organización no solo de mujeres. Creemos que este libro posibilitará que la sociedad valore y dignifique todo lo que somos y lo que hacemos por el Ecuador. Nosotras estamos en la organización comunal, artesanal, agropecuaria, estudiantil, de salud, siempre participamos al frente de las mingas para hacer los caminos y las casas de los pueblos.

Además del libro se presentó un folleto con la propuesta política de las indígenas que forman Ecuarunari y un vídeo que muestra la riqueza del mundo indígena en cuanto a su utilización de la medicina natural, preparación de comidas y la elaboración de las artesanías.

El Inti Raymi es la gran fiesta del Sol

Hoy 06 20 98

Las autoridades ibarreñas han preparado varias actividades con

motivo de las tradicionales fiestas

El Inti Raymi o fiesta del Sol se celebra en cada una de las comunidades indígenas del

país. Esta vez la cita es en Imbabura.

La tradición popular consiste en dar gracias al astro rey por permitir la fecundación, crecimiento y maduración de los alimentos y, en ofrecer un homenaje a la "Pa-

CONTINUA ▶

cha Mama" o Madre Tierra por los frutos que salieron desde sus entrañas.

En el cantón Ibarra, la celebración se cumple en las parroquias de la Esperanza, Angochahua, algunas comunas

de San Antonio de Ibarra y en la ciudad, en la avenida Atahualpa, centro de la "ciudad blanca" donde también participan visitantes de Otavalo, Cotacachi y Atuntaqui.

Este acto se constituye en

un rescate de la memoria indígena presente en cada una de las poblaciones de la Sierra. Admirar tan bella tradición es un privilegio. Las fiestas del Inti Raymi, o de San Juan, también lo esperan en Imbabura. (PY)

El Inti Raymi y el Corpus, dos rituales sagrados que se funden

Com-06-21-98

Redacción Ibarra

La marcha sagrada en honor al sol suena fuerte en casi todas las comunidades de la provincia de Imbabura. Y es que el sanjuanito es la primera señal para indicar que el Inti Raymi o San Juan está en pleno apogeo.

Se sabe que los preparativos empezaban con mucha anterioridad: los capitanes o jefes de cuadrilla de las distintas comunidades participantes se sometían a los llamados baños sagrados en cascadas y ojos de agua; el objetivo era interiorizar los poderes negativos del Diablo Uma o Supay para ganar la pelea. Al término de la fiesta regresaban a la fuente para las clásicas limpias.

Luego realizaban las peregrinaciones por el poblado; iban en busca de la reciprocidad y los dueños de casa sabían que la jocha era impostergable por ello la chica y el cuy llenaban las mesas dispuestas en el patio de tierra.

Al siguiente día, la alteración del orden era evidente. Por las esquinas aparecían los sacharunas, curiungues, diablitos, danzantes que bailaban al son de los pingullos y tambores. Todos tenían una sola idea: tomarse la plaza de San

Juan -cerca de Otavalo-. Y la pelea era cuerpo a cuerpo, con piedras, palos y cabrestos de rabo de toro.

El Inti Raymi está relacionado con el solsticio de verano y coincide con la época de la maduración de los productos.

José Echeverría, director de Investigación de la Universidad Católica de Ibarra, dice que la toma simbólica del espacio que originariamente es negado para los indígenas, el patio de hacienda, tiene que ver con una alteración del orden: los indígenas adquieren poder y el "patrón" pierde su posición jerárquica.

Los símbolos de este evento indígena han cambiado: hoy se disfrazan de chapulín colorado, payasos o Batman y antes el disfraz era una suerte de crítica e impugnación a los dominadores.

Otro ingrediente: la fuerza pública; a cuenta de vigilar los desmanes, evita que se cumpla "la guerra autorizada para tomarse los parques". El indígena mantiene conceptos andinos y la pelea ritual tiene una visión de purificación para que, durante el resto del año, se pueda vivir en completa armonía; sin embargo, el mestizo lo mira como un peligro y ha solicitado que la Policía inter-

venga en un hecho ritual, puntualiza Echeverría.

Lo más importante del tiempo de fiesta: todos reciben la chicha, el maíz, el sanjuanito... y ratifican su pertenencia étnica, su territorio.

En Cuenca la fiesta del Corpus es más que una tradición. El parque Calderón y sus calles aledañas se llenan de puestos de venta de dulces de azúcar, frutas y maíz. En el sector campesino, la fiesta dura un día pero tiene la misma fuerza. Los fieles acuden a la iglesia para agradecer a Cristo por los favores realizados en el año y renovar sus votos.

Para el historiador Juan Martínez, el Corpus es complejo: en la ciudad y el campo se nota una mezcla de elementos mestizos, precolombinos con otros introducidos por el cristianismo que se confunden en un solo acto ritual.

Desde los primeros años de la Colonia el Corpus Cristi presentaba al mismo tiempo rasgos de la fiesta cristiana y se confundía con las fiestas precolombinas centradas en el solsticio de verano.

En la actualidad se tiende a idealizar esta fiesta del Inti, se lo ve como una ocasión de adoración

pura al ser supremo, el sol, en la época de los incas era en realidad la fiesta del estado que se hacía para cobrar los impuestos, dice Martínez.

En el caso de Cuenca el rasgo más importante es el que gira alrededor del septenario, el priostazgo es fundamental y la ocasión festiva que reúne a las personas por la noche, esta celebración de fiestas artificiales es única en el año. La noche es propicia para el acto ritual.

Hay tres factores: los actos ritua-

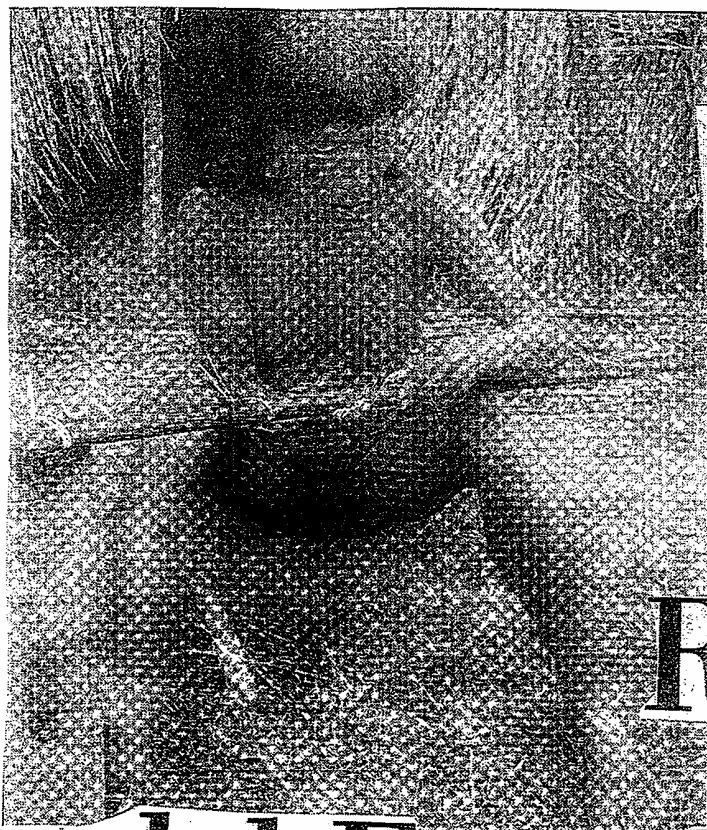
les en homenaje al Cuerpo de Cristo, los fuegos artificiales que han dado concepto a la noche cuencana y la producción de dulces que da trabajo a mucha gente que se prepara con mucha anticipación para vender en esos días.

"En la ciudad tiene una orientación compleja, en el campo subsisten elementos asociados: la producción, agricultura y cosecha, es decir por un lado está la estructura social y elementos ideológicos y, por otro la tierra", sostiene Martínez.

El Corpus parece haber perdido fuerza. Para Pesántez, el ejemplo más claro es Ingapirca, en Cañar, la fiesta ha sido cambiada por un Inti Raymi que no es propio.

A pesar que para Martínez, es una fiesta que no tiene la capacidad permeable como el pase del Niño, es evidente que su importancia ha disminuido. La fuerza de la celebración no es tan grande como solía ser sobre todo para los jóvenes. "Al perder la vinculación lo religioso-ritual es posible que a futuro no haya quién se preocupe de organizarla".

Se realizaron videos sobre etnias ecuatorianas



Ñahui o El Rostro del Ecuador

CONTINUA ►

QUITO **Univ. 06. 21. 98**

Leyendas, mitos, costumbres, rutina de vida... Todo ello caracterizado por los mismos indios o negros, en su propio idioma con subtítulos en castellano cuando amerita, en 21 videos de la serie *Nahui* o *El Rostro del Ecuador*, es el nuevo trabajo que presentan Igor Guayasamín y Lilian Granda.

Una tarea titánica que les ha tomado casi tres años desde el inicio del proyecto y cuyo objetivo principal fue presentar la diversidad étnica y pluricultural del Ecuador, poniendo nuevamente en el tapete, de paso, el tan manoseado concepto de identidad.

Esta vez, no es un periodista o antropólogo el que se acerca a un pueblo negro o indígena para hacer un reportaje o documental. No es la interpretación del otro sobre su realidad. Esta vez los mismos sujetos son los protagonistas, los que colaboraron en la investigación, en la realización del guión, en el vestuario y, por supuesto, en la actuación.

Teníamos que hacer un primer contacto, visitarlos en su comunidad, hablarles del proyecto e iniciar la investigación, cuenta el cineasta Igor Guayasamín, a quien se le abrieron las puertas más fácilmente debido a su larga trayectoria de trabajo con los indígenas (*Los hieleros del Chimborazo* en 1980 y *Tiag*, en 1987).

Una vez concretado el proyecto, el grupo y los equipos -cámaras, cables y a veces hasta su propia planta eléctrica- partían hacia estas comunidades, generalmente alejadas, lo que a veces implicó travesías de más de 10 horas en canoa para emprender la filmación.

Vivencias únicas

Fue una vivencia muy especial, llena de anécdotas. El entusiasmo nos hacía superar cualquier problema, aunque siempre había el temor hasta conocernos mejor, tener más confianza, pero siempre estuvieron dispuestos a colaborar, asegura Lourdes Camacho, quien participó también en el proyecto.

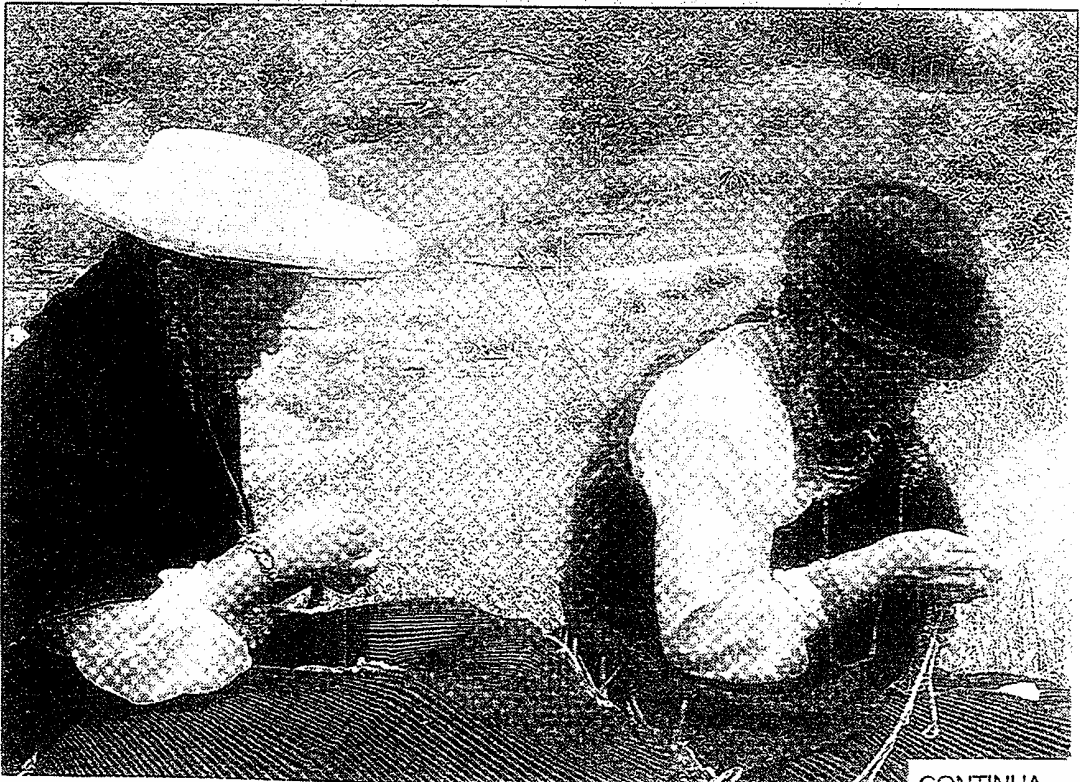
Por ejemplo, cuenta, a veces no

entendían por qué teníamos que repetir las escenas si ya salió bien... O a veces nos sorprendían a nosotros mismos al actuar con tanta naturalidad.

El gran estreno nacional será la presentación de algunos videos este miércoles 24 de junio en el Teatro Nacional de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Pero luego serán pasados en la televisión, como un aporte cultural de *Teleamazonas*.

El proyecto fue posible gracias al financiamiento del Fondo Ecuatoriano Canadiense de Desarrollo (FECD) y de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (Cosude), convencidos de que la cultura también es desarrollo, y con la realización de la Fundación Arte-Imagen (Arig), de la que es presidente Guayasamín.

El proyecto global contempla hacer copias de estos videos, apoyados con material didáctico, para una difusión verdaderamente nacional a nivel de planteles educativos.



CONTINUA ►

Los shuar no creen en la enfermedad ni muerte natural

"...Nuestro dios sigue siendo Arutam, él nos da el poder para realizar nuestro destino. La enfermedad y la muerte no son hechos naturales, son causados por otra persona en un acto de brujería. Los brujos provocan enfermedades con sus flechas invisibles... La flecha *tsentsak* representa al espíritu que toma la forma de animal y ayuda activamente al chamán en su trabajo. Para enfermar o curar, el chamán bebe el *natem* o *ayahuasca*, la planta sagrada que nos permite el ingreso al mundo de los espíritus".

Así comienza el video sobre el pueblo shuar titulado *Yapakmiakma* o la *Venganza shuar*, en el que los miembros de la comunidad escenifican una pelea entre dos mujeres por el robo de yuca, que luego da origen a una brujería. Los hombres de la familia salen enton-

ces en búsqueda del *natem* para que el esposo pueda realizar la curación, en estado de éxtasis y desdoblamiento y así sacar el mal del cuerpo de su esposa.

El brujo, no contento por la curación de esta mujer, hechiza a uno de los hijos y le provoca su muerte. Es allí que comienza la venganza, los hombres salen nuevamente a un baño de purificación en la laguna sagrada para matar finalmente al curandero.

Historias propias de cada una de las comunidades como en este caso, se mezclan también con leyendas, como el de los salasacas, en el que se representa la historia de un chico criado por sus padrinos quien termina recibiendo la mazorca de oro de las manos del espíritu benévolo del monte para poder realizar su sueño: danzar en honor del padre Sol.



Pueblos indígenas y negros recibirán créditos foráneos

Univ. 06. 22. 98

QUITO.- El Banco Mundial y el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), concedieron un crédito por 40 millones de dólares para el fortalecimiento de las capacidades productivas y mejoramiento de los pueblos indígenas y afroecuatorianos.

El Vicepresidente de la República, Pedro Aguayo Cubillo, autorizó la suscripción de los préstamos con el Banco Mundial por 25 millones de dólares y con el FIDA por 15 millones de dólares. Con la contraparte nacional y aporte de los pueblos indígenas, el proyecto llega a 50 millones de dólares.

Esos recursos servirán para identificar, formular y manejar sus propias propuestas de desarrollo, basados en las necesidades de sus comunidades, de tal manera que puedan mejorar su situación socioeconómica y aliviar la pobreza marginal que les afecta.

El Proyecto atenderá directa-

mente a 815.000 indígenas y afroecuatorianos en 288 parroquias rurales del país. En capacitación beneficiará a los pueblos: Foresta Tropical (regiones Oriental y Costa), pueblos indígenas (Quichuas de la Sierra), Pueblos Negros (Esmeraldas y Chota).

En los programas de planificación participativa rural, cubrirá siete provincias: Esmeraldas, Cañar, Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Imbabura y Morona

Santiago.

El Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros del Ecuador (Conpladein), será la entidad responsable del manejo y ejecución del proyecto que durará 4 años.

El plazo para la cancelación del crédito al Banco Mundial será de 17 años, incluidos 5 de gracia; el préstamo otorgado por el FIDA tendrá un plazo de 20 años incluidos cinco de gracia.

Detalle de los préstamos

Los recursos serán cofinanciados de la siguiente manera:

Banco Mundial	US 25'000.000
FIDA	US 15'000.000
Gobierno ecuatoriano (contraparte nacional)	US 6'000.000
Beneficiarios (comunidades indígenas y negras)	US 4'000.000
TOTAL	US 50'000.000

Indígenas preparan marcha a Quito

CESAR HERRERA
Corresponsal

Univ. 06-24-98

GUAMOTE, Chimborazo.- Campesinos e indígenas pertenecientes a 114 comunidades del cantón Guamote, agrupados en el comité de desarrollo local y parlamento indígena, resolvieron dirigirse en los próximos días a Quito para exigir al gobierno cumpla con la entrega de recursos al Cuerpo de Ingenieros del Ejército, a fin de que este concluya la carretera Guamate-Macas, hoy abandonada.

Mientras tanto, resolvieron retener un tractor, el único que quedaba en la zona, hasta que se reanuden los trabajos en esta importante vía donde falta aún once kilómetros por construir.

El fin de semana pasado, hombres y mujeres de estas comunidades recorrieron la obra en la parte que está concluida, mostrando su satisfacción por el excelente trabajo del Cuerpo de Ingenieros del

Ejército, contratista de la misma.

Faltan 11 kilómetros

El Alcalde de Guamote, Mariano Curicama, explicó con esta oportunidad que se ha suscrito un convenio con el ministerio de Obras Públicas, para construir por administración directa, un tramo de páramo, en el sector denominado La Punta, entre el km 29 y la parroquia Nueve de Octubre, donde empatará con la carretera que viene de Macas.

Estos once kilómetros que es lo que falta de la vía se encuentran paralizados, lo que ha obligado a las comunidades indígenas a exigir la entrega de dineros al gobierno, para lo que harán una movilización a Quito, donde esperan llegar unos cinco mil comuneros, "no importa pasar un mes o más hasta que el gobierno cancele lo que adeuda", expresaron los diri-

gentes.

Vía estratégica

Esta vía de penetración rápida al Oriente fue considerado por el gobierno del presidente Sixto Durán-Ballén, como estratégica, por lo que se realizaron una serie de estudios y se convino en que fuera el Cuerpo de Ingenieros del Ejército el que la construyera, por administración directa.

La vía se construye en la margen derecha del río Atillo, cruza la Cordillera hacia adentro y serpentea sobre un puente que al momento está en estudio, hasta empatar con la vía Riobamba-Macas.

"Hay que felicitar al Cuerpo de Ingenieros del Ejército por los trabajos realizados pero la paralización de la apertura de la vía es culpa del gobierno que no cancela la deuda", sostuvo el alcalde Curicama, justificando la retención de una de las maquinarias en el sector de Zutzag.

Campesinos realizarán otro paro

Un paro nacional de actividades, que incluye el cierre total de carreteras en el país y la toma de edificios públicos, fue decretado para el próximo lunes 6 de julio por los gremios agropecuarios y organizaciones campesinas del país, informó mediante comunicado de prensa el presidente nacional del Movimiento Campesino Solidaridad, Agrónomo Luis Alvarado Buenaño.

Alvarado manifestó que la medida tiene como objetivo exigir que

el Banco Central, con la garantía de los bonos emitidos a favor del Banco Nacional de Fomento, le otorgue a esta entidad un crédito de 150 mil millones de sucres.

CFN puede ayudar

Al respecto indicó que la Corporación Financiera Nacional (CFN) puede también adquirir estos bonos y solucionar el problema de iliquidez del BNF, que ha impedido satisfacer la demanda de créditos para cultivos de ciclo cor-

to, "disminuyendo considerablemente la producción nacional".

Indican además que Antonio Andretta, presidente de la Unidad Coordinadora del Programa de Emergencia para afrontar el Fenómeno El Niño (Copefen) ha solicitado autorización al BID para entregar 5 mil millones de sucres al Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) para entregar semillas a los agricultores, gestión que no ha sido apoyada por el ministro, Alfredo Salto Gualé.

Denuncia de Llucó en la Comisión Anticorrupción

CONTINUACION ►

E.p. 06-25-98
REDACCIÓN QUITO

El diputado indígena Miguel Lluco, puso en manos de la Comisión Anticorrupción la denuncia de la supuesta mala utilización de partidas extrapresupuestarias, durante el gobierno de Fabián Alarcón. El denunciante indicó que existen dudas sobre el manejo de 621.457 millones de sucres correspondientes a las denominadas partidas extrapresupuestarias.

Según la denuncia, entre el 1 de marzo y el 31 de diciembre de 1997, el gobierno entregó 478.724 millones de sucres en partidas extrapresupuestarias, de los cuales 279.581 millones fueron utilizados para cumplir la ley del 15% para los gobiernos seccionales, en tanto que, 199.143 millones se utilizaron para atender las solicitudes de diputados. Además fueron destinados 10.380 millones al programa de vivienda del Consejo Provincial de Pichincha, que hasta ahora solo está en proyecto y

10.000 millones para el de Guayaquil, mientras que solo 2.100 millones se destinaron para afrontar el fenómeno de El Niño.

Del 1 de enero al 18 de mayo, se utilizaron 570.964 millones en partidas extrapresupuestarias, de las cuales 148 mil millones fueron dentro de la ley y 422 mil millones fueron destinados para pedidos fuera de la legal, como los 45.180 millones que se entregaron al ministerio de Obras Públicas para carreteras del oriente que todavía no han sido construidas.

ID y Pachakutik unen fuerzas

Com. 06-25-98

La reforma de la Asamblea Nacional para tener bloques legislativos fuertes, con al menos el 10 por ciento de los miembros del Congreso, dio sus primeros frutos: ayer, los diputados electos de la ID y la coalición Pachakutik-Nuevo País-PSE resolvieron actuar juntos en el nuevo Parlamento que se instala el 1 de agosto.

Con ello, lograrían conformar un bloque de 27 diputados: 19 de la ID, 6 de Pachakutik y 1 del socialismo y Nuevo País. Sin embargo, para Nina Pacari y Wilfrido Lucero esto no solo se da por las reformas constitucionales aprobadas por la Asamblea, sino que es un primer paso para la unificación de la tendencia del centro izquierda.

Y esta necesidad se hace más evidente, como afirmó Lucero, cuando "habrá una avasallante mayoría del PSC y la DP en el futuro congreso".

"Es necesario e inevitable realizar un accionar conjunto a nivel del Congreso", dijo Pacari, pero "es parte de un proyecto a largo plazo, el que se irá dando poco a poco". ¿Sobre qué temas?

En la cita -realizada en el local del partido naranja desde las 11h30 hasta aproximadamente las 13h00- solo fueron delineados. Por el lado de Pachakutik se presentaron sus prioridades: la legisla-

ción sobre derechos sociales, especialmente lo relativo a los pueblos indígenas y las mujeres, y algunas reformas políticas. A su vez, estos fueron definidos el martes en una reunión interna de los seis legisladores de este movimiento, realizada en el local de la Ecuarunari en Quito (no estuvieron el PSE y Nuevo País).

En cambio desde la ID se habló de que los diputados electos por Pachakutik acojan el código de ética de 11 puntos que el martes presentaron, luego de la

reunión de los 19 legisladores que integrarán su bloque en el próximo Congreso.

Ayer también se definió, mantener una posición conjunta en torno al tema de la negociación territorial con Perú.

"Acordamos actuar juntos en todos los proyectos de interés nacional", afirmó Lucero.

Pero en la cita además se estableció una agenda para ir concretando los puntos básicos del acuerdo. Para ello, por el lado de la ID se reunirán la próxima semana de jueves a sábado -probablemente en de Baños de Tungurahua- para elaborar los proyectos de ley y propuestas concretas.

Pachakutik hará lo mismo en una especie de taller que se re-



CONTINUA ► 217

alizará la próxima semana con los diputados salientes, los electos y los ex asambleístas. Con los resultados de estas reuniones en cada tienda, se tratará de unificar una agenda de trabajo y, el 10 de julio, presentarán un programa de trabajo

conjunto. Para llegar a él se nombraron comisiones: una de la ID y una mixta.

A más de Pacari y Lucero, en la cita estuvieron Paco Moncayo, René Yandún, Guillermo Landázuri, Alfredo Vera, Antonio Posso y León Roldós, entre otros.

Lluco denuncia a Alarcón

El Tei. 06-25-98

El diputado Miguel Lluco Tigze, del movimiento Pachakutik, acusó ayer al presidente de la República, Dr. Fabián Alarcón Rivera, de entregar recursos económicos a los gobiernos seccionales fuera de la ley, lo cual crea dudas sobre el destino de éstos.

Según la denuncia de Lluco hubo un manejo de carácter politiquero y demagógico en el destino de 621.457 millones de sucres, de partidas extrapresupuestarias efectuado presuntamente por el actual Gobierno, que será investigado por la Comisión Anticorrupción.

En esta ocasión, la información no fue remitida a la Contraloría General del Estado; la razón esgrimida por Lluco es que este organismo no goza de su confianza, por haber exculpado a Alarcón

en los casos de piponazgo y gastos reservados.

Reiteró que en la distribución de los dineros "hubo discriminación hacia las provincias pequeñas".

El período a ser investigado por la comisión abarca desde el 1 de marzo hasta el 31 de diciembre de 1997. Durante ese tiempo, el Gobierno habría dado 478.724 millones, de los que 279.581 millones de sucres habrían sido utilizados para pagar el 15 por ciento a los gobiernos seccionales en cumplimiento a la ley.

"Pero lo que me llama la atención, es el hecho que el Gobierno haya entregado 10.000 millones de sucres para la campaña electoral al Consejo Provincial de Imbabura, mientras se requerían 2.100 millones para las obras de previsión del fenómeno de El Niño"

enfaticó.

De esta partida, sostuvo Lluco, 10.380 millones de sucres fueron destinados al programa de vivienda popular del Consejo Provincial de Pichincha y 10.000 millones para el de Guayas.

Añadió que entre el 1 de enero al 18 de mayo de este año, también se utilizaron 570.964 millones; "de este monto 422.314 millones fueron utilizados para pedidos fuera de lo legal y 45.180 millones fueron al Ministerio de Obras Públicas para rehabilitar carreteras del Oriente".

Adicionalmente, dijo, 33.719 millones estuvieron destinados a la compra de renunciadas y 2.250 millones se usaron para la difusión en los medios de comunicación del programa de vivienda gubernamental.

Quito-Redacción • El Telégrafo

Una fiesta para cargarse de energía

Los pobladores de Cuicocha esperaron 154 años para celebrar un ritual, que en 1844 fue prohibido por pagano. Se trata del Inti Raimi,

CONTINUA ►

cuyo personaje central es un hombre cuya máscara conserva su anonimato cuando el ambiente de la fiesta se vuelve permisivo.

ARTURO TORRES

QUITO Univ. 06-28-98

El Inti Raimi o Fiesta del Sol es la celebración más importante de los pueblos quichuas andinos que a partir del 22 de junio -solsticio de verano- agradecen al Inti (Sol) la salida de todas las cosechas del año.

Esta celebración cargada de simbolismo y ritualidad representa el final y comienzo del año agrícola en el calendario indígena.

Entre la población india de Imbabura la fecha es recordada con baños ceremoniales y fiestas comunales, que se extienden durante siete días intensos, en que la chicha alegra el espíritu de los comuneros, que bailan sin parar hasta el amanecer.

El martes pasado, decenas de grupos de danzantes, disfrazados con caretas y máscaras, acudieron a la plaza de Peguche para revivir una vez más una costumbre ancestral con 3.000 años de antigüedad.

Cerca de la medianoche los bailarines recorrieron las callejuelas del poblado, acompañados por músicos que se esmeraron en mostrar sus destrezas con la guitarra, flauta, charango, rondín y armónica.

Durante el recorrido, las viviendas tenían sus puertas abiertas para recibir a grupos de 15 a 30 bailarines que como recompensa "por sus bendiciones" recibieron comida y bebida en abundancia. Con el baile los hogares eran purificados y se incorporaban dentro del proceso comunitario.

En la danza cadenciosa de tipo circular participaban pocas mujeres que acompañaban a los danzantes y se encargaron de preparar los alimentos y repartir copiosamente los pilches con chicha de maíz.

Integración femenina

El investigador Galo Ramón explica que en el pasado los bailes eran exclusivamente masculinos, ya que se trata de una expresión cultural no erótica, que no incluye a las parejas.

Pese a que es una danza básicamente masculina, en la actualidad poco a poco se han ido incorporando las mujeres. Sin embargo, lo más significativo es la concurrencia presencia de jóvenes y niños que asegura la continuidad de la costumbre a futuro", comenta.

A la medianoche centenares de hombres y mujeres desnudaron sus cuerpos para sumergirse en diferentes pognios sagrados (fuentes de agua), en ríos, cascadas y lagunas.

En medio de la oscuridad, pequeñas hogueras levantadas a orillas del río Jatunyacu, en Peguche, alumbraban tímidamente los cuerpos de los bañistas que esperaban adquirir fuerza y energía para la fiesta y todo el año.

En Imbabura, la cascada de Peguche es considerada el sitio de mayor poder ritual junto a la laguna de Cuicocha, en Cotacachi.

Luego del refrescante baño, los grupos continuaron danzando hasta el amanecer.

Aya Huma

El personaje central del Inti Raimi es el Aya Huma, líder enmascarado intermediario entre el hombre y la naturaleza. El Aya Huma es el Dios del festejo mayor de las comunidades. Su función es ser el orientador y mantener el equilibrio entre quienes participan en la fiesta.

Su vestimenta está cargada de significados. Los cachitos, que a modo de penacho adornan la cabeza; son serpientes que simbolizan sabiduría y están impregnados con los colores del arco iris.

En el brazo izquierdo empuña

un gato disecado, que simboliza un ladrón, recuerdo de la conquista cuando los españoles llegaron a los territorios andinos.

En el brazo derecho lleva un calal, látigo manejado con destreza y fortaleza por el Aya Huma, para proteger a su pueblo y ahuyentar los malos espíritus.

El Inti Raimi altera el orden establecido. La fiesta se transforma en un espacio permisivo caótico, en que los participantes son anónimos y comunitarios a través de la máscara.

La máscara tiene varios propósitos, pero el más importante es convertir al individuo, que incluso cambia de voz, en un sujeto anónimo irreconocible.

Según Galo Ramón, este es un elemento clave que rompe con la individualidad, creando un escenario atípico totalmente permisivo. La máscara permite que los participantes en el festejo beban, peleen y se emborrachen sin perder su individualidad ni prestigio.

Rituales al pie del lago

En la laguna de Cuicocha, a 15 minutos de Cotacachi, el Inti Raimi empezó la tarde del martes 23 de junio. A los pies de la laguna de los cuyes, decenas de habitantes de la zona se reunieron para celebrar el rito de purificación con las bendiciones del Taita Manuel, el Yachac más poderoso de 40 comunidades en Imbabura.

CONTINUA ►

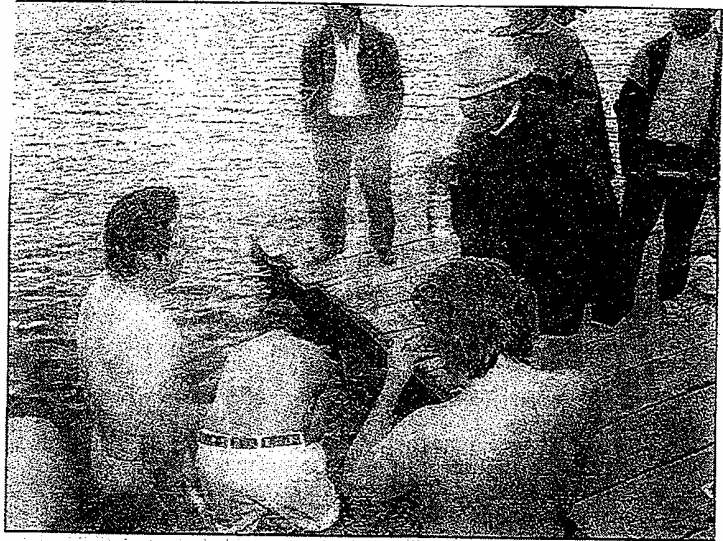
CONTINUACION ►

En esta ocasión, el festejo tenía un significado especial ya que desde hace dos meses el Municipio de Cotacachi entregó la administración de la laguna a un grupo de jóvenes indígenas, preocupados por la conservación de esta reserva ecológica.

El rito empezó con la ofrenda de una vasija llena de granos de diez tipos y un ají rocoto, que fue sumergida en la laguna en agradecimiento por las cosechas.

Mientras recibían la purificación de las aguas del lago, los participantes eran limpiados con trago, tabaco y pétalos de flor por el Taita Manuel.

Para celebrar este ritual, los pobladores de Cuicocha esperaron 154 años. Por considerarla una fiesta pagana, el Inti Raimi fue prohibido desde 1844 por el párroco de la zona, padre Francisco Yerobi.



■ COTACACHI, Imbabura.- A orillas de la laguna Cuicocha, el shaman purifica para todo el año y carga de energías positivas a todos los participantes en el ritual del Inti Raimi.

Pachakutik plantea adelantar 10 días la entrega del mando

Hoy-06-30-98

A fin que la Constitución aprobada por la Asamblea Nacional Constituyente entre en vigencia el 31 de julio y de esta forma quede zanjado el problema relativo a qué Carta Política usará el presidente electo y cómo se elegirá a las autoridades legislativas, Miguel López (Pachakutik), presentó un proyecto de reformas constitucionales.

Ahí se plantea que mediante reforma al artículo 82 A de la actual Constitución, el mandatario interino, Fabián Alar-

cón, entregue su cargo el último día de julio (10 días antes) y quien gane las elecciones (Jamil Mahuad o Alvaro Noboa) también asuma sus funciones.

La ceremonia, donde Alarcón además tendría que dar su informe a la nación, se realizaría en presencia de los actuales y de los nuevos diputados.

La propuesta al momento se encuentra en la Comisión de Asuntos Constitucionales del Congreso. Aún no se sabe cuándo sesionarán los

miembros de este organismo para conocer la iniciativa, porque su titular, José Cordero (DP) se encuentra fuera del país, en goce de una licencia.

La aprobación de reformas de este tipo está paralizada hasta terminar la tramitación de los proyectos económicos urgentes y que se logre un acuerdo entre Fabián Alarcón, el titular del Congreso, Heinz Moeller, y las demás fuerzas políticas, especialmente con la DP, respecto a los "candidatos" constitucionales. (SL)

Kipull

El Ecuador indígena de la década del 30

Te. 05-27-98

Durante la década del 30 la literatura y la pintura fueron los vehículos utilizados por los intelectuales para denunciar la explotación a la que estaban sometidos los indígenas en el País.

Pero creer que el problema indígena recién fue conocido en ese momento es llamarnos a engaño, pues desde el mismo instante en que comenzó la conquista y su proceso posterior la Colonia, la explotación a los pueblos indígenas fue denunciada por algunas voces comprometidas como Fray Bartolomé de Las Casas, Montesinos y los propios indígenas que propiciaron fuertes levantamientos contra los españoles.

Con la Independencia y la República el poder político y económico se trasladó a las clases criollas que establecieron un sistema excluyente para los sectores populares. El elemento predominante era el acaparamiento de grandes extensiones de tierras que configuran lo que se denominaría el sistema de Hacienda, respaldado legalmente por leyes nacidas en la Colonia, como el Concertaje, la Ley de Contribución Subsidiaria, el Tributo Indígena y el pago del Diezmo, que ataban a los indígenas a las haciendas por toda la vida, conformando un verdadero sistema de explotación y opresión.

La población indígena ha respondido a los abusos con su característico levantamiento, exigiendo el acceso a la tierra, el respeto y defensa de su identidad cultural en rechazo a la asimilación de la cultura mestiza. Uno de los momentos más importantes de esta lucha fue el levantamiento de Fernando Daquilema que se proclamó Rey de Cacha en la provincia de Chimborazo en 1871, durante el gobierno de García Moreno. Fue duramente reprimido y sus cabecillas fusilados.

Es importante reconocer la participación indígena en la campaña de liberal de Alfaro sobre la Sierra y, en especial, en el combate de Gatazo, en donde indígenas como Alejo Sáez y Felipe Guamán tuvieron una importante participación reconocida en su ascenso a altos grados militares. Pero la Revolución Liberal no trajo la liberación prometida. Las grandes propiedades de los latifundistas conservadores permanecieron intocadas y sus prebendas intactas. Esta fue una de las razones para que los indígenas vuelvan a protagonizar violentos levantamientos como los de Pateurco en 1907, Chillanes en 1913 y Tisaleo en 1916.

La lucha continua obligó al gobierno a abolir el nefasto Concertaje en 1918, institución que tanto daño había causado a los pueblos indígenas. Esta conquista abrió una primera etapa de búsqueda de soluciones a la problemática aborigen en la sociedad. Es así que durante la Revolución Juliana, que se inspiró en la lucha contra la plutocracia, uno de los postulados del nuevo gobierno fue la redención del indio. Sin embargo, esto no pasó de ser un simple enunciado que no llegó a cumplirse.

Es importante señalar que durante las décadas del 20 y del 30 las corrientes del pensamiento social habían cambiado, trastocando las instituciones establecidas. En este marco surgieron el Partido Socialista en 1926 y el Partido Comunista Ecuatoriano en 1931, tratando de llenar el espacio dejado por el Partido Liberal en la demanda de una mayor justicia social en el País.

Estas organizaciones estimulaban la organización de ciertos sectores de la clase obrera y de los indígenas, que posteriormente formarán los primeros sindicatos campesinos como El Inca (Pesillo), Pan y Tierra (La Chimba), entre otros.

Sus planteamientos eran los básicos: pago de salarios, eliminación del trabajo gratuito, supresión de la explotación terrateniente. Sin embargo, en más de una ocasión estas peticiones fueron reprimidas con violencia por parte del gobierno. Todo este incipiente proceso de organización campesina fue encaminando una toma de conciencia y la lucha contra todo tipo de abusos.



Llucó: 'La lista es muy larga'

Hoy 06-29-98

¿Cuántas vías se habilitaron en el Oriente, si, según Llucó, se les asignaron 24 mil millones?

El 24 de junio, el diputado de Pachakutik, Miguel Llucó, acudió a la Comisión Anticorrupción para presentar una denuncia que, supuestamente, revivía casos dejados atrás luego de la destitución de 17 diputados que gestionaron partidas extra presupuestarias en el Gobierno de Abdalá Bucaram.

Según la denuncia de Llucó, el Gobierno acepta las solicitudes de algunos diputados para transferir partidas, en plena crisis fiscal.

¿Cuánto dinero entregó el Gobierno en partidas extra presupuestarias?

Desde marzo al 31 de diciembre de 1997, se entregaron 199.143 millones de sucres, y desde el 1° de enero al 18 de mayo de 1998, 422.314 millones más.

¿Por qué son irregulares estas entregas?

En 1997, cuando todos hablaban de los efectos del fenómeno de El Niño, se entregaron para la prevención 2.100 millones, mientras para el programa de vivienda del perfec-

to de Pichincha, Rafael Reyes, se entregaron 10.380 millones de sucres y para realizar el mismo tipo de obras en Guayaquil se otorgan 10.000 millones.

¿Cuál es el objetivo de su denuncia?

Que se verifique si se efectuaron las obras. Si se entregaron 24 mil millones para carreteras en el Oriente, ¿cuántos kilómetros se construyeron? En qué invirtió el Consejo Provincial de Imbabura los 10 mil millones que recibió por este mismo concepto. ¿Cuántas renunciaciones se compraron con 33 mil millones? ¿A qué medios se entregaron los 2.250 millones que se tramitaron para la difusión del programa de vivienda del Gobierno?

El Ministerio de Finanzas ya emitió un desmentido, ¿en qué se fundamenta la denuncia?

En las peticiones hechas por las autoridades seccionales y algunos diputados, acerca de la aceptación de esas solicitudes por parte del Gobierno, en las fechas que se entregaron los recursos.

¿Usted conoció si el dinero llegó a su destino?

La lista es muy larga. Solo en mi provincia existen asignaciones para Pallatanga, Alausí, Chunchi, Riobamba, Penipe...

¿Quién gestionó los fondos en Chimborazo?

Estuardo Gavilánez, pero la entrega fue hecha directamente a la persona o institución a la que están destinados los fondos.

¿Los diputados siguen gestionando fondos?

Sí. En 1997 lo hicieron los diputados independientes Estuardo Gavilánez, Líder Padilla, Marco Proaño Salgado y el socialcristiano Mauricio Salem. En 1998, las partidas se gestionaron por medio de los organismos locales y municipios.

¿Cuántos alcaldes y municipios?

Por lo menos las dos terceras partes de los municipios del país.

¿Existen fechas claves en las que se despacharon más recursos?

En mayo, en plena campaña electoral, se entregó en Imbabura 10 mil millones de sucres.

¿Quién hace la entrega del dinero?

Mediante la vía normal que tiene el Ministerio de Finanzas.

¿No existen intermediarios?

De los documentos encontrados se desprende que se realizaron de acuerdo con las normas establecidas por el Ministerio de Finanzas. (JT)

Ministro Flores se defiende

El ministro de Finanzas, Marco Flores, en una carta enviada al diputado Miguel Llucó, asegura que en todas la disposiciones de las líneas de crédito emitidas por el Ministerio de Finanzas, consta una disposición que prevé que la administración y destino de los recursos autorizados es de exclusiva responsabilidad de la entidad beneficiaria, y el control posterior, de la utilización de estos fondos,

es de total competencia de la Contraloría General del Estado".

El ministro Marco Flores afirma que las aseveraciones "de que se han entregado partidas extra presupuestarias a varios diputados, carecen de todo fundamento", porque el Ministerio atiende las demandas extraordinarias de recursos cuando aquellos provienen de las instituciones u organismos del sector público.

Marco Flores asegura en su carta que

cualquier asignación a una entidad u organismo del sector público, sin excepción, debe ser sometida previamente a un proceso técnico presupuestario.

Según Flores, los 10 mil millones de sucres entregados a la provincia de Imbabura, es la simple aplicación de una disposición creada en el Gobierno de Sixto Durán Ballén.

Flores no se refiere al detalle de las demás asignaciones. (JT)

CONFESIONES Y AMENAZAS

■ Rafael Reyes Uribe, prefecto de Pichincha, confirmó haber recibido una partida extra presupuestaria de 10.330 millones de sucres para ejecutar su proyecto de vivienda social ofrecido en la campaña electoral, a fin del año pasado.

■ El diputado independiente, Estuardo Gavila-

nez anunció que presentará una demanda por calumnias a Miguel Llucó.

■ El socialcristiano Mauricio Salem asegura haber solicitado del ministro de Finanzas una certificación que corrobore si maneja o gestionó partidas extra presupuestarias para presentar una

querrela penal contra el diputado de Pachakutik, en la Corte Suprema, y exigir una indemnización por daños y perjuicios para entregar el dinero a la Junta de Beneficencia.

■ Jaime Nebot aseguró que la denuncia de Miguel Llucó tiene tan solo a hacer escándalo y figuración política. (JT)

CONAIE respalda gestión del Canciller

Tel. 05-30-98

El presidente del Consejo de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Antonio Vargas Guatatóca, expresó ayer su respaldo a la gestión diplomática que realiza el ministro de Relaciones Exteriores, Dr. José Ayala Lasso, por lograr una paz definitiva con el Perú.

Los pueblos indígenas del Ecua-

dor "estamos profundamente interesados en que se llegue a acuerdos definitivos y justos, pues nuestros hermanos pueblos Quichuas, Huorani, Záparo, Shuar, y Achuar sufren mucho a causa de las guerras o confrontaciones militares que han escondido intereses mezquinos particulares, pero que irresponsablemente han involucrado al País y a miles de personas inocentes".

Es necesario que se considere que en lugar de las confrontaciones militares en la frontera, se deben ejecutar propuestas de pacificación y reencuentros profundos entre las familias que fueron separadas por las fronteras y sus conflictos.

Sin embargo, ello requiere de políticas de desarrollo ecologistas, autosustentables y sostenibles, dijo.

Quito-Redacción • El Telégrafo

La verdadera Historia del

Inti Raymi

Por Rina Artieda

R. San. 2. 06 - 98

[cuador, nación Quitu,
cuánta belleza guardas en
tu interior, cuán generosa te
muestras, desplegando como
en un abanico, toda la riqueza
cultural de tus pueblos y de tus
razas.

La tierra, Pacha-Mama fértil y
generosa, se abre en junio co-
mo flor de campo para acoger
al sol que, cariñoso, extiende
sus paternos brazos sobre las
frutas y las mieses.

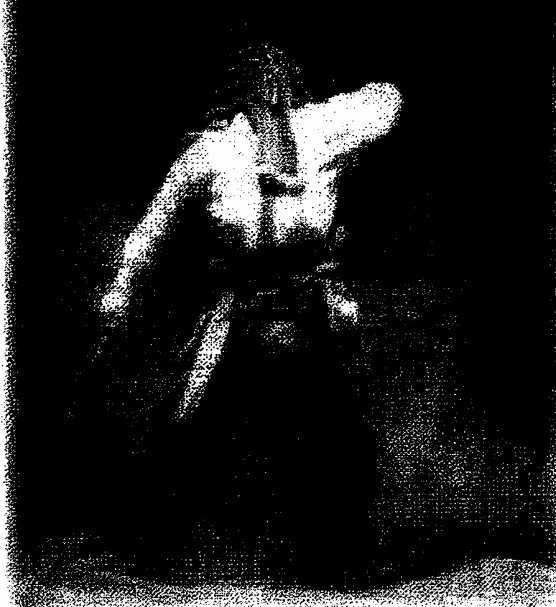
Ha llegado el tiempo de cose-
char el maíz, mazorca sagrada
que como un torrente de vida
extiende beatitud en cada uno
de sus dorados granos.

Es tiempo de fiesta... lo fue
desde antes cuando no cono-
cíamos la lengua de Castilla y
reverenciábamos al sol como
dador de vida; desde antes
que con la cruz y espada nos
impusieran extraños ceremo-
niales.

A raíz de que la invasión espa-
ñola aprovechara el calendario
de festividades indígenas para
imponer sus concepciones re-
ligiosas, el Inti-Raymi -la
Fiesta del Sol- y la cosecha del
maíz cambió de nombre. En
algunas comunidades como
Pujilí, por ejemplo, se deno-
minó Corpus Christi o Fiesta
de San Juan en otras como Ca-
yambe u Otavalo.

Los españoles no se dieron
cuenta -o no quisieron hacer-

*La invasión española aprovechó
el calendario de festividades
indígenas para imponer sus con-
cepciones religiosas: el Inti-
Raymi la fiesta del Sol- cambió
de nombre. En algunas comuni-
dades como Pujilí, se denominó
Corpus Christi o fiesta de San
Juan en Cayambe y Otavalo.
¿En el fondo hubo un cambio?*



lo- de que el cambio se produjo en la forma y no en el fondo. La fiesta de San Juan se celebra a partir del 21 de junio de todos los años y coincide con el equinoccio de verano, fecha centenariamente dedicada al culto del sol de tal manera que nuestra "celebración pagana" del Inti-Raymi fue disfrazada con un velo de cristiandad.

El tributo al maíz, como culto,

se ha manifestado y mantenido considerándolo como el sustento real y fundamental de supervivencia del indigenado; con este grano nuestros pueblos han elaborado su colada, su pan, sus tortillas, su chicha; pero además de ello, la fiesta del Inti-Raymi tiene connotaciones culturales que traducen el agradecimiento que el indio lleva consigo como la filosofía de un culto religioso al inicio del período de la cosecha.

Por otro lado, la fiesta del equinoccio de verano es una conmemoración que no solamente se realiza en culturas como la nuestra, sino también en sociedades diferentes como los budistas o shamanistas y más que celebran esta fecha como una tácita manifestación del cosmos. En el Ecuador, la festividad de San Juan, constituida en un culto religioso, ha sido la cau-

sa y motivo de serias confrontaciones entre los sectores indígena y mestizo.

La aculturación se patentiza cuando los indígenas, por medio del disfraz, imitan a personajes ajenos a su idiosincrasia.

Este hecho responde al modo cambiante de cómo la cultura mestiza va ganando espacio en el sector indígena-campesino.

Esa manifestación representa hasta cierto punto una actitud de rechazo ante la discriminación que reciben, actitud que también se denota en sus bailes: sus formas agresivas pretenden demostrar su enojo desde adentro en una fiesta alegórica.

Siendo el Inti-Raymi la celebración mayor de los indígenas, éstos se preparan a celebrarla realizando una depuración de su cuerpo y su espíritu.

A las 24h00 del 21 de junio, los "runas" de las comunidades que abrazan al Cayambe, se bañan en las frías aguas de la vertiente sagrada de Peguche.

Este ritual tiene una connotación netamente religiosa: se tiene la convicción de que a partir de esa hora el agua es purificada por las fuerzas internas de la tierra y al bañarse en la cascada, los indígenas se purifican también y se dotan de la fuerza necesaria para, con su danza, rendir

Los indígenas se preparan para celebrar el Inti-Raymi con la depuración de su cuerpo y su espíritu. A las 24h00 del 21 de junio, llega el ritual: las comunidades cercanas al Cayambe se bañan en las frías aguas de la vertiente de Peguche.

